

Año LXVII
Octubre, 1996
950 ptas.

RITMO

680

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

Riccardo Chailly

artista
exclusivo
del sello

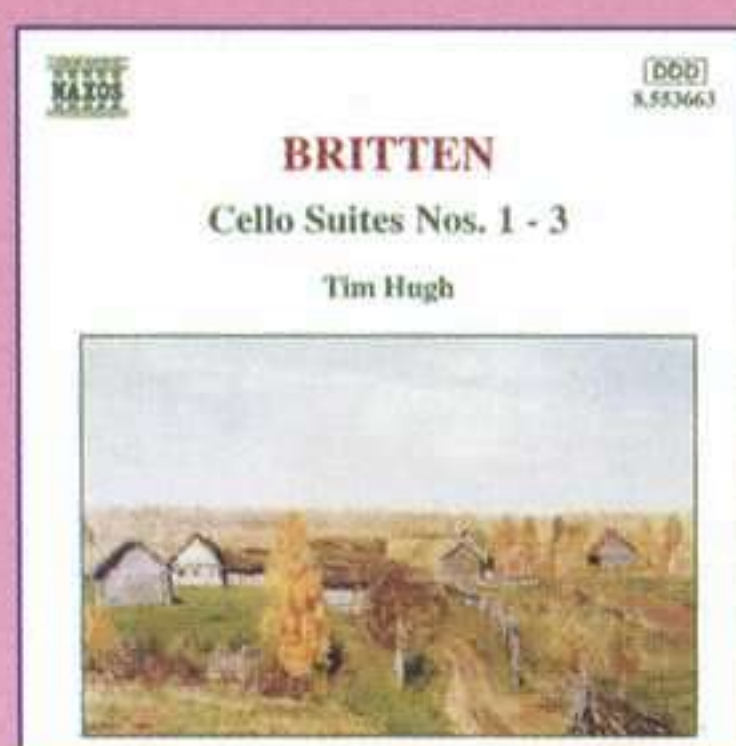
DECCA

ENTREVISTA:
Victoria de los Ángeles

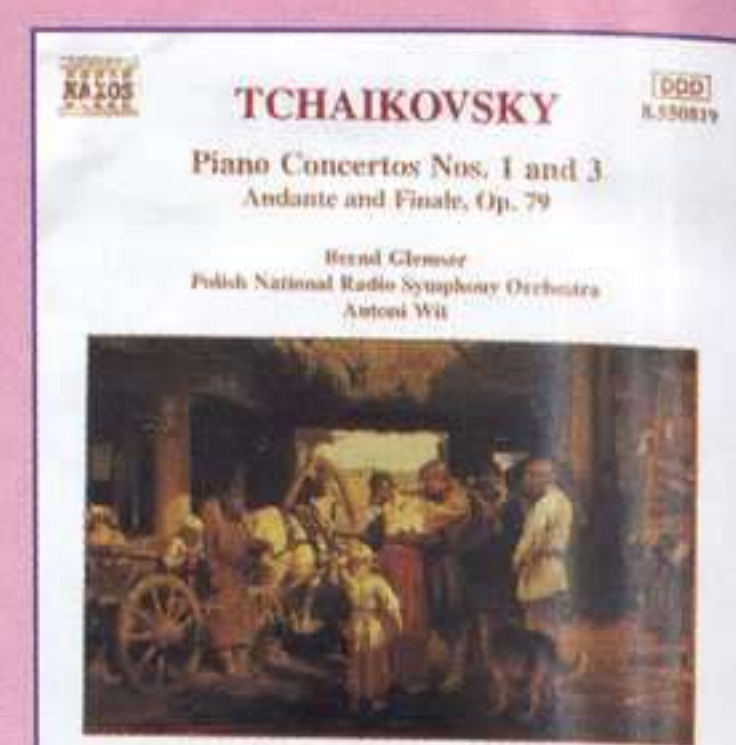
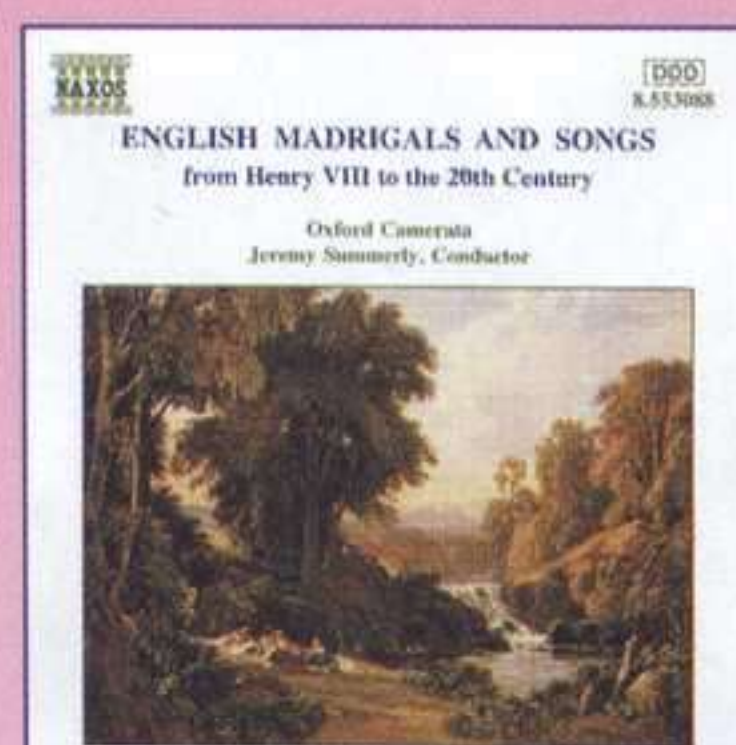
PROTAGONISTAS:
Camille Saint-Saëns
Sir Georg Solti
Hildegard Behrens

RITMO GUÍA: Lieder (y IV)

DISCOTECA BÁSICA: Sonata núm. 62, de Haydn



Una inversión en Música Clásica



NAXOS... Más novedades a precio razonable

El repertorio más valiente de Britten, Glazunov o Janáček junto a la tradición de Dvorak, Mendelssohn, Rossini o Tchaikovsky, pasando por Sor o la música del Renacimiento español, son las apuestas del nuevo lanzamiento de Naxos... y como siempre con sonido cien por cien digital

BRITTEN: Requiem de Guerra. Lynda Russell, Thomas Randle, Michael Volle. Coro Scottish Festival. Orquesta BBC Scottish Symphony. Dir.: Martyn Brabbins.
Naxos 8.553558-9. 2 CDs.

BRITTEN: Suites para violonchelo núms. 1 al 3. Tim Hugh, violonchelo.
Naxos 8.553663.

DVORAK: la Música para piano a cuatro manos, vol. 1. Silke-Thora Matthies, Christian Köhn, piano.
Naxos 8.553137.

GLAZUNOV: El Rey de los Judíos. Moscow Capella. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Igor Golovschin.
Naxos 8.553575.

JANÁČEK: la Obra para piano, vol. 1. Thomas Hlawatsch, piano.
Naxos 8.553586.

JANÁČEK: la Obra para piano, vol. 2. Thomas Hlawatsch, piano.
Naxos 8.553587.

MENDELSSOHN: Sinfonías para cuerda, vol. 2. Orquesta de Cámara de Northern. Dir.: Nicholas Ward.
Naxos 8.553162.

ROSSINI: Arias para mezzosoprano de El barbero de Sevilla, Tancredi, Semiramide, La italiana en Argel, Cenicienta, Maometto II y La dama del lago. Ewa Podles, mezzosoprano. Coro y Orquesta de la Opera Estatal Húngara. Dir.: Giorgio Morandi.
Naxos 8.553543.

SCRIABIN: Sinfonía núm. 1.; Preludio op. 24; Poemas op. 32/1,2. Lyudmila Ivanova, mezzosoprano; Mikhail Agafonov, tenor. Moscow Capella. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Igor Golovschin.
Naxos 8.553580.

SOR: Música para guitarra. Adam Holzman, guitarra.
Naxos 8.553450.

TCHAIKOVSKY: Conciertos para piano núms. 1 y 3; Andante y Finale op. 79. Bernd

Glemser, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Antoni Wit.
Naxos 8.550819.

CANCIONERO DE PALACIO. Ensemble Accentus. Dir.: Thomas Wimmer.
Naxos 8.553536.

CONCIERTOS PARA FAGOT DE LAS CORTES DE BADEN y WÜRTEMBERG. Obras de MOLTER, LINDPAINTNER, KALLIWODA y KREUTZER. Albrecht Holder, fagot. Orquesta Filarmónica de Suttgart. Dir.: Nicolás Pasquet.
Naxos 8.553456.

MADRIGALES Y CANCIONES INGLESAS DEL TIEMPO DE ENRIQUE VIII HASTA EL SIGLO XX. Oxford Camerata. Dir.: Jeremy Summerly.
Naxos 8.553088.

LO MEJOR DE BIZET. Selección de Carmen, Los pescadores de perlas, La Arlesiana, Juegos de niños y Sinfonía. Varios intérpretes.
Naxos 8.551191.

PRECIO VENTA RECOMENDADO: 995 Ptas/CD

A LA VENTA EN LOS PRINCIPALES COMERCIOS DE DISCOS



Editorial	
¿Más de lo mismo?	4
En Portada	
Riccardo Chailly	6
Entrevista	
Victoria de los Ángeles	8
Protagonistas	
Camille Saint-Saëns	12
Sir Georg Solti	15
Hildegard Behrens	18
Reportajes	
• XVI Festival Internacional de Santander	20
• Festival de Salzburgo, 1996 (I)	22
• Certamen Internacional de Bandas "Ciudad de Valencia"	24
• "Los maestros cantores" de Bayreuth	26
• "Pepita Jiménez" en Peralada	28
• 50 aniversario: las diferencias de Javier Darías	30
• Un músico en el INAEM	32
• 1.º Curso de Interpretación Pianística	36
• Fabio Zanón venció en el Tárrega	38
• Jove Orquestra Simfónica de Catalunya	40
Magazine	
Actualidad	42
País musical	49
Internacional	50
Discos	
Editorial	59
Discos editados	61
Noticias	64
Cartas	67
El mejor disco del mes	68
Discoteca básica	70
Artículos	80
Reseñas	92
Fichas	103
RITMO Guía	110

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



EN PORTADA ■

Riccardo Chailly, artista exclusivo del sello Decca, en gira por España

■ ENTREVISTA

En el ocaso de su carrera, Victoria de los Ángeles es entrevistada por Gonzalo Badenes



PROTAGONISTAS ■



Camille Saint-Saëns, Sir Georg Solti y Hildegard Behrens

■ REPORTAJES

Primera parte del Festival de Salzburgo, los "Maestros" de Bayreuth, Festivales de Peralada y Santander, etc.



DISCOS ■



Haydn en la Discoteca básica, el mejor disco del mes, reseñas, artículos, etc., en la habitual sección de Discos

RITMO

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA
AÑO LXVII • NUM. 680
OCTUBRE DE 1996

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Ángel Carrascosa Almazán

Colaboran en este número:

Álvaro del Amo, Gonzalo Badenes, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, J.D., Néstor Echevarría, Guillermo García Alcalde, Antonio J. Gascó, María Luisa Gaspar, Pedro González Mira, Willi Hauptmann, Ricardo Hontañón, Gerardo Leyser, Vicente Mas Quiles, Juan Carlos Olite, Antoni Pizà, Jaime Radigales, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Juan María Solare, Carlos Tarín y Elena Trujillo Hervás. **Discos:** ver mancheta en la página 59



Edita:

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95
28050 MADRID

Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

Presidente:

Antonio Rodríguez Moreno

Director de Ediciones:

Ángel Carrascosa Almazán

Administración, suscripciones y publicidad:

Carlos Nájera

Suscripciones:

España: Año, 10.450 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 10.048 ptas.). Número suelto, 950 ptas. (Precio sin IVA, 913 ptas.). Atrasados, 1.050 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 99 \$. Europa *Vía aérea:* 159 \$. América, Asia, *Vía aérea:* 192 \$. Los derechos de certificado suponen un recargo de 1.430 ptas. sobre el precio de la suscripción.

Fotocomposición: ROPYGRAF, s.l.

Imprime: GRAFICAS MARTE, s.a.

Depósito Legal: TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994



RITMO es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos).

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

¿MÁS DE LO MISMO?

Hemos recibido perplejos, un poco a mitad de camino entre la alegría y la sorpresa, el nacimiento de una nueva revista de música y la noticia de la próxima aparición de otra nueva colega. En poco menos de tres meses son dos las revistas que inician su aventura creativa y comercial en nuestro pequeño país cultural. Por un lado sentimos alegría porque somos más los que nos interesamos en la difusión de la música en este territorio de "sordos". Por otro, una preocupación (sana, por supuesto) se asoma por nuestra ventana, ya que el momento del mercado, tanto en lo que respecta al consumo como al espectáculo musical, es francamente malo.

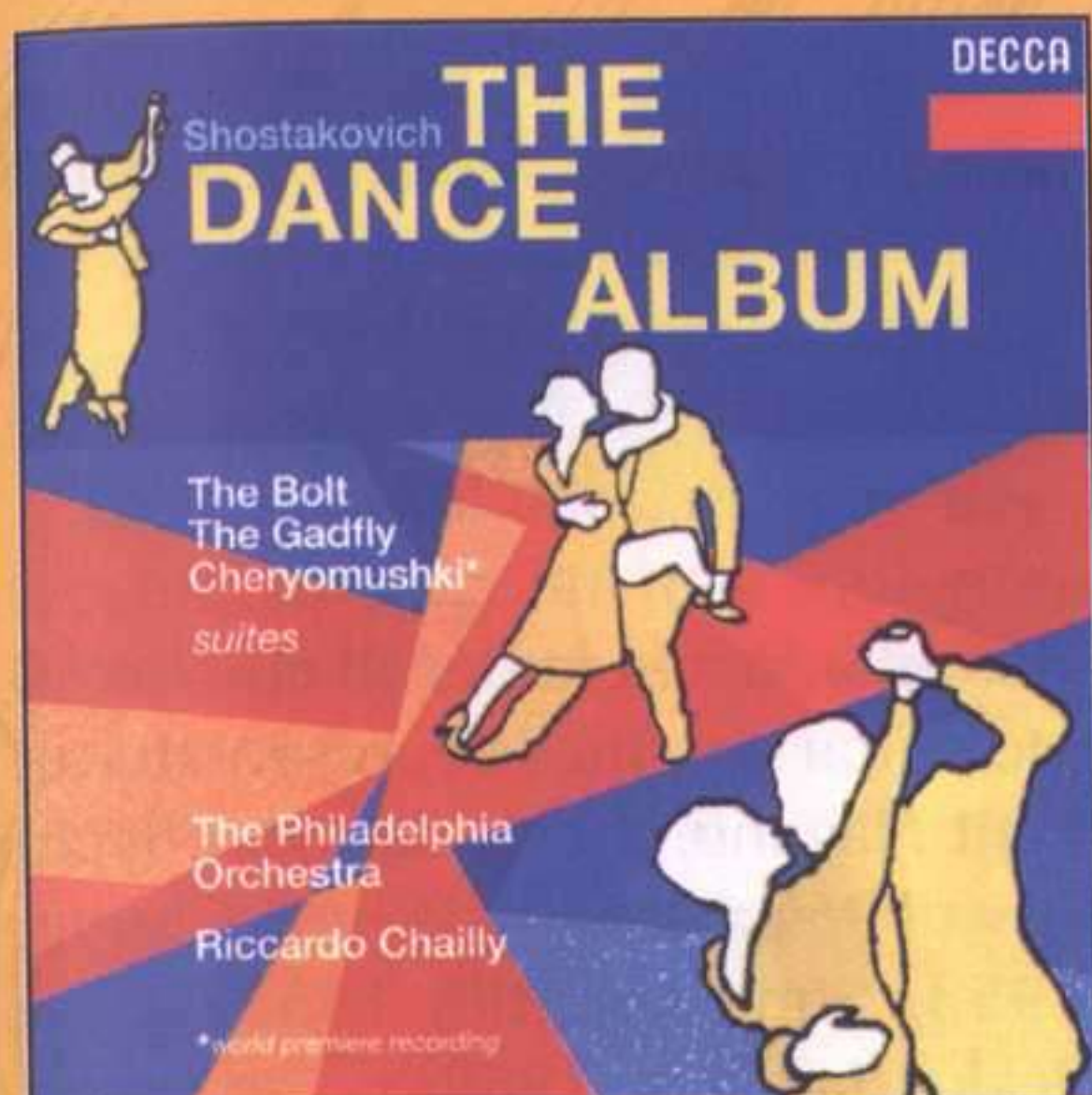
De todos es sabido que una revista de música clásica tiene un número muy limitado de lectores, por lo que en su financiación tiene un gran peso el mercado publicitario. Este mercado siempre ha sido de muy bajo volumen y en estos difíciles tiempos aún más. Luego las elementales normas del marketing moderno nos indican que si la variable de la inversión publicitaria es fija (y con tendencia a la baja), a mayor número de medios, el reparto de dicho "pastel" publicitario se reduce proporcionalmente para cada uno de ellos.

El mercado es libre, y los lectores y anunciantes son los que marcarán las pautas de sus preferencias, y somos los medios los que en un régimen de leal competencia lucharemos por conseguir una mayor cuota de mercado. De todo ello, seguramente, el mayor beneficiado será, como así suele suceder en las economías de mercado, el consumidor. Así los aficionados españoles a la música tendrán una temporada 96/97 llena de nuevas opciones y ofertas que seguramente enriquecerán su ocio musical.

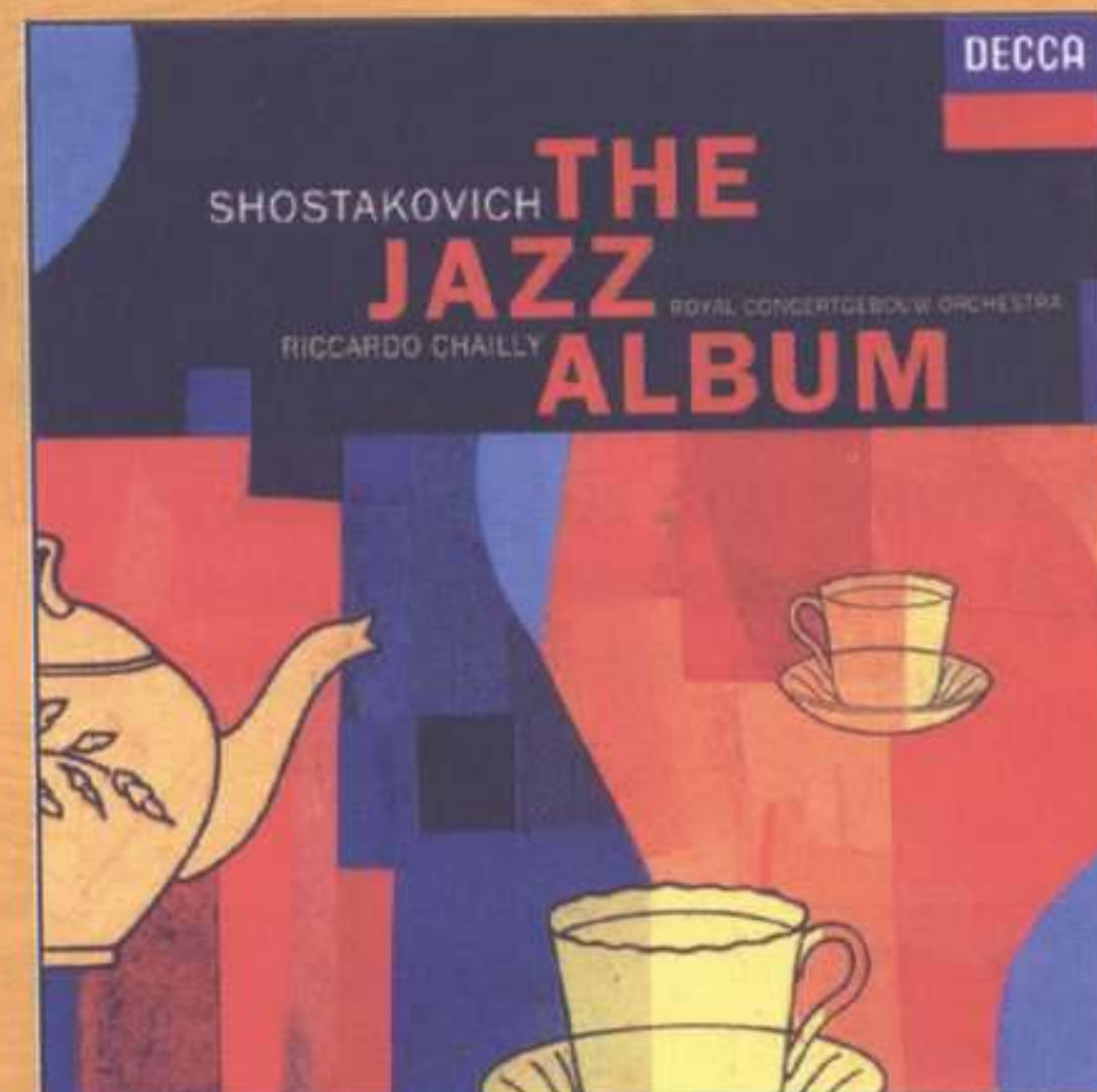
En este mismo número (páginas 32 a 34), el director del INAEM nos revela que no le preocupan los problemas que el Instituto pueda tener para inaugurar en fecha el Teatro Real; que no le preocupa la primera temporada de nuestro futuro teatro nacional de ópera, sino la segunda y siguientes... porque no está seguro de que haya público suficiente. Es decir ¿tiene sentido abrir una tienda de trajes de baño en pleno Polo Norte? Crudamente hablando: si la Industria discográfica se queja de que sus ventas han caído considerablemente; si, por otro lado, hay dudas razonables de una respuesta suficiente por parte del consumidor de música en vivo, ¿tendrá sentido y utilidad la presencia de tantas revistas en este mercado? Es posible que algunos vean agorerismo en nuestras palabras; incluso que algún compañero de viaje las interprete interesadamente. La cuestión de fondo, tercamente, revela lo contrario: si, ponemos por caso, el usuario deja de consumir habitualmente nuevas producciones discográficas, difícilmente podrá sentirse atraído por el producto en el que se supone va a encontrar lo que el comentarista de turno opina sobre la calidad de dichas novedades, o sea, una revista especializada. Y peor todavía sería en el caso de un concierto, ciclo o festival, cuyos resultados se desvanecen en poco tiempo.

Creemos que no es necesario más de lo mismo en prensa musical: causa inflación y ésta produce caídas de precios, competencias no siempre leales y, casi siempre, al final, degradación de la especie.

Sean bienvenidos los colegas que aporten nuevos aires y frescura a la difusión musical en España. Colegas que exploren nuevos campos, abran caminos y nos ayuden —es el trabajo que RITMO ha estado haciendo durante ya casi siete décadas— a conseguir una mayor sensibilización de nuestros ciudadanos (con intervención activa y protagonista de autoridades y entidades públicas y privadas), pues serán al fin y al cabo ellos nuestros futuros nuevos consumidores.



1ª grabación mundial
 dimitri shostakovich
 the dance álbum
 moscow-cheryomushki;
 the bolt; the gadfly
 The Philadelphia Orchestra
 452 597-2



dimitri shostakovich
 suites de jazz
 concierto piano núm. 1
 Royal Concertgebouw Orchestra
 433 702-2



alexander zemlinsky
 die seejungfrau (la sirena);
 psalm XIII y XXIII
 Radio-Symphonie Orchester
 Belín
 444 969-2



gioachino rossini
 10 oberturas:
 guillermo tell; el barbero
 de sevilla, semiramide, etc.
 Orchestra Filarmónica
 Della Scala
 448 218-2



RITMO

en portada

Riccardo Chailly, valor consolidado del sello Decca

Nueva gira española del maestro italiano

Riccardo Chailly (Milán, 1953) es ya un asiduo entre nosotros. Aceptado y aclamado por la flor y nata de nuestra afición musical, se ha labrado con justicia un importante puesto en las salas de concierto de nuestro país, reforzando así todavía más su elocuente presencia en las principales estanterías discográficas privadas.

RITMO ha hablado ya mucho sobre este todavía joven director de orquesta, sin duda una de las más acertadas apuestas del sello Decca de los últimos tiempos. La repetida participación del milanés en la vida musical de nuestro país hace necesario volver a referirse a su trabajo. Lo haremos esta vez no a través de la charla directa con él, sino a partir de su historial discográfico.

Chailly ocupa un privilegiado lugar entre los directores de su generación y colindantes. De los directores relevantes nacidos en la década de los 40 (pensemos en James Levine, Mariss Jansons, John Eliot Gardiner, Michael Tilson Thomas o Giuseppe Sinopoli) no muchos superan a Chailly, por más que algunos de ellos tengan (injustamente) mayor predicamento. El más de moda nacido en la década siguiente (Franz Welser-Möst, 1960) tiene mucho menos interés, y de los que

vieron la luz en la década de los 50 (por citar los más representativos: Kent Nagano, 1951; Semyon Bychkov, 1952; Myung-Whun Chung, 1953; Simon Rattle, 1955, y Esa-Pekka Salonen, 1958) no se puede destacar con claridad la superioridad de ninguno de ellos sobre él.

Chailly, como Nagano, Chung o Rattle, es un verdadero hombre de su tiempo, o dicho de otra manera: generalmente encuentra sus mejores respuestas interpretativas en la música de nuestro siglo. Pero como Sinopoli o el propio Nagano, también quiere "decir" (y "dice") algo desde el foso.

Su importante contrato con Decca le ha permitido adentrarse también en el repertorio clásico (*Conciertos* de Beethoven, *Sinfonías* de Schumann...) o tardorromántico (Bruckner o hasta incluso alguna pequeña incursión wagneriana). Sin embargo, y aun cumpliendo sobradamente en algunos casos ("*Empe-*



rador" o alguna *Sinfonía* de Schumann o Bruckner), definitivamente "lo suyo" es la música del siglo XX... sin perder de vista sus incursiones operísticas.

Entre estas últimas, es muy destacable su singular (por valiente) versión de *Werther*, su *Macbeth* o

las rossinianas *Guillermo Tell* y *Cenerentola*. Un repaso a la lista adjunta, no obstante, revela que, efectivamente, los nombres que abundan son Hindemith, Mahler, Frank Martin, Messiaen, Prokofiev, Ravel, Schönberg, Stravinsky o Shostakovich, cuyo último (¡extra-

ordinario!) disco aparece reseñado en este mismo número. Esquemáticamente, pero también para entendernos, en este repertorio Chailly (junto a Nagano y Sinopoli) marca la pauta entre los directores del momento que están entre los 30 y 50 años. Obviamente, es mucho.

DISCOGRAFÍA SELECCIONADA

- BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 5 "Emperador"; Fantasía para piano, coro y orquesta.** Alicia de Larrocha. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Decca, 4487052. sb.
- BRUCKNER: Sinfonía núm. 2.** Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam. Decca, 4361542.
- BRUCKNER: Sinfonía núm. 5.** Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4338192.
- GRIEG, SCHUMANN: Conciertos para piano.** Jorge Bolet. Orquesta de la Radio de Berlín. 4482352. sb.
- HINDEMITH: las Músicas de cámara.** Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4338162. 2 CDs. (PREMIO RITMO 1992).
- LISZT: Sinfonía Fausto.** Hans Peter Blochwitz. Coro y Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4363592.
- MAHLER: Sinfonía núm. 6 (+ZEMLINSKY: 6 Canciones).** Hakan Hagegard. Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4448712. 2 CDs. sm.
- MAHLER: Sinfonía núm. 7 (+DIEPENBROCK: Im grossen Schweigen).** Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4444462. 2 CDs.
- MAHLER: Sinfonía núm. 10 (+SCHÖNBERG: Noche transfigurada).** Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Decca, 4448722. 2 CDs. sm.
- F. MARTIN: Concierto para 7 instrumentos de viento; 4 Baladas.** Solistas. Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4444552.
- MASSENET: Werther.** Domingo, Obraztsova, Grundheber, Auger, Moll. Coro y Orquesta de la Radio de Colonia. D.G., 4493842. 2 CDs. sm.
- MESSIAEN: Sinfonía Turangalila.** Jean-Yves Thibaudet. Takashi Harada. Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4366262. ("EL MEJOR DISCO DEL MES", RITMO, Noviembre 1993).
- ORFF: Carmina Burana.** Greenberg, Bowman, Roberts. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Decca, 4117022.
- PROKOFIEV: Sinfonía núm. 3 (+MOSOLOV: Zadov. VARESE: Arcana).** Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4366402.
- PUCCINI: Obras orquestales.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Decca, 4441542.
- RAVEL: Dafnis y Cloe (+DEBUSSY: Khamma).** Coro y Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4439342.
- ROSSINI: La Cenerentola.** Bartoli, Dara, Mateuzzi, Corbelli, Pertusi. Coro y Orquesta del Teatro Comunale, Bolonia. Decca, 4369022. 2 CDs.
- ROSSINI: Guillermo Tell.** Pavarotti, Freni, Milnes, Ghiaurov. Coros y Orquesta Nacional Filarmónica. Decca, 4171542. 4 CDs.
- ROSSINI: Messe Solennelle.** Dessí, Schalche, Sabbatini, Pertusi. Coro y Orquesta del Teatro Comunale, Bolonia. Decca, 4441342. 2 CDs.
- ROSSINI: Sonatas para cuerda 1, 3 y 6, y otras obras; Sonatas para cuerda núms. 2, 4 y 5, y otras obras.** I Filarmonici del Teatro Comunale, Bolonia. Decca, 4337012 y 4368322. 2 discos sueltos.
- SCHÖNBERG: Gurrelieder.** Dunn, Fassbaender, Jerusalem, Becht, Haage, Hotter. Coros y Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Decca, 4303212. 2 CDs.
- SHOSTAKOVICH: Suites de jazz núms. 1 y 2; Concierto para piano núm. 1; Tahiti Trot.** Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4337022.
- SHOSTAKOVICH: Suite de Moscow-Cheryomushki; Suite de La tuerca; Extractos de El tábano.** Orquesta de Filadelfia. Decca, 4525972 (ver reseña en este número, página 99).
- STRAVINSKY: Petrushka; Pulcinella.** Orquesta Royal Concertgebouw. Decca, 4437742. (PREMIO RITMO 1995).
- VERDI: Macbeth.** Nucci, Verrett, Ramey, Luchetti. Coro y Orquesta del Teatro Comunale, Bolonia. Decca, 4175252. 2 CDs.



PILAR VAL

Victoria de los Ángeles

por Gonzalo Badenes

Sin pelos en la lengua

Dentro de unos meses aparecerá en Sony un disco de Victoria de los Ángeles. Junto a la Orquesta de Valencia, dirigida por Manuel Galduf, la ilustre soprano acaba de registrar una nueva versión de las *Canciones playeras* de Óscar Esplá. El desafío que Victoria aceptó al grabar estas piezas, treinta y cinco años después de su maravillosa interpretación para EMI con Frühbeck de Burgos, resulta escalofriante. Tuve la fortuna de estar presente en alguna de las sesiones de grabación, que tuvieron lugar durante el pasado mes de julio en el Palau de la Música de Valencia. Al término de la última sesión, Victoria de los Ángeles accedió a mantener una larga entrevista para RITMO. Quedé impresionado por la inmensa cordialidad de la persona y por su falta de inhibición a la hora de contestar las preguntas más conflictivas. En la absoluta sinceridad y espontaneidad de las respuestas de Victoria reencontré aquella lección de valentía intelectual que en un día lejano –hace más de veinte años– descubrí en otro personaje glorioso de la lírica: el inolvidable Giacomo Lauri-Volpi.

Victoria, ¿qué siente al grabar de nuevo las Canciones playeras?

Una enorme responsabilidad. Siempre he detestado grabar. Comprendo que es bueno tener discos, pero lo paso muy mal porque el micrófono me impone mucho. Todas mis grabaciones me han resultado muy duras, porque no puedo sustraerme a la presencia del micro. Cuando grabé las *Playeras* con Frühbeck las hice en una tarde. Yo insistí mucho ante la EMI acerca de la importancia de esta música, frente al criterio opuesto de mucha gente, incluidos los técnicos de grabación, que las consideraban difícilísimas. Las canciones de Montsalvatge, que figuraban en el mismo disco, fueron aceptadas más fácilmente.

Pero Vd. nunca tuvo problema a la hora de grabar música española...

No, claro, porque en el fondo siempre quieren que cantes la música de tu país. Con las canciones de Falla no hubo problemas, puesto que eran sobradamente conocidas y apreciadas fuera de España. Desde un principio incluí música española en mis programas. Siempre concluyo mis recitales con autores españoles y la acogida a esta música ha sido siempre extraordinaria en todos los países del mundo.

¿Por qué los compositores españoles actuales no gozan de esa misma preferencia en el repertorio de nuestros cantantes?

Porque, en general, estos autores se escapan bastante de la parte melódica. Recuerdo que Leonardo Balada compuso para mí unas canciones y yo le pregunté: ¿Por qué no pone más melodía? Tal y como están escritas, no podré cantarlas. Sin duda, se trata de innovaciones pero las canciones que hoy se componen se apartan vocalmente de lo que un cantante quiere. El cantante casi siempre desea una línea melódica. Es cierto que empezamos nuestras carreras haciendo los Granados, Falla o Montsalvatge y que al final nos quedamos en estos autores. En el fondo puede haber también un poco de desidia por nuestra parte, y me incluyo a mí misma, frente a los compositores actuales. A veces el cantante sabe distinguir entre lo que va a funcionar y lo que no va a funcionar. Instintivamente no me he sentido vinculada a lo que he visto y por esta razón no he insistido.

¿Aún le preocupan las críticas?

A nadie le gusta que le hagan una crítica negativa, no nos engañemos, pero creo que las críticas son algo que adorna la vida de los cantantes. Si te las hacen buenas, te subliman y cuando sales a cantar piensas que has de estar a la altura de lo que han dicho en esa buena crítica. En mi caso, si me hacen malas críticas, con las cuales generalmente también estoy conforme, domina el sentimiento de inferioridad que hay en mí y salgo a cantar asustadísima.

Pero con el público siempre establece una química muy especial...

En mi relación con el público hay algo que apenas tiene que ver con el resultado del concierto. Sé que el público me quiere como a Victoria. Luego les gustará más o menos, pero hay una parte de sus aplausos, al recibirme, que no se refiere tanto al canto como a una cosa pecu-

"Siempre concluyo mis recitales con autores españoles y la acogida a esta música ha sido siempre extraordinaria en todos los países"

liar. Esto se ha ido produciendo a lo largo de los años. Al principio de mi carrera aplaudían a aquella cantante jovencita que empezaba. Es verdad que se me quiere, aunque lógicamente habrá alguna persona que me deteste.

¿Por qué nunca llegó a grabar en estudio la Condesa de Las bodas de Fígaro?

En mi época la EMI pensaba sólo en los cantantes alemanes que actuaban en Salzburgo o en Viena para grabar óperas de Mozart. Muchas veces quise grabar *Las bodas*, pero nunca lo logré. Yo estaba descartada para Mozart. Mi debut fue con la Condesa, y canté muchísimas veces este papel. Simplemente por eso, deberían haberme permitido grabarlo. Si yo hubiese tenido la picardía de ir, por ejemplo, a la Deutsche y caso de tener allí una oferta de Mozart haber dejado la EMI, quizás habría grabado este papel. Pero no lo hice. Siempre fui totalmente fiel a EMI. Cuando Fischer-Dieskau y yo cantamos *Tannhäuser* en Bayreuth, EMI no permitió que participásemos en la grabación de Sawallisch (Philips), porque éramos artistas exclusivos. Todo esto ha cambiado tanto que fíjese quién canta hoy en Salzburgo. Entonces todo era demasiado estricto. En cambio, ahora se han pasado.

¿Su Mozart habría sido tan diferente del que por entonces se hacía en Alemania?

Siempre he estado en desacuerdo con ciertas tradiciones ale-

manas, y he ido directamente de la partitura al canto. Nunca me han gustado los intermediarios. Cuando te insisten en que "la tradición dice que hay que hacer esto, y mozartianos son únicamente los que cantan en Salzburgo", basta con mirar la partitura para preguntarte qué significan esas frases hechas. Si observas la línea de canto escrita por Mozart te asalta inmediatamente la duda de por qué razón esto no lo puede cantar alguien que no sea austríaco o alemán.

En cambio, sí que la aceptaron como liedista...

Para los alemanes, mis interpretaciones han sido siempre "los lieder de Victoria". Yo entiendo el lied de una forma sincera y natural y así es como lo hago. Sigo la línea de canto y las indicaciones expresivas, pero no sigo una determinada "tradición". Esta manera "mía" de interpretar los lieder fue aceptada por la EMI cuando se percataron de que era tan válida como pudieran serlo las de Elena Gerhard o Lotte Lehmann.

En su manera de cantar siempre se ha advertido una sinceridad poco común.

Si se canta con sinceridad, hay una razón de ser. La técnica que "se nota" es aquella que maravilla al público porque éste nota lo que está haciendo el cantante. En mi caso apenas se nota algo, porque yo siempre he buscado la máxima naturalidad, empezando por la respiración. El cantar es entonces tan natural como el hablar. El hacer grandes aspavientos y el ponerme en plan "cantante" están fuera de lugar para mí. Si lo hiciera no sería yo. Todos notarían que era falso. Siempre he sido fiel a mí mis-



Victoria de los Ángeles en una sesión de grabación del disco para Sony con la Orquesta de Valencia

ma. Habría quien no lo acepte o no le guste, porque ésta no es la forma como entienden el canto quienes gustan del histrionismo, pero esto nunca ha sido para mí.

Tampoco lo ha sido el forzar la voz...

El director de la Ópera de Roma me propuso una vez cantar la "Elvira" de *Ernani*. Siempre me he negado a hacer este tipo de cosas. Lo que se busca es que una soprano cante a tope, en plan dramático. Por ejemplo, hay muchos efectos dramáticos en *Butterfly*, pero yo siempre me reservaba. El público quiere que en una obra dramática se cante siempre "con valentía". Sólo cuando una voz tiene por naturaleza esa capacidad dramática es posible hacerlo. Pero hay incluso tenores líricos que cantan *Bohème* buscando el máximo de pasión, en lugar de buscar el lirismo. Las cuerdas vocales son muy fuertes y al mismo tiempo, muy frágiles. No puedes hacer daño a tus cuerdas vocales, porque acabas pagándolo caro. Siempre busqué el efecto dramático dentro de la perspectiva sonora. Si cantas en lírico, hay determinadas frases en las que la propia perspectiva produce la impresión de que estás dando más voz, pero sin llegar al tope de tus posibilidades. Cuando ese tope se sobrepasa, el cantante siente dolor físico. Fíjese en esos cantantes que se ponen colorados en ciertas notas. Hay muy pocas sopranos dramáticas y en cambio hay muchas líricas, que al poco tiempo empiezan a cantar de dramáticas, en obras que no les pertenecen y entonces la voz empieza a temblar por aquí y por allá.

¿Qué opina del actual panorama lírico en España?

He llorado muchas veces al ver los despropósitos del mundo en que vivimos. Prefiero no enterarme de algunas cosas. ¿De qué me serviría criticar ciertas decisiones? ¿Se nos hace caso a los artistas? Para opinar sobre el tema del Real habría que saber de verdad lo que está ocu-

riendo en el fondo. Creo que inaugurar con el *Parsifal* por Plácido significa que hemos caído en el error del trío de los tenores. Tengo gran admiración y respeto por Plácido, pero en esto veo el pie de alguien. Ya lo dije desde el principio: El Real lo abrirán Domingo o Carreras, o alguno de estos señores. Eso era obvio. Para mi gusto, y ésta es una opinión personal, *Parsifal* no es la ópera para inaugurar un teatro... Pero no se puede opinar sin conocer el fondo de la cuestión. Lo que pasaba en la Scala en los años 50 con las famosas rivalidades entre Callas y Tebaldi no era nada comparado con lo que sucede ahora. Aquello fue sólo el principio de todo lo que ha venido después. Cuando visité las ruinas del Liceo fue como ver el cadáver de un ser querido. Fue un golpe mortal. Me quedé destrozada. Me dije a mí misma: el Liceo no se merecía esto. Y entonces en voz alta dije aquella frase: "el Liceo se ha suicidado".

¿También se ha suicidado la ópera como fenómeno estético?

Tengo mucho miedo a los medios tecnológicos. Creo que al final los cantantes serán suplantados por la tecnología. Siento verdadero pánico por lo que está sucediendo. En el Teatro de La Bastille cantan ya con micrófono inalámbrico. Hace tiempo me comentaba Elisabeth Schwarzkopf, desesperada, que esto también lo hacen en los teatros de Alemania. Olvidan que una de las cuestiones fundamentales en el canto es la proyección de la voz. Muchas veces el público ignora que los cantantes están cantando con micro.

Sin embargo, sí que hay muchos y buenos cantantes...

No se trata de que no haya buenas voces hoy en día, sino de que los cantantes están manejados de forma mecánica por la publicidad. Todo esto ha invadido el reino del misterio, ha eliminado el carisma que podían tener los artistas de antaño. El artista está sujeto a esa maquinaria publicitaria y ya no crea el halo a su alrededor. Cuando antes escuchábamos a una señora Tebaldi, quedábamos atrapados por la voz y por la atmósfera que creaba. Si la Tebaldi cantase actualmente, todo eso se lo habrían robado, la habrían trajinado, metido en la televisión y la gente la vería tanto que la parte enigmática, el misterio de verla sólo de tarde en tarde, se habría acabado. Se ha perdido esa cosa secreta, la parte mítica, que deben tener los cantantes, a fuerza de sacarlos por televisión o en las revistas. La publicidad ha destruido esa magia. Todo se supedita a las cuestio-



Victoria protagoniza una gloriosa carrera que ya tiene un lugar de honor en la historia del Canto español

nes económicas, a las multinacionales, y todos tienen que ir por donde les marcan. La gente joven está crucificada por ese mundo que llega a ser muy real y que elimina todo lo ideal.

Dentro de esa dinámica ¿cómo ve el asunto de los tres tenores?

El tema de los tres tenores es un *show* que pertenece al mundo de hoy. A la gente le divierte mucho sentarse en un parque donde hay miles de personas, entrar y salir, beberse un refresco, comerse unos cacahuetes, mientras estos señores están cantando con unos amplificadores fenomenales. Incluso aunque tosas o haga ruido no pasa nada: los tres cantan con el mismo volumen de voz, y uno de ellos da grandes agudos. Es un *show* que no tiene nada que ver con la música. No creo que eso "enseñe" al público. Al contrario. Si alguno de los espectadores va alguna vez al teatro, se sorprenderá al comprobar cómo el volumen de voz que escuchó a través de los altavoces no tiene nada que ver con la realidad de lo que está oyendo en el teatro. Este *show* sirve para divertir al público, pero nada más. Yo me divertí mucho con el primer concierto de los tres tenores, pero luego ocurre que se repiten y ya no te interesa ni como *show*. En España muchos piensan; ¡Ojalá tuviésemos dinero para traer a Pavarotti! Porque tienen fijo que la meta máxima consiste en traer a Pavarotti, a Plácido o a Carreras, pero no para hacer un concierto en serio, sino para el *show*. No olvide que hay mucha gente que gana mucho dinero gracias a estos espectáculos.

"He dado 'master classes' en algunos puntos de España y he quedado aterrada por la preparación técnica de los cantantes"

Sin embargo, la tecnología tiene su lado bueno. Por ejemplo, nos da la posibilidad de escuchar música en soledad, en unas condiciones sonoras impensables hace años.

Ver salir a escena a un artista que tiene carisma no se puede suplantar con el disco. Al menos, así ocurría cuando veíamos a un Fischer-Dieskau o a una Schwarzkopf. Nos quedábamos alucinados, porque ahí estaba la parte fantástica de lo que iba a suceder. Eso no lo puede dar nunca un disco. En cambio, escuchar música en soledad y en silencio, entrando en la obra y abstrayéndote por completo, eso sí que lo puede dar el disco, naturalmente. Por no hablar de algunas óperas que es preferible oír en disco antes que ver en el teatro, dado que los montajes muchas veces son como caricaturas, sin verdadera razón de ser. En tales casos, me quedo con las producciones clásicas.

Vd. da clases a cantantes jóvenes. ¿Qué tal estamos de voces prometedoras en España?

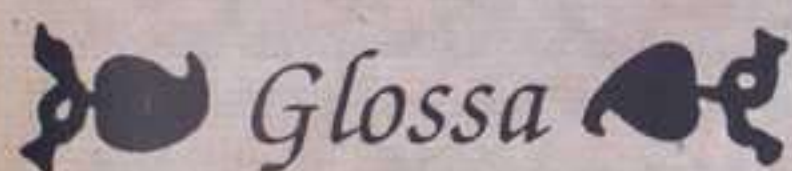
Si nuestro panorama operístico es lamentable en el tema de los teatros, también es lamentable la preparación musical que hay en este país. Estamos mal de profesores, y mal de enseñanza musical. Hay mucho dinero para cosas que tengan repercusión fuera, pero no lo hay para ayudar a los cantantes jóvenes que puedan

despuntar. Al final de la segunda guerra mundial y de nuestra guerra civil hubo una generación joven que se abrió camino en la lírica. Todas las cantantes que conozco de aquella época, desde la Nilsson por ejemplo a la Seefried, empezaron actuando en iglesias o en pequeños coros para pagarse los estudios. Pasaron miseria. La gente joven, hoy en día, no quiere problemas. El romanticismo que nosotros teníamos en los años cuarenta, o en los primeros cincuenta, se terminó cuando ya en los años sesenta y setenta empezó a organizarse todo de forma más comercial. En mis tiempos, los cantantes nos entregábamos con ilusión total y nos labrábamos el éxito noche tras noche. Ahora, se empieza grabando un disco y a partir del éxito de éste viene el cantar en los teatros. Es un enfoque completamente distinto. Y esto afecta por supuesto a la creatividad del artista. Es un problema de pedagogía. Yo he dado "master classes" en algunos puntos de España y he quedado aterrizada por la preparación técnica de los cantantes, que casi se puede decir que está a cero. Vienen personas, con su título del conservatorio, que no pasarían de preliminar.

¿Tan mal se enseña en España?

Un alumno inteligente puede progresar en una clase mediocre. La inteligencia influye

mucho en la autoeducación del alumno, pero hace falta que el profesor sepa sacudir un poco esa inteligencia para estimularla. En mis clases he intentado este estímulo. Algunos alumnos han respondido al estímulo. Otros, no. La última cosa que debe pensar un alumno de canto es en "cómo puedo hacerme famoso". El éxito, si es que ha de llegar, llegará. Pero no se puede partir de ese deseo de alcanzarlo ya desde el principio. Ha habido cantantes que, sin una gran inteligencia, alcanzaron el éxito porque tenían una buena intuición y un órgano vocal magnífico. Es posible despuntar con esas condiciones y hacer una buena carrera. Pero el cantante debe tener la máxima inteligencia y la máxima cultura posible. Yo insto a mis alumnos a que lean mucho, en especial poesía, porque el mundo de la poesía es fundamental para un cantante. Más de uno se pregunta: pero ¿qué está diciendo esta señora? El cantante necesita encontrar el color y la imagen en su mente. Quien no fomente esa sensibilidad, cantará siempre plano. Puede que lo haga con una magnífica voz, pero el conseguir las inflexiones y el color necesarios en el canto ayuda, entre otras cosas, a mejorar la propia técnica vocal.



JOSÉ MIGUEL MORENO LA GUITARRA ESPAÑOLA VOL. II: 1818 - 1918



GCD 920105

José Miguel Moreno nos ofrece, a las guitarras romántica y post-romántica, una deliciosa selección de joyas para la intimidad: obras de Tárrega, Sor, Llobet, Mertz y Schubert.



Conciertos de presentación en octubre:
Día 5, Madrid. Centro Cultural de la Villa
Día 23, París. Eglise Saint Julien le Pauvre

Marta Almajano • Emma Kirkby
Patrick Cohen • Wilbert Hazelzet
Emilio Moreno • José Miguel Moreno



Paolo Pandolfo • Stevie Wishart
Labyrinth • La Real Cámara
Nachtmusique • Sinfonye

YA DISPONIBLE: ANNO DOMINI MCM.XCVI
SAMPLER + CATÁLOGO GLOSSA. GCD 920002

Distribuido por DIVERDI
tel (91) 310 1448 fax (91) 319 2677





Camille Saint-Saëns

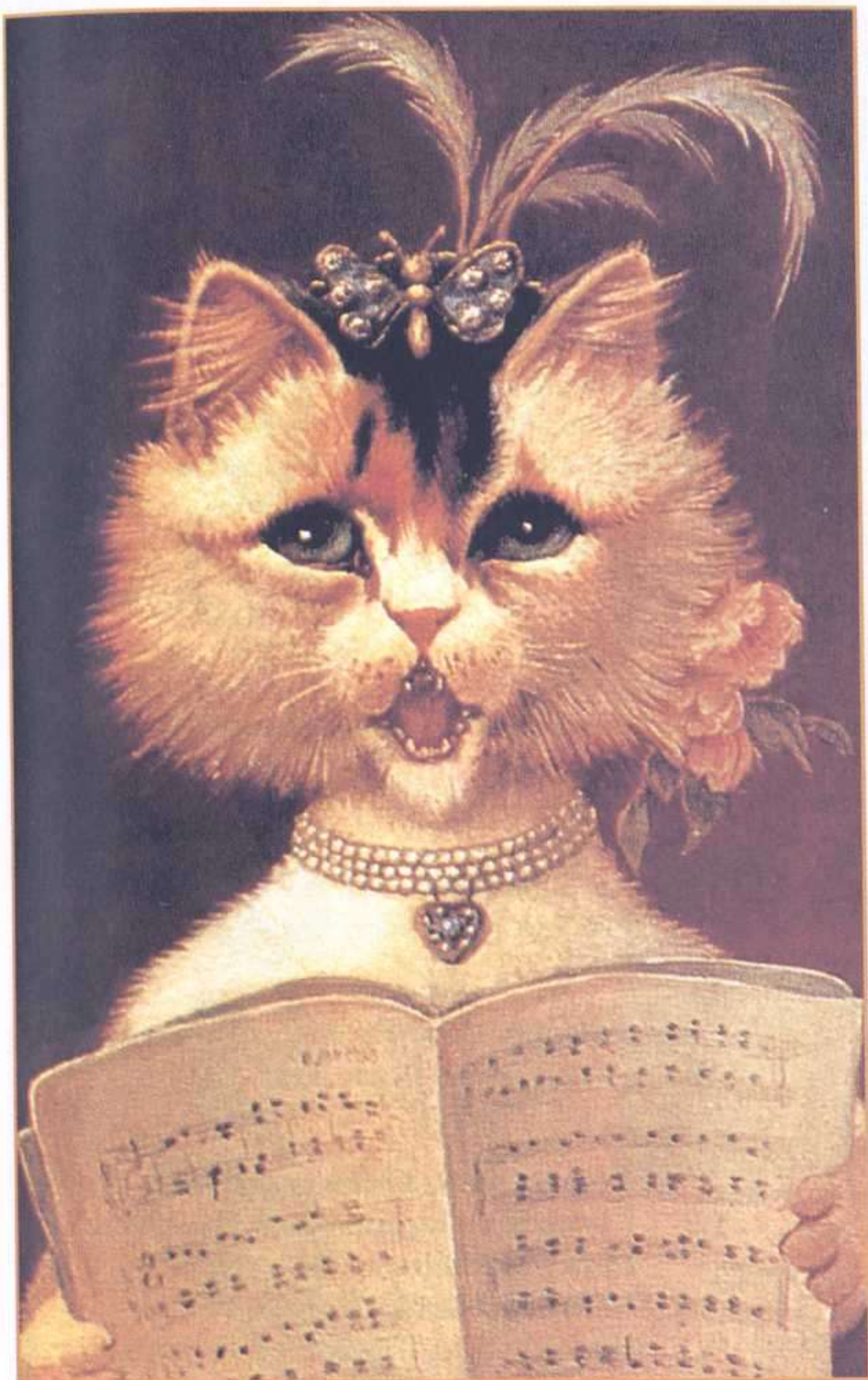
por Juan Carlos Olite

El hombre y su entorno

El 24 de febrero de 1871 fue un día memorable para la música francesa. Aquella jornada se constituyó la Sociedad Nacional de Música, una agrupación que pretendía –como señalaba su manifiesto fundacional– la promoción y difusión de la música gala. Todos los asistentes sentían que el momento elegido poseía una especial significación patriótica –los cañones de la guerra franco-prusiana todavía olían a pólvora–, y al mismo tiempo concebían grandes esperanzas por el talento que las nuevas generaciones de compositores atesoraban. Una pequeña lista de los personajes vinculados al evento puede ser argumento suficiente para confirmar una época dorada del arte musical: César Franck, Eduard Lalo, Gabriel Fauré, Jules Massenet, por citar sólo a algunos de los nombres más significativos. En la vicepresidencia de la Sociedad se situaba un hombre ya maduro, con gran peso específico en el ánimo de sus contemporáneos y que habría de conocer, gracias a su afortunada longevidad, el alcance de los esfuerzos nacionalistas en el terreno de la música. Nos referimos, claro está, a Camille Saint-Saëns.

La figura de Saint-Saëns representaba la vertiente más pura del espíritu francés y, por ello, su presencia era imprescindible. Nadie como Romain Rolland, uno de esos lúcidos escritores obsesionados con el hecho musical, ha logrado describir sus peculiaridades estéticas. Saint-Saëns personifica el clasicismo francés, es un ilustrado en pleno siglo romántico. "Enemigo de toda oscuridad y de todo misticismo", ninguna pasión le atormenta, nada altera la lucidez de su juicio"; frente al arte de sus contemporáneos "nervioso y atormentado, su música llama la atención por su calma, sus tranquilas armonías, sus modulaciones aterciopeladas, su pureza de cristal, su estilo fluido y sin estridencias, un no se qué de aticismo". Se diría que un Voltaire resucitado y preso de inspiración musical habría irrumpido súbitamente en la escena romántica. Los adjetivos con los que ha sido descrita la música de Saint-Saëns son, desde luego, extraños a los oídos decimonónicos: elegancia, claridad, refinamiento... ¿Dónde queda aquello de los himnos a la noche? En el ideal del compositor francés la música es un ejercicio artístico en pos de la forma bella y

PROTAGONISTAS



"El Carnaval de los animales", cuya ejecución fue expresamente prohibida por Saint-Saëns, se ha convertido en la pieza más popular de su obra

compositores, en algunos casos incluso a pesar de ellos mismos.

El hombre y su obra

La vida de Saint-Saëns se extiende entre 1835 y 1921. Todo un privilegio que le permitió ver y oír casi un siglo de música. Pensemos por un momento que en 1835 se estrenaba *Lucía de Lammermoor* de Donizetti, y en 1921, *Wozzeck*, de Alban Berg: ¡qué más se puede pedir! Su infancia y juventud fueron las propias de un niño prodigio e incluyeron no sólo estudios musicales, sino también una sólida formación humanística. A veces se olvida fácilmente que Saint-Saëns escribió libros sobre temas muy diversos: poesía, teatro, filosofía e incluso sobre pintura antigua —concretamente sobre las arquitecturas pintadas de Pompeya—, además de hacerlo, obviamente, sobre música. Por otro lado, no sólo se le podía encontrar dirigiendo una orquesta, interpretando unas piezas pianísticas o al frente de un órgano monumental en la Madeleine. También

se le pudo escuchar en la Sociedad Astronómica de Francia dictando una conferencia científica sobre los fenómenos del espejismo, así lo hizo en 1905. La amplitud de su cultura y la independencia de su personalidad se completaban con su afán insaciable por viajar y conocer otras culturas, otras formas de vida. Pocos compositores pueden alardear de un "curriculum vitae" tan completo.

Es difícil resumir el catálogo de Saint-Saëns, compositor que cultivó todos los géneros con diversidad de intenciones y estilos. En términos generales, es la obra orquestal y concertante la más apreciada por el público. De la integral sinfónica, que posee el mérito de la claridad formal y el equilibrio de los materiales, la *Núm. 3 "con órgano"*, se erige en la página más lograda, un fresco sonoro poderoso dedicado al amigo Franz Liszt. En una serie de poemas sinfónicos llenos de color e inspiración poética sobresalen *La Rueda de Onfalia*, con un lirismo descriptivo muy efectivo; y la celeberrima y deliciosa *Danza Macabra*, en la que una vez más el violín adquiere un

tinte diabólico al ser manejado por la Muerte. *El Carnaval de los Animales* es un capítulo aparte. Fantasía lúdica llena de ingenio y humor con numerosas citas de compositores famosos. Saint-Saëns, que no la concibió como obra destinada al público sino a un círculo íntimo de amistades, hubo de esperar a su muerte para que se levantara la prohibición que recaía sobre tan apreciada pieza.

La mayor parte de las obras que Saint-Saëns escribió para violín y orquesta fueron fruto de su amistad con Pablo Sarasate. Así surgieron la *Introducción y Rondó*, la *Habanera*, los *Conciertos núms. 1 y 3*, una colección de páginas llenas de belleza, intensidad expresiva y con las dosis necesarias de virtuosismo como para ser reclamadas constantemente por el gran público. No obstante, Saint-Saëns amaba el piano como su instrumento predilecto y tal amor es fácilmente detectable en su integral de *Conciertos* destinados al instrumento rey. A pesar de algunas críticas, la maestría del compositor y la influencia del amigo Liszt se aúnan en unas obras acogidas con entusiasmo por numerosos pianistas: Arthur Rubinstein, por ejemplo, fue un defensor ilustre del piano de Saint-Saëns. Del violonchelo, Saint-Saëns explota especialmente sus posibilidades melódicas, la sobriedad y hondura de su registro medio y grave, especialmente en los dos conciertos con orquesta.

En el ámbito de la música instrumental y de cámara, Saint-Saëns nos ha dejado numerosos ejemplos de su talento creati-



Dibujo de Saint-Saëns realizado cuando éste contaba 10 años. Para entonces llevaba ya sentándose al piano otros siete

no una actividad sagrada capaz de desvelar verdades metafísicas inaccesibles para la razón.

¿Y los mentores? Rameau, Lully, más cerca Berlioz, también Liszt y, con la distancia debida, todo lo que suena en derredor, Wagner incluido, a pesar del gusto por la polémica. Saint-Saëns no se decanta por ninguna facción en lucha, vive y escucha, asimila, y su voluntad finalmente decide. No rehuye la música popular, se deja impregnar incluso por lo exótico. Entre otras tierras, España, especialmente las islas Canarias, fue objeto de sus atenciones; en aquel tiempo era indudablemente exótica —aunque esta es otra cuestión...

De todos modos, con estas credenciales estéticas Saint-Saëns no quedará incluido con grandes caracteres en la historia de los innovadores musicales, de los investigadores de las ocultas posibilidades del material musical; el pasado era demasiado rico en sugerencias para él. Y esto no significa que carezca de herederos ni que su música no alcance un valor artístico innegable, no todos los grandes músicos han ocupado la historia de las vanguardias y de las novedades. La impronta de su genio, de su arte puro y didáctico, puede rastrearse en numerosos

PROTAGONISTAS

vo. Los dos *Tríos con piano op. 18 y 92*, el *Cuarteto con piano op. 41*, el *Septeto op. 65*, y tantas otras, obras todas ellas dotadas de un porte sonoro elegante, aristocrático, para muchos quizás demasiado amable. La obra para piano, si no rica en hallazgos y novedades, sí posee una escritura expresiva muy personal. No olvidemos nunca el repertorio organístico de nuestro autor, donde demuestra su tendencia a recrear la tradición y la pulcritud formal de su pensamiento musical. Claude Debussy no reprimió sus opiniones negativas sobre Saint-Saëns, censurando con es-

pecial énfasis el interés de éste por hacerse un hueco en la historia de la ópera. Son más de diez los intentos de Saint-Saëns, pero es innegable que el triunfo alcanzado por *Sansón y Dalila* —a pesar de los dictámenes del duro compatriota— bien valió todo ese trabajo. Perfecta en el planteamiento de la trama y de los personajes, con una escritura orquestal rica en matices, dotada de un melodismo de gran belleza y lirismo, *Sansón y Dalila* es una especie de oratorio dramático que eleva muy alto la figura de su autor. El reciente afán por buscar obras olvidadas quizás sir-

va para recuperar otros títulos de su repertorio operístico, que bien merecen nuestra atención: *Etienne Marcel* y *Enrique VIII*, principalmente.

¿Cómo definir el denominador común a todas estas páginas sonoras salidas directamente de la pluma de Saint-Saëns? Él mismo nos dio la clave: "Para mí el arte es, ante todo, la forma. El artista que no se siente plenamente satisfecho de las líneas elegantes, de los colores armoniosos, de una bella serie de acordes, no comprende el arte". Ni más ni menos, tal cual es: Saint-Saëns.

DISCOGRAFÍA ESENCIAL

Obras para órgano: Tres preludios y fugas op. 99; 7 improvisaciones op. 150; Fantasía op. 157. Georges Bessonnet. Accord 243062.

Obras para órgano: Preludio y fuga op. 99/3; Fantasías Mi b y Re b M; Elevación; Bendición nupcial; Improvisación op. 150/1 y 7 - Joachim Dorfmüller, Pascal Rogé. Capriccio 10118.

Los Cinco conciertos para piano. Pascal Rogé. Diversas orqs. / Charles Dutoit. Decca 4438652 (2 CDs).

Los Cinco conciertos para piano. Aldo Ciccolini, piano. Orq. de París/Serge Baudo. EMI 7694432 (2 CDs).

Conciertos para piano núms. 2 y 4. idil Biret. orquesta Philharmonia/James Loughran. Naxos 8.550334.

Concierto para piano núm. 2. Arthur Rubinstein. Orq. Filadelfia/Ormandy. RCA RD 85666. (+Noches de Falla y Variaciones de Franck).

Obra completa para violín y orquesta. Ulf Hoelscher. Orq. New Philharmonia/Pierre Dervaux. EMI 7647902. 2 CDs.

Concierto para violín y orquesta núm. 1. Kyung Wha Chung, violín. Orq. Sinf. de Montreal/Charles Dutoit. Decca 4119522. (+Sinfonía española de Lalo).

Concierto para violín y orquesta núm. 3. Joshua Bell, violín. Orq. Sinf. de Montreal/Charles Dutoit. Decca 4255012 (+Sinfonía española de Lalo).

Concierto para violín y orquesta núm. 3. Itzhak Perlman. Orq. de París/Daniel Barenboim. DG 4455492. (+Ensueño de Berlioz y Sinfonía española de Lalo).

Introducción y rondó caprichoso; Habanera. Kyung Wha Chung, violín. Royal Philharmonic Orchestra/Charles Dutoit. Decca 4171182. (+Poème de Chausson y Tzigane de Ravel).

Introducción y rondó caprichoso; Habanera. Itzhak Perlman. Orq. Filarmónica de Nueva York/Zubin Mehta. DG 423063. (+Carmen de Sarasate, Poème de Chausson y Tzigane de Ravel).

Concierto para violonchelo núm. 1. Jacqueline du Pré. Orq. New Philharmonia/Daniel Barenboim. EMI 5681322. (incluido en un álbum de 6 compactos con diversas obras).

Concierto para violonchelo núm. 1. Mstislav Rostropovich. Orq. Filarmónica de Londres/Carlo María Giulini. EMI 7493062. (+Concierto en Dvorak).

Concierto para violonchelo núm. 2. Lynn Harrell. Orq. RSO de Berlín/Ricardo Chailly. Decca 4143872. (+Concierto de Lalo y Elegía de Fauré).

El asesinato del Duque de Guise; Quinteto con piano op. 14; El Carnaval de los Animales. Ensemble Musique Oblique. Harmonia Mundi. HMC 901472.

El Carnaval de los Animales; Septeto; Trío para piano op. 18. The Nash Ensemble. Virgin, VC 7595142.

El Carnaval de los Animales; Pastel de Boda; Capricho op. 79; Septeto. Postnikova, Heisser. Conjunto Instrumental/Gennadi Rozhdestvensky. Erato 2292457722.

El Carnaval de los Animales. Orq. Fil. Israel/Zubin Mehta. EMI 7470672. (Pedro y el Lobo de Prokofiev).

Las 5 Sinfonías. Orq. Nacional de la ORTF/Jean Martinon. EMI 7626432 (2 CDs).

Sinfonías núms. 1 y 2. Orq. Sinfónica de Viena/Georges Pretre. Erato 2292456952.

Sinfonía núm. 3 "con órgano"; El Carnaval de los Animales; Phaéton; Danza Macabra. La juventud de Hércules. Marcha Heroica etc... Hurford, Rogé, Ortiz. Orq. Sinfónica de Montreal, London Sinfonietta/Charles Dutoit. Decca 4307202, 4144602, 4250212 (3 CDs sueltos).

Sinfonía núm. 3 "con órgano". Pierre Cochereau, órgano. Orq. Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. DG 4000632.

Sinfonía núm. 3 "con órgano"; Danza Macabra; Bacanal de Sansón y Dalila. El Diluvio. Orq. de París/Daniel Barenboim. DG 4158472.

Melodías persas op. 26; 16 melodías. Rodde, soprano. Lee, piano. Adorján, flauta. Etcétera KTC 1160.

Sansón y Dalila. Obratzsova, Domingo, Thau, Bruson, Lloyd. Orq. y Coro de París/Daniel Barenboim. DG 4132972 (2 CDs).

Sansón y Dalila. Carreras, Baltsa, Summers, Estes, Burchuladze. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bavara/Sir Colin Davis. Philips 4262432 (2 CDs).

Sansón y Dalila. Domingo, W. Meier, Fondary, Courtis, Ramey. Coro y Orq. Ópera Bastilla/Myung-Whum Chung. EMI 7544702 (2 CDs).



Sir Georg Solti

por José Sánchez Rodríguez

Los años –cumplirá 84 el presente mes de octubre– no han podido con el ímpetu y la vitalidad de Sir Georg Solti. Como en sus mejores tiempos, el director húngaro nacionalizado inglés sigue derrochando energía sobre el podio, y su agenda tampoco ha disminuido considerablemente, nada extraño teniendo en cuenta su proverbial e inagotable capacidad de trabajo. Como se pudo ver en la última entrevista concedida el año pasado a nuestra revista, Solti conserva una lucidez envidiable y su proceso de maduración artística no parece haber tocado fondo, lo que le permite hacer una valoración objetiva y realista de los cambios producidos en el campo de la interpretación musical, principalmente en lo que concierne a la calidad de las orquestas. Él mismo se considera un director completamente diferente, y reconoce cómo el paso del tiempo ha modificado su forma de interpretar a los clásicos y acentuado sus preferencias hacia determinados compositores como Verdi y Mozart. La presencia entre nosotros de una figura de su talla, heredero de algunas de las personalidades musicales más importantes del siglo como Kodály, Bartók o el mismísimo Richard Strauss, adquiere ahora un valor muy especial.

El hombre del teatro

Solti, junto con Giulini, es el último representante de una estirpe de directores fraguada al calor de los fosos de ópera. No hay duda de que la experiencia como director de ópera ha supuesto una base fundamental en su desarrollo artístico, y que marcará definitivamente su estilo interpretativo. En este terreno quizá nadie pueda igualar su asombroso historial, que abarca desde sus comienzos como repetidor en la Ópera de su natal Budapest en los años 30, a poco de haber finalizado sus estudios en la Academia Franz Liszt, hasta su etapa culminante en el Covent Garden (1961-1971), pasando por sucesivos puestos en óperas alemanas tras la Segunda Guerra Mundial: Munich (1946-1952), donde llevó a cabo una gran labor en la tarea de reflotar la Ópera de Baviera, y posteriormente Frankfurt (1952-1961). Entre medias, la Guerra, durante la cual vivió exiliado en Suiza, dedicado enteramente a su carrera como concertista de piano y con la esperanza puesta en una oportunidad para trasladarse a los Estados Unidos. Las vicisitudes de esta época no bastaron para doblegar la voluntad y la determinación del joven Solti, de talante tenaz y batallador. Luego vinieron años de cons-

PROTAGONISTAS

tante aprendizaje del repertorio durante los cuales tuvo lugar además su debut como director en los principales centros operísticos del mundo, cimentando poco a poco su fama y su prestigio hasta la ya señalada consagración al asumir la dirección del Covent Garden, empresa llena de esfuerzos y algún sinsabor —el eterno descontento de algún sector de la crítica— que se saldó finalmente con un gran triunfo personal de Solti, a quien corresponde el honor de haber situado en lo más alto el nivel artístico del coliseo londinense.

La Sinfónica de Chicago

Una dedicación tan prolongada y absorbente al mundo de la ópera produjo en Solti una comprensible sensación de hastío. Él mismo se ha quejado en más de una ocasión de lo fatigosa que resulta la gestión de los teatros de ópera, habida cuenta de la enorme cantidad de trabajo puramente administrativo que conlleva y la relación no siempre fácil con los cantantes. Por ello, la posibilidad de dedicarse de lleno a la dirección de un conjunto sinfónico era para el maestro húngaro una meta de lo más apetecible. En 1969, poco antes de dejar definitivamente la dirección del Covent Garden, Solti aceptó la titularidad de la Sinfónica de Chicago, que por aquel entonces atravesaba una situación artística algo difícil. Los frutos no se hicieron esperar: la batuta "mágica" de Solti —disciplina y trabajo duro, ayudados por el respeto mutuo, musical y humano— obró milagros en el seno de la orquesta, que pronto se situó en lo más alto del escalafón, no sólo americano sino mundial. Para valorar en su justa medida el talento de Solti, sus excepcionales dotes como trabajador, su perfecto bagaje técnico y eficacia, en suma, ningún ejemplo mejor que esta esplendorosa agrupación, de la que él se siente legítimamente orgulloso.

No sucedió lo mismo cuando en 1972 Solti asumió la responsabilidad de la dirección de la Orquesta de París, aunque sin duda ello se debió a la escasez de tiempo para los ensayos, lo que unido a su temperamento fuerte y al "distinto" talante de los músicos galos dio al traste con el "matrimonio". Mucho más fácil resultaba compaginar su tarea en Chicago con el cargo de Director principal y artístico de la Orquesta Filarmónica de Londres, que ocupó —con felices resultados artísticos— desde 1979 hasta 1983, en que fue nombrado "Conductor emeritus".

Solti ha ocupado la titularidad de la Orquesta de Chicago hasta fechas recientes, en 1991, en que le fue encomendada la tarea a las expertas manos de Daniel Barenboim, aunque, por supuesto, sigue vinculado a ella de por vida. Tras un breve paréntesis de "libertad", en 1992 tomó oficialmente el puesto de Director Artístico del Festival de Pascua de Salzburgo, que le había sido ofrecido tras el fallecimiento de Herbert von Karajan, y ha continuado su asociación con las orquestas de Chicago, Viena, Amsterdam y Berlín, principalmente, sin olvidar otras de menor rango tales como la Orquesta de Cámara de Europa, la Tonhalle de Zurich, la Sinfónica de la Radio

de Stuttgart o la Orquesta del Festival de Schleswig-Holstein. Lo que se dice "no estarse quieto"...

El intérprete

Los rasgos más significativos de Solti intérprete son fácilmente rastreables a través de su amplísima discografía, quizá no la más grande en términos absolutos, pero sí una de las más homogéneas y de mayor nivel sostenido. Sus primeras grabaciones para Decca, su compañía de toda la vida, se remontan a 1947, pero habrá que esperar al año 1958 para que se produzca un giro radical. Ese año vio la luz un proyecto sin precedentes, la grabación íntegra en estudio de *El Anillo* de Wagner, que se convertiría en un hito de la historia del disco por su revolucionaria aplicación de la naciente estereofonía a los requerimientos dramáticos del género operístico, y que supuso por parte de Solti la revelación de su profunda comprensión del mundo wagneriano. Los años no han disminuido en lo más mínimo la categoría "referencial" de estas interpretaciones, de obligado conocimiento para los buenos aficionados. En ellas se aprecia ya el carisma inconfundible de Solti, su "nervio" y su extraordinario olfato dramático, y por supuesto su no menos portentosa labor al frente de la orquesta, de la que extrae un colorido intensísimo y una riqueza de texturas y contrastes de reminiscencias tenebristas. De los muchos instantes memorables de este *Anillo*, en el que se dio cita una constelación de cantantes míticos, casi ninguno tan arrebatador como la Entrada de los Dioses en la Walhalla, de efecto paroxístico y cuyas particulares circunstancias de realización están perfectamente descritas por el productor John Culshaw en su libro "Ring resounding". El legado wagneriano de Solti no acaba aquí; sus grabaciones de *Tannhäuser* (1970), la primera en emplear la versión de París y *Parsifal* (1973) son igualmente magníficas, como lo fue también *Lohengrin* (1987), con el atractivo dúo protagonista de Domingo y Norman, además de contar con una dirección en la que se palpa cómo ha evolucionado su visión de Wagner. Menos afortunadas resultaron las versiones de *Tristán*, *Holandés* y *Maestros*, obra ésta última que ha vuelto a grabar recientemente. Enormes han sido también sus aproximaciones a Verdi, especialmente *Don Carlos* (1965) y *Ballo* (1985), con una de las mejores actuaciones de Pavarotti, y por encima de todas el *Otello* del Covent Garden de 1992, felizmente disponible en soporte audiovisual y con una pareja protagonista, Domingo y Kiri, virtualmente insuperable. Impresionantes las *Cuatro Piezas Sacras* (1978).

De Mozart destacan unas sensacionales *Bodas* (1983), *Rapto* (1985) y el reciente *Così* (1996), con reparos siempre de lujo y una dirección a la que

no se podrá hacer jamás el más leve reproche estilístico, tal es el equilibrio logrado. Richard Strauss, el otro gran amor operístico de Solti, presenta logros tan extraordinarios como la *Elektra* con Nilsson (1965), *Ariadna en Naxos* (1977) o la referencial *Mujer sin sombra* (1992), de nuevo con un sorprendente Domingo y las impagables Varady y Behrens. Sin olvidar esa maravillosa *Bohème* (1974), tan denostada por la Caballé —¡qué cosas!— y en la que sin embargo ella realiza una de sus mejores interpretaciones; *Hänsel y Gretel* (1978), *Carmen* (1975), el fenomenal *Moisés y Aarón* (1985) —su grabación favorita—, *El Castillo de Barbazul* (1979)...

Fuera del ámbito operístico la contribución de Solti es igualmente trascendental. Pensemos en su prodigioso Haydn, que alcanza su punto culminante en sendas grabaciones de *La Creación*, rebosantes de sentimiento vital y ejecutadas con una perfección asombrosa (¡el Coro de Chicago!), o su último Beethoven: acuérdense de la *Quinta* o la *Novena*, versiones apabullantes donde las haya. En Brahms ha ido si cabe aún más lejos, tanto en el *Requiem alemán*, con la exquisita Kiri, como en el ciclo de Sinfonías, que no cojea por ninguna de ellas, que ya es decir, y con una cima absoluta en la *Tercera*. Grandiosos Bruckner, como la *Quinta*, la *Séptima* o la recientísima *Primera*, en la que encontramos a un Solti "diferente", esencial, ajeno a cualquier retórica y de una tímbrica incluso algo menos exuberante que antaño. De Mahler, uno de sus "caballos de batalla", nos ha impresionado su teatral *Segunda* y una *Primera* insuperada, en la que no tienen cabida ni los amaneramientos ni los "trascendentalismos" habituales. La lista es inacabable, pero no podemos olvidar a su autor más querido, Bartók, de quien llegó a ser alumno y cuyas interpretaciones —de un idiomatismo sin igual— resultan especialmente reveladoras, en particular el *Concierto para Orquesta*, con al menos tres versiones modernas disponibles, y la Suite de *El mandarín maravilloso*. Inolvidables los *Cuatro últimos lieder*, con su inseparable Kiri, quizá la única versión capaz de "plantar cara" a Schwarzkopf y Szell. Y si quieren alucinar, no estaría mal escuchar sus *Cuadros mussorgskianos*, en especial los de la grabación en láser-disc —la más perfecta ejecución que se pueda imaginar—, los *Don Juan* y *Till* straussianos, versiones literalmente arrolladoras, o la *Sinfonía "Italiana"*, de luminosidad y virtuosismo inenarrables.



Solti en un característico gesto suyo dirigiendo

PROTAGONISTAS

DISCOGRAFÍA ESENCIAL EN CD

BARTÓK

Música para cuerdas, percusión y celesta; **Divertimento; El Mandarín maravilloso (Suite)**. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4303522.

Concierto para Orquesta (+MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una Exposición). Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4177542.

El Castillo de Barbazul. Sass, Kováts, Sztankay. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4330822.

Los 2 Conciertos para violín. Chung. Orq. Sinfónica de Chicago y Filarmónica de Londres. Decca, 4250152.

Los 3 Conciertos para piano. Ashkenazy. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4481252.

Sonata para 2 pianos y percusión. (+BRAHMS: Variaciones Haydn). Con Perahia, Corkhill, Glennie. Sony MK 42625.

BEETHOVEN

Sinfonías núms. 4 y 5. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4215802.

Sinfonías núms. 7 y 8. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4255252.

Sinfonía núm. 9 "Coral". Norman, Runkel, Schunk, Sotin. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4178002.

BERG

Concierto para violín (+BARTÓK: Concierto para violín núm. 1). Chung. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4118042.

BERLIOZ

Sinfonía Fantástica (+LISZT: Los Preludios). Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4368392.

BIZET

Carmen. Troyanos, Domingo, Te Kanawa, Van Dam. Coro John Alldis. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4144892.

BRAHMS

Las 4 Sinfonías. Oberturas Trágica y Académica. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4307992.

Requiem Alemán. Te Kanawa, Weikl. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4250422.

BRUCKNER

Sinfonía núm. 1. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4488982.

Sinfonía núm. 5 (+SCHOENBERG: Variaciones op. 31). Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4250082.

Sinfonía núm. 7. Orquesta Sinfónica de Chicago. Decca, 4176312.

ELGAR

In the South; Sinfonía núm. 2. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4213862.

HAYDN

Las 12 Sinfonías de Londres. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4362902.

La Creación. Burrowes, Greenberg, Wohlers. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4304732.

La Creación. Ziesak, Lippert, Pape, Scharinger. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4434452.

HUMPERDINCK

Hänsel y Gretel. Fassbaender, Popp, Burrowes, Gruberová. Niños Cantores de Viena. Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4211112.

LISZT

Sinfonía Fausto. Jerusalem. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4173992.

MAHLER

Sinfonía núm. 1. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4117312.

Sinfonía núm. 2 "Resurrección". Buchanan, Zakaï. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4102022.

Sinfonía núm. 4. Te Kanawa. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4101882.

Sinfonía núm. 8 "De los Mil". Harper, Auger, Popp, Minton, Watts, Kollo, Shirley-Quirk, Talvela. Coro de la Ópera Estatal de Viena, Cantores de Viena y Niños Cantores de Viena. Orq. Sinfónica de Chicago, Decca, 4482932.

MENDELSSOHN

Sinfonías núms. 3 "Escocesa" y 4 "Italiana". Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4146652.

MOZART

Sinfonías núms. 40 y 41 "Júpiter". Orq. de Cámara de Europa. Decca, 4304372.

Concierto para piano núm. 20; Conciertos para 2 y 3 pianos. Solti, Barenboim, Schiff. English Chamber Orchestra. Decca, 4302322.

Cuartetos con piano núms. 1 y 2. Solti. Cuarteto Melos, 4171902.

Così fan tutte. Fleming, Von Otter, Scarabelli, Lopardo, Bär, Pertusi. London Voices. Orq. de Cámara de Europa. Decca, 4441722.

Las Bodas de Fígaro. Ramey, Popp, Allen, Te Kanawa, Von Stade, Moll. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4101502.

El Rapto en el Serrallo. Gruberová, Battle, Winbergh, Zednik, Talvela. Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4174022.

La Flauta Mágica. Lorengar, Burrows, Deutekom, Talvela, Prey. Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4213022.

PUCCINI

La Bohème. Caballé, Domingo, Blegen, Milnes, Sardinero. Orq. Filarmónica de Londres. RCA RD803712.

SCHÖNBERG

Moisés y Aarón. Langridge, Mazura. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4142642.

SCHUBERT

Sinfonías núms. 5 y 8 "Inacabada". Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4304392.

SHOSTAKOVICH

Sinfonía núm. 8. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4256752.

RICHARD STRAUSS

Don Juan; Till Eulenspiegel; Así habló Zarathustra. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4304452.

Salomé. Nilsson, Waechter, Stolze. Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4144142.

El Caballero de la Rosa. Crespín, Donath, Minton, Jungwirth, Pavarotti. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4174932.

Ariadna en Naxos. L. Price, Kollo, Troyanos, Gruberová, Berry. Orq. Filarmónica de Londres. Decca, 4303842.

Elektra. Nilsson, Collier, Resnik, Stolze, Krause. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4173452.

La Mujer sin sombra. Domingo, Varady, Behrens, Van Dam, Runkel. Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4362432.

4 Últimos Lieder; 13 Lieder. Te Kanawa, Solti. Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4305112.

STRAVINSKY

La Consagración de la Primavera (+SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 1). Real Orq. del Concertgebouw. Decca, 4364692.

TCHAIKOVSKY

Sinfonía núm. 5; El Lago de los Cisnes (Suite). Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4255162.

Eugenio Onegin. Weikl, Kubiak, Burrows, Ghiaurov, Sénéchal. Coro John Alldis. Orq. de la Royal Opera House, Covent Garden. Decca, 4174132.

TIPPETT

Byzantium; Sinfonía núm. 4. Robinson. Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4336682.

VERDI

Un ballo in maschera. Pavarotti, M. Price, Bruson, Battle, Ludwig. London Voices. Orq. National Philharmonic. Decca, 4102102.

Don Carlo. Bergonzi, Tebaldi, Bumbry, Fischer-Dieskau, Ghiaurov, Talvela. Coro y Orq. de la Royal Opera House, Covent Garden. Decca, 4211142.

Falstaff. Van Dam, Serra, Lipovsek, Norberg-Schulz. Coro de la Radio y Orq. Filarmónica de Berlín. Decca, 4406502.

Cuatro piezas sacras (+BEETHOVEN: Missa Solemnis). Popp, Minton, Walker, Howell. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4258442.

Requiem. Sutherland, Horne, Pavarotti, Talvela. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4119442.

Coros. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 4302262.

WAGNER

El Anillo del Nibelungo. Nilsson, Windgassen, Flagstad, Hotter, London. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4141002.

Lohengrin. Domingo, Norman, Randová, Nimsgern, Sotin. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 420532.

Tannhäuser. Kollo, Sotin, Dernes, Ludwig, Braun. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca 4145812.

Parsifal. Kollo, Fischer-Dieskau, Ludwig, Frick, Hotter, Kélémen. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4171432.

El Anillo del Nibelungo (Extractos orquestales). Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4101372.

DOCUMENTOS EN LASER DISC (Y VHS)

BERLIOZ

La condenación de Fausto. Von Otter, Lewis, Van Dam, Rose. Coro y Orq. Sinfónica de Chicago. Decca, 0714101.

MUSSORGSKY/RAVEL

Cuadros de una exposición (+ Ensayo). Orq. Sinfónica de Chicago. Sony, SLV 46373.

"SOLTI EN BUDAPEST". **BARTÓK: Suite de Danzas; Concierto para piano núm. 3; Concierto para orquesta**. Schiff. Orq. Sinfónica de Chicago Decca, 0711271.

VERDI

Simón Boccanegra. Agache, Te Kanawa. Coro y Orq. de la Royal Opera House, Covent Garden. Decca, 0714231.

Otello. Domingo, Te Kanawa, Leiferkus. Coro y Orq. de la Royal Opera House, Covent Garden. Pioneer. PLMCC 00851.

Wozzeck



Hildegard Behrens

por Gonzalo Badenes

La vida

La soprano alemana Hildegard Behrens nació el 2 de septiembre de 1937 en Varel (Oldenburg), donde su padre ejercía profesionalmente la medicina. En el ambiente familiar era habitual el cultivo de la música, ya que el padre tenía una buena voz de tenor y los cinco hijos aprendieron diversos instrumentos. Hildegard estudió violín y cursó la carrera de leyes en la Universidad de Friburgo. Durante ese tiempo fue miembro del Coro Bach de la ciudad. Posteriormente emprendió los estudios de canto en el Conservatorio de Friburgo con la profesora Ines Leuwen.

En 1972 realizó su debut en la Ópera de Osnabrück, cantando la Condesa de *Le nozze di Figaro*. Un año más tarde fue contratada por el Opernstudio der Rheinoper de Düsseldorf y tuvo un inesperado debut en la Ópera Alemana de Berlín con la Agathe de *Der Freischütz*. En 1974 ingresó en la compañía de Ópera de Francfort, donde encarnó la Leonore de *Fidelio*. Ese mismo año cosechó un gran éxito interpretando la Marie de *Wozzeck* en Düsseldorf. En 1975 cantó en las Óperas de Zúrich, Múnich, Viena y Lisboa, así como en la Royal Opera House Covent Garden de Londres, donde interpretó el papel de Leonore bajo la dirección de Sir Reginal Goodall. El mismo año debutaba en la Metropolitan Opera House de Nueva York con el papel de Giorgietta, en *Il Tabarro* de Puccini.

Herbert von Karajan había escuchado la Marie de la Behrens en Düsseldorf y en 1977 requi-

rió a la soprano para el papel titular de *Salome*, en la producción del Festival de Salzburgo. Aquello significó el espaldarazo definitivo en la carrera de la Behrens. También en 1977 interpretó la Senta de *El holandés errante* en la Ópera de Zúrich y en 1979, de nuevo en Salzburgo, *Ariadne auf Naxos*, así como *Salome* en Londres. En 1980 cantaría la Emperatriz de *La mujer sin sombra* en la Ópera de París. Su brillante Elettra (de *Idomeneo*) en el Met fue televisada a numerosos países. En 1983 asumió en Bayreuth el triple cometido de Brünnhilde en el *Anillo*, dentro de la producción de Peter Hall, dirigida musicalmente por Sir Georg Solti. Aunque el maestro húngaro se retiraría tras la primera edición de dicho montaje, la Behrens se mantuvo en él durante tres años consecutivos. El papel de Brünnhilde lo repetiría triunfalmente en los montajes de la Ópera de Viena, Met y Ópera de Baviera. En 1987 interpretó el papel titular de *Elektra* en la Ópera de Viena. Otra gran interpretación suya sería la de Emilia Marty, en *El caso Markopoulos* de Janáček, en la Ópera de Múnich (1988). En 1989 fue una vibrante Senta (de *El holandés errante*) en el Festival de ópera de Savonlinna (Finlandia). En los últimos años la Behrens ha alternando las representaciones operísticas con actuaciones en concierto cada vez más frecuentes.

La Voz

Ni por el volumen ni por la homogeneidad tímbrica de los registros podría la voz de la Beh-

PROTAGONISTAS

rens parangonarse a las míticas Flagstad, Varnay o Nilsson. Sin embargo, cuando apenas había consumido el primer lustro de actividad la Behrens se definió poderosamente en el campo dramático al asumir los papeles más comprometidos de Wagner y Strauss.

Ello la obligó a desarrollar por debajo del Sol central un registro grave acaso poco natural, falto de auténtica redondez, muy apoyado en la emisión de pecho y de un color diverso al resto de la voz. Por arriba, la emisión siempre fue fácil hasta el Si natural, con magnífico brillo y "squillo". Un atractivo vibrato reforzaba la intensidad de la expresión. El fraseo, sugerente y matizado, revelaba una inteligente comprensión de todos los matices del texto. Transcurridos veinte años, la voz acusa desgaste en el grave, muy abierto, y en el vibrato ya incontrolado de las notas largas. A pesar de tales limitaciones, la Behrens todavía impresiona en directo por su formidable proyección del sonido en el agudo y por la convicción dramática que impregna todas sus interpretaciones.

El Arte

El temperamento musical y teatral recuerda por su arrolladora fuerza comunicativa al de Astrid Varnay. La emoción más intensa distingue cada encarnación vocal de la Behrens: desde la histeria de la Elettra mozartiana hasta la humanísima y doliente Brünnhilde, la vibración heroica de Leonore, el perfil expresionista de Marie, la vehemencia juvenil de Senta, la sensualidad de Salome o la apasionada visión de la Mujer de Barak.

Algunas de las mejores versiones de la Behrens han sido preservadas en vídeo. Los dos ciclos del *Anillo* (Múnich/Sawallisch/Leinhoff y Met/Levine/Schenk) aseguran a la soprano un lugar de honor en la historia de la interpreta-

ción wagneriana. De las Brünnhilde posteriores a la Nilsson, éstas de la Behrens marcan un hito que ni Anne Evans ni Deborah Polaski han logrado superar. Las cintas que se conservan de la *Tetralogía* bayreuthiana de 1983 (con Solti) demuestran que la Behrens poseía en aquella época los atributos vocales exigibles a las mejores Brünnhilde del pasado. Las interpretaciones grabadas en Múnich y en el Met se producen dentro de contextos escénicos y musicales bastante discutibles, pero el magnetismo personal de la Behrens opera auténticos milagros en la exposición de los diferentes estados de ánimo de la valquiria: ímpetu juvenil, vulnerabilidad, ardor amoroso, abatimiento, ansia vengativa y cumplimiento del propio destino son rasgos característicos de las diferentes edades psicológicas de Brünnhilde que la soprano alemana define con precisa caligrafía dramática. Este Brünnhilde permite, por ejemplo en la escena final de *Die Walküre* (Met), apreciar la intensa expresión de los ojos de la Behrens cuando Wotan (James Morris) se dispone con beso paternal a apartar de su más querida criatura la divinidad. En su primer encuentro con Siegfried (René Kollo, en la versión muniquesa) la Behrens alcanza la máxima intensidad expresiva en el canto y en el gesto al entonar el "Ewig war ich". Su escena con Waltraute (en Múnich, Waltraud Meier), en el primer acto del *Ocaso* marca uno de los mayores climas wagnerianos de nuestros días. Es una Brünnhilde siempre creíble, que transpira una pasión y un dolor enteramente humanos. En la discutida edición discográfica de *Tristan und Isolde* no se beneficia la Behrens del tempo lentísimo y de la excesiva potencia orquestal que impuso Bernstein. En el vídeo de *El holandés errante*, grabado en el Festival de Savonlinna, Behrens da al personaje de Senta un enfoque absolutamente romántico y

apasionado. Siendo esta producción bastante meritoria, denota un concepto teatral muy conservador comparado con el originalísimo planteamiento psicológico de Harry Kupfer en Bayreuth. Pese a ello, la Senta de la Behrens subyuga al espectador en pasajes como el dúo con el holandés.

Ya dentro de lo puramente discográfico, hay que destacar el papel protagonista de *Salome*. La Behrens no tiene la opulencia vocal de la Nilsson, pero su comprensión del personaje es más sugerente y rica desde la perspectiva psicológica. La línea de canto se adapta impecablemente a los requerimientos líricos de la partitura, de forma que pasajes como la seducción de "Narraboth" o las efusiones eróticas ante Yokanaan adquieren una nueva dimensión. La Behrens está pletórica de voz en la tremenda escena final. Su grabación de *Elektra* con Ozawa ofrece mucho menor interés, tanto por el insospechado declive vocal de la soprano como por la desafortunada dirección. Importantísima en cambio es la versión de la Mujer de Barak, en *Die Frau ohne Schatten*, con Solti.

La edición vienesa de *Wozzeck* cuenta con una producción muy inteligente de Adolf Dresen y una espléndida dirección de Abbado. La Behrens recrea la sordidez y la miseria del personaje de Marie. Conviene seguirla, en la toma en vídeo, durante la escena 5ª del primer acto (encuentro de Marie con el Tambor Mayor. Obsérvese cómo colorea el fraseo y subraya el gesto sensual en la frase "Über die Brust wie ein Stier und ein Bart wie ein Löwe"). La brutal aproximación sexual del militar la obliga a claudicar en la frase "Meinetwegen, es ist Alles eins!". La Behrens se sirve de los escasos minutos que dura esta escena para ofrecer una sobrecogedora lección interpretativa.

DISCOGRAFÍA SELECCIONADA

BEETHOVEN: Fidelio (Leonore). Con Hofmann, Sotin, Adam. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Sir Georg Solti. Decca, 4102272 (1980).

BERG: Wozzeck (Marie). Con Grundheber, Zednik, Haugland. Coro de la Ópera y Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. Deutsche Grammophon, 4235872 (1988). La misma versión en Vídeo: Visual, 25 VM.

MAGNARD: Guercœur (Verdad). Con Van Dam, Stutzmann, Lakes. Orfeón Donostiarra y Orquesta del Capitole de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDS 7491932 (1987).

PUCINI: Tosca (Flora Tosca). Con Domingo, MacNeil, Tajo. Coro y Orquesta de la Metropolitan Opera House/Giuseppe Sinopoli. Deutsche Grammophon, 0724261. Laser Disc y Vídeo.

STRAUSS, R.: Elektra (Electra). Con Secunde, Ludwig, Hynninen. Coro del Festival de Tanglewood y Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa. Philips, 4225742 (1988).

STRAUSS, R.: Die Frau ohne Schatten (Mujer de Barak). Con Varady, Domingo, Van Dam. Coro de la Ópera y Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti. Decca, 4362432 (1992).

STRAUSS, R.: Salome (Salome). Con Baltsa, Van Dam, Ochman. Orquesta Filarmónica de Viena/Hebert von Karajan. EMI 7493582 (1980).

WAGNER: Der fliegende Holländer (Senta). Con Grundheber, Salmiinen. Coro y Orquesta del Festival de Savonlinna/Leif Segerstam. Teldec, 9031714866 (1990). Laser Disc y Vídeo.

WAGNER: Götterdämmerung (Brünnhilde). Con Jerusalem, Salmiinen, Wlaschiha. Coro y Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. Deutsche Grammophon, 0724211 (1990). Laser Disc y Vídeo.

WAGNER: Götterdämmerung (Brünnhilde). Con Kollo, Meier, Moll. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Wolfgang Sawallisch. EMI, LDF 99 12871 (1990). Laser Disc. Vídeo: EMI, MVB 1287-3.

WAGNER: Götterdämmerung (Brünnhilde). Con Goldberg, Schwarz, Studer. Coro y Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine/Deutsche Grammophon, 4375482 (1992).

WAGNER: Siegfried (Brünnhilde). Con Jerusalem, Morris, Zednik. Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. Deutsche Grammophon, 0724201. (1990). Laser Disc y Vídeo.

WAGNER: Siegfried (Brünnhilde). Con Kollo, Hale. Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Sawallisch. EMI, LDE 9912831. (1990). Laser Disc. La misma versión en vídeo: EMI, MVB 12833.

WAGNER: Siegfried (Brünnhilde). Con Goldberg, Zednik, Morris. Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. Deutsche Grammophon, 4375482 (1991).

WAGNER: Tristan und Isolde (Isolde). Con Hofmann, Minton, Sotin. Coro y Orquesta Sinfónica de Radio Baviera/Leonard Bernstein. Philips, 4104472 (1981).

WAGNER: Die Walküre (Brünnhilde). Con Norman, Lakes, Morris. Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. Deutsche Grammophon, 4233892. (1989).

WAGNER: Die Walküre (Brünnhilde). Con Hale, Varady, Schunk. Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Wolfgang Sawallisch. EMI, LDE 9912791 (1990). Laser Disc. La misma versión en vídeo: EMI, MVB 12793.

WAGNER: Die Walküre (Brünnhilde). Con Norman, Lakes, Morris. Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. Deutsche Grammophon, 0724191 (1990). Laser Disc y Vídeo.

WEBER: Der Freischütz (Agathe). Con Kollo, Donath, Meven. Orquesta Sinfónica de Radio Baviera/Rafael Kubelik. (1980). Decca, 4436722.

VARIOS: OBRAS DE BERLIOZ, RAVEL, WAGNER Y BEETHOVEN. Decca, Grandi Voci, 4482502. Recopilación: 1996. Grabaciones: 1980-1994.

XLV Festival Internacional de Santander

Una muestra que se reta así misma

Creo –y ésta es la voz de la calle– que el Festival Internacional de Santander de este año ha sido uno de los mejores de su gloriosa historia. Y esta afirmación se hace teniendo en cuenta todo tipo de circunstancias. Mantener, superar y apostar por lo mejor ha sido un reto nada fácil, pero ha merecido la pena. La voluntad política y social de que nuestro entrañable fasto estival no se ancle en una cómoda continuidad y el incansable tesón de su rector José Luis Ocejo han hecho posible que el FIS ocupe por derecho un lugar destacado en el concierto europeo de festivales.

Se ha logrado callar la boca a quienes, apoyándose en críticas más o menos objetivas –que por aquello de que a río revuelto, ganancia de pescadores– torpemente creyeron que había llegado la hora del relevo, y así lo manifestaron en clara actitud arrivista.

Y me alegra constatar que el año en que el Festival ha cumplido su 45.º aniversario, haya sido un éxito completo, con llenos como denominador común, por su calidad sobresaliente. Y hay que destacar un matiz. Su paso de la Porticada al Palacio ha supuesto un hito a todas luces positivo; si bien contribuyó a disminuir ese clima fervorosamente festivo que hizo célebre el histórico recinto. Afortunadamente, aquel ambiente se ha recuperado y se observa que el público es crecientemente más participativo.

El Festival ha sido intenso y se ha extendido a los marcos históricos de Cantabria. Aunque se ha reducido el número de eventos en el edificio de Sáez de Oiza, todos ellos

han sido de un gran nivel y coherentes en sus contenidos. Ha sido un certamen tranquilo y sin sobresaltos, gracias a una programación lógica, variopinta y anárquica, si se quiere, pero siempre respondiendo a un porqué.

Es verdad que el Palacio de Festivales no es el ámbito ideal para la ópera –de hecho se le va a someter a una reforma para que disponga de un foso digno, por lo menos–; si bien, también es cierto que la ópera es una de las grandes asignaturas pendientes del FIS.

En este sentido sóloamente plácomes hay que dar a la espléndida representación del *Nabucco* verdiano, con un plantel de voces cualificadas de sobra y encabezado por ese bajo de fuste que es Samuel Ramey, a lo que hay que sumar la labor de Lorenzo Mariani y de Jan Lathan Kohening en la dirección musical. Con este *Nabucco* se abría el ciclo sinfónico y de ópera que este año ha tenido poderoso imán, marcando una fecha histórica para



ESTEBAN COBO

Uno de los momentos de la actuación de Plácido Domingo y de Mirella Freni en la Gala UNICEF

el arte vocal, con la Gala UNICEF, en la que a la presencia magnífica de Plácido Domingo se unieron Mirrella Freni y Nikolai Ghiaurov, junto a Carmen Oprisanu y nuestro cada vez mejor Manuel Lanza.

Lo sinfónico mantuvo interés en todo momento. La Orquesta de Castilla y León se ocupó de partituras específicamente religiosas de Beethoven y Bruckner, así como del estreno absoluto del *Concierto para flauta y Orquesta* de Agustín Bertomeu, dedicado a Manuel de Falla, en el cincuentenario de su muerte. Con la *Sinfonietta* de Israel deslumbró el violinista Slomo Mintz, mientras que la Filarmónica de Wroclav estrenó el bellissimo *Adagio para orquesta* de Claudio Prieto, basado en las "Peñas



RAUL SAN EMETERIO

Baryshnikov firmando autógrafos a la entrada del Palacio de Festivales de Cantabria



YARMEN

La ópera tuvo como protagonista a "Nabucco" de Verdi

Arribas" del eximio José María Pareda, cuya ascendencia granadina ha cuestionado con acierto una de sus descendientes; matiz que quiero agradecer. Difícilmente podremos olvidar la *Quinta Sinfonía*, de Mahler, traducida por Christoph von Danyani, con la Colossal Orquesta de Cleveland; ni la *Sexta Sinfonía*, de Bruckner, en la clara batuta de Wolfgang Sawallisch, al frente de la Orquesta Sinfónica de Radio Baviera.

El listón ha sido muy alto en el Ciclo de Cámara y recitales, con Alicia de Larrocha o Hidelgar Behrens, mientras que en los marcos históricos de nuestra región se han producido eventos trascendentes para la música española. El estreno de las veintiocho obras que integran el Álbum de Colien Honneger, el del cuarteto "Los desastres de la guerra", escrito por Tomás Marco, o el *Trío homenaje a Rober-*

to Gerhard, de Juanjo Mier, han sido momentos punteros de este apartado, en el que se ha recordado a Gerardo Diego y a Regino Sáinz de la Maza. El compromiso del FIS con la creación se ha puesto de claro manifiesto.

Por encima a cualquier consideración, la apuesta en lo referente a la danza no ha podido hacerse con mayor altura de miras. Discutir la genialidad artística de Baryshnikov es hablar del sexo de los ángeles e ignorar por donde caminan los aires de la danza de hoy. Otra cosa es que por diversos motivos no nos sedujo desde el primer momento, aunque deslumbrara con la *Chacona* de Bach, y que Julio Bocca no emocionara como en ocasiones anteriores. Son distintos los parámetros que hay que aplicar al aplaudir a la Compañía Dantea o al sobervio Teatro Mágico de Praga, así como al espectáculo de Joaquín Cortés.

En síntesis, un gran Festival que se reta a sí mismo, que se abre a la crítica y que extiende sus horizontes organizando actividades en toda Cantabria. Como obra de arte bien hecha, sigue el pensamiento de Arturo Duo Vital cuando afirma que "un artista tiene que renovarse e ir siempre a más".

RITMO

reportaje

En medio de esta vorágine de espectáculos, que este año superaron en número el de los anteriores (245.000 entradas), resulta inevitable que las opiniones "se encuentren"... El director artístico belga, Gérard Mortier, y el director comercial y responsable de la programación de los conciertos, el austríaco Hans Landesmann, rara vez hablan al unísono (sería aburrido). Pero sus polifonías suelen a veces ser bastante disonantes. Sin lugar a duda, en el era post-Karajan el Festival de Salzburgo sigue buscando una nueva orientación. Pero una cosa es segura: por más que se esfuerce, Mortier jamás podrá apartarse totalmente del "mundanal ruido" del cual emana en definitiva el poder económico: las concesiones que deben realizarse son inevitables y presentan a veces un contra-

peso necesario para salvaguardar la tradición tan necesaria si se pretende trabajar con continuidad. Este año, al igual que en años anteriores, también se plantearon conflictos de poder entre el director artístico y algunos artistas (por ejemplo el conflicto que alejó definitivamente a Nikolaus Harnoncourt del Festival, una situación que ahora parece haber afectado igualmente a Riccardo Muti, por lo menos en cuanto a ópera se refiere). Sea como fuere, Salzburgo seguirá siendo, a pesar de sus altibajos (y sobre todo mientras sus "bajos" sigan presentando un nivel suficiente), el Festival más encunbrado de esta región de Europa.

Este año el Festival buscó estrechar vínculos con diversas obras de Beethoven y Schoenberg, además de los tradicionales que se cultivan con aquellas de Mozart y Richard Strauss que formaron parte, desde un comienzo, de la piedra angular del Festival: las de Strauss, por ser éste uno de los fundadores del festival, las de Mozart por la lógica razón de que Salzburgo es su ciudad natal.

"Elektra"

Después de las reposiciones de *The Rake's Progress* de Stravinsky y del *Don Giovanni* de Mozart, se presentó el primer estreno del montaje de este verano en Salzburgo. Se trató de la ópera *Elektra* de Richard Strauss. En esta oportunidad escénica estuvo a cargo de un equipo de japoneses, a saber: Keita Asari (dirección escénica), Ichiro Takda y Shidaki Tsuchiya (escenografía), Ilanae Mori (vestuarios) y Yuji Sawada (iluminación). El resultado fue asombrosamente tradicional, en el sentido occidental de la palabra, a pesar de que se notaron algunos tratamientos un poco

Festival de Salzburgo 1996 (I)

Para Austria y gran parte de Europa central (y sus zonas de influencia musical), el Festival de Salzburgo marca el punto culminante de la temporada: suma de festivales, en Salzburgo se montan y presentan obras de teatro hablado y óperas, además de una multitud de conciertos de todo tipo y calibre. En este número de RITMO nos ocuparemos de "Elektra" y "Las bodas de Figaro"; mientras que en el de Noviembre daremos cuenta de "Leonora, Fidelio y Moisés y Aarón".



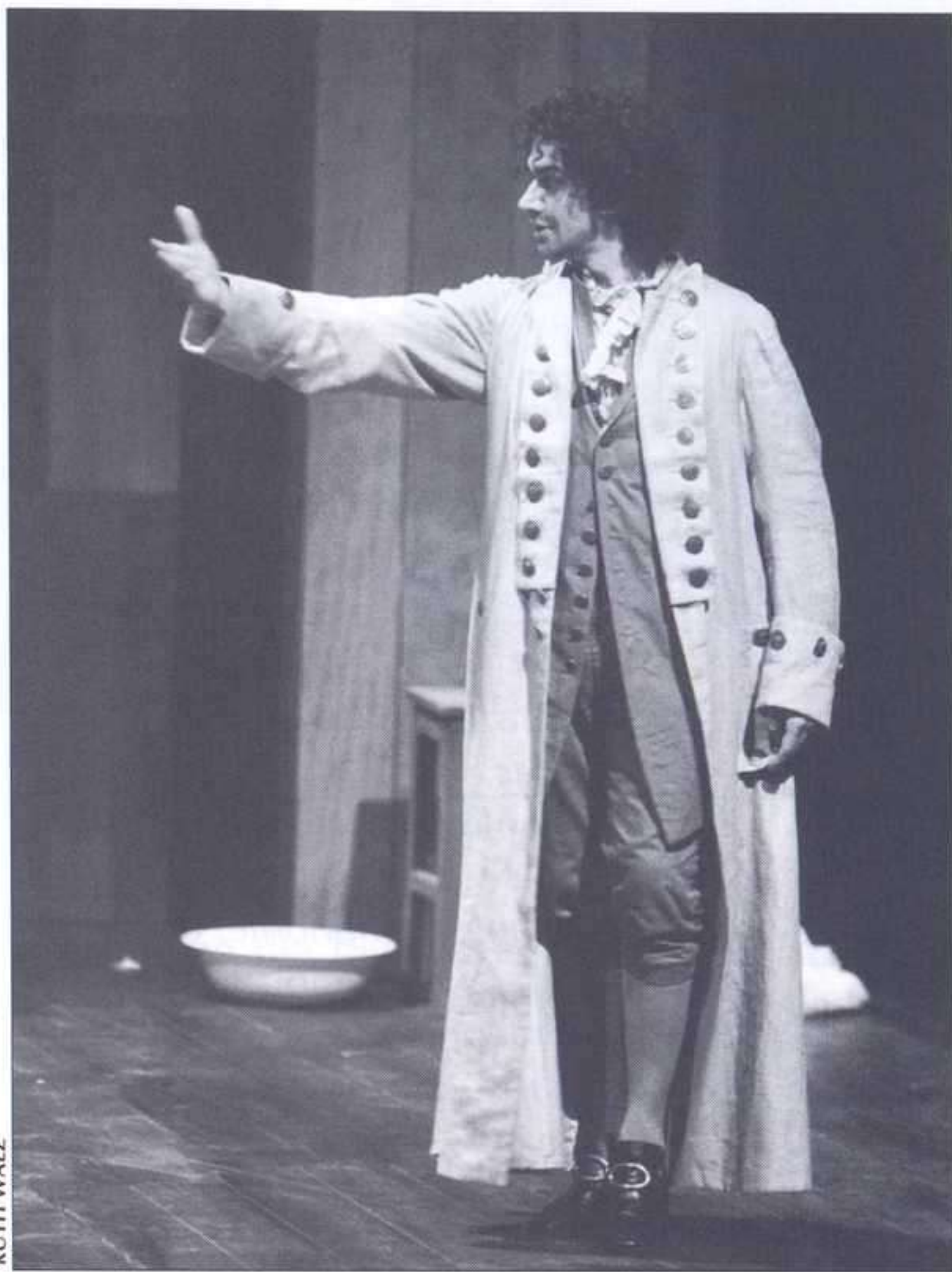
BERND UHLIG

Hildegard Behrens y Karen Huffstodt como Elektra y Chrysothemis, respectivamente.

diferentes (¿orientales?) en cuanto al decorado, con sus elementos afilegranados, y la iluminación. Desde el punto de vista escénico se trató, por lo tanto, de una producción cuyo "encanto discreto" parecía estar destinado a no perturbar al espectador tradicional o, dicho de manera más directa, destinado a no correr ningún riesgo. El aspecto saliente de esta *Elektra* radicó en la interpretación musical cuyo pilar fue la fulminante dirección de Lorin Maazel, que permitió una interpretación de asombrosa perfección y exactitud al frente de la grandiosa Orquesta Filarmónica de Viena. Por cierto, habrá quienes quizá prefieran una versión más personal o introvertida de esta tragedia griega puesta en música, pero nadie puede, ante semejante actuación, poner en duda la idoneidad de Maazel en la materia. Sobre el escenario, la actuación más destacada correspondió a la *Elektra* de Hildegard Behrens, una mujer dotada de una energía y una personalidad que le permiten compensar muy ampliamente cierta falta de tersura vocal, calidad que por otra parte tampoco sería tan relevante en esta parte. Karen Iluffstodt fue una Crisotemis entre aceptable y buena, mientras que la actuación más floja en el trío de damas protagonistas fue aquella de Doris Soffel, cuya Clitemnestra quedó un tanto a la saga de las exigencias de la parte. Estaba previsto que Leonie Rysanek, esta gran soprano dramática austríaca, cantara la parte de Clitemnestra en las tres últimas (de un total de seis) funciones pero, lamentablemente, canceló la antepenúltima cantando sólo las dos últimas, que constituyeron su despedida definitiva y absoluta del escenario operístico. Entre los caballeros, John Bröcheler fue un Orestes de mediano formato; Kenneth Riegel, en cambio, resultó ser un Egisto muy acertado.

"Las bodas de Fígaro"

Esta versión de *Le nozze di Figaro* se estrenó el pasado verano bajo la dirección musical de Nikolaus Harnoncourt, quien por desavenencias se alejó del Festival. No es fácil encontrar a corto plazo un director de calibre que acepte retomar una producción ya estrenada. Edo de Waart aceptó saltar a la brecha haciéndose cargo de la parte musical de esta reposición cuya dirección escénica estuvo a cargo Luc Bondy y cuyos decorados fueron creados por Richard Peduzzi, el mismo que diseñara los tan hermosos decorados de la actual pro-



RUTH WALZ

El joven cantante italiano Ildebrando D'Arcangelo mostró buenas maneras vocales en su Fígaro

ducción salzburguesa de *Don Giovanni*. Lamentablemente, al igual que para *Don Giovanni*, Peduzzi intentó reducir la parte escénica a su mínima expresión, llevando el régimen de "adelgazamiento" a extremos difíciles de manejar en una ópera de conjunto tan compleja como lo es *Las bodas de Fígaro*. Ciertamente resulta tentador intentar despojar al *Fígaro* de Mozart de todo elemento superfluo, esto es, eliminar todo rastro de "empfindsumkeit" del rococó. Pero al seguir este camino, ocurre que en el primer acto Peduzzi nos presenta una habitación totalmente vacía, excepción hecha de algunas sillas y un par de sábanas. A nadie le puede molestar seriamente que Fígaro mida (al levantarse el telón) el emplazamiento donde se habrá de colocar la cama. Pero la cuestión de la parquedad de medios se torna más espinosa cuando Susana tiene que esconder a Cherubino (acostado acurrucado sobre dos sillas) tapándolo con una sábana para luego, al tener a su vez que esconder al Conde, repetir la operación sentándolo en una de las dos sillas, ahora desocupada por Cherubino. El cuadro resulta francamente absurdo: dos personas, sentadas lado a lado, cubiertas por sendas sábanas y todo esto sin que una de ellas (el Conde) se dé cuenta de que hay otra a su lado, o sin que Basilio, al

entrar, observe las dos formas humanas que se destacan debajo las sábanas en medio de la habitación vacía... Obviamente,

aquí se pecó por una "falta" de exceso que hizo zozobrar la escena. La verdad es que, salvando el cuarto acto en que Peduzzi logra una ambientación bastante hermosa, no son muchos los aspectos entendibles de esta escenografía.

Desgraciadamente, la interpretación musical no logró compensar las deficiencias de la escénica y a pesar de las muy bonitas voces contratadas, entre las que destacaron sobre todo el joven italiano Ildebrando D'Arcangelo (Fígaro) y Dimitri Hvorostovsky (Conde), entre los hombres, y Susan Graham (Cherubino) entre las damas. Esto de ninguna manera implica que las señoras Solveig Krangelborn (Condesa) y Dorothea Röschmann (Susana) hayan cantado mal. Muy por el contrario, ambas artistas disponen de una buena técnica con la que manejan con soltura un buen material vocal. Pero al igual de lo que ocurre con el resto del elenco (Trudeliene Schmidt como Marcellina, Donato di Stefano como Bartolo, Scot Weir como Basilio, Steve Davislim como Don Curzio y Desiree Rancatore como Barbarina) ellas carecen de la personalidad escénica necesaria para poderse destacar en estos papeles. Pero esto quizá se deba justamente a la débil dirección escénica y a la falta de inspiración que emanaba de la correcta pero aburrida dirección musical de Edo de Waart.

Certamen Internacional de Bandas de Música "Ciudad de Valencia", 1996

Se escucharon muchas obras originales, interpretadas con un alto nivel

Un año más ha tenido lugar una nueva edición de este más que centenario Concurso bandístico que tradicionalmente se celebra en Valencia, coincidiendo con la Feria de julio, entre los días 9 y 14. Tuvimos ocasión de oír treinta y dos bandas en competición, además de cinco invitadas que –en cinco sesiones– nos dieron a conocer un extenso repertorio de obras originales para estas agrupaciones. No faltaron las transcripciones de piezas orquestales, algunas de ellas muy poco frecuentes en los programas de las propias orquestas.

Las obras impuestas eran todas originales para Banda, si bien, la correspondiente al compositor valenciano, López-Chavarri es una versión para estas agrupaciones hecha por quien esto escribe, basada en una partitura para orquesta de cuerdas. Para la Sección de Honor se había seleccionado *Abstractions*, de M. Peeters; para la Especial, *Brillante Symphonie*, de I. Gorkovsky; para la Sección 1ª, *The year of the dragon*, de Ph. Sparke; para la 2ª, *Rapsodia de pascua*, de López-Chavarri, y, finalmente, para la 3ª, *Memories of an old zarzuela*, de C. Suriñach. Puede llamar la atención al lector, por los títulos, el que casi todas las obras son de compositores extranjeros. Lamentablemente, la nula actividad editorial para música de Banda en España obliga a los organizadores, entre otras causas, a tener que recurrir a repertorios foráneos. Y si nos atenemos a las obras seleccionadas por las propias Bandas, a excepción de las transcripciones –y cuya lista, por

extensa, no relaciono– puede decirse lo mismo. Como botón de muestra vean algunos títulos de las obras interpretadas por Bandas españolas: *Cartoon*, de Hart; *The sound of music*, de Rodgers; *Symphony for band*, de Persichetti...

Ya en ocasiones anteriores he hecho mención del interés que este concurso despierta en el extranjero. Buena prueba de ello son las secciones 1ª, 2ª y 3ª, donde se cubre el número de bandas participantes procedentes de otros países, señalado por las bases. También es digno de resaltar la participación de Bandas procedentes de distintas provincias (Zaragoza, Pontevedra, Murcia y Málaga): si bien, el mayor número de participantes corresponde a las de la Comunidad Valenciana.

Entre los muchos aficionados que acuden a presenciar el Certamen encontramos al Sr. Peeters, autor de la obra obligada por las Bandas de la Sección de Honor. Estaba acompañado por su editor, Sr. Molenaar, de Holanda, y con quienes tuve oca-



Un año más el público acudió en masa a presenciar las actuaciones de las bandas



Iberdrola, S.A. patrocinó los premios en metálico de los ganadores. Su director regional D. José M.^a Barona fue el encargado de entregar los galardones.



El Palau de la Música fue el escenario del acto de entrega de los premios

sión de cambiar impresiones sobre el desarrollo del Concurso. Ambos se mostraron admirados por el alto nivel de las bandas participantes y elogiaban el trabajo realizado en la preparación de unas interpretaciones fidelísimas al espíritu de las obras, en especial, la del propio autor que estaba entusiasmado viendo que su composición estaba siendo oída con toda atención por miles de personas e interpretada por grupos excepcionales. "Experiencia –confesaba– que no había tenido ocasión de vivir antes de venir a Valencia". Y, en verdad, debo señalar que el nivel artístico de todas las bandas es muy digno como lo atestigua el mismo jurado calificador que, según las puntuaciones otorgadas, del total de concurrentes, que fueron treinta y dos, diecisiete alcanzaron un primer premio (entre 200 y 240 puntos); trece, el segundo (de 160 a 199 puntos) y tan sólo dos, el tercero (de 120 a 159 puntos).

En capítulo aparte debo reseñar la actuación de varias bandas invitadas que a la finalización de cada sesión –y mientras se reúne el jurado para emitir su fallo– interpreta un programa que suele ser muy bien aceptado por un público que impaciente espera conocer el resultado. Mención especial merece la Banda Municipal de Valencia que cierra brillantemente la parte competitiva del Certamen con su actuación, al finalizar la Sección de Honor.

El último día tuvo lugar el acto de clausura en el que se lleva a cabo la entrega de premios a todas las Bandas participantes con sus diplomas correspondientes, así como a las que obtienen Mención de Honor (máxima puntuación en cada Sección); un premio en metálico otorgado por Iberdrola. En dicho

acto intervino la Banda de la Sociedad Musical "La Artística" de Buñol que, dirigida por su titular Henrie Adams, interpretó un interesante programa. Seguidamente, la Banda Municipal, con su titular Pablo Sánchez Torrella al frente, clausuró con un magnífico concierto el Certamen de 1996.

MENCIONES DE HONOR

El jurado estuvo integrado por los compositores y directores, Amando Blanquer, Francisco Grau, Luis Blanes, Norbert Nozy y Sigismund Seidl, bajo la presidencia del Tte. de Alcalde, Alfonso Grau, y con la asistencia como Secretaria de Adela Baragaño. Las Bandas galardonadas con la Mención de Honor fueron:

Sección de Honor (Premio: 1.500.000 Ptas)

ATENEO MUSICAL Y DE ENSEÑANZA
BANDA PRIMITIVA DE LLIRIA (Valencia)
Dir: Ramón Ramírez Beneyto

Sección Especial (Premio: 800.000 Ptas)

SOCIEDAD MUSICAL "LIRA CARCAIXENTINA" DE CARCAIXENT (Valencia)
Dir: Rafael Sanz Espert

Sección Primera (Premio: 600.000 Ptas)

CENTRO ARTÍSTICO MUSICAL DE MONCADA (Valencia)
Dir: Francisco Fort Fenollosa

Sección Segunda (Premio: 400.000 Ptas)

AGRUPACIÓN MUSICAL "LA LÍRICA" DE SILLA (Valencia)
Dir: Vicente Soler Solano

Sección Tercera (Premio: 400.000 Ptas)

CENTRO INSTRUCTIVO MUSICAL "APOLO" DE ALCOY (Alicante)
Dir: Gregorio Casasempere Gisbert

RITMO

reportaje

Con ello, la tarea de expurgar a Wagner de reminiscencias nacionalsocialistas iniciada por los mismos Wolfgang y Wieland fue completada en las últimas dos décadas con inolvidables actualizaciones contemporáneas de mitos perennes, como por ejemplo las *Tetralogías* de Chéreau y Kupfer, los *Lohengrin* y *Parsifal* de Friedrich, o los *Tristanes* de Ponnelle y Müller. Sólo Los Maestros cantores de Nuremberg, la obra wagneriana más utilizada por la propaganda nazi, ha permanecido al margen de esta actualización, precisamente en el mismo escenario donde hasta el 44 Hans Sachs proclamara su arenga sobre la eternidad del santo arte alemán frente a los peligros externos ante un público exclusivamente formado por combatientes y trabajadores de la industria armamentista.

Después de asignar a Rudolf Hartmann la escenografía de la obra que reabrió los festivales en 1951, los hermanos Wagner se encargaron de las restantes producciones y sólo en la escenografía de Wieland en 1956 hubo una reelaboración importante: la obra se presentó en abstracto, con sugestivo juego de luces, alusiones al empedrado de una calle y copas de árboles, pero sin las siluetas de edificios y techos de

Nuremberg. El mensaje era una respuesta a la proclamada intención inicial de los aliados de destruir totalmente la ciudad, símbolo del Tercer Reich. De cualquier manera ésta había sido tan dañada por los bombardeos que el "régisseur" no pudo menos que tentarse a obligar al público a enfrentar la realidad de la inexistencia de la Nuremberg de Hans Sachs.

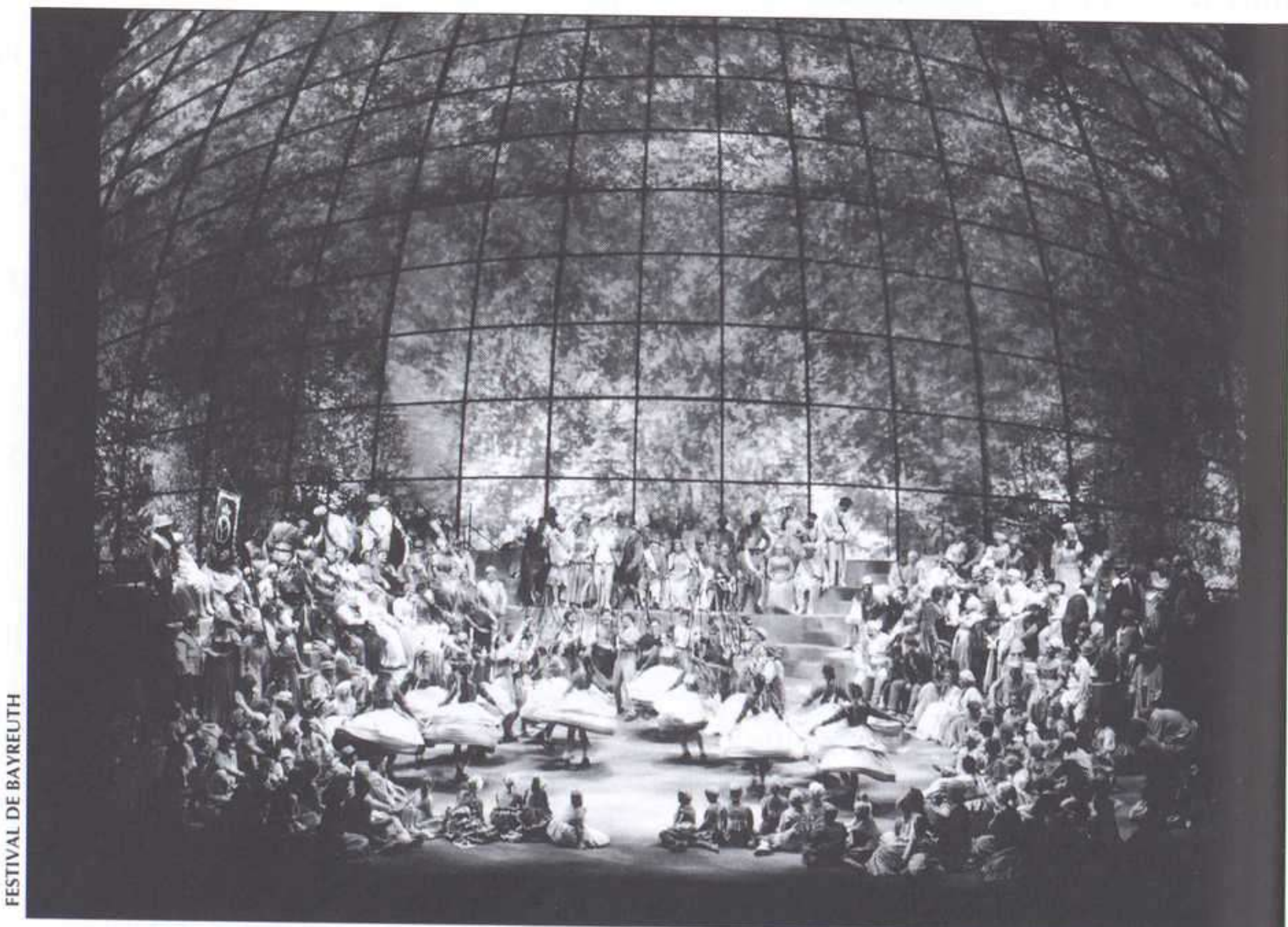
Luego de una segunda puesta de Wieland, Wolfgang escenificó la obra en 1968 y 1981, con algunas ideas prestadas de otros "régisseurs" pero sin duda importantes, como por ejemplo la de la tolerancia ciudadana implicada en el perdón de Beckmesser (aludido equivocadamente por muchos como el arquetipo de judío victimizado). Con tantos años de *Maestros cantores* wagnerianos, la situación parecía madura para que antes del 2000 alguien que no se llamara Wagner pudiera experimentar con la obra, pero... no. El nieto, en ejercicio de su poder absoluto de los festivales, decidió cementar su monopolio de casi treinta años con una tercera producción suya, que como ocurre normalmente en su caso es un balance de algunas ideas buenas y otras mediocres.

Entre las primeras se encuentra sin duda el fondo escénico, consistente en

"Los maestros cantores" de Bayreuth

Nueva producción de Wolfgang Wagner

El mayor acierto de Wolfgang Wagner como administrador en Bayreuth después de la muerte de su hermano Wieland fue permitir representaciones experimentales de los dramas musicales wagnerianos a cargo de importantes "régisseurs" internacionales.



FESTIVAL DE BAYREUTH

Wolfgang Wagner repite, por tercera vez, como ideólogo escénico de "Maestros": Una mezcla de hallazgos y mediocridades

una pantalla esférica cruzada por meridianos y paralelos que dan la idea de mosaicos y en la cual se reflejan, según la escena, las imágenes de ese Nuremberg mítico que vive en el alma de cualquier wagneriano: frescos de iglesias en el primer acto, techos medievales en la atmósfera nocturna del segundo, y las murallas de la ciudad como trasfondo de la sala de una casa de Sachs pequeñísima y, esta vez sí con una actualización digna de fines de siglo, con esos muebles a la rústica que se venden en IKEA. Como ocurre siempre con Wolfgang, el movimiento escénico fue extremadamente austero y sólo quienes como él conozcan cada personaje pueden darse cuenta de los aciertos en este plano. Fiel a las instrucciones de su abuelo normalmente ignoradas, Wolfgang hace de Beckmesser un carácter serio, bien interpretado por Andreas Schmidt, pero algo gris y poco imaginativo, todo lo contrario del inolvidable Beckmesser de Hermann Prey en la producción anterior, un escribano estilizadamente vestido de negro, maduro ya, pero capaz de atraer con su presencia y su poder a cualquier mujer joven. Una caracterización interesante fue la de Pogner (cantado con voz importante pero demasiado oscura y resonante por Eric Halfvarson), distraído y abrumado por la decisión de ofrecer a su hija como premio de un concurso de canto. Hans Sachs fue bien cantado por Robert Holl en lo que a color vocal, articulación y legato respecta, aun cuando exhibió algunas dificultades de emisión en sus esfuerzos por "treparse" a algunas notas en el registro alto. Este es un Sachs que se mueve en escena con la reflexividad y distanciamiento de un verdadero observador de ilusiones que ya no le pertenecen, lo cual permite que logre conmover cuando expresa sus sentimientos en el primer cuadro del tercer acto. Magnífico, también a despecho de dificultades en algunas notas altas el David de Endrik Wottrich: emisión clara, voz ágil, maravillosa naturalidad sin sobreactuación. Bien, aunque algo estridente Birgitta Svendén como Magdalena, y... ahora veamos qué ocurre con la pareja principal. El debut de Renée Fleming como Eva fue importante: voz de atractivo color y bien articulada en el segundo acto, y, a pesar de algunas opacidades, sostenida y bien proyectada emisión en las frases largas del tercero. Pero poca interiorización del personaje, algo que, es de esperar, podrá desarrollar en los próximos años. Peter Seiffert, el bisoño Parsifal de casi una década atrás en el Covent Garden demostró con su Walter que su voz se ha afianzado para transformarlo en uno de los más importantes te-



FESTIVAL BAYREUTH

Robert Holl fue un Sachs observador de ilusiones perdidas y vocalmente correcto

nores wagnerianos actuales. La sala de Bayreuth parece ideal para la proyección de una voz de bien matizada, firme y pareja a lo largo de todo el registro y capaz de un extraordinario control en la difíciles notas altas del quinteto.

El honestísimo Daniel Barenboim interpretó la obra en esa forma tan típica de él: concentrándose en introspecciones camerísticas y construyendo con pasmosa naturalidad la progresión dramático-orquestal hacia los momentos más "apoteósicos" o trascendentales, que salieron con una espontaneidad suprema: tiempos más bien rápidos, sin indulgencias melosas; lirismo, color y expresivo comentario instrumental como acompañamiento de cada expresión cantada fueron las características de esta versión. Y como ocurrió en el caso de *Tristán*, éste, su primer encuentro con la obra en Bayreuth indica la existencia de una interpretación cuyo verdadero potencial se irá desarrollando en los próximos años. ¡Qué sabía la política de los Festivales de grabar para vídeo y CD sólo en los últimos años de cada producción!).

Ahora bien, todo lo dicho arriba vale hasta el primer cuadro del tercer acto, porque con excepción de Barenboim, las cosas en la difícil escena final empeoraron. Para empezar, y como ocurre normalmente, el quinteto terminó agotando la voz de Robert Holl, que brindó un Sachs visiblemente cansado y falto de fiato en sus dos monólogos finales. También Peter Seiffert demostró en la canción del premio un cansancio perceptible en

menor volumen y calidad de proyección vocal. El ataque del coro en el "Wacht auf" y el final fue uno de esos momentos que sólo se viven en Bayreuth, con voces y orquesta integradas a la perfección, y el fondo esférico fue un bellissimo y luminoso bosque. Maestros, aprendices, mujeres y niños vistieron más rica y tradicionalmente que nunca. Pero el movimiento escénico fue muy pobre y aquella valiosa pieza de propaganda nacional socialista, el monólogo final de Sachs, fue interpretada con una convencionalidad tan inadecuada que el crítico del diario local no pudo menos que preguntar si después del cuarenta y cinco es aún posible escenificar el final de esta manera. Razón para este comentario no le falta si se tiene en cuenta, por ejemplo, la cuidadosa gestulación que Harry Kupfer en su versión para Amsterdam impone a Sachs para demostrar que lo más importante no es la alemanidad del arte de los maestros sino el arte en sí. Estos nuevos *Maestros Cantores* del teatro de Wagner terminan, por el contrario, con coristas adustos y solemnes espetándonos asertivamente los valores de la germanidad. Sólo una idea (adaptada de Kupfer) se permitió Wolfgang para indicarnos algo diferente: luego de recibir la corona de laureles, Sachs la prende en el estandarte del rey David: el arte verdadero, finalmente, va más allá de cualquier folklore nacional. Esperemos que los próximos *Maestros* de Bayreuth, ya entrado el próximo siglo, vayan más allá de las concepciones escénicas de Wolfgang Wagner.

RITMO

reportaje

"Pepita Jiménez" en Peralada

En el seno de los serenos paisajes del Ampurdán, el Festival de Peralada lo posee todo, incluso el encanto para al visitante: alrededor de un magnífico castillo del siglo XIV se presenta un elegante parque romántico, un claustro medieval, un rico museo, colecciones de arte y pintura y una biblioteca excepcional de más de 70 mil volúmenes (se dice que es la biblioteca privada más importante de Europa).

Y eso no es todo: un casino, un campo de golf, e incluso (en esta región de llamamiento controlado) ¡una suntuosa bodega de vino!; sólo a dos pasos de las caletas transparentes del Mediterráneo... En un auditorio al aire libre, cuyo escenario evoca el d'Aix en Provence, agazapado en los jardines del castillo, se desarrollan desde hace 10 años manifestaciones líricas y musicales que no tienen nada que envidiar a aquellos otros festivales de renombre.

Para esta última edición, lo más sobresaliente debía ser la representación de *Pepita Jiménez*, ópera casi olvidada de Albéniz. Narrando los amores deliciosamente inconvenientes entre una joven viuda y un seminarista en una Andalucía llena de color, libera un clima de ensueño y perfume a través de sellos delicadamente adornados y una seductora ambigüedad tonal.

Virtudes que sumadas a su profusión melódica y a su singular exigencia polifónica, justifican el aprecio constantemente manifestado por el compositor, así como la opinión de

Turina, que veía en ella una de las cimas del arte de Albéniz.

La producción, recuperada del festival de Montpellier, se caracteriza por la simpleza de decorados y juego de actores. Suponemos que el director de escena ha diseñado el espectáculo como un teatro de feria, con objeto de facilitar su traslado de un escenario a otro. El hecho es que la acción carece de impulso y no hace justicia a las peripecias del libreto. María José Montiel fue una vibrante Pepita, a pesar de sus problemas vocales en el agudo. Frente a la convincente Antonona de Soraya Chaves, Joan Cabero tuvo una intervención decepcionante. Este especialista en Barroco, habitual de Jordi Savall, no es en absoluto el tenor lírico que se necesitaría aquí. Además, su torpe aspecto no hace creer que la heroína transgreda los tabúes sociales.

Felizmente, la Orquesta de Cámara del Teatre Lliure redimió estos pecados veniales en una ardiente y arrebatada dirección de Josep Pons, cuyos numerosos discos ya han manifestado su talento.



El elenco al completo saludando al final de la representación



*Siga el compás
de la alta tecnología
en imagen y sonido.*

Componentes Alta Fidelidad

Amplificadores A/V

Procesadores Pro-Logic

Platinas DAT y DAT Portátil

Sistemas Midi y Mini

CD y CD Grabable

LaserDisc y Sistemas Home Cinema

Discos de LaserDisc

Radiocassetes y CD para automóvil

Proyectores TV

CD-ROM

Discos Opticos

Cube Systems

Sonido Profesional

Sistemas de Karaoke

CD-Juke

Autocambiadores CD-PRO

Telefonía Móvil...

Sólo con Pioneer disfrutará
de la más alta tecnología
en imagen y sonido.
No pierda el compás.

 **PIONEER**[®]
The Art of Entertainment

RITMO

reportaje

50^o Aniversario

Las diferencias de Javier Darías

El compositor y pedagogo Javier Darías, ha cumplido cincuenta años. Por fortuna, la devoción necrofílica de la cultura española, puntual oficiante de los aniversarios postmortem, ha evolucionado en los últimos tiempos hacia la celebración de los artistas vivos. Por el respetable número y el interés de las iniciativas de Darías, paralelas de su obra de creación, pueden algunos suponerle más baqueteado y vetusto; pero sólo cuenta medio siglo, y lo alcanza, para bien de la música, en plena forma. Felicidades.

No es gratuito señalar su caso como singular y probablemente único en la música contemporánea española. Para empezar, mezcla su sangre dos luces diferenciadas: la atlántida de ascendencia paterna, y la mediterránea matrilineal. Hijo de canario y alcoyana, esa doble sensibilidad, volcada en compromiso de extraversión y melancolía, vitalismo y gravedad, describe en gran parte la naturaleza sonora de su música, lógicamente formalizada en valores más culturales que biológicos. Pero el oído levantino percibe sin problemas aquella dualidad jánica en una obra también marcada por la cultura canaria de su padre, como escribe Josep Ruvira en la excelente biografía crítica editada por la Generalidad Valenciana.

Otra de sus diferencias está en la creación de sistema, que no es igual que la invención de lenguaje. La composición contemporánea frecuente la última, con significativos giros en el catálogo de cada autor, pero la primera se limita a unos po-



Javier Darías en su 50^o aniversario

cos. Desde muy joven, el temperamento inconformista de Darías le ha movido a investigar los fenómenos del sonido y los problemas de la forma, siendo notables sus hallazgos organológicos, que plasma en el sistema de vibración por resonancia; escalísticos, en la sistematización de las variantes de base; armónicos, en el sugerente ciclo cerrado de cuar-



Es autor de seis sinfonías, obras de cámara e instrumentales

tas; y estructurales. Todo ello configura el "sistema Darías", rigurosamente perfilado en un contexto paradójico: el de su interés por movimientos asistemáticos como el ZAJ, de Hidalgo-Ferrer-Marchetti, en sintonía con Cage y Tudor, influencias de *Fluxus*, relaciones con Llorenç Barber y empatías plástico-espaciales con el mundo de Nacho Criado. No es corriente moverse en coordenadas de esa condición y crear a la vez un sistema personal tan distante —en términos de morfología sonora— de aquellos maestros.

La tercera diferencia, y tal vez la más atractiva en los comportamiento finiseculares, reside en el instinto grupal. Javier Darías recupera con todas sus consecuencias el espíritu del taller renacentista y barroco que habría de extinguirse con la individualidad romántica. El maestro constituye con sus discípulos una comuna artística definida por el juego de interinfluencias, las prestaciones recíprocas y la experimentación de ida y vuelta que propicia una disponibilidad fecunda: la de aprender enseñando. El núcleo de jóvenes compositores con que trabaja en Alcoy y le sigue en sus producciones exteriores es, sin duda, único en España y quizás no tenga muchos homólogos en Europa. Pues no se trata de dar lecciones ni de enseñar a componer, tarea esta última más bien imposible, sino de estimular una actitud ante la creación y generar el "background" cultural y estético sobre el que cada personalidad pueda desarrollarse no sólo libremente, sino con solvencia.

Es natural que el influjo del maestro cristalice en la escritura de los discípulos como resultante dinámica del taller musical; pero los registros discográficos que el grupo lanza periódicamente, en democráticos términos de equipotencia, ilustran una sabrosa diversidad. Otros productos originales, como el homenaje a Cage por citar algo muy reciente, siguen marcando huellas individuales en la unidad del taller. Bien puede afirmarse que esa asociación de compositores en el Conservatorio que Darías dirige, los certámenes anuales de música de cámara, tan ricos en calidad de obra como



Disco-homenaje grabado en Bucarest

agradecidos por los jurados que gozan de la acogedora cortesía municipal, hacen de Alcoy un centro referencial de la moderna cultura española.

Se desprende de lo dicho la importante base teórica de Javier Darías, desarrollada en sus obras escritas e ilustrada por la recurrencia —mejor aún, la identificación— con formas y grafismos visuales. El libro que ha dedicado a David Tudor, compendia una parte muy significativa de su pensamiento, antes desarrollado en trabajos y ensayos más específicos. Pero la buena textura de sus obras orquestales se impone a cualesquiera consideraciones analíticas. Es lo que dimensiona finalmente una personalidad tan plural, sin demérito de la producción instrumental y de cámara. En el bloque sinfónico que-

da poderosamente impresa la dualidad atlántico-mediterránea del compositor, signada por la inspiración canaria de *D'Anaga* y por los dos títulos que llevó al disco la Royal Philharmonic Orchestra de Londres: *Vicmar* y *Vidres*. Todas ellas traducen un sinfonismo neoexpresivista. La solidez y el espesor de sus masas en líneas reposadas (con inteligente caligrafía en las cuerdas) plantean encadenamientos interrogativos sobre motivos ascendentes. El sabor diatónico del Ciclo Cerrado de Cuartas remite la imagen a resonancias de cierto arcaísmo, sabiamente utilizadas en un lenguaje de nobleza y espiritualidad inmediatamente comunicativo. Obras posteriores como *El Laberinto de Lorna* inician en la gran orquesta un período expansivo por orgánico y formato, con el que abre Darías territorios ilimitados a su propia libertad expresiva.

Las culturas mestizadas, la voluntad investigadora, el instinto de la enseñanza y la creación viva, conforman al artista y describen simultáneamente al ciudadano Darías: su versatilidad fronteriza, su vena comunicadora, su instinto de amistad, su generosa pedagogía, su merodeo selectivo por las vanguardias, y su instinto para captar y asimilar, sin petulancia ni esnobismo, todo lo nuevo.

Ha cumplido cincuenta años. *Nel mezzo del camin...* se asoma, tal vez sin ganas, al horizonte de la cosecha. Lo más suyo, según parece, es seguir sembrando.



Con los compositores de su Escuela (ECCA) presentes en el CD

RITMO

reportaje

Un músico en el INAEM

Tomás Marco, el "superministro" de la cosa musical

La prensa diaria ha sido prolífica hasta la extenuación en el trato informativo dado a la figura del primer director general del INAEM del Partido Popular. La razón principal de tal dedicación ha sido el hecho de que la dirección del Teatro Real haya pasado de una fundación con director(a) profano en el oficio musical a una comisión con representación del propio INAEM, personificada además por un profesional de la música en casi todas sus facetas: un compositor, crítico y reconocido gestor.

Tomás Marco, tal es el personaje elegido, un nombre fundamental en una buena parte de los logros de la política musical de la anterior Administración. Si antes el señor Marco "conoció" del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, de la ONE, del Festival de Alicante, al mismo tiempo que nos regalaba sus agudas crónicas periodísticas, y todo ello enzarzado en una labor creativa como compositor de altos vuelos, ahora, parece mentira, todavía exige más de su capacidad al aceptar un puesto desde el que "mandará" sobre todo lo que antes mandó, más cosas; entre otras, el Teatro Real. Así que esta charla con RITMO comienza al preguntarle qué ventajas e inconvenientes ve en tal concentración de trabajo y de responsabilidad.

"En teoría está todo en mis manos, sí. Pero cuando uno más asciende, manda menos, aunque parezca lo contrario. Se trata de crear el equipo que haga el trabajo, más que de hacerlo. Pero bueno, tengo una experiencia. No es ningún secreto que ya me ofrecieron el cargo

hace años; entonces no me encontraba preparado, y ahora me parece que puede ser ya una culminación de una carrera. ¿Inconvenientes? Ésta es una Dirección General muy compleja, que en todo caso es mejor que esté a cargo de un profesional de la música".

Tomás Marco es el director general del INAEM, y no sólo el "sustituto de" en el Teatro Real. Es decir, la prensa, repetimos, ha recalcado este aspecto mucho más de lo necesario, y se ha olvidado de que el INAEM es mucho más que el Real. Afortunadamente, Marco insiste en ello, recordándonos por ejemplo, que es necesario elaborar una Ley de la Música.

"Marsillach ya había hablado de hacer una ley para el teatro. Yo creo que sería bueno hacer una ley para el teatro y otra para la música. Intentaremos compilar materiales para intentarlo. Con que abramos el camino a otros que vengan luego, estupendo". Al preguntarle acerca de la filosofía inspiradora de esa ley, Marco, con una seguridad que casi nos parece una recriminación por la obviedad de la pre-



Tomás Marco recibió a RITMO en su despacho del Ministerio de Cultura. De espaldas, la jefa de prensa del INAEM

gunta, nos responde: "Debe facilitar la producción y difusión de la creación, interpretación e investigación españolas".

Le recordamos al director general que, por lo que hemos leído en los periódicos (y él apostilla: "por lo que he dicho y por lo que dicen que he dicho"), es consciente de que está en este cargo para crear, digamos, infraestructura en la gestión musical, para que otros recojan frutos.

"No haré una política de tierra quemada. La Administración existe y tiene que seguir existiendo independientemente de las gentes que gobiernen. No quisiera ponerme administrativista, pero al fin y al cabo soy licenciado en Derecho y algo he de saber de Derecho Administrativo. Hay que trabajar para que el que venga luego aproveche ese trabajo. La mentalidad es: trabajar como si fuera para siempre, pero pudiéndote ir pasado mañana".

¿Existe un "proyecto" Tomás Marco en el INAEM?

"Me gustaría. Depende de muchas cosas. Ahora estamos empeñados en la reestructuración del INAEM, que por ley hay que hacerla. Mi voluntad aquí sirve de poco; más bien es la del Ministerio de Administraciones Públicas. Puede haber discrepancias. Hasta que esto no esté claro, es un poco prematuro hablar de mí política musical. Naturalmente sé lo que quiero, que por otro lado es lo lógico: fomento de la difusión de las tres Artes (Danza, Música, Teatro), en todos los terrenos, creativos e investigativos, con iniciativa privada y pública (o funcionamos todos juntos o esto se va a la porra), coordinaciones varias, búsqueda de otros públicos, insistir en la parte educativa de la Cultura... etc."

En este momento le indicamos que precisamente nuestra próxima pregunta se refería a la manera de encontrar ese camino pedagógico y formativo a partir del espectáculo.

"Los medios han de ser los habituales; ensayos con las orquestas abiertos a público, conciertos escolares, conciertos para la tercera edad, etc."

¿Y cómo están las cosas, Sr. Marco? ¿hacemos un repaso?

"Las cosas están bien, mal y regular. Yo no vengo hacer tabla rasa de nada. Pero tampoco a dejar las cosas como están. Tengo que valorar qué es lo que funciona y cuáles son las carencias".

Asunto ONE

"Se aplican los Estatutos; se ha cambiado el director técnico, con el que podemos tener una serie de ventajas a la hora de abordar la mayor urgencia de la ONE, que es nombrar director titular".

Ya hay nombre, lo sabemos.

"Sí, pero no lo voy a dar. Estamos en el asunto, y si las cosas van bien, para octubre habrá director titular, aunque, como es lógico, no se haga cargo hasta el año próximo".

Coro Nacional, que tenemos entendido está estupendo.

"Sí, el nombramiento de Rainer Steubing-Negenborn ha sido un acierto. Ahora hay que hacerle un contrato como es debido, porque está en comisión de servicios como futuro director del Coro Real, que ya no lo va a ser, porque el Real no va a tener un coro fijo, al menos de momento".

¿La ONE sigue siendo la orquesta "de" Madrid o esto es un tópico?

"Ya no es urgente que la ONE vaya a tocar a una ciudad de una Autonomía... porque hay suficientes orquestas, y muy buenas, en buena parte de las Comunidades Autónomas. La ONE es la Orquesta que representa al Estado, y su sede, como es lógico, está en la capital del Estado. Otras cosas en la ONE hay que resolver, como por ejemplo, los planes de grabaciones de discos, y, sobre todo, que vaya al extranjero".

Danza. Los del Clásico se quejan. Dicen que el INAEM no les hace ni caso.

"El Sr. Lissner no va a hacer una compañía de danza clásica para el Real. Por otro lado, no me parece que sea el momento económico más idóneo para hacer semejante inversión. Y suprimir las compañías que hay para hacer otra, parece una aventura, máxime teniendo en cuenta que las que hay funcionan muy bien. Duato es garantía de calidad y trabajo. Y en el Ballet Español se está haciendo un gran esfuerzo. Hoy por hoy no es buen momento para crear una nueva compañía de ballet. El futuro dirá. Por otro lado, hay compañías privadas con subvenciones públicas que son excelentes: es el caso de la compañía de Víctor Ullate, por ejemplo. En todo caso, a la gente que se queja hay que decirle que tendrá danza clásica en el teatro de ópera, pero con compañías invitadas".

Todo el mundo habla del Real, y de algunas cosas que hay en el INAEM, nada. Ejemplo, el CDMC.



Tomás Marco se mostró amable y locuaz, como es norma en él

"Díganmelo a mí, que me pasé 10 años allí. Se hacen grandes cosas, y con un presupuesto exiguo. Evidentemente va a seguir, a nadie se le puede pasar por la cabeza que se vaya a suprimir. Incluso se va a potenciar, en lo económico hasta donde sea posible, pero desde luego sí artísticamente. Con el mismo colofón de siempre, que es el Festival de Alicante".

¿Tendremos que hablar del Real?

"Bueno, todo está claro. La comisión ejecutiva tiene los poderes decisorios que antes recaían en la directora de la Fundación; hay un director artístico, un director técnico, un administrador general..." Interrumpimos al entrevistado para preguntarle si va a haber sobreintendente y director musical, y su respuesta es escueta y tajante: "De momento no va a haber ni sobreintendente ni director musical. Probablemente en dos años sí los haya".

¿Y el personal técnico? Dicen que tendrá que ser extranjero por lo complicado de la maquinaria...

"Un Boeing 747 es muy complicado, y lo conducen pilotos españoles. No somos tontitos. En fin no son éstos los problemas que me preocupan".

¿Cuáles le preocupan? ¿La fecha de apertura del Teatro?

"No. Me preocupa el futuro. La oferta de ópera con el Real se va a cuadruplicar (sólo el primer año) con respecto a la Zarzuela... No; no estoy preocupa-

do por la primera temporada, sí por la segunda: aun por morbo la respuesta en la primera temporada la veo asegurada. Pero después..."

Pero el objetivo a medio plazo es que el Teatro funcione todos los días del año...

"Sí. No sólo con ópera. También habrá conciertos, ballet, recitales... La previsión de Lissner es 90, 110, 120-130 funciones, respectivamente los primero, segundo y tercer-cuarto años. Pero a esto hay que añadir otras previsiones por estudiar, porque habrá conciertos, ballet, etc."

¿Y el Auditorio? ¿No tendrá que modificar sus funciones?

"Sí. Parece que nadie piensa en ello, y me preocupa, pues su función va a cambiar radicalmente al día siguiente de la apertura del Real".

Zarzuela y Real ¿van a tener organigrama común?

"No. El Patronato ha tomado la decisión de que cada uno siga su propio camino, de manera independiente. Más adelante no excluyo ninguna posibilidad, incluida la de que la Zarzuela pase a depender del INAEM, o del Patronato... o incluso la posibilidad de crear otra Fundación o Patronato, o lo que sea, para la Zarzuela".

La Orquesta del Real va a ser la Sinfónica de Madrid, es decir la misma que la de la Zarzuela. Pero si el Real va

a dar a medio plazo a 120 funciones al año, difícilmente la agrupación va a poder compatibilizar el trabajo en los dos teatros, ¿no le parece?

"Sí. Se tendrá que ver en su momento si hay que ampliar, desdoblar o crear otra orquesta. Para empezar, será la misma, aunque piensen que la Zarzuela, después de la minitemporada de este año, pasará un período de inactividad para realizar las obras de instalación de calefacción y aire acondicionado. En su momento se verá qué es lo más conveniente".

Muerto el laser disc, esperamos la aparición del DVD. ¿Se contempla la posibilidad de utilizar estos soportes para grabaciones de ópera y posterior comercialización con marca "Teatro Real"?

"Naturalmente. Ya le he dicho a Lissner que este asunto hay que contemplarlo contractualmente".

¿Y los sponsors?

"En este momento no hay ninguno".

¿Le van a dar el dinero que necesita? El Gobierno no habla más que de recortes.

"Contemplo la cuestión con preocupación; con la misma que pueda existir en otro ministerio. En realidad el presupuesto de este año es prorrogado, y ya hubo un importante recorte. Espero que no se produzca otro recorte sobre el recorte. En cualquier caso, hay que apañarse con el dinero que haya".

Y a todo esto, ¿le queda tiempo para escribir música? ¿Cómo va su *Concierto para dos pianos*?

"La verdad es que tengo poco tiempo. Hago lo que puedo. Yo tengo buena memoria visual y auditiva, y esto me facilita componer sin papel. Duermo poco... y los fines de semana... El *Concierto* avanza. Me he comprometido a terminarlo a principios del 97, y así lo haré. Les diré que desde que estoy en el INAEM he terminado una obra coral, que naturalmente había comenzado antes. Tengo también un encargo para la Expo de Lisboa, una obra en torno al agua. Vieron *Selene*, y dijeron: eso es lo que queremos, pero en torno al agua...".

Pues sí vemos los inconvenientes a que nos referimos al principio: habla usted de dos encargos, y los dos del extranjero...

"Está claro. Pero hay otras compensaciones".

Sr. Marco, muchas gracias y desde luego le deseamos toda la suerte del mundo.



Marco y el director de RITMO al final de la entrevista

Fotos: LINOCOLOR

Orquesta y Coro Nacionales de España

Concierto
0
Inauguración
de la temporada

18, 19, 20
octubre

FUERA
DE ABONO

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

HEINZ RÖGNER *director*
SUE PATCHELL *soprano*
SUSAN ANTHONY *soprano*
MILAGROS POBLADOR *soprano*
ITXARO MENTXAKA *mezzosoprano*
MONTSERRAT TORRUELLA *mezzosoprano*
MICHAEL PABST *tenor*
BODO BRINKMANN *barítono*
ARTUR KORN *bajo*

ESCOLANÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL RECUERDO
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
CORO DE CÁMARA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

G. Mahler *Sinfonía nº 8 en Mi bemol mayor "de los Mil"*

TEMPORADA

7 19 16 9

Concierto

1

Ciclo I

25, 26, 27
octubre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

ODÓN ALONSO *director*
JULIAN RACHLIN *violín*

C. Prieto *Preludio a "Don Manuel"* (Primera vez O.N.E.)
J. Brahms *Concierto en Re mayor para violín y orquesta, Op. 77*
R. Wagner *Preludio y muerte de Isolda*
R. Wagner *Tannhäuser (Obertura y Bacanal)*

Concierto

2

Ciclo II

8, 9, 10
octubre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

GERD ALBRECHT *director*
ANDRÉ WATTS *piano*

L. van Beethoven *Concierto nº 5 en Mi bemol mayor, para piano y orquesta, Op. 73 "Emperador"*
R. Shumann *Sinfonía nº 2 en Do mayor, Op. 61*

Concierto

3

Ciclo I

15, 16, 17
noviembre

ORQUESTA SINFÓNICA DE BARCELONA Y NACIONAL DE CATALUÑA

LAWRENCE FOSTER *director*
BARBARA HENDRICKS *soprano*

L. van Beethoven *Sinfonía nº 8 en Fa mayor, Op. 93*
H. Berlioz *Nuits d'été, Op. 7*
R. Gerhard *Danzas de Don Quijote*
I. Stravinski *El pájaro de fuego (versión 1919)*

Concierto

4

Ciclo I

22, 23, 24
noviembre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

YURI TEMIRKANOV *director*
AGUSTÍN LEÓN ARA *violín*

A. Liadov *Kikimora (Obertura), Op. 63*
S. Prokofiev *Concierto nº 2 en Sol menor para violín y orquesta, Op. 63*
S. Rachmaninov *Sinfonía nº 2 en Mi menor, Op. 27*

Concierto

5

Ciclo II

29, 30 noviembre
1 diciembre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

CRISTÓBAL HALFTER *director*
MONICA GROOP *mezzosoprano*
RONALD HAMILTON *tenor*

C. Halfter *Las turbas* (Primera vez O.N.E.)
G. Mahler *La canción de la Tierra*

• Esta programación es susceptible de cambios de última hora. Se recomienda consultar la cartelera en la prensa diaria.

A
Auditorio
Nacional
de Música

Príncipe de Vergara, 146
Madrid

RITMO

reportaje

Curso de Interpretación Pianística

Hazen organiza sus primeras clases de piano

Referirse a la firma Hazen no consiste única y exclusivamente en hacer mención a uno de los centros españoles más antiguos de producción, distribución y venta de pianos del país, sino también a más de 180 años de actividad musical. Desde que en 1814 Jan Hazen Hosseschruders se estableció en Madrid como fabricante de pianos, se ha sucedido una saga de seis generaciones que ha estado vinculada directamente con nuestra música y nuestros artistas.

Y es lógico; en sus más de sesenta años como representantes en España de "Steinway and Sons" y, más recientemente, de Yamaha, la familia Hazen ha compartido inolvidables momentos con algunas de las grandes figuras del piano, tanto nacionales como extranjeras. Su amistad con José Iturbi, del que conservan su Steinway D 274, más conocido como "el colorao" por haber sido construido con madera de palisandro; con José Cubiles y otros tantos maestros, como Julius Katchen, Alfred Cortot, Michelangeli Benedetti, Arthur Rubinstein... ya es historia. Hazen se ocupaba ya entonces de la cobertura técnica de sus conciertos, en una época en la que España no contaba con las infraestructuras necesarias; de hecho, la mayoría de los pianistas utilizaban sus instalaciones para ensayar.

Esta filosofía se ha mantenido hasta la actualidad; la última gira de Sviatoslav Richter en España y Portugal contó con la asistencia técnica y estructural de la firma. Como fundación cultural, Félix Hazen García, como presidente de la Compañía, y su hijo Félix Hazen

de San Juan, director general, colaboran con otras instituciones en numerosas actividades musicales, bien como patrocinadores, bien como co-organizadores. Su presencia en el Concurso Internacional de Piano de Santander, en el "María Canals", en el "Infanta Cristina", en el Internacional "Ciudad de Ferrol", el "Gregorio Baudot" o el "Marisa Montiel" es notoria. "Para nosotros –señala Félix Hazen de San Juan– es un orgullo el poder contribuir al impulso de la música en nuestro país. Sentimos una especial preocupación por la educación musical, por descubrir a nuestros más jóvenes talentos y apoyarlos –en la medida de nuestras posibilidades– en su formación y su futuro lanzamiento artístico".

En esta línea, Hazen asume desde hace años la dotación económica de algunos premios en metálico, apoya el desarrollo de importantes cursos, clases magistrales... Y su último proyecto ha sido poner en marcha su propio Curso de Interpretación Pianística, "para el que hemos contado con la colaboración de cuatro grandes maestros: Ángeles Rentería, Manuel Carra, Félix Lavilla



Félix Hazen de San Juan dirigiendo unas palabras a los presentes



Luis Izquierdo agradeció a los alumnos y profesores su colaboración



Una de las alumnas saludando al director del Curso

y Luis Izquierdo, en la dirección, comenta el director general de Hazen.

Una lección magistral

El Curso tuvo lugar en las magníficas instalaciones de Piano Galería, un centro multifuncional de 600 metros cuadrados, anexo al antiguo edificio de la Casa Hazen, que se inauguró el pasado enero. En su sala de audiciones se congregaron una treintena de alumnos, en su mayoría estudiantes avanzados de música, que buscaban el asesoramiento técnico y artístico de unos especialistas "que han impartido aquellas materias en las que han demostrado sobradamente un profundo conocimiento en su dilatada trayectoria musical, profesional y pedagógica", señala Luis Izquierdo.

En total fueron tres las especialidades que se incluyeron en el programa: Repertorio de piano, piano a cuatro manos y dos pianos-piano voz. Se establecieron dos grupos de alumnos, los activos y los oyentes. Los primeros tenían la posibilidad de elegir libremente el profesor, según la materia que estaban interesados en cursar, y el repertorio; al tiempo que podían asistir como oyentes a todas aquellas clases que les pudieran servir para ampliar sus conocimientos. Dos días en semana recibieron una lección magistral de 75 minutos, que les permitió profundizar con exactitud en determinados aspectos de las obras elegidas.

Paralelamente, Hazen organizó unas sesiones técnicas, destinadas al mayor conocimiento de la construcción del piano, sus ajustes y mantenimiento. Corrieron a cargo de los técnicos de Hazen, formados profesionalmente en las

fábricas de "Steinway and Sons", en Hamburgo, y Yamaha, en Japón.

El balance ha sido muy positivo, tal y como pudo comprobarse en el concierto de clausura. Tuvo lugar en la Casa de la Cultura de la localidad madrileña de Las Rozas. El salón de actos estuvo repleto de jóvenes aficionados, familiares y amigos de los intérpretes, conocidos músicos y algún representante de la prensa. Tras la entrega de diplomas, en un ambiente distendido, actuaron los alumnos más aventajados. Abrieron la sesión Covadonga García y Raquel Espeso que, a cuatro manos, interpretaron la *Sonata en Re Mayor KV 127*, de Mozart. A conti-

nuación, intervinieron María Martínez, un barítono con muchísimo futuro Gabriel Pérez Bermúdez, acompañado al piano por el canario Jorge Robaina; Elena Vázquez y Manuel Fernández. En la segunda parte, los protagonistas fueron la soprano Olga Chtreis, con Balbina Serna al piano; Alfredo Bautista, Edith Alonso y la también soprano Julia Ruiz, con Jorge Robaina. En resumen, una interesante iniciativa que "hemos podido poner en marcha con esfuerzo y con la ilusión de darle una continuidad en el futuro", señala Félix Hazen de San Juan. Ahora sólo cabe esperar.

Fotos: LINOCOLOR



Covadonga García y Raquel Espeso en uno de los momentos de su actuación

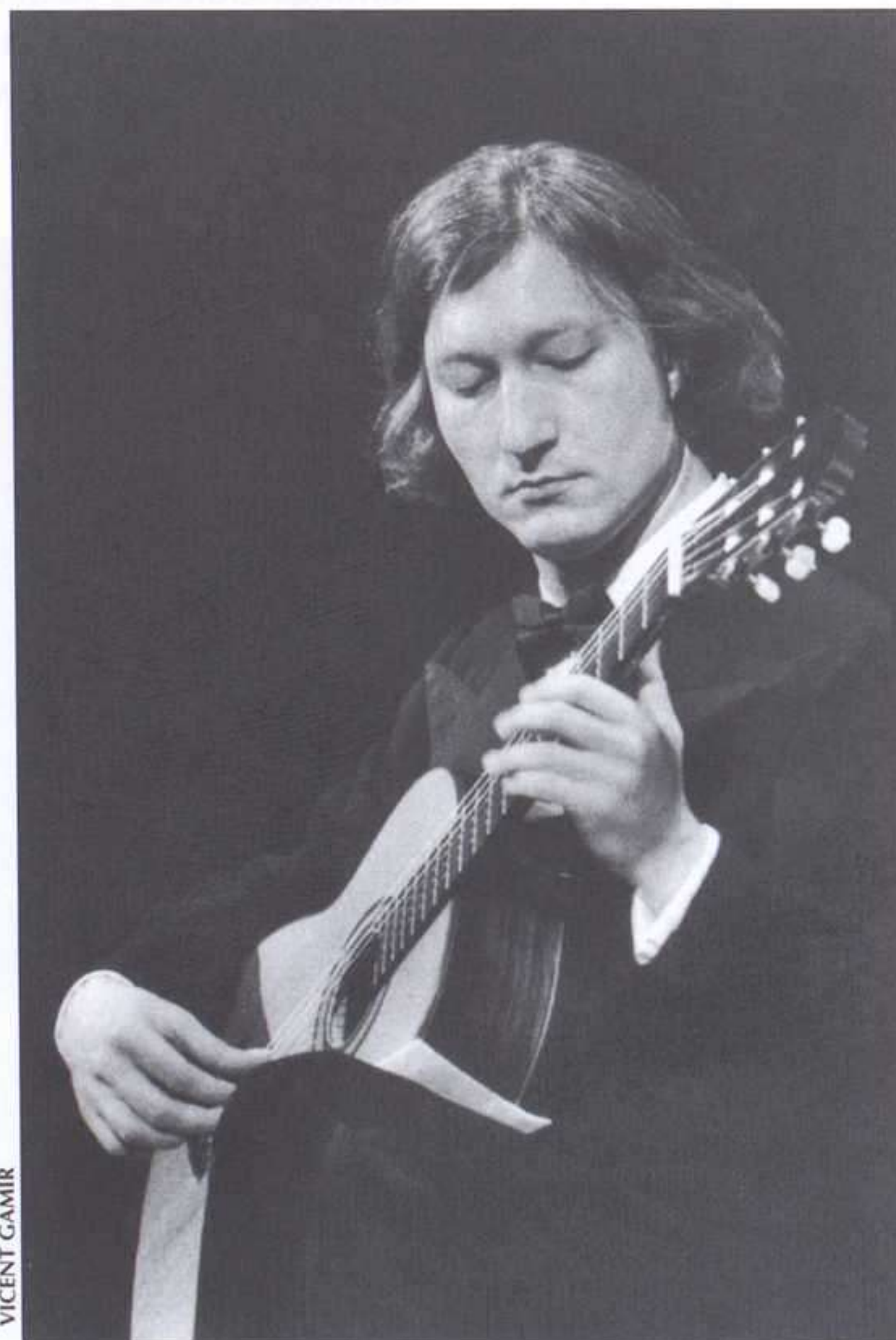
Fabio Zanón venció en el Tárrega

Los aficionados siguieron
con expectación el
Certamen

El brasileño Fabio Zanón fue el vencedor de la trigésima edición del Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega" de Benicàssim, obteniendo en consecuencia una compensación económica de 1.300.000 pesetas, la grabación de un disco compacto y una serie de conciertos en la Comunidad Valenciana uno de los cuales se dará en el Palau de la Música de Valencia. La polaca Beata Bedkowska consiguió los galardones a la mejor interpretación de la obra de Tárrega y el segundo del Certamen, sumando, en consecuencia 1.200.000 pesetas de premio. La cubana Iliana Matos fue favorecida por el premio de votación popular y quedó finalista el chileno Romilio Orellana.

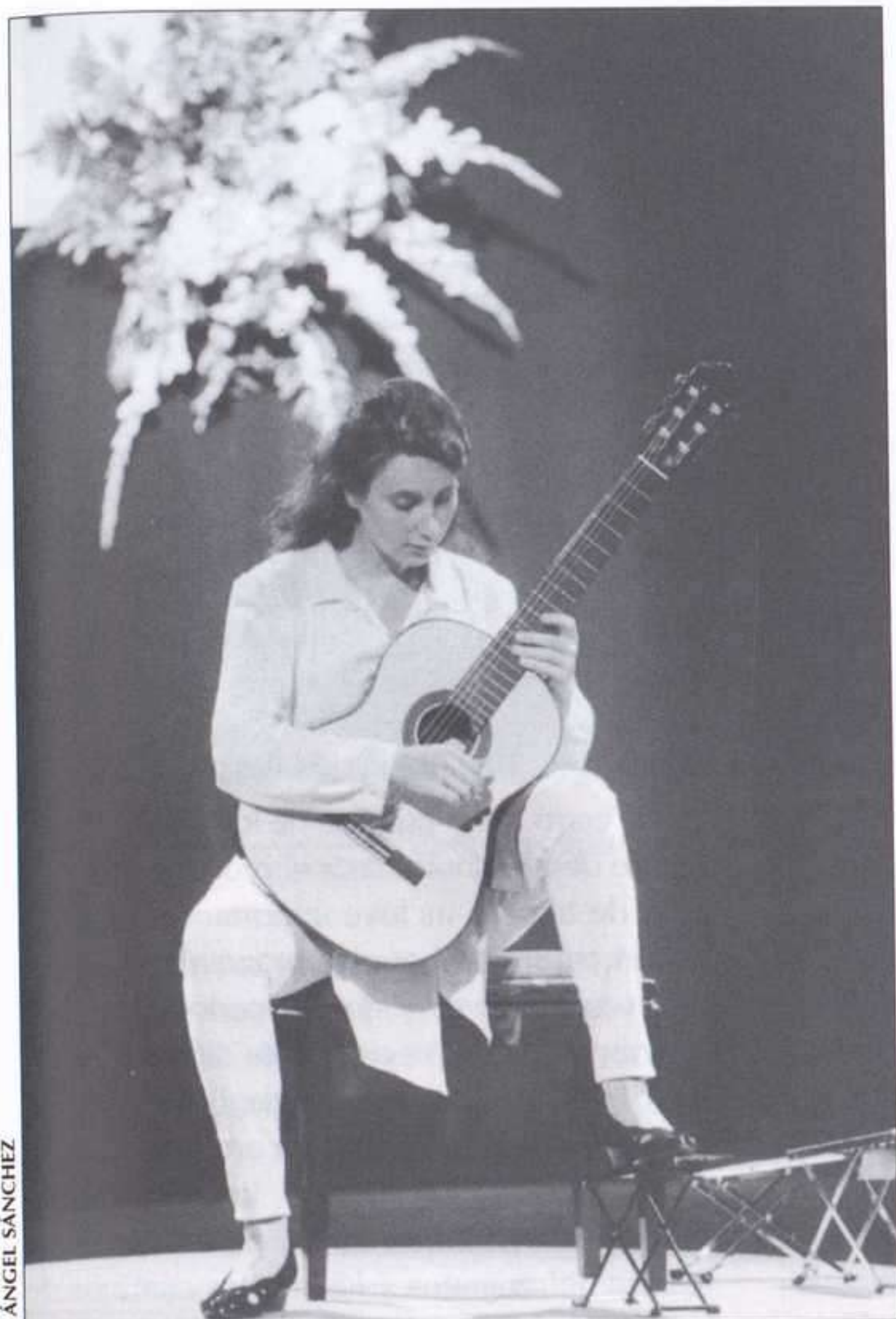
Como César en las Galias: "Veni, vidi, vici". Llegó, vino y venció. El brasileño Fabio Zanón apareció por Benicàssim y se llevó el primer premio del Certamen de guitarra, descolgando a otros ya veteranos y que, sólo por la experiencia, ya parece que podían tener más recursos para afrontar la justa musical. Inspirada la cubana Matos, fue tal vez la más regular de los cuatro finalistas desde la preselección. Su sonido no era grande pero era bello y comunicaba bien. Su versión del *Concierto* de García Abril, a lo que se ve estudiado con su destinatario Gabriel Estarellas, impactó en el público. Beata Bedowska es una guitarrista muy sensible pero de sonido tan pequeño que resultaba muy difícil oír la en competencia con la orquesta. Posiblemente su delicadeza y dulzura fueron su mejor arma a la hora de hacer valer sus derechos al premio Tárrega y al segundo del certamen.

La postrera sesión del festival benicàssimense se celebró, como las anteriores jornadas, en el Teatre Municipal de Benicàssim y contó con la presencia de la Consellera de Educación y Cultura de la Generalitat Valenciana Marcela Miró, el alcalde de Benicàssim Alejandro García, el alcalde de la ciudad francesa de Vienne (hermanada con la anfitriona) y delegado de la Generalitat en Castellón Juan José Monzonís, el Diputado de Cultura Miguel Montes y la concejala delegada del Certamen Rosa María Gil. Todos ellos entregaron premios a los finalistas, según veredicto del jurado. Éste, presidido por el guitarrista francés Francis Klenyans, estuvo formado por los pianistas españoles Antonio Ruiz Pipó y Joaquín Soriano, y los guitarristas Robert Brightmore (inglés), Dieter Keridler (alemán), Sergio Assad (brasileño) y los españoles José Luis González, y Rafael Iturri.



VICENT GAMIR

Fabio Zanón, el vencedor del Certamen



ÁNGEL SÁNCHEZ

Beata Bedkowska consiguió el segundo galardón y el premio a la mejor interpretación de la obra de Tárrega

En la sesión final los guitarristas interpretaron, además de unas breves piezas de Tárrega, como precisan las bases, los Conciertos *Mudéjar*, de García Abril, y *Del Sur*, de Manuel Ponce, contando con la participación de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, dirigida por su titular el maestro Miguel Groba. Los conciertos fueron elegidos por los intérpretes de entre cuatro propuestos por la organización, los de Molino, Ponce, García Abril y Castelnuovo Tedesco.

El jurado que se retiró a deliberar en torno a la una de la madrugada, cuando terminó de actuar el último concursante, dio su veredicto, que fue bien acogido por el público, tres cuartos de hora más tarde.

La postrera sesión, como es habitual, fue grabada por TVE para ofrecerla en diferido por su segunda cadena. Habida cuenta la gran demanda de localidades para asistir a la final, varios centenares de aficionados pudieron seguir su desarrollo a través de una pantalla gigante de televisión instalada en la plaza aledaña del teatro.

Hubo abundancia de inscritos y tan sólo seis de ellos dejaron de comparecer a la cita, de entre los 34 previstos para actuar, en las sesiones de preselección del Certamen. Como es sabido el orden de comparecencia de los guitarristas an-

te el jurado se establece, previamente, por sorteo público. Los participantes tuvieron que enfrentarse a un programa muy bien elegido en el que, no faltando las tradicionales obras del titular del evento, las hubo del repertorio antiguo, clásico y actual. De esta manera se puede ver la versatilidad del músico para enfrentarse al idiomatismo de los distintos repertorios. Esto es algo que, obviamente, el jurado valora, junto con la personalidad, la capacidad de hacer música, la sensibilidad, el mecanismo y la sonoridad. En este caso, las partituras de Tárrega, los populares *Endecha* y *Oremus*, son dos piezas muy breves, como el resto de sus homónimos preludios, en los que hay una profunda unción romántica e incluso mística. Asimismo las dos piezas de Walton (dos de las cinco *Bagatelas*) son muy diversas en su aparente sencillez. La II va-

lora en sobremanera el canto a través de unos puentes arpegiales y la III prescribe sobre todo el ritmo caribeño y el colorido sonoro, en unas complejas síncopas que pasan del compás ternario al binario. Del período renacentista están las *Veintidós diferencias (variaciones) del Conde Claros de Narváez* (S. XVI) no di-

fíciles de leer en la letra, pero si complejas para dar a la versión el talante vihuelístico de época. Por último, el famoso *Rondó* de Fernando Sor —obra clásica, donde las haya— que es un soberano ejercicio de mecanismo y ello sin perder el carácter melódico presente en el contrapunto y en el sentido polifónico de su estructura.

Los aficionados acudieron en abundancia, a las tres sesiones del Tárrega en el Teatre Municipal de Benicàssim, celebradas a continuación. Público exigente y entendido que guardó un silencio reverencial en las audiciones, dejando que las guitarras hablasen con toda su elocuencia. Sin duda, lo hemos dicho en repetidas ocasiones, el auditorio benicense por sus reducidas proporciones es, en su acústica, ideal para este tipo de conciertos camerísticos. Lástima que, precisamente por lo reducido, no sea el lugar deseable para complacer todas las demandas para la final. Ahora bien la asistencia regular a las tres sesiones del festival demuestra la afición real del público. La última es, para los que sólo asisten a ella, más un acto social que filarmónico.

En ellas actuaron la cubana Iliana Matos, la polaca Beata Bedowska, el español Jesús Prieto y la francesa Marylise Florid, el brasileiro Fabio Zanón, el italiano Christian Saggese, el español (valenciano) Rubén Parejo, el alemán Félix Wettengel, el chipriota Dimitris Regginos, la italiana Mariapina Roberti, el chileno Romilio Orellana y la suiza Corina Freyvogel.



ÁNGEL SÁNCHEZ

La cubana Iliana Matos, con un sonido bello y alto poder de comunicación, obtuvo el premio del público

RITMO

reportaje

Jove Orquestra Simfònica de Catalunya

Una alternativa al sistema educativo catalán

La Jove Orquestra Simfònica de Catalunya acaba de cerrar un ciclo; tres años de duro trabajo que comienzan a dar sus frutos: crear una cantera de futuros músicos profesionales. Ahora comienza una segunda etapa, con importantes novedades tanto en sus programas de trabajo como en su estructura interna. Para ello contará con un maestro "de excepción" Josep Pons, apoyado por un grupo de expertos, Manuel Valdivieso, Carles Riera y Benet Casablanca.

La Joven Orquestra Simfònica de Catalunya es el resultado de una interesante iniciativa educativa que se puso en marcha en 1993, con el apoyo de la Generalitat y de la Federació de Joves Orquestras. La idea básica era ofrecer a nuestros jóvenes músicos la oportunidad de afianzar sus conocimientos y resolver sus carencias técnicas y artísticas como un músico de una agrupación, intentando desligarse del sistema tradicional orientado a la formación de grandes solistas; si bien, sin descuidar la preparación individual del intérprete.

Conseguirlo no es tarea fácil. El núcleo central de su plan de trabajo son los encuentros o "Stages", cinco concentraciones –dos al año, de 15 a 20 días de duración– que conforman un ciclo. El primero se clausuró con un excelente balance: por la orquesta pasaron más de 200 jóvenes instrumentistas catalanes que fueron asesorados por más de 50 profesores de todo el mundo, todos ellos bajo la supervisión del director artístico Josep Pons. Interpretaron un total de 18 conciertos sinfónicos y 43 de música de cámara; programas que fueron estructurados en torno a un determinado periodo histórico –Clasicismo, primer Romanticismo, Romanticismo tardío, Siglo XX y Barroco–.

Con tan buenos resultados a la vista, la Jove Orquestra acaba de iniciar un segundo ciclo, con un primer encuentro en el albergue de Torre Ametler de la localidad catalana de Cabrera de Mar, que tuvo lugar entre el 19 de agosto y el 8 de septiembre. Durante estos días, los 123 músicos que conforman la JOSC

prepararon lo que sería el programa de sus conciertos posteriores: la *Sinfonía núm.1*, de Brahms; *Concierto para piano y orquesta núm.4*, de Beethoven, y *Obertura "Las Hébridias"*, de Mendelssohn. Los conciertos se celebraron en el Teatro Fortuny de Reus, en el Municipal "El Jardí" de Figueres y en el Palau de la Música de Barcelona, y fueron seguidos con expectación por los aficionados.

Se cerró así el primero de los cinco "Stage" que se desarrollarán hasta el próximo 1998. El plan de trabajo incluye importantes novedades. A partir de ahora los programas se organizan por géneros y no por periodos históricos, aspecto que precisamente diferencia a la JOSC de otros proyectos pedagógicos similares que existen en España. La orquesta se ocupará del repertorio sinfónico, la ópera en versión de concierto, la ópera escenificada, la música de programa y los nuevos caminos de la creación. Otra importante novedad a tener en cuenta es la creación de una Jove Orquestra Simfònica aleví, formada por 37 estudiantes de música –de edades comprendidas entre los 13 y 16 años– que dirige un joven maestro Manuel de Valdivieso. El objetivo es normalizar el panorama docente en Catalunya, rebajando la edad en lo que se refiere a la formación orquestal de nuestros futuros músicos profesionales, de cara a su integración en cualquier agrupación española o extranjera.

La Orquestra aleví ha demostrado en este primer encuentro sus dotes musicales e interpretativas. Han ensayado y ofrecido públicamente la *Sinfonía núm.1* de Beethoven que, en opinión de Josep Pons, "es un paso muy





Josep Pons y Manuel Valdivieso, directores artístico y asistente de la Orquesta



Javier Bonet impartiendo una de sus clases

importante para estos jovencísimos músicos porque ello supone una garantía de que llegarán a la JOSC hacia los 16 años, siendo buenos conocedores del repertorio clásico".

Plan de futuro

Una vez concluido el primer encuentro, la Jove Orquestra Simfònica de Catalunya afrontará otro más a finales de año, dedicado a la ópera en versión de concierto. Por delante tendrán dos años más de trabajo, con tres nuevos "Stages": el tercero, que tendrá a la ópera escenificada como núcleo central, y el cuarto, con la música de programa, en 1997; para cerrar su segundo ciclo, en 1998, con

una quinta y última concentración dedicada a las nuevas creaciones.

Entre las obras que tienen previsto preparar, hay que destacar: *Las bodas de Fígaro*, de Mozart; *Concierto para piano y orquesta núm.4*, de Beethoven; *Poema sinfónico "De la cuna a la sepultura"*, de Liszt; *Petrouchka*, de Stravinsky... y fragmentos de óperas en versión de concierto de Gluck, Rossini, Weber, Puccini, Verdi, etc.

El sistema de trabajo no ha cambiado; ofrecer una educación global de la música, tanto a nivel teórico como práctico. Los alumnos afrontan distintas materias, como prácticas orquestales con diferentes colocaciones

de los colectivos, de música de cámara, talleres instrumentales, audiciones de profesores, improvisación, sesiones de estilo y análisis, conciertos públicos con y sin orquesta, tertulias, mesas redondas, etc.

En definitiva, aprender divirtiéndose, ya que cada alumno tiene oportunidad de compartir directamente con su profesor experiencias y anécdotas; todo ello en un ambiente distendido, como las exposiciones de Carles Riera sobre Historia de la Música en la hora del café o los análisis de Benet Casablanques sobre las obras de los programas a interpretar.

Fotos: FERRAN BORRÀS

UN PROFESORADO "DE LUJO"

CUERDA

Violín: **ÁNGEL JESÚS GARCÍA.** Concertino en las orquestas de Bayreuth, Filarmónica de Munich y Sinfónica de Madrid. Actualmente, lo es en la Orquesta Ciutat de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC).

ONDREJ LEWIT. Concertino en la Orquesta de Tenerife.

Viola: **PAUL CORTESE.** Viola solista.

Violoncelo: **JEAN DECROOS.** Violoncelo solista, solista de la Concertgebouw de Amsterdam.

Contrabajo: **HARKE WIERSMA.** Contrabajo solista en las orquestas de Rotterdam, Orquesta de Cámara de Europa y Orquesta de Cadaqués.

PERCUSIÓN: **MAARTEN VAN DER VALK.** Timpani solista en la Orquesta Filarmónica de Rotterdam i en la Orquesta del Siglo XVIII.

ANÁLISIS Y CONFERENCIAS: **BENET CASABLANCAS.** Compositor y pedagogo.

CARLES RIERA. Clarinetista y pedagogo. Director del Conservatorio de Granollers.

VIENTO:

Flauta: **JAUME CORTADELLAS.** Solista y miembro de la Orquesta de Cambra del Teatre Lliure.

Oboe: **EDUARDO MARTÍNEZ.** Solista, oboe solista de la Orquesta Ciudad de Granada (OCG).

Clarinete: **JOSÉ LUIS ESTELLÉS.** Solista, clarinete solista de la Orquesta Ciutat de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC).

Fagot: **SILVIA CORICELLI.** Solista, fagote solista de la Orquesta Ciutat de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC).

Trompa: **CRISTOPHER GRIFFITHS.** Trompa solista de la Northern Symphonia.

Trompeta: **JUANJO SERNA.** Trompeta solista de la Orquesta Ciudad de Granada (OCG).

Trombón: **DANIEL LASSALLE.** Trombón solista.

Los alumnos de la JOSC han contado, además, con una experta en yoga de polaridad, **Teresa Celma**, de la cual han aprendido técnicas de relajación y ejercicios musculares que contribuyen a mejorar su rendimiento personal y en la orquesta.

Adiós a dos de los "grandes"



Durante los meses estivales se produjeron dos pérdidas que conmocionaron el mundo de la música. En poco más de una semana desaparecieron dos de los "últimos grandes nombres de la dirección orquestal" –parafraseando a Scurict–: **Kubelik** y **Celibidache**.

Magnífico músico, compositor, violinista –hijo del prestigioso Jan Kubelik– y por encima de todo director de orquesta, Rafael Kubelik nació cerca de Praga en 1914. Tras seis años como titular de la Filarmónica Checa, a los 34 años emigró al oeste huyendo del nazismo. Viajó por Europa –donde no tardó en dejar su impronta–, para "desembarcar" en Estados Unidos donde llegó a titular de la Orquesta Sinfónica de Chicago. Entre 1955 y 1958 volvió al viejo continente para dirigir el Covent Garden; entre 1961 y 1979 fue titular de la Orquesta de la Radio de Baviera con la que realizó importantes trabajos discográficos, como la integral de las Sinfonías de Mahler o sus magníficos poemas sinfónicos de Dvorak. En 1985 decide retirarse; si bien, cinco años después volvió a subirse a un escenario para dirigir a la Orquesta Filarmónica Checa con un

emotivo concierto en el que se interpretó *Mi patria*, de Smetana.

A los 84 años, víctima de una afección cardiaca, nos dejó Sergiu Celibidache. Y nos dejó con "la miel en los labios" cuando anunció que no vendría a Madrid para dirigir en el Ciclo "Ibermúsica". Ha sido una gran pérdida, en especial para los aficionados españoles que durante unos años pudieron disfrutar de su buen hacer, primero con la Orquesta Nacional y luego al frente de la Sinfónica de RTVE. El polémico músico, del que se conocen sus conceptos, sus logros, manías, su sentido de la perfección, había nacido en Bucarest el 28 de junio de 1912. Tras cursar estudios superiores de filosofía y matemáticas, se especializó en mecánica ondulatoria y contrapunto. A partir de 1936 se instala en Berlín donde acabó sus estudios y al poco tiempo se le presentó la oportunidad de dirigir a la Filarmónica de Berlín, ya que su titular Furtwängler tenía dificultades con el régimen nazi. Como director asociado estuvo hasta 1952. A partir de entonces asume la dirección temporal de varias agrupaciones, como la de la Sinfónica de la SDR de

Stuttgart, la Sinfónica de la Radio de Estocolmo... hasta que en 1980 se hace cargo de la dirección de la Filarmónica de Munich. Su aversión a los estudios de grabación nos ha privado de su arte; si bien, han quedado interesantes documentos sonoros en algunas emisoras

de radio europeas, así como grabaciones piratas de sus conciertos, junto con los registros de sus actuaciones en vídeo y láser disc, especialmente sus grabaciones dedicadas a Bruckner. En un próximo número, RITMO se ocupará más extensamente de estas dos figuras cimeras.

Protagonista, la guitarra

Se clausuró con éxito el **Festival Internacional de Guitarra de Córdoba**, que organizó el Ayuntamiento y la Fundación Municipal Gran Teatro. Su objetivo ha sido ofrecer a profesionales, estudiantes y aficionados todas las vías posibles de perfeccionamiento, aprendizaje y documentación precisos para satisfacer sus necesidades formativas. El programa abarcó tres bloques: cursos, seminarios y jornadas de estudio, que han sido dirigidos por un grupo de profesores de prestigio internacional como L. Brouer, A. Márquez, P. Romero, M. Sanlúcar, M. Barrueco, E. Melchor, E. Fisk, J. Griffiths, I. Aguilar, etc. En total se han impartido once

especialidades, sin contar los seminarios en los que especialistas de la talla de Sabas de Hoces, Angelo Gilardino, Rafael Riqueni o Ana Vega Toscano pusieron a disposición de los participantes importantes documentos escritos sobre la guitarra. La 'Historia de la guitarra' fue el tema central de las jornadas de estudio, a cargo de A. Medina, N. Torres, Javier Suárez-Pajares y A. Vega Toscano. El programa se completó con un interesante programa de conciertos, con la Orquesta de Córdoba como uno de los principales protagonistas, junto con los profesores participantes. Siguiendo el Festival estuvo **Josefa Mole-ro**.

Novedades editoriales

Con la llegada del otoño, las empresas editoriales vuelven a la actividad con lanzamientos interesantes. **La Editorial de Música Española Contemporánea –EMEC–** ha puesto a disposición de los aficionados dos nuevas partituras, concretamente *Cantus firmus núm. 6*, de Alejandro Yagüe, y *Sonata a la memoria de Pau Casals*, de Jordi Cerverlló. Por su parte, la prestigiosa editorial alemana **Breitkopf and Härtel** ha incluido en su catálogo obras de autores clásicos y contemporáneos. Entre otras, podemos destacar *Sinfonía Concertante K.320*, de Mozart; *El carnaval de los animales*, de Camille Saint-Saëns; *Serenata núm. 1 Op. 11*, de Brahms; *Das land phantásien*, de Siegfried Matthus, o *Des kaisers neues kleid*, de Manuel Hidalgo. La también alemana **G. Henle Verlag** ofrece una interesante edición crítica sobre la integral de la obra de Brahms, junto con una nueva publicación recopilatoria de las cartas de Beethoven.

Otoño musical en Terrassa



José de Udaeta i Arsis Ballet de Cambra

Con la llegada del otoño Terrassa recupera su habitual vida musical. El **Centre Cultural de Terrassa** ofrece ocho conciertos, a cargo de agrupaciones y artistas de la talla de la Orquesta Filarmónica Janacek d'Ostrava, con P. Vronsky; el pianista M. Farré, la Orquesta de Cambra de Varsovia y M. Marczyk, dirigidos por M. Sewen; los Pequeños Canto-

res de Viena, la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión de Moscú y K-P. Hahn, a las órdenes de F. Gluschenko; la Orquesta Nacional de Cambra d'Andorra, con G. Claret; la Orquesta Simfónica de Galicia, con Víctor Pablo Pérez, y la Ópera de Cambra de Varsovia, con *La cenerentola*, de Rossini. En cuanto a la danza, hay que destacar la presencia del Ballet Nacional de Cuba, José de Udaeta i Arsis Ballet de Cambra, Los Ballets de Monte-Carlo, Esbart San Cugat, el Ballet de Toscana y el Ballet del Teatro Capitol de Toulouse.

Concurso permanente

Entre los días 27 y 29 de noviembre se celebrarán en Granada las pruebas de violín, viola, violonchelo, contrabajo, arpa, laud, vihuela y guitarra del **Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes** que orga-

niza **Juventudes Musicales de España**. Los participantes podrán optar a una beca de un millón de pesetas, más la opción de actuar en las principales salas del país y con algunas orquesta españolas.

"Le nozze di Figaro", en Sabadell

Los próximos 6, 8 y 10 de noviembre se representará en el Teatro "La Faràndula" de Sabadell *Le nozze di Figaro*. La ópera de Mozart contará con las voces de Ismael Pons, Rosa Mateu, Angel Odena, M.^a José Martos y Susana Santiago, entre otros, bajo las direcciones musical de Albert Argudo y escénica de Pau Monterde. Además del circuito habitual de los **Amics de Opera de Sabadell**, que

llevarán la ópera a distintas poblaciones catalanas, se cuenta como novedad con un 1^{er}. Curso de Profesionalización para Jóvenes Cantantes que tiene lugar hasta el 11 de octubre, en el que se formarán a nueve intérpretes para nueve de los roles de la obra mozartiana. Como broche de final del curso, los cantantes noveles interpretarán la obra en la misma Faràndula, el 12 de noviembre.



UNIVERSIDAD
DE ALCALÁ



CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN MUSICAL 96/97

Cursos que comienzan en Octubre, Noviembre y Diciembre.

LA MODERNIDAD DE HAYDN. PENSAMIENTO ILUSTRADO, AUDACIA FORMAL Y EXPRESIÓN

Benet Casablanca
Del 26 de octubre al 1 de diciembre

ANÁLISIS DETALLADO DE OBRAS Y CONSIDERACIÓN DE PIEZAS SIGNIFICATIVAS DE LAS TENDENCIAS MÁS RECIENTES

José Luis de Delás
Del 2 de noviembre al 10 de mayo

CURSO DE COMPOSICIÓN

José Luis de Delás
Del 2 de noviembre al 12 de mayo

CURSO TEÓRICO-PRÁCTICO DE DIRECCIÓN DE ORQUESTA DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA

Arturo Tamayo
Del 30 de noviembre al 2 de febrero

CREATIVIDAD Y MOTIVACIÓN EN LAS CLASES DE PIANO

Peter Heilbut
Noviembre 1, 2, 3 y 4

REENCUENTRO CON CARL CZERNY

Elisa Agudiez
Noviembre 16 y 17

LA VIOLA Y SU TÉCNICA. DESARROLLO PEDAGÓGICO

Alan Kovacs
Noviembre 16 y 17

LA MÚSICA AL ALCANCE DE TODOS. PROCESOS DE INTERIORIZACIÓN

Doug Goodkin
Diciembre 5, 6 y 7

CURSO DE INTERPRETACIÓN DE PIANO

Josep Colom
Del 22 de octubre al 13 de mayo

CURSO DE INTERPRETACIÓN DE CLARINETE

José Luis Estellés
Del 22 de octubre al 12 de mayo

CURSO DE INTERPRETACIÓN DE VIOLÍN

Isabel Vilá
Del 25 de octubre al 16 de mayo

CLASES MAGISTRALES DE PIANO Y MÚSICA DE CÁMARA

Ferenc Rados
Del 9 de noviembre al 20 de abril

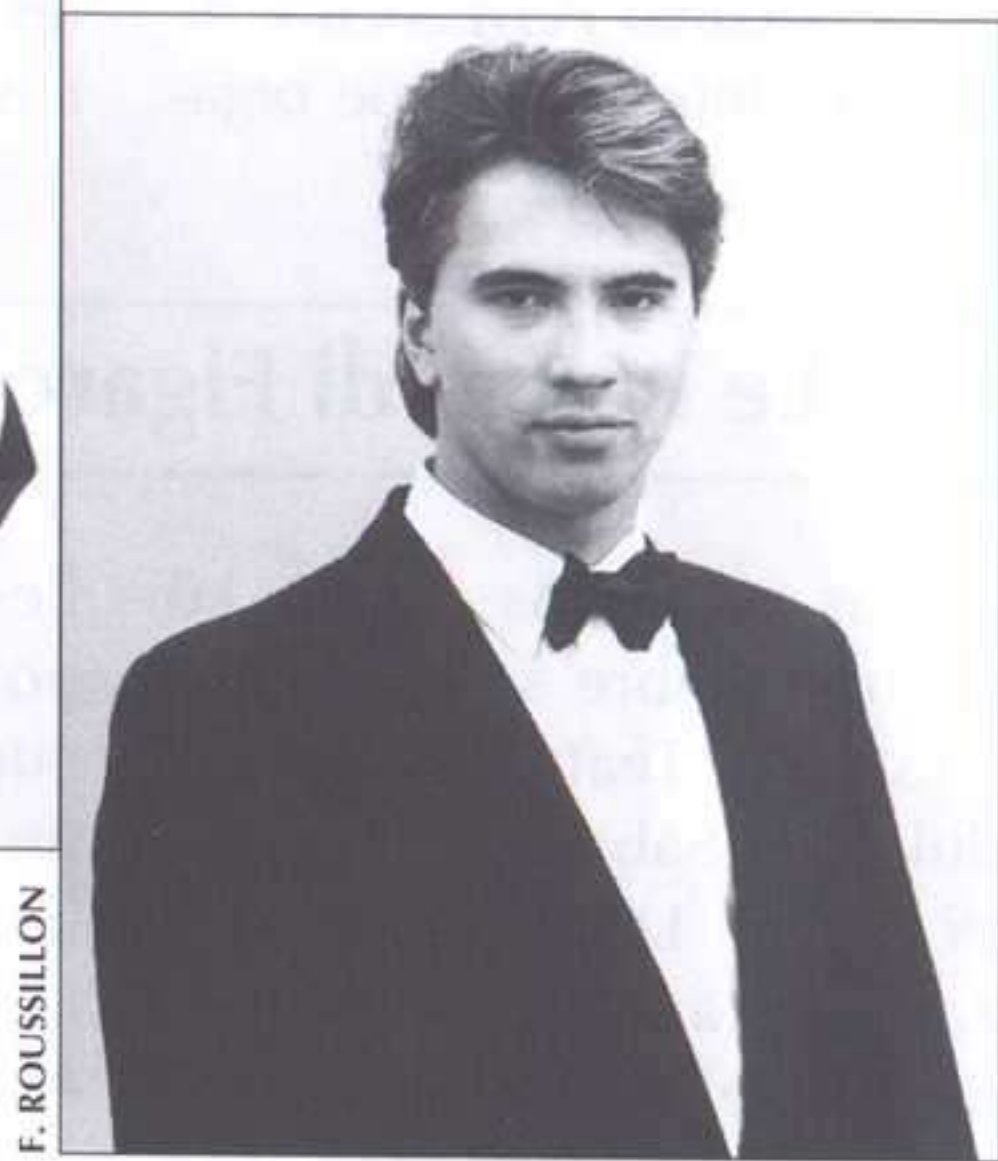
INFORMACIÓN: AULA DE MÚSICA, UNIVERSIDAD DE ALCALÁ. COLEGIO DE BASILIOS. C/ COLEGIOS, 10. 28801 ALCALÁ DE HENARES. Tel.: (91) 878 81 28. Fax. (91) 878 92 52

LOS CURSOS QUE COMIENZAN A PARTIR DE ENERO SERÁN ANUNCIADOS POSTERIORMENTE

Nueva temporada de La Zarzuela



Hampson y Hvorostovsky son dos de los protagonistas del Ciclo de Lied



F. ROUSSILLON

en colaboración con el Festival Mozart: *La flauta mágica*, con la presentación del maestro Ostman, y *Don Giovanni*, con I. Tamar y K. Streit en el

Madrid tendrá ópera durante la temporada previa a la apertura del Teatro Real. **La Zarzuela** asumirá lo que Emilio Sagi califica como "una programación continuada de un teatro", integrada por cinco títulos de ópera, dos nuevas producciones de zarzuela, cuatro programas de danza, a cargo de José Antonio y los Ballets Españoles, el Ballet Nacional de España y la Compañía Nacional de Danza; para cerrar con el tercer Ciclo de Lied, que patrocina la Fundación Caja Madrid. A partir del próximo 15 de diciembre, los aficionados podrán disfrutar con *Capriccio*, de Strauss, con dirección musical de Ros Marbà y escénica de Cox; *Trancredi*, de Rossini, con Zedda y Pizzi; *La hija del Regimiento*, de Donizetti, con el debut de Stefano Ranzani en Madrid; para poner broche de oro con dos producciones

reparto, dirigidos por Latham-Koenig. La zarzuela hará acto de presencia en enero y marzo con *El rey que rabió* y *La chulapona*, y se presentará *Don Gil de Alcalá* y *La canción del olvido* en Oviedo y Sevilla. Continuarán celebrándose las representaciones protagonizadas por un segundo reparto de artistas jóvenes, "con las que no sólo se apoya la carrera de los cantantes que empiezan, sino que también nos ayudan a crear y formar nuevos públicos", señaló Sagi.

Dado el grado de aceptación que ha tenido por parte del público madrileño, el Ciclo de Lied se pondrá en marcha por tercer año consecutivo. En total se celebrarán siete recitales, a cargo de las sopranos Murray, Lott, Groop y Bonney, y los barítonos Hampson, Hvorostovski y Schmidt.

Diez "Andrés Segovia"

Si su gran pasión es la composición y la guitarra es uno de sus instrumentos favoritos, ahora tiene oportunidad de escribir una pieza para este instrumento tan nuestro y presentarla al **X Concurso de Composición "Andrés Segovia"**. La obra deberá ser inédita

y su duración no deberá superar los diez minutos. El montante del premio es de 300.000 pesetas. El plazo de inscripción termina el 30 de noviembre. Información: Oficinas Municipales de la Herradura. Gonzalo Barbero, 1. La Herradura 18697. Almuñecar.

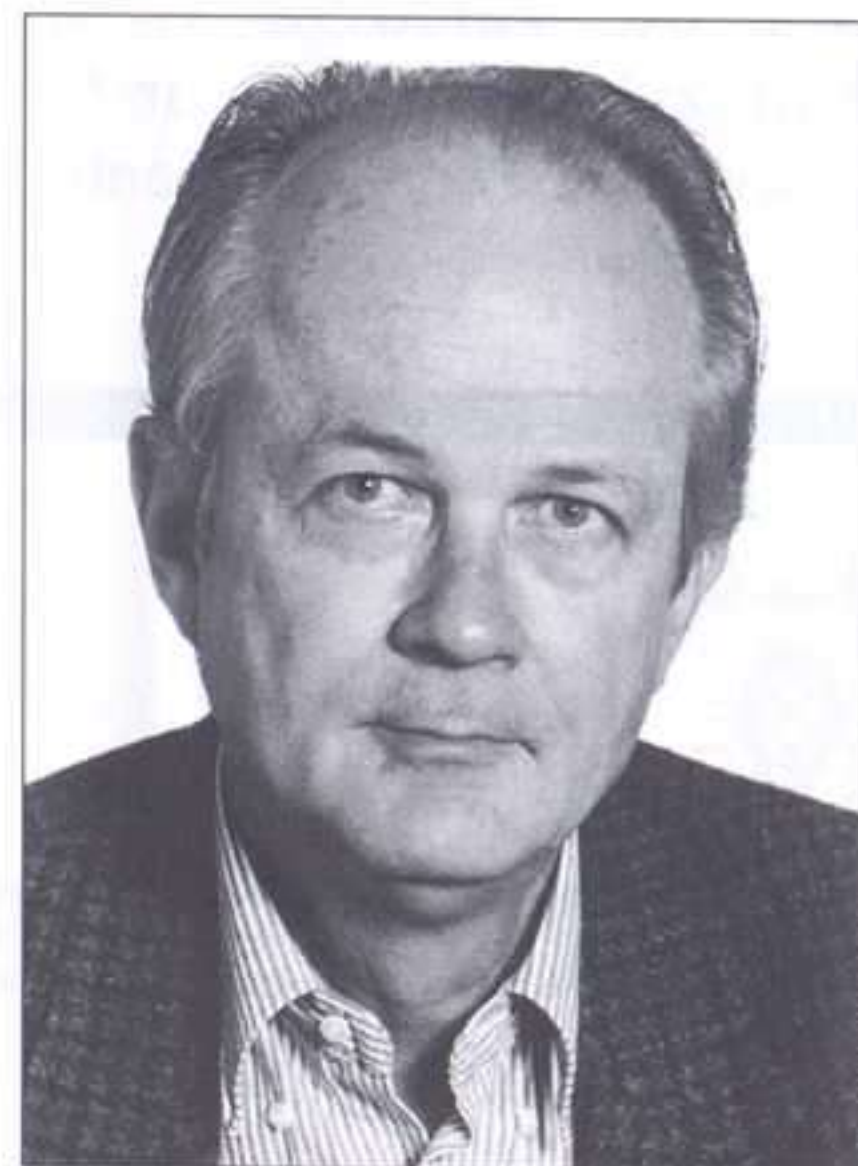
Clases y conciertos en Quintanar

Con un concierto extraordinario de los alumnos participantes, se clausuró con éxito del **III Curso Nacional y Festival de Música de Quintanar de la Orden**; una iniciativa académica que se consolida. Gracias a un acuerdo que han alcanzado el Ayuntamiento de Quintanar y la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, el certamen tendrá continuidad en los años venideros. Y es que la respuesta por parte de los participantes y aficionados de la localidad ha sido excelente. Se han batido todos

los records de alumnos asistentes, un total de 130 jóvenes, procedentes de todos los puntos de España, y muy especial de Castilla-La Mancha, Madrid, Extremadura, Valencia, Castellón y Andalucía. Los cursos han estado avalados por profesores de la talla de V. Ambroa, E. Borderías, C. Pozas, M.Á. Angulo, J.L. Estellés... que han impartido una decena de especialidades. El programa se completó con un ciclo de conciertos en lo que participaron el Cuarteto Orpheus, profesores y alumnos.

Curso por invitación

En el "Espace Culturel" de la localidad francesa de Saint-Germain des Angles, el compositor norteamericano **Tom Johnson** -autor de *La ópera de cuatro notas*- dictó un curso de composición al que invitó personalmente a una decena de músicos de diversos países, desde Rusia a Egipto. Del área hispanohablante participaron Javier Ruiz (Tenerife) y Juan María Solare, nuestro corresponsal en colonia, por Argentina. El curso consistió en estudiar obras musicales de estética minimalista, analizar las técnicas de composición del propio Johnson -que suele



El compositor norteamericano Tom Johnson

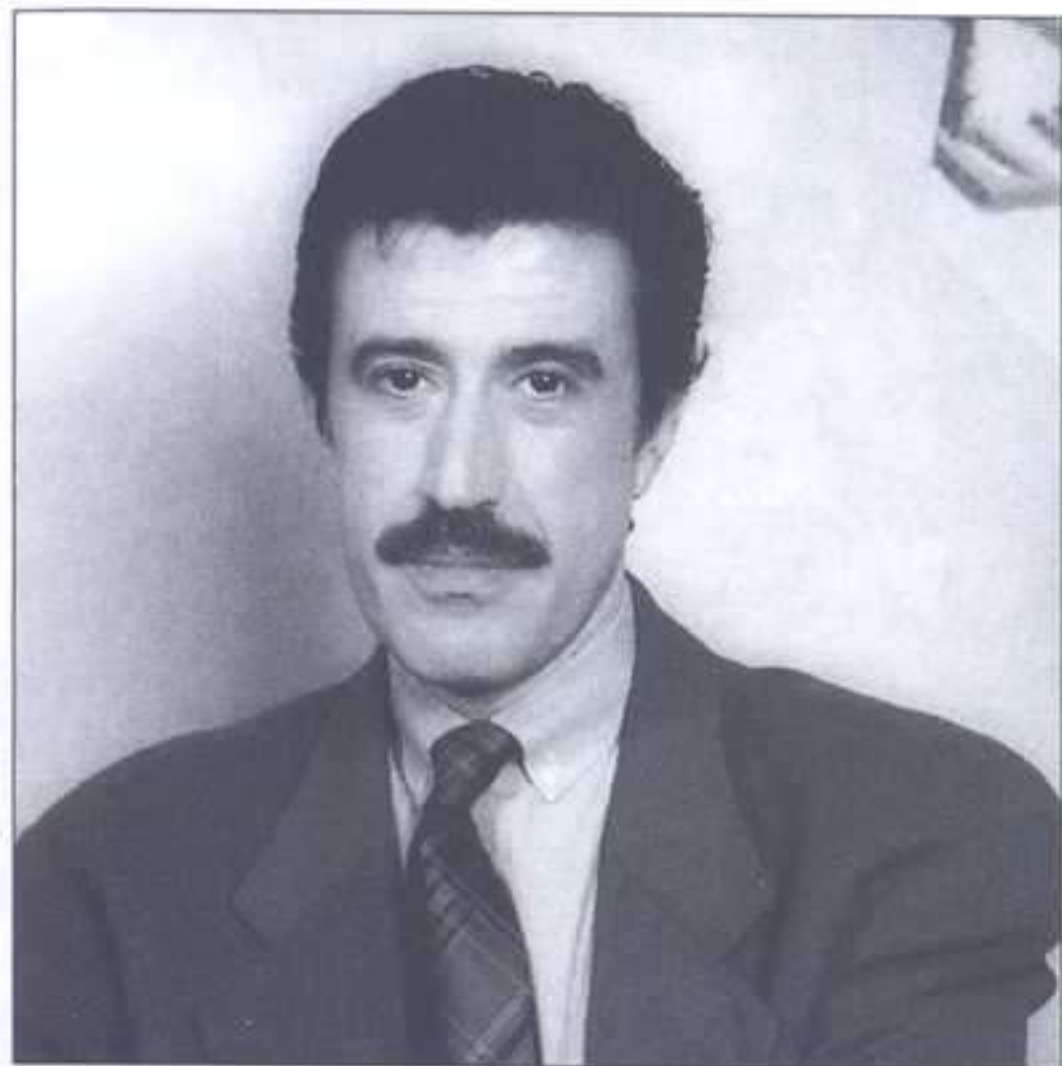
emplear herramientas matemáticas- y comentar los trabajos de los asistentes.

Falleció Oriol Martorell

Murió en Barcelona Oriol Martorell a la edad de 68 años. Martorell, catedrático jubilado de Historia de la Música en la Universidad de Barcelona, había fundado en 1947 la Coral Sant Jordi, de la que fue director hasta su retirada, acaecida en 1991 a lo largo de un memorable concierto de despedida en el Palau de la Música Catalana.

Hombre polifacético (fue director discográfico, pedagogo, diputado en el Parlament de Catalunya y autor de una extensa bibliografía amén de artículos en programas de concierto y revistas especializadas), deja un amplio legado y un vacío importante en el campo de la música coral y de la docencia universitaria.

Ópera en Oviedo



Emilio Sagi será el director escénico de algunas de las producciones

El próximo día 20 se clausura el **XLIX Festival de Ópera de Oviedo** que organiza la Asociación Asturiana de Amigos de la Ópera, en colaboración de la Fundación de Cultura del Ayuntamiento de Oviedo, la Universidad, el Principado de Asturias y el Ministerio de Cultura. Los días 7 y 9 se pondrá en escena una nueva producción de *Adriana Lecouvreur*, de

Cilea. En el reparto figuran R. Kavaivanska, D. Muñoz, C. Díaz, E. Baquerizo, J.P. García Marqués, L. Maeso, etc. La interpretación musical corre a cargo de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias —como ha ocurrido en todos los títulos del programa, concretamente, *Un Ballo in Maschera* y *Don*

Giovanni—. La dirección musical correrá a cargo de Elena Herrea y la escénica de Emilio Sagi. *L'Elisir d'amore*, de Donizetti, pondrá el broche de oro al Festival. J. Bros, A. Rodrigo, CC. Chausson, A.M. Moore y B. García Tamarco interpretan los principales papeles. A. Allemandi dirige a la Orquesta y Emilio Sagi se ocupará de la escena.

Temporada 1997 del Liceu



Simon Estes cantará en la temporada del Liceu

Se presentó la temporada del **Gran Teatre del Liceu**, de Barcelona. El ciclo, en espacios aún alternativos (Palau de la Música Catalana y Teatre Victòria), contará con dos conciertos (final del Concurso Viñas y una sesión dedicada a Falla y Gerhard), dos recitales (Simon Estes y Jaume Aragall) tres óperas en versión

de concierto (*Macbeth*, *Elektra* y *La Sonnambula*) y tres sesiones de ópera escenificada (*Le pauvre Matelot/Pagliacci*, *Tosca* e *Il barbiere di Siviglia*). Como novedades interesantes cabrá contar con el debut de Dolora Zajick en el rol de Lady Macbeth, el de Jonathan Miller en el Liceu (con la producción de la ENO del *Barbiere*) y la posible *Clitemnestra* de Leonie Rysanek, que se despedirá así del público barcelonés. Asimismo se negocia la posibilidad de escenificar *Mahagonny* de Weill/Brecht en el Mercat de les Flors. Se prevé abrir el teatro en otoño de 1998. Albin Hänseroth, director artístico, dejará su puesto dentro de un año para incorporarse a la Opera de Hamburgo. Al acto asistió **Jaume Radigales**.



ENCUENTROS

96/97

CON LA MÚSICA EUROPEA

1 de octubre. 19:30 horas
ENSEMBLE MODERN. Jonathan Nott, director.
Monográfico **György Ligeti.** Auditorio Nacional de Música

CON LOS JÓVENES COMPOSITORES

27 de octubre. 12:00 horas
Manuel BURGOS. Presentación: Evangelina Freire
Ramón SILLES. Presentación: José Sierra. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

12 de noviembre. 19:30 horas
El País "Tentaciones"
Obras de J. Torres, J. Torre, P. Jurado, I.D. Martínez, J. Méndez y Z. Fernández Guerenabarrena. Auditorio Nacional de Música

16 de diciembre. 19:30 horas
Premio de Composición SGAE-96. Auditorio Nacional de Música

CON LA MÚSICA Y LA TECNOLOGÍA

17 de noviembre. 12:00 horas
José María BALANYÀ, pianos preparados. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

CON LA MÚSICA IBEROAMERICANA

24 de noviembre. 12:00 horas
Francis SCHWARTZ, piano. Espectáculo interactivo con participación del público
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

27 de noviembre. 19:30 horas
Francis SCHWARTZ. Conferencia-coloquio
Real Conservatorio Superior de Música de Madrid

HOMENAJES

30 de octubre. 19:30 horas
A CARLOS GÓMEZ AMAT
Obras de Julio Gómez, C. Halffter, C. Benaola, Miguel Alonso y F. Cano
Auditorio Nacional de Música

11 de diciembre. 19:30 horas
A GERARDO GOMBAU EN EL RECUERDO
Monográfico *Gombau.* Auditorio Nacional de Música

EN EL CENTENARIO DEL CINE

1 de diciembre. 12:00 horas
ANTI-CINE
Javier Aguirre. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

CON LAS IDEAS COMPOSITIVAS

2 de octubre. 19:30 horas
GYÖRGY LIGETI. Entrevista-coloquio
Instituto Alemán-Goethe Institut

10 de noviembre. 12:00 horas
JOSÉ LUIS TURINA y LEOPOLDO HONTAÑÓN
Entrevista-coloquio con ilustraciones sonoras
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

15 de diciembre. 12:00 horas
LUIS DE PABLO y JOSÉ LUIS GARCÍA DEL BUSTO
Entrevista-coloquio con ilustraciones sonoras
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

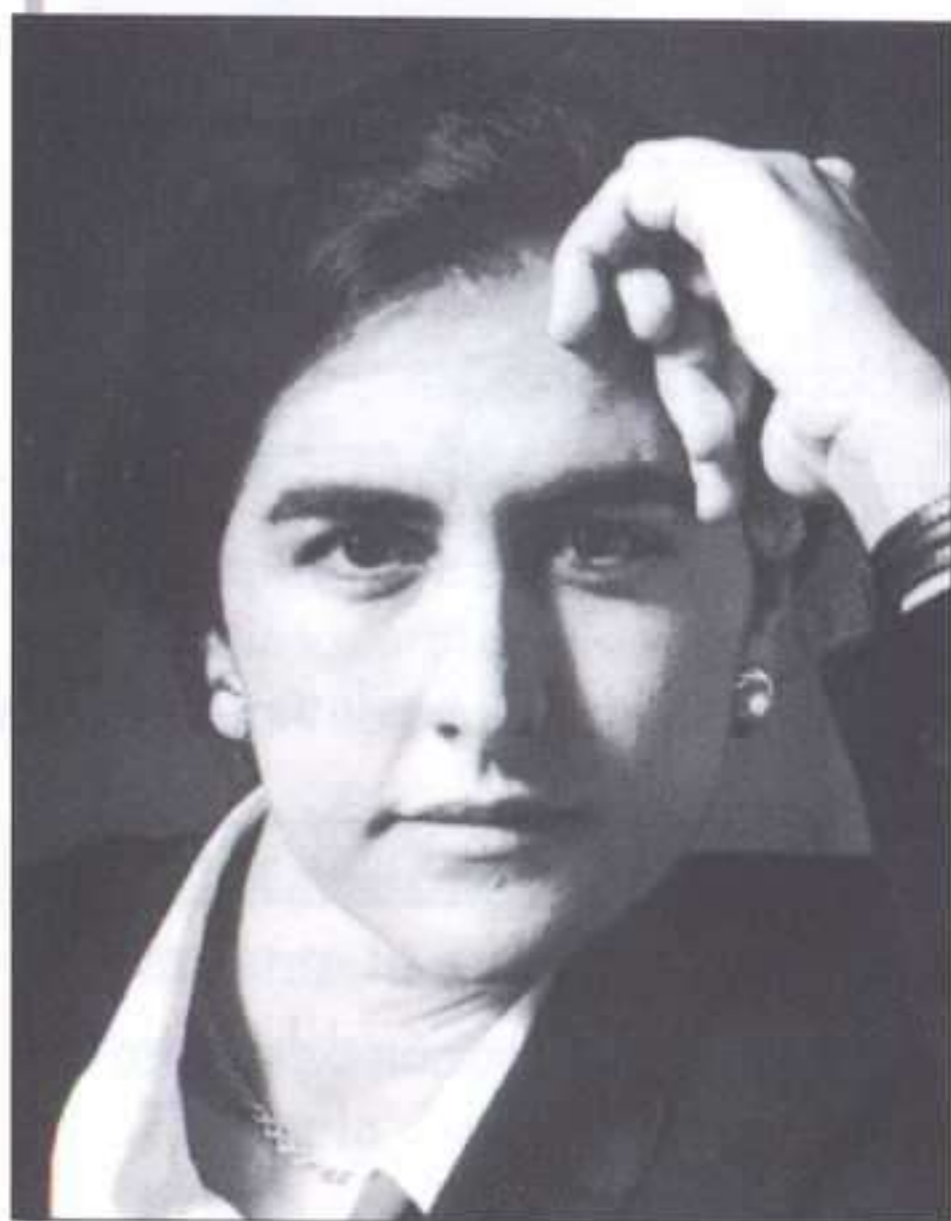
CON LOS PROCEDIMIENTOS

Del 11 al 15 de noviembre. 16:00 a 21:00 horas
Seminario de dirección coral. Real Conservatorio Superior de Música de Madrid

Del 16 al 17 de noviembre. **Jornadas intensivas**
Taller de Música Coral Iberoamericana. Auditorio Nacional de Música
Directora del curso y del taller: **María Felicia Pérez** (coro Exaudi)

Mucha música, en Vigo

Julio Bocca y el Ballet Argentino, acompañados por la Orquesta de Tango de Atilio Stampone, bajo la dirección de Lidia Segni, han puesto en marcha un nuevo curso musical del **Centro Cultural Caixavigo**; una institución que desde hace años apuesta por



Rosa Torres-Pardo es una de las solistas que actuará en Centro Cultural Caixavigo

la difusión de la música clásica en la bella localidad gallega. Ofrece un interesante programa que se inaugura el próximo día 11 con la actuación de la Real Filharmonía de Galicia, a las órdenes Maximino Zumalave. El 19 de noviembre actuará Il Giardino Armonio, con Giovanni Antonini; el 29 le tocará el turno a la Orquesta Sinfónica de Galicia, los solistas Rosa Torres-Pardo, Isabel Monar, Francesc Garrigosa y Luis Álvarez, dirigidos por Víctor Pablo Pérez, con el estreno de una obra de Balboa; para finalizar con The Sixteen Coro and Orchestra, con Harry Christophers, el 17 de diciembre. Paralelamente, han organizado un ciclo de jazz, en el que participan Vanessa Rubin y su trío, John Hammond y The Dixie Hummingbirds.

Recordando a Gabriel Verkós

Los próximos días 7 y 8 de noviembre, coincidiendo con el aniversario del fallecimiento del violonchelista Gabriel Verkós, se estrenará en el Paraninfo de la Universidad de la Laguna y en el Teatro Guimerá de Tenerife la obra de Anton Larrauri *Soñua homenaje a Gabriel Verkós*. El violonchelista Mark Peters, acompañado por La Orquesta Sinfónica de Tenerife, todos ellos dirigidos por Víctor Pablo Pérez, serán los encargados de rendir homenaje al desaparecido



El violonchelista Gabriel Verkós

músico vasco, uno de los más brillantes de su generación.

Desfile de estrellas en Madrid



aLa Orquesta Filarmónica de Gran Canarias, con Adrián Leaper, actuará en Madrid

Ya está todo preparado para que el próximo día 25 la Orquesta Sinfónica de Londres, con R. Chailly, ponga en marcha un nuevo ciclo "**Orquestas del Mundo**". Hay gran expectación entre los aficionados pues hay artistas y directores que, tras algunas temporadas sin actuar en Madrid, regresan a la capital y, además, con interesantes repertorios. Este es el caso de Daniel Barenboim que, al frente de la Staatskapelle de Berlín, ofrecerá los 14 y 15 de abril, la *Sinfonía núm. 3*, de Beethoven; *Sinfonía en Si menor*, de Schubert; el *Preludio de Lohengrin*, de Wagner; *Cinco piezas para Orquesta Op. 16*, de Schoenberg, y la *Sinfonía*

núm. 9, de Schubert. Y, además, por el Auditorio Nacional pasarán la Orquesta de Cámara de Lausanne, con Ch. Mathieu, Ch. Jaccottet, B. Meyer, con J. López Cobos; The Nash Ensemble, con L. Friend; Concentus Musicus, con Hartnoncourt; W. Meier y N. Carthy; la Orquesta de Cadaqués, dirigida por Rozhdestvenski; la Orquesta Filarmónica de Los Angeles y el Orfeón Donostiarra, con Esa-Pekka Salonen; la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con Leaper; M. Pollini; la Orquesta Sinfónica de la Radio de Francfort, con Zukerman; la Orquesta de Filadelfia, con W. Sawallisch, Midori y Robert McDonald, etc.

REGIONE GRIULI VENEZIA GIULIA-PROVINCIA DI
PORDENONE-COMUNE DI PORCIA
ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA
"SALVADOR GANDINO" PORCIA (PN)

7.º CONCURSO INTERNAZIONALE GIOVANI CONCERTISTI "CITTA DI PORCIA"

Del 27 al 30 de Diciembre de 1996

TROMPETA

Pueden participar todos los jóvenes nacidos después del 30 de junio de 1961.

Plazo de inscripción, hasta el 30 de noviembre de 1996.

JURADO:

Salvatore Sciarrino (Presidente-Italia) - Gabriele Cassone (Italia) -
Antoine Curé (Francia) - Timofey A. Dokshizer (Lituania) - Max
Sommerhalder (Suiza) - Edward H. Tarr (Estados Unidos).

Información:

Ass. ne Amici della Musica "Salvador Gandino"
Cas postale n.º 35 - 33080 Porcia (PN) (Italia) -
Tel. e fax 0434/590356

En colaboración con:

Yamaha Musica Italia - Milano
Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone

Trece festivales de Canarias



La música de cámara llega al Festival de Canarias de la mano del Cuarteto Borondin. En la foto, el Cuarteto tras un concierto en Stresa.

Se confirma la información que adelantaba Ángel Carrascosa sobre la programación del próximo **Festival Internacional de Música de Canarias**, el pasado marzo. Parece que el Gobierno insular ha tomado la afortunada decisión de apoyar presupuestariamente al certamen, uno de los más interesantes de cuantos se celebran en nuestro país. Vendrán la Sinfónica de Boston, con Previn, los 20 y 21 de febrero; la Filarmónica de Los Ángeles, con Salonen, el 24 de enero y el 2 de febrero; la Sinfónica

de Francfort, con Gelmetti, el 23 de enero, y con las hermanas Labèque y Berio, el 24; la Filarmónica de Gran Canaria, con Leaper y Rostropovich, al que se rendirá un homenaje con motivo de su 70 cumpleaños, el 15 de enero; la Orquesta de la Radio Bávara, con Maazel, los 11 y 12 de enero; habrá música de cámara, con el Cuarteto Borodin, el 10 de enero; Rosa Torres Pardo tocará el 19; sin olvidar a la Sinfónica de Tenerife que, con Gil Shahan y Víctor Pablo, abrirán el Festival el 8 de enero.

Música española en Nueva York



La Capilla de Música de Pamplona, que dirige Aurelio Sagaseta, en Londres.

Lleva en activo casi ocho siglos, ya que si consultamos sus estatutos fundacionales datan del año 1206. Nos referimos a la histórica **Capilla de Música de Pamplona**; una agrupación coral que gracias al esfuerzo y dedicación de sus miembros, y muy especialmente de su director Aurelio Sagaseta, se mantiene viva. A sus intervenciones en el culto ordinario de la Seo, con interesantes programas polifónicos y de canto gregoriano, hay que añadir sus exitosas giras por el extranjero: con actua-

ciones en Roma, Bruselas, Estrasburgo, Oxford, Londres... El próximo mes de noviembre ofrecerá varios conciertos en algunos de los más emblemáticos centros de Nueva York, como el Auditorio de la ONU, la Catedral de San Patricio, el Lincoln Center o la Universidad de Columbia. El día 4 de noviembre, coincidiendo con las elecciones norteamericanas, presentará en la ONU 20 canciones representativas de otras tantas naciones de los cinco continentes; si bien, de acuerdo con su tradición, en el resto de sus programas incluirá obras de autores inéditos del archivo catedralicio de Pamplona. Además, La Capilla de Música acaba de publicar su segundo CD que incluye piezas del polifonista pamplonés del siglo XVI Miguel Navarro. El prestigioso grupo inglés The Scholars colabora con ellos en esta grabación.

Un atractivo "Liceo de Cámara"

Marta Almajano y Al ayre español, dirigidos por Eduardo López Banzo, podrán en marcha un nuevo ciclo "**Liceo de Cámara**" que, como en ediciones anteriores, se celebrará en el Auditorio Nacional de Música. Será el próximo día 8, con un interesante programa de zarzuela barroca, integrado por piezas de Sebastián Durón y Antonio Literes. Le seguirán La Real Camara, a las órdenes de Emilio Moreno, el 16; el Octeto de Viena, el 23; el Cuarteto Janacek, con los *Cuartetos núms. 1 y 2* del mencionado autor; A.S. von Otter, con el Cuarteto Brodsky, el 10 de diciembre; la integral de los Cuartetos de Schubert será interpretada por los grupos Lindsay, Borodin y Melos; mientras que los Guarnieri, Tackacs y Hagen ofrecerán a los aficiona-



El Cuarteto Guarnieri es uno de los protagonistas del ciclo "Liceo de Cámara"

dos obras de Beethoven, Brahms, Mozart, Bach, etc. También son muy esperadas las actuaciones de Leonhardt, F.P. Zimmermann y L. Lortie; D. Garret y B. Canino, y A. Staier. En definitiva, dieciocho conciertos, divididos en dos ciclos de abono, que no debe perderse.



Orquesta Sinfónica de Galicia

VACANTES

- I Violín principal II
- I Violín tutti
- I Viola tutti
- I Violonchelo Principal
- I Violonchelo tutti
- I Fagot Principal

Envíen solicitudes por escrito acompañadas de curriculum y una cinta grabada con repertorio orquestal. Las audiciones tendrán lugar en La Coruña. La fecha y el lugar se les comunicará a los aspirantes a quienes se invite a tomar parte en la audición.

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

Glorieta de América, s/n - 15004 La Coruña
Teléf.: (981) 25 20 21 - Fax: (981) 27 74 99

Nueva sede para la Orquesta Sinfónica de Chicago


Si visita **Chicago**, al llegar a la esquina de la Avenida Michigan con la Calle Adams, descubrirá un remodeladísimo Symphony Center, la sede de la **Orquesta Sinfónica** de la "windy city". Las obras finalizarán en octubre del próximo año; fecha para la que está previsto un concierto inaugural a cargo de la agrupación, a las ordenes de su titular Daniel Barenboim. El plan de remodelación se ha basado en la ampliación de la sala del "Orchestra Hall", añadiéndole el espacio de la zona dedicada a oficinas y administración, que ha sido trasladada a un nuevo piso que se ha construido en la parte superior del edificio. Además, se han incorporado al

centro los inmuebles colindantes que han sido rehabilitados como salas de ensayos, de formación, de exposiciones, etc. No obstante, los aficionados no se quedarán sin temporada. La programación es magnífica, con recitales de grandes estrellas como Y. Ma, L. Combo y Barenboim, mano a mano; Monserrat Caballé con Burgueras; J. Galway, R. Fleming y Eschenbach; Bryn Terfel, D. Hvorostovsky, C. Bartol, L. Price, Pollini, Brendel, Zimerman, Pogorelich, Pollini... Y no faltarán las orquestas de peso, como la Sinfónica de Viena, con Frühbeck de Burgos; la Sinfónica de Pittsburg, con Previn, y la Filarmónica de Varsovia, con Kocsis, entre otros.

Valencia: Interesantes programas en el Palau

La Orquesta y Coro de Valencia, con M.E. Guzmán como solista, dirigidos por E. García Asensio, encabezan la programación del **Palau de la Música de Valencia** este mes. Será el día 2, con un concierto extraordinario dedicado a la Unesco. Además, ofrecerá a lo largo del mes cinco audiciones, sin contar la que dará dentro del ciclo de 'Música de cine'. La primera será el 8, coincidiendo con el 'Día de Valencia'. Interviene De Larrocha, con *Noches en los jardines de España*, a las órdenes de M. Galduf. La segunda, el 11, con un concierto de la Fundación Loewe; los días 18 y 19, ofrecerán un programa para

escolares, con J. Fabra en el podium y F. Argenta y A. González Campa como presentadores; el 25, dirigidos por H. Rilling ofrecerán la *Misa en Si menor*, de Bach. Terminan el 31, con un programa titulado "Eric Satie: Del Chat Noir al Dadà", dirigidos por L. Petitgirard. En el ciclo de cámara, participan el Cuarteto Brodsky, B. Ambrosini y M. Lubotski, con un homenaje a Schnittke; M. Domchor, y los Niños Cantores de Viena. Hay que destacar también la presencia de la Orquesta de la Radio de Stuttgart, con Pretre; la English Chamber Orchestra, con Perlman, y la Orquesta de Cámara de Lausana, con López Cobos.

 **Fundación Marcelino Botín**

II CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN PIANÍSTICA "MANUEL VALCÁRCEL"


1º Premio: 1.000.000 pts.
FUNDACIÓN MARCELINO BOTÍN

2º Premio: 500.000 pts.
PATRONATO DEL CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA JESÚS DE MONASTERIO

Estreno de la obra ganadora:
FESTIVAL INTERNACIONAL DE SANTANDER 1997

Fin del plazo para presentación de obras:
31 DE ENERO DE 1997

Más información:
FUNDACIÓN MARCELINO BOTÍN
PEDRUECA, 1
39003 SANTANDER
TEL. 942.22.60.72
FAX 942.36.04.94




Daniel Barenboim, titular de la Orquesta Sinfónica de Chicago

Adiós a Enrique de la Hoz

Los meses estivales se llevaron a importantes figuras del mundo de la música; Kubelik, Celibidache... Y junto a ellos un hombre que estuvo totalmente vinculado a la vida musical española, a la crítica, la radio y el periodismo. Nos referimos a **Enrique de la Hoz**, uno de los artífices del desarrollo de los circuitos de

festivales en nuestro país; pero también a él se le debe la idea inicial de crear la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, de la que fue responsable técnico durante algunos años. Más tarde se ocupó de la Orquesta Nacional, tras ser nombrado Comisario de la Música en el Ministerio de Cultura.

RITMO

país musical

ALICANTE

Nits de la Mediterrania



El concierto estrella fue el protagonizado por Percussions Altea-Mediterrània

Con el sugestivo título de "Nits de la Mediterrania", ha celebrado su primera edición el Festival de Altea, auspiciado por su Ayuntamiento y con la dirección artística del joven percusionista alteaño, afincado en Holanda, José Vicente.

La idea motriz de los organizadores consiste en ofrecer, en los atractivos marcos de la villa, una serie de conciertos con el denominador común de la música mediterránea.

En esta edición inaugural se ha contado con las actuaciones del Cuarteto Flamenco Contemporáneo "Cañadú", del Luur Metalls Spanish Brass Quintet, del pianista Horacio Icasto, con su combo de jazz, del Ensemble La Bergamasca, con un programa de música barroca y renacentista, y con la estelar actuación de María del Mar Bonet.

Pero el concierto que centró la atención del Festival fue el ofrecido por Percussions Altea-Mediterrània que, dirigido por el propio José Vicente, ofreció -junto a Ubangi Djembé, de Rafael Reina, y a Six Marimbas, de Steve Reich- una espléndida interpretación de Persephassa de Xenakis, obra para la que se había habilitado un auditorio especial junto al mar, en el que los músicos se disponían circularmente alrededor del público.

La calidad de las veladas y la masiva asistencia de público auguran un esperanzador futuro a este Festival, recién nacido, que se incorpora con personalidad propia y decidida a la nómina de los festivales estivales de este país.

J. D.

Conchal. El espacio elegido fue el poco conocido Covent de Sant Agustí, edificio monástico en ruinas que confiere al ambiente un aire sobrecogedor y con una acústica correcta. El ciclo, que contó con la organización de Anna Rici, tuvo en su segundo concierto sorpresas agradables, como el porte y la seguridad de la mezzosoprano Marisa Martins y la perfecta dicción

y la preciosa aunque un tanto pequeña voz de Anna Moreno. Muy bien también las personalísimas versiones de Blancafort, Toldrá y Mompou, a cargo de Rosa Mateu. A más distancia la temblorosa Marta Fiol y la poco convincente Anna Ricci. Espléndidos acompañamientos de Teresa Ribas y Lluís Avedaño.

Jaume Radigales

SEVILLA

La Sexta de la ROSS

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS) ha presentado la programación de su ya sexta temporada, compuesta por veinte programas, cuatro de ellos extraordinarios. Destaca el inaugural de abono dedicado íntegramente a Wagner -finalmente-, y el tributo -otro más- a la figura del hijo ilustre de esta tierra Manuel Castillo por su reciente Premio de la Fundación Guerrero. Asimismo se incluyen obras clásicas de raíz flamenca enmarcadas en la "IX Bienal de Arte Flamenco", sin pasar por alto tampoco las conmemoraciones, como el cincuentenario de Falla, los centenarios de Brahms y Bruckner, el ciento cincuenta aniversario de Mendelssohn o el bicentenario de Schubert.

En el apartado de conciertos de carácter extraordinario se interpretará la *Misa solemne* de Beethoven, la *Pasión según San Mateo* de Bach, cerrando la temporada los *Carmina Burana*. Será un privilegio escuchar la *Pasión* bachiana a Helmuth Rilling, la *Séptima* de Bruckner a Christian Badea, la *Cuarta* de Mendelssohn o el *Concierto para violonchelo* de Dvorak

a Ion Marin, la *Tercera* de Beethoven a Klaus Weise, o la *Patética* de Tchaikovsky a Temirkanov.

También destacados solistas colaborarán en dicha programación, caso de la pianista madrileña Ana Guijarro en el programa dedicado a Castillo, violinistas como J. J. Kantorow o Uto Ughi, las violonchelistas Natalia Gutman, Monika Leskovar y Maria Kliegel, así como el Trío Mompou, que llega por primera vez al teatro de la Maestranza.

Precisamente ellos nos acercan al último apartado de esta programación: el de los estrenos. El compositor y director cubano Leo Brouwer compuso para el Festival de Alicante el *Triple concierto para violín, violonchelo y piano*, que ahora se estrena por primera vez en Andalucía. Pero además, la temporada abrirá con *Tránsito*, del granadino José García Román (otro estreno para el cincuentenario Falla), la *Obertura festiva* de Castillo (dentro de su concierto homenaje), y *Penélope* de D'Agvilo.

Carlos Tarín

BARCELONA

Ciclo de Lied catalán (II)

Tres sesiones dedicadas al Lied catalán fueron parte de la apuesta musical del Festival Grec'96 de la Ciudad

AMBERES

Puccini y la Ópera de Flandes



ANNEMIE AUGUSTIJNS

"La Fanciulla del West" cerró la temporada de la Ópera de Flandes

En un país con tres escenas líricas, y después del veto aplicado en La Monnaie por el Sr. Mortier que sólo tímidamente empieza a levantarse, la Ópera de Flandes (cada título se representa entre ocho y diez veces entre Gante y Amberes) se ha convertido en adalid del compositor luqués. Para ello, ha extremado los recaudos de seriedad y ha confiado la totalidad del ciclo (que finalizará en la próxima temporada con el *Tríptico*) a su principal director invitado, Silvio Varviso, y al director de escena canadiense Robert Carsen. Si los resultados no han sido siempre parejos (debido a las dificultades de encontrar grandes cantantes que hagan justicia a la partitura y algunas veces a errores de concepción o arbitrariedades del en general excelente Carsen, como en *Tosca* o *Turandot*), hay que agradecer siempre el esfuerzo de tratar de hacer lo mejor por algo en lo que se cree, cosa que hoy dista de ser moneda corriente. La temporada actual llegó a su

fin con *La Fanciulla del West*, una obra en la que su autor creía firmemente pese a que nunca se haya contado entre las favoritas del público, aunque gracias a Domingo ha habido un cierto renacer en los últimos quince años. Carsen estuvo brillante acercando la obra al mundo del cine del oeste, aunque al final estropeó algo el efecto al anticipar demasiado la conversión del escenario en entrada de un teatro donde se da la obra de Belasco y sobre todo al hacer de Minnie una diva de los años treinta. Pero la aproximación al mundo tenso y claustrofóbico de Johnny Guitar, especialmente en la figura de la protagonista y su relación con el mundo masculino, y en especial el segundo acto (el mejor dramática y musicalmente), fue todo un acierto, así como el acento en la marginación de los protagonistas, algo que muchas veces no se tiene en cuenta y sin lo cual no se comprende a Puccini en general. Varviso estuvo inspirado y su orquesta tuvo todo el

lirismo y la intensidad, a riesgo de no dejar oír a algún cantante, lo que fue verdad sobre todo para el Rance de William Stone, que sólo en el segundo acto tuvo momentos convincentes. No habrá muchas cantantes que se lancen con tanta pasión y parecido nivel de acierto a la terrible parte de Minnie como Stephanie Friede, que tiene color, proyección y estilo pucciniano sin exagerar el aspecto verista: la voz no es especialmente bella ni grande y en el agudo no es siempre lo bastante extensa, pero en este papel ha sido siempre un milagro encontrar a alguien con todas las notas y la capacidad histriónica, y Friede ganó su triunfo en buena ley. Ya se sabe que

el autor reservó los momentos más bellos vocalmente al tenor (no en vano el Dick Johnson del estreno fue Caruso): Domingo ha puesto el listón muy alto y es reconfortante ver que Richard Margison —otro canadiense al que le he oído ya aquí dos difíciles Verdi— puede aguantar la comparación, pese a una figura poco agraciada. Tiene voz, sabe cantar y decir, se mueve con corrección y su excelente desempeño culmina en todo el segundo acto, con un italiano prácticamente inmaculado, y logra que su solo "Or son sei mesi" sea la apasionada apología y el dedo acusador que siempre debería ser.

Jorge Binaghi

BERLÍN

300 años de la Academia de las Artes

La Academia de las Artes de Berlín-Brandeburgo, apodada el "Olimpo Prusiano", festeja sus 300 años con una vasta exposición sobre su historia y un ciclo de actos culturales que se desarrollarán en la capital alemana durante todo el verano.

Una de las ideas rectoras de esta Academia es que —al igual que las ciencias naturales— el arte se puede aprender, y en todas sus facetas: literatura, artes plásticas, teatro, cine y música.

"La Academia se ha ido transformando desde sus comienzos, y hoy es un foro en el que se encuentran las distintas opiniones y es posible el debate", señaló el secretario general de la entidad, Gerd Hanessen, al presentar el programa de festividades.

¿Para qué una academia de las artes? Esta pregunta, que algunos plantean hoy (y no sólo en Alemania), ya fue respondida hace 3 siglos por la princesa Sophie Charlotte: para transformar ese desierto congelado que es Berlín en un oasis cultural y artístico. Fundada en 1696 por el príncipe Federico III de Brandeburgo (esposo de Sophie Charlotte y futuro rey de Prusia), la Academia de las Artes ha tenido como miembros a centenares de artistas de los cinco continentes: Thomas Mann, Charles Chaplin, Igor Stravinsky, Otto Dix, Arnold Schönberg o Alban Berg (uno de sus discípulos dilectos). El archivo de la Academia dispone de la herencia de Bertolt Brecht, entre otras sucesiones de artistas significativos.

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Ópera

Días 25, 27 y 29 de octubre

Falstaff
de Giuseppe Verdi
Director Musical:
Alain Lombard
Director de Escena:
Lluís Pasqual
Producción:
Théâtre Royal de la
Monnaie de Bruselas

Días 11, 14 y 16 de diciembre

Sansón y Dalila
de Camille Saint-Saëns
Director Musical:
Klaus Weise
Director de Escena:
Elijah Moshinsky
Producción:
Royal Opera House,
Covent Garden de Londres

Días 1, 5 y 9 de febrero

Lucia di Lammermoor
de Gaetano Donizetti
Director Musical:
Fabrizio Maria Carminati
Director de Escena:
Gian Carlo Menotti
Producción:
Teatro de la Opera de Roma

Días 11, 13, 15 y 17 de abril

El Barbero de Sevilla
de Gioacchino Rossini
Director Musical:
Alberto Zedda
Director de Escena:
José Luis Castro
Producción:
Teatro de la Maestranza
de Sevilla

Días 16 y 18 de noviembre

Homenaje a Falla
Director Musical:
José Ramón Encinar

EL RETABLO DE MAESE PEDRO

de Manuel de Falla
Director de Escena:
Ariel García Valdés

LA HORA ESPAÑOLA

de Maurice Ravel
Director de Escena:
Simón Suárez

Zarzuela

**Días 26, 27, 28 de febrero,
1, 2, 4 y 5 de marzo**

La Canción del Olvido
de J. Serrano
Director Musical:
José Luis Temes
Director de Escena:
Pier Luigi Pizzi
Producción:
Teatro de la Zarzuela de Madrid

Conciertos

De septiembre a junio
**REAL ORQUESTA SINFÓNICA
DE SEVILLA**
Temporada de Abono

GRANDES ORQUESTAS

Día 6 de octubre
ORQUESTA SINFÓNICA DE
TENERIFE
Director: Víctor Pablo Pérez

En colaboración con la Universidad
de Sevilla con motivo de la celebra-
ción de la Apertura del Curso 96-97

Día 25 de noviembre
BAYERISCHER RUNDFUNK
SYMPHONIEORCHESTER
Director: Lorin Maazel

Día 13 de enero
ORQUESTA DEL TEATRO
ALLA SCALA DE MILÁN
Director: Riccardo Muti

Día 6 de marzo
THE SIXTEEN /
CITY OF LONDON SINFONIA
Programa:
Requiem de Mozart

Día 5 de mayo
ORQUESTA SINFÓNICA DE LA
RADIO DE BERLÍN
Director:
Rafael Frühbeck de Burgos
Solista: Alicia de Larrocha

ORQUESTAS DE CÁMARA

Día 6 de noviembre
I FILARMONICI DI ROMA
Director y solista: Uto Ughi

Día 4 de febrero
SCHUBERTIADE
(En conmemoración del
Bicentenario del nacimiento
de Franz Schubert)
Piano: Paul Badura Skoda
Violonchelo: Françoise Groben
Violín: Daniel Pergamenshikov
Viola: Tatiana Masurenko
Soprano: Chloe Waysfeld
Contrabajo: Xavier Puertas

Día 23 de febrero
CUARTETO MELOS

**Del 30 de octubre
al 2 de noviembre (*)**
**X Encuentro Internacional
de MÚSICA CINEMA-
TOGRÁFICA Y ESCÉNICA**
En colaboración
con la Diputación de Sevilla

Día 1 de noviembre
REAL ORQUESTA SINFÓNICA
DE SEVILLA
Director: Howard Shore
Programa: *Howard Shore*
(*) Resto de la programación de este
ciclo por confirmar

CICLO DE PIANO
Día 1 de diciembre
MARIA JOÃO PIRES

Día 13 de marzo
MARTHA ARGERICH
NELSON FREIRE

Día 14 de mayo
KATIA y MARIELLE LABÈQUE

CICLO LIED
Día 9 de octubre
MARIA BAYO (Soprano)
Piano: Tatiana Kriukova

Día 13 de diciembre
ANNA TOMOWA-SINTOW
(Soprano)
Piano: Helmut Oertel

Día 19 de febrero
PAATA BURCHULADZE (Bajo)
Piano: Ludmilla Ivanova

CICLO LA VOZ Y EL ALMA
Día 19 de diciembre
CONCIERTO EXTRAORDINA-
RIO DE GOSPEL

Día 13 de febrero
LOS NIÑOS CANTORES
DE VIENA

Día 7 de mayo
THE HILLIARD ENSEMBLE

Danza

BALLET CONTEMPORÁNEO
Del 3 al 5 de octubre
COMPAÑÍA NACIONAL
DE DANZA

Día 11 de junio
Solo de CAROLYN CARLSON

BALLET CLÁSICO
Del 7 al 11 de enero
BALLET NACIONAL DE LA
ÓPERA DE NOVOSIBIRSK

Días 26, 27 y 28 de abril
LOS BALLETS DE MONTECARLO

BALLET ESPAÑOL
Días 22 y 23 de noviembre
BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

BALLET FLAMENCO
Día 10 de mayo
ANTONIO CANALES,
MERCHE ESMERALDA,
Y MANUELA CARRASCO

Grandes Intérpretes

Día 17 de noviembre
Recital de CAETANO VELOSO

Día 30 de enero
ENRIQUE MORENTE
Y JOVENES FLAMENCOS
Potito, Miguel Poveda,
Niña Pastori y Macanita

Día 30 de abril
LA GUITARRA
Manolo Sanlúcar,
Vicente Amigo y Tomatito

Día 22 de mayo
REAL ORQUESTA
SINFÓNICA DE SEVILLA
y TERESA BERGANZA



TEMPORADA
96-97

TEATRO DE LA MAESTRANZA
Paseo de Colón, 22.
41001 SEVILLA
Teléfono de información al
cliente: (95) 422 65 73

En este "Olimpo Prusiano" encontramos también iberoamericanos, como los escritores Rafael Alberti, Miguel Ángel Asturias, Nicolás Guillén, el chileno Pablo Neruda y el colombiano Gabriel García Márquez, así como los pintores españoles Francisco Padilla, José Luis Sert, Joaquín Sorolla, Pablo Picasso y los mexicanos Diego Rivera y David Alfaro Siqueiros.

Entre los miembros actuales de la Academia de las Artes (figuran los españoles Eduardo Chillida, Antoni Tàpies, Jorge Semprún y el compositor Cristóbal Halffter; el venezolano Jesús Rafael Sorto, el boliviano Eugén Gomringer y el músico, dramaturgo y cineasta argentino Mauricio Kagel, que ha "inventado" el género del Teatro Musical.

La celebración del 300 aniversario de la Academia

tiene como eje una exposición histórico-artística que reúne más de mil piezas procedentes de 150 museos y colecciones particulares, bajo el algo provocativo lema "El arte nunca ha sido poseído por una sola persona".

La muestra ofrece una visión cronológica de la Academia bajo el absolutismo, el aperturismo burgués, el imperio, la república, la era nacionalsocialista y la Guerra Fría, durante la cual la institución vivió una fragmentación similar a la de la capital alemana.

La exposición exhibe también una maqueta de la futura sede de la Academia, que ya está siendo construida cerca de la mítica Puerta de Brandeburgo, donde estaba hasta que las bombas de la Segunda Guerra Mundial la hicieron polvo.

Juan-María Solare

ciones europeas exitosas, como el montaje realizado en la Ópera de Montpellier, Francia, es merecedora de todo encomio.

Esta versión fue prolijamente trasladada al Teatro Colón con dirección del propio Jacobs y su conjunto camerístico, llamado Concerto Vocale, que él mismo fundó. La "régie" del belga Gilbert Deflo y la sugestiva escenografía de Orlandi pusieron el marco apropiado para que un nutrido grupo de cantantes invitados se lucieran en una magistral muestra de adecuación esti-

lística. Tal es el caso de la protagonista, Ana Caterina Antonacci, que cantó una relevante *Poppea*; del contratenor británico Michael Chance y su colega francés Dominique Visse y del bajo itálico Rinaldi Milani. Ellos y un grupo de cantantes locales, donde descolló la labor de Cecilia Díaz en la parte de Nerón, contribuyeron al ejemplar resultado artístico de esta versión que, si bien integra la veintena de ediciones críticas de esta histórica ópera monteverdiana, implica un enfoque actualizado y valioso.

El regreso de Berganza



Teresa Berganza volvió a Buenos Aires. En la foto, junto a nuestro corresponsal en la ciudad porteña

BUENOS AIRES

Valiosa reedición monteverdiana



El Colón conoció la propuesta de Jacobs para "L'Incoronazione" monteverdiana

Después de 31 años volvió al repertorio del Teatro Colón *L'Incoronazione di Poppea*, de Monteverdi, en una nueva propuesta que es, a la fecha, una de las experiencias recientes, que cobran un carácter de revisión de la antigua partitura estrenada hace más de 350 años.

De todas maneras puede

afirmarse que no existe una versión única posible de este auténtico padre del melodrama lírico. En este contexto, la presentada por René Jacobs, estudioso del pasado operístico, que con instrumentos originales ofrece una reconsideración de la ópera monteverdiana y que ya tiene antecedentes de presenta-

Hace casi tres decenios debutó en el Colón la mezzo madrileña Teresa Berganza, y desde entonces el recuerdo es constante. Hacía seis años que no regresaba, y volvió a recobrar rápido la admiración del público porteño. "La madurez es como un vino añejo", comentó en conferencia de prensa donde volvimos a reencontrarnos.

Su recital fue encarado con inteligencia artística en su primera parte, donde el Lied asumió papel protagónico. El pianista Álvarez Parejo, con quien hace 17 años comparte el escenario de conciertos, tiene un "toucher" apropiado a sus interpretaciones.

A la hora de las "propinas" —que fueron 7— la notable mezzo recurrió a su sapiencia abordando arias operísticas de Rossini, Saint-Saëns, Bizet, Massenet y romanzas de zarzuela, además de una canción de Ginastera. Poder de comunicación, un fraseo siempre intencionado y musical y la empatía que una carrera de cuarenta años sirvieron para que Berganza se llevara nuevamente el corazón de mis compatriotas. Con toda justicia. Con su talento invariable.

Néstor Echevarría

COLONIA

Del "Cancionero de Palacio" en Alemania

En la flamante sala de conciertos Die Gewölbe (Las Bóvedas) se presentó la multifacética soprano **Ligia Liberatori** (en general conocida por sus actividades en torno a la música contemporánea) con un programa centrado en el renacimiento español, portugués e italiano. El conjunto instrumental La Follie Colonia Bartosz Dudek, clavicémbalo; Christiane Kreit, flautas dulces; y Paulo Peres, laúd, acompañó con calidad a la dúctil cantante, asumiendo



El grupo La Follie Colonia

además algunos solos y dúos puramente instrumentales (lo cual es muy sabio, para evitar la homogeneidad a la que puede conducir el que siempre estén tocando todos).

Repertorio (además de una buena dosis de obras de autor anónimo): Alonso Mudarra, Luis de Milán, Bassa-

no, Petrucci, Juan de la Encina y Diego Ortiz.

Como es a veces corriente en los conciertos de música antigua, se incorporaron elementos teatrales y vestimentas que tendían a recrear la atmósfera renacentista.

Willi Hauptmann

MONTPELLIER

"Pepita Jiménez" y Yehudi Menuhin en Montpellier

Yehudi Menuhin celebró sus 80 años con Beethoven, desgranando una a una sus nueve sinfonías al frente de la Sinfonía Varsovia en el Festival de Radio France de Montpellier.

El maestro, en plena forma, empezó por la *Primera* y cerró su aniversario y el festival con la *Novena*, pero prefirió presentar la segunda justo antes de la *Séptima*, encabezadas por unas inigualables *Romanzas para Violín y Orquesta*.

Antes de la llegada del maestro estadounidense al sureste francés, los grandes acontecimientos del festival de Montpellier fueron el estreno



Menuhin ha celebrado su 80 cumpleaños, dirigiendo Beethoven

en Francia de *Pepita Jiménez*, de Albéniz, y de *La Arlesiana*, de Francesco Cilea.

La obra de Albéniz, recién estrenada en el Festival de Perelada, recibió aquí una acogida entusiasta sin que el público pareciera sufrir por la caricatura resultante de la obra de Varela. María José Montiel salvó con honor su papel protagonista en lo vocal, y Joan Cabero en lo escénico, sin que el conjunto pudiese resultar verdaderamente convincente.

Según el director del Festival, René Koering, cuya pasión es rescatar del olvido

obras y autores poco o nada conocidos en Francia, esta colaboración con el Teatro Lliure de Barcelona iniciada ahora con *Pepita Jiménez* podría continuar en años próximos.

Otros grandes momentos del ecléctico verano del Festival de Montpellier fueron las tres últimas *Sonatas para piano* de Beethoven interpretadas por Alfred Brendel, el estreno de *Idomeneo*, de Mozart, y la *Apocalipsis* de Franz Schmidt, dirigida por Friedemann Layer al frente de la Orquesta Filarmónica de la ciudad.

P-R.S./M.L.G.

MUNICH

Festival de ópera



WILFRIED HÖSL

Una versión audaz y de gran inventiva, esta "Xerxes" de Martin Duncan

Peter Jonas, intendente de la Ópera de Munich, presentaba el festival de música más antiguo de Europa, aludiendo al artículo de un crítico neoyorquino que calificaba de "locura" la edición de 1994. La locura consiste en la concentración de una abundancia, que este año ha agrupado, durante el mes de julio, catorce óperas diferentes, cinco espectáculos de ballet, otras tantas sesiones

de *Lieder* y dos conciertos, en un total de 44 funciones. De tan animada riqueza, reseñamos algunos de los títulos más notables.

El *Parsifal* del director escénico Peter Konwitschny intenta prescindir de la densidad espiritual de la obra en un empeño, parece, de hacerla más accesible a un público de descreídos. Peter Schneider, el director musical, persigue un propósito



el resurgir de una música excepcional

Plácido Domingo
María Bayo
Juan Pons



NOVEDAD AUVIDIS/VALOIS 2 CD V 4766

**Una colección
sin precedentes**

AUVIDIS IBÈRICA, S.A.
Bertran, 72 • 08023 Barcelona
Tel. 4188080 • Fax. 2110815

internacional

paralelo a base de exacerbar una interpretación basada en la ligereza. La representación, muy discutida por la crítica, acaba inclinándose del lado de la ortodoxia wagneriana gracias al insondable Gurnemanz de Kurt Moll, quien, con sobria profundidad, da un severo rapapolvo a las veleidades de originalidad.

Xerxes de Haendel, gracias al montaje de Martin Duncan y a la dirección musical de Ivor Bolton, es un modelo de versión audaz que extrae de las convenciones más correosas un caudal inagotable de invención. Con Ann Murray al frente de un reparto de altura (Kathleen Kuhlmann, Yvonne Kenny, Lulie Kaufmann, Christopher Robson, Umberto Chiummo y Jan Zinkler), las catástrofes sentimentales que causa el capricho del tirano, se despliegan ante el espectador en una lograda combinación de minuciosa seriedad musical y de desafortada imaginación escénica. Haendel en toda su pureza original "leído" desde hoy sin olvidar los años pasados, conscientes todos de la única ventaja de nuestro resabiado presente: la posibilidad de aplicar la experiencia y el desencanto a la humildad de la tradición.

Frente a un escueto *Don Giovanni* mozartiano, con dirección escénica de Nicholas Hytner y musical de Asher Fisch, donde destaca la muy vigorosa figura del protagonista a cargo de William Shimell, se alza la originalidad de *La condenación de Fausto* de Berlioz, en una espléndida versión del gran director teatral Thomas Langhoff y del vigoroso Gerd Albrecht, ambos al servicio de un aprovechamiento modélico de una obra muy particular. La leyenda dramática en cuatro partes, para solistas, coro y orquesta, se convierte en sus manos en un recorrido sobre los enigmas de la actualidad. El impulso destructivo del hombre actual recorre, en pura lógica, un paisaje violento, donde el amor es poco más que un episodio que pronto se olvida y la culpa una herida que sorprende cuando aparece. Fausto (Thomas Moser) se mira en el espejo de Mefistófeles (Alan Titus), mientras Margarita (Jeanne Piland) comprueba que su pasión efímera la empuja al vacío. La ópera, entendida así, sigue siendo una voz que se impone con contundencia.

Álvaro del Amo

NUEVA YORK

Presencia española

A diferencia de muchas ciudades de Europa, Nueva York no pasa por el letargo veraniego. Si bien las grandes instituciones musicales como el Lincoln Center y el Carnegie Hall interrumpen sus respectivas temporadas de concierto, la vida musical de esta ciudad se ve inundada

de un sinfín de festivales veraniegos. Una de las características del verano que acabamos de dejar ha sido la fuerte presencia de intérpretes españoles. (La pasada primavera ya nos trajo la presencia de Jesús López Cobos al frente de la Orquesta de Cincinnati y Ángel Gil Ordóñez con



CONCIERTOS TEMPORADA 96/97



ORQUESTA
FILARMÓNICA
DE GRAN CANARIA

I



OCTUBRE 96

VIERNES 4 (1) Teatro Pérez Galdós
SABADO 5 (2) T. P. Galdós (Bénéficio)

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **HELEN KWON** (soprano)
V. WILLIAMS Fantasia sobre un tema de Thomas Tallis
R. STRAUSS Cuatro últimas canciones
S. RACHMANINOV Danzas Sinfónicas
(1) XXV ANIVERSARIO DEL HOSPITAL INSULAR
(2) OBRA SOCIAL

II

OCTUBRE 96

VIERNES 11 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **LUIS ORLANDINI** (guitarra)
W.A. MOZART Sinfonía nº 35, en re mayor, K.385 "Haffner"
J. RODRIGO Concierto de Aranjuez, para guitarra y orquesta
L. van BEETHOVEN Sinfonía nº 1, en do mayor, Op. 21

III

OCTUBRE 96

VIERNES 18 Teatro Pérez Galdós

Director **GIANANDREA NOSEDA**
Solista **RADOVAN CAVALLIN** (Clarinete)
A. COPLAND Fanfarria para un hombre común
S. BARBER Adagio para cuerda, Op. 11
A. COPLAND Concierto para clarinete, orquesta de cuerda, arpa y piano.
B. BARTOK Concierto para orquesta

IV



OCTUBRE 96

JUEVES 24 Teatro Pérez Galdós
IV CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO "ALFREDO KRAUS"

Director **JOSÉ M^a COLLADO**
Solistas **FINALISTAS DEL CONCURSO**
Pianistas **LUCY ARNER**
KENNEDY MORETI
FINAL DEL CONCURSO DE CANTO

V



OCTUBRE 96

DOMINGO 27 Teatro Pérez Galdós
IV CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO "ALFREDO KRAUS"

Director **JOSÉ M^a COLLADO**
Solistas **ALFREDO KRAUS**
FINALISTAS DEL CONCURSO
GALA LÍRICA

VI

OCTUBRE 96

JUEVES 31 Sociedad Filarmónica
VIERNES 1 Teatro Pérez Galdós

Director **GEORGE HURST**
Solista **RONAN O'HORA** (piano)
R. SCHUMANN Sinfonía nº2, en do mayor, Op. 61
J. BRAHMS Concierto para piano nº1, en re menor, Op. 15

VII



NOVIEMBRE 96

SABADO 9 Teatro Pérez Galdós
CONCIERTO EN FAMILIA

Director **JUAN SANABRAS**
Narrador **FERNANDO PALACIOS**
MANUEL DE FALLA
"El Amor, La Vida y El Sombbrero (Brujo, breve y de tres picos)"
PROGRAMA ESPECIAL EN CONMEMORACION DEL 50 ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE MANUEL DE FALLA

VIII

NOVIEMBRE 96

VIERNES 15 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
G. MAHLER Sinfonía 6, en la menor

IX



NOVIEMBRE 96

VIERNES 22 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **STEPHANIE GONLEY** (violín)
J.J. FALCÓN SANABRIA Agaldar
J. SIBELIUS Concierto para violín y orquesta en re mayor, Op. 47
E. ELGAR Variaciones "Enigma" sobre un tema original, Op.86

X

NOVIEMBRE 96

VIERNES 29 Teatro Pérez Galdós
SABADO 30 Valleseco

Director **JOSÉ LUIS GARCIA**
Solista **ELISA VERDE, JOSÉ ZARZO** (trompa)
W.A. MOZART Divertimento nº7, en re mayor K205
J. HAYDN Concierto para dos trompas
W.A. MOZART Sinfonía nº 36 en do mayor K425 "Linz"

XI

DICIEMBRE 96

VIERNES 6 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **GIANLUCA LITERA** (armónica)
B. BRITTEN Cuatro Interludios marinos, de "Peter Grimes", Op. 33a
H. VILLA-LOBOS Concierto para armónica y orquesta
J. SIBELIUS Sinfonía nº2, en re mayor, Op. 43

XII



DICIEMBRE 96

JUEVES 19 Sociedad Filarmónica
VIERNES 20 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **FRANZ PETER ZIMMERMAN** (violín)
L. van BEETHOVEN Leonora III. Obertura, en do mayor, Op. 72c
W.A. MOZART Concierto para violín nº 3, en sol mayor (K216)
W.A. MOZART Rondó para violín y orquesta, en do mayor (K373)
D. SHOSTAKOVICH Sinfonía nº 10, en mi menor, Op. 93

XIII



DICIEMBRE 96

SABADO 28 Teatro Pérez Galdós
DOMINGO 29 Teatro Pérez Galdós
CONCIERTO DE FIN DE AÑO

Director **FRANCESCO CORTI**
Solistas
Rosalinda Gabriele Lechner (soprano)
Adele Isabel Rey (soprano)
Gabriel von Eisenstein Reinaldo Macías (tenor)
Frank Wernel Gröschel (bajo)
Príncipe Orlofsky Sophie Pondjiclis (mezzosoprano)
Alfred Boiko Svetanov (tenor)
Dr'Falke Peter Edelmann (barítono)
Dr. Blind José Carmelo Hernández (tenor)
Ida Sylvia Saavedra (soprano)

CORO DE LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Director **ANDREJ BORZYM**
J. STRAUSS II Die Fledermaus ("El Murciélago")
Opereta en Concierto

XIV

Festival de Música de
CANARIAS

ENERO 97

MIERCOLES 15 Teatro Pérez Galdós

JUEVES 16 Teatro Guimerá (Sta. Cruz de Tenerife)

Director **ADRIAN LEAPER**
(1) **M. ROSTROPOVICH**
Solista **M. ROSTROPOVICH** (violoncello)
D. SHOSTAKOVICH Obertura Festiva
D. SHOSTAKOVICH Concierto para cello nº1 en mi bemol, Op.107
(1) **D. SHOSTAKOVICH** *Sinfonía nº5, en re menor, Op. 47

XV

Festival de Música de
CANARIAS

ENERO 97

SABADO 25 Teatro Pérez Galdós

LUNES 27 Teatro Guimerá (Sta. Cruz de Tenerife)

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **FELICITY LOT** (soprano)
X. ZOGHBI Sinfonía nº2 (Estreno absoluto)
H. BERLIOZ Nuits d'été, Op. 7
C. FRANCK Sinfonía en re menor

XVI

FEBRERO 97

VIERNES 7 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
Solistas **EMILI KLEIN** (cello)
V. MENDELSSOHN (viola)
M. de FALLA El sombrero de tres picos, suite número 1
F. SCHUBERT Sinfonía nº3, en re mayor (D200)
R. STRAUSS D. Quijote, poema sinfónico, Op. 35

XVII



FEBRERO 97

SABADO 15 Teatro Guinguada
* **CONCIERTO EN FAMILIA**

Director **ALEJANDRO POSADA**
Narrador **FERNANDO PALACIOS**
E. ELGAR Variaciones "Enigma", sobre un tema original, Op.86
AFORO RESTRINGIDO

XVIII



MARZO 97

VIERNES 7 Teatro Pérez Galdós

Director **ADRIAN LEAPER**
Solista **RICARDO CASTRO** (piano)
M. RAVEL Pavana para una infanta difunta
M. de FALLA Noches en los Jardines de España, impresiones sinfónicas
SCHREKER Vorspiel und Drama
N. RIMSKY KORSAKOV Capricho español, suite para orquesta, Op. 34

XIX

MARZO 97

JUEVES 13 Sociedad Filarmónica
VIERNES 14 Teatro Pérez Galdós

Director **ANTONI WIT**
Solista **SALVADOR MIR** (Oboe)
J. DARIAS Vidres
B. MARTINU Concierto para oboe
D. SHOSTAKOVICH Sinfonía nº6, en si menor, Op. 54

XX



MARZO 97

VIERNES 21 Teatro Pérez Galdós
SABADO 22 Telde
DOMINGO 23 Gáldar

Director **CHRISTOPHER ADEY**
Solistas **A determinar**
CORO DE LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA
CONCIERTOS DE SEMANA SANTA
Director **ANDREJ BORZYM**
F.J. HAYDN Sinfonía nº44 en menor "Trauer-Symphonie"
F.J. HAYDN Misa en re menor, Hob. XXII:11 "Misa Nelson"

la Camerata Sa Nostra de Palma de Mallorca).

En el marco del Festival "Mostly Mozart", en el Lincoln Center, Alicia de Larrocha se presentó el 15 de julio con el *Concierto para piano núm. 12*. La gran pianista española está lejos de ser una purista de la interpretación histórica, pero sus versiones de Mozart son históricamente solventes y musicalmente siempre satisfactorias. El Concierto "A Quattro", aunque con frecuencia se ejecuta con una orquesta tradicional, recibe su nombre porque se debe interpretar como una pieza de cámara, o dicho de otra forma: el piano es acompañado por un simple cuarteto de cuerda. A pesar del brillante sonido del piano Steinway, la solista tocó sin pesadez, tratando la delicada textura mozartiana con esmero y luminosidad. Acompañaron a la pianista miembros de la Chamber Music Society of Lincoln Center. Cabe señalar que el 13 de noviembre Alicia ofrecerá un recital en el Carnegie Hall con obras de Bach, Bach/Busoni, Esplá y Albéniz.

gañadientes, les echó en cara los casi 1.500 millones de pesetas que cada uno de los cantantes cobró por el recital. Por otra parte, por primera vez en muchos años, parece que la crítica norteamericana se está tomando en serio la zarzuela; el mérito se debe, por supuesto, a las grabaciones de Plácido Domingo que Astrée Auvidis recientemente ha empezado a distribuir en los Estados Unidos. Hay que esperar que el público de este país (que hasta ahora sólo conocía fragmentos zarzuelísticos gracias también a las grabaciones del famoso tenor español) empiece a apreciar zarzuelas enteras. (El Teatro Thalia, en el barrio de Queens, ha puesto en escena varias zarzuelas, pero con limitados medios y muy poca repercusión crítica).

Este otoño, la temporada del Metropolitan Opera va a contar con la presencia, ya habitual desde hace muchos años, de dos españoles de lujo. Además del tradicional Alfredo en *La Traviata*, Plácido Domingo se estrenará en varias producciones nue-

en *Rigoletto* (papel que Pons ha acuñado con maestría), colaborará con el tenor de moda (al menos por

estos lares), el joven Roberto Alagna.

Antoni Pizà

PARÍS

París, el verano de Europa

La Orquesta de Jóvenes de la Unión Europea tiene a partir de ahora residencia en la Cité de la Musique de la Villette. En primicias de una gira por Copenhague, Rimini, Estocolmo, Ludwigsbourg y Londres, esta formación que reúne las esperanzas musicales de Europa, ofreció al público parisiense dos conciertos memorables. Bajo la batuta de Colin Davis, vibró

con todos sus arcos y brillo con la potencia sin reservas de sus vientos. Su ardor entusiasta se trocó en poesía para transmitir los movimientos de *Enigma variations* de Elgar, los sortilegios de la *Segunda Sinfonía* de Sibelius o la delicadeza sublime de *Romeo y Julieta* de Berlioz, obra ésta última en la que falló la plana intervención del Coro de la Orquesta de París.

SAINT-FLORENT-LE-VEILL

Oriente-Occidente



El Ensemble National de Musique Traditionelle de Chine

Bajo la animada dinámica de su director, Pierre-Jean de San Bartolome, el Festival de Saint-Florent-le-Vieil supo forjarse un lugar singular poniendo el acento en el encuentro de Asia y de Occidente en el marco encantador de esta pequeña ciudad del borde del Loira

Para esta última edición, el Ensemble XVIII-21 resucitó las Sonatas de Pedrini, monje italiano que terminó sus días en la corte de Pekín, opuestas a las músicas de contemporáneos imperiales de las dinastías Ming por el Ensemble National de

Musique Traditionelle de Chine. La velada de ópera mezclando Scarlatti y Bononcini a las evoluciones de la Escuela de la Opera de Pekín, asoció gestos, músicas y decorados que todo debía oponer.

Las graves polifonías coras del conjunto Filetta frente a las polyphonias Dong, exhaladas con el entusiasmo de niñas chinas, únicas habilitadas para expresarlo, formaban otro díptico en espejo, donde los exotismos se reunían.

P-R.S./M.L.G.



Thomas Langhoff firmó una original puesta en escena para "La condenación de Fausto"

El 20 de julio, llegaron los Tres Tenores y —como era de esperar— triunfaron con un lleno total que, según dice, superó los 50.000 espectadores. La crítica —como también era de esperar— no quedó satisfecha; se quejó de los problemas de tráfico ocasionados por la multitud de espectadores y, a re-

vas. En octubre, *Fedora* y *Carmen*; después, ya para la primavera del 97, cantará *Die Walküre*. El barítono menorquín Juan Pons también realizará su visita anual al Met. Dirigido por James Levine, Pons compartirá el escenario con Pavarotti en *La fuerza del destino* y *Andrea Chénier*. Después,



CICLO DE MUSICA ESPAÑOLA

Los Siglos de Oro

Avance de Programación

1 1 de octubre

Europa Galante

Luigi Boccherini, Quintetos de Cuerda
REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
Con invitación

2 8 de octubre

Al ayre español

Eduardo López Banzo, director
Marta Almajano, soprano
"La zarzuela barroca en España ca. 1700"
Obras de Durón y Lites
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA. Sala de Cámara
Precio: 2.500 y 3.000 pts. Venta de localidades en taquilla.

3 16 de octubre

La Real Cámara

Emilio Moreno, director
Marta Almajano, soprano
"Música para la Real Cámara"
Obras de Hidalgo, Nebra, Lites, Conforto...
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA. Sala de Cámara
Precio: 2.500 y 3.000 pts. Venta de localidades en taquilla.

4 25 de octubre

José Luis González Uriol, órgano

"Los siglos de oro del órgano español"
REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
Con invitación

5 7 de noviembre

Capella de Ministrers

Carles Magraner, violonchelo y director
"La España Virreinal". Música Religiosa Española
REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACION
Con invitación

6 17 de noviembre

Música Ficta

Raúl Millavibarrena, director
Tomás Luis de Victoria
"Las Lamentaciones de Jeremías"
REAL MONASTERIO DE LAS DESCALZAS
Con invitación

7 23 de noviembre

Rinaldo Alessandrini, clave

Música española para clave, siglos XVI al XVIII
REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
Con invitación

8 25 de noviembre

Coro Nacional de España

Rainer Steubing-Negenborn, director
Maestros de la polifonía española
IGLESIA DE SAN JERONIMO EL REAL
Con invitación

Por limitaciones de aforo la reserva de las invitaciones se realizará en el **teléfono: 334 92 00**, una semana antes de cada concierto de 9 a 15 h. Todos los conciertos darán comienzo a las 19.30 h.

Con la colaboración de: PATRIMONIO NACIONAL
REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
IGLESIA DE SAN JERONIMO EL REAL

*En ningún otro sitio
escucharás tanta buena música*



Sinfo
RADIO

INTERPRETACION

U	mala
UU	mediocre
UUU	buena
UUUU	muy buena
UUUUU	excepcional

SONIDO

U	malo
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy bueno
UUUUU	excepcional

IMAGEN

U	mala
UU	mediocre
UUU	buena
UUUU	muy buena
UUUUU	excepcional

PRECIO

\$	serie barata
\$\$	serie media
\$\$\$	serie cara

COMENTARISTAS

Salustio Alvarado (SA) - Antonio Amador Caro (AAC) - María del Pilar Aranguren (MPA) - Gonzalo Badenes (GB) - Guillermo Bautista Carrascosa (GBC) - Alberto Beltrán Llorens (ABL) - Adolfo Cánovas González (ACG) - Ángel Carrascosa Almazán (ACA) - Francisco Chacón Marín (FCM) - David Cortés Santamaría (DCS) - Luis Carlos Gago (LCG) - Paulino García Blanco (PGB) - José María García Martínez (JMGM) - Rufino González Espinosa (RGE) - Sinesio González Lara (SGL) - Pedro González Mira (PGM) - Carlos González Nieto (CGN) - Miguel Ángel de las Heras (MAH) - Ricardo Jiménez (RJ) - Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD) - Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ) - Sebastián León (SL) - Raúl Mallavibarrena (RM) - Juan Carlos Olite (JCO) - Josep Pascual (JP) - Gonzalo Pérez Chamorro (GPC) - Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ) - Jaume Radigales (JR) - Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR) - José Antonio Ruiz Rojo (JARR) - José Sánchez Rodríguez (JSR) - Antonio Soria (AS) - Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

■ Editorial	59
■ Discos editados.....	61
■ Noticias	64
■ Cartas	67
■ El mejor disco del mes	68
■ Discoteca básica.....	70
■ Artículos	80
■ Reseñas.....	92
■ Fichas	103
■ RITMO Guía	110

RITMO

discos

COMIENZO DE CURSO

Después del paréntesis veraniego, en el mercado discográfico de la Música Clásica es como si empezase un nuevo "curso"; como el escolar, pero unos días antes: las compañías fonográficas suelen hacer sus lanzamientos más extensos y ambiciosos precisamente a primeros de septiembre, e incluso en la segunda quincena de agosto. Ésas suelen quejarse de que "no se vende", una queja eterna, que se oye a veces incluso cuando sí se vende a base de bien, pero que ahora, evidentemente, tiene mayor fundamento.

Sin embargo, si echamos un vistazo a la lista de "Discos editados" que se publica en este número, aparentemente nada ha cambiado en líneas generales (a no ser una leve reducción total del número de ediciones), frente a la política de publicaciones de los últimos "comienzos de curso": CDs para todos los gustos, de todos los precios, novedades de precio alto y reediciones de precio medio o barato, discos de grandísimo interés (por el repertorio o por la calidad interpretativa) y otros de muy escaso, sin los que el mercado no perdería nada... y ganaría en "claridad" (téngase también en cuenta que algunos discos, los menos, que figuran en dicha lista fueron ediciones de julio, poco antes del "veraneo" de las fonográficas).

Vamos a hacer un breve repaso. PolyGram se cuenta entre las más "madrugadoras" en los lanzamientos del "curso": el 19 de agosto. Dentro de ella, Decca ofrecía ese día un bloque de novedades de "top price" que incluían el último eslabón del ciclo sinfónico bruckneriano por Solti (la *Sinfonía "Cero"*; más "Doubles" y 5 álbumes baratos que en poco espacio albergan numerosos discos, entre ellos las *10 Sinfonías* de Bruckner por Solti, todas las *Sinfonías* (por Dorati: 33 CDs) y las *Misas* (7 CDs) de Haydn. Desde entonces, han añadido 10 CDs de la serie "4 Fases" y algunos "top pince", entre ellos arias de Mozart por el nuevo deslumbrante valor del canto, la soprano Renée Fleming. D.G. aporta, entre sus novedades "top", una importante interpretación al centenario de Bruckner con su *Octava* por Sinopoli, o un nuevo *Primer Concierto* de Tchaikovsky por Argerich y Abbado; 15 nuevos títulos de la serie "Originals" y, a partir de esa fecha, *Moisés* y *Aarón* por Boulez, la séptima de las óperas mozartianas por Gardiner, *La flauta mágica*, o las *6 Sinfonías* de Tchaikovsky por Pletnev. Philips, por su parte, parece atender últimamente sobre todo las llamadas "nuevas músicas", algunas de las cuales se dirigen a un público no propiamente "clásico", y los discos "objetivo" con gran potencial de ventas: CDs como "Brava, Jessye (Norman)!", la banda sonora de "Misión: imposible" o "The Duke Ellington Album". Pero tampoco faltan las novedades "top" de considerable interés, como el *Concierto para piano* y las *2 Sinfonías de cámara* de Schönberg por Brendel y (el gran olvidado) Gielen.

EMI se ha dejado caer en sus primeros lanzamientos tras las vacaciones con novedades raras de dos famosas óperas -*La Bohème* y *Don Carlos*- a cargo de nuevas estrellas como Roberto Alagna y Leontina Vaduva y con la revelación de una personalidad no menos pujante: el director Antonio Pappano; con discos anunciados en TV (nuevas recopilaciones de Gregoriano y de Maria Callas) o con reediciones en series medias, algunas esperadísimas (*La Atlántida* y *¡El sombrero de tres picos!* por Frühbeck, *El barbero de Sevilla* con Sills, Capecchi y Levine o *Rigoletto* con Kraus, Sills y Rudel...).

Warner (Teldec, Erato) ha desembarcado en el nuevo curso con dos óperas destacadas: *Carmen* con Larmore y Sinopoli y *El cazador furtivo* por Harnoncourt, así como algunos CDs "top" de gran relieve: los *Conciertos* de Sibelius y Nielsen por Vengerov y Barenboim (que hemos seleccionado como "El mejor disco del mes") o grabaciones de sus jóvenes pianistas Grimaud y Fellner y algunas reediciones en la serie media "Das Alte Werk" de Teldec.

A la hora de cerrar esta columna no hemos recibido información de BMG sobre sus lanzamientos de estas últimas semanas. Y de alguna otra importante compañía ni siquiera esperamos recibirlos... ustedes ya se imaginan a cuál me refiero.

Audivis nos ofrece publicaciones de especial interés como la *Obra pianística* (completísima) de Falla por Requejo (Claves: un CD de ¡82'42"!), novedades absolutas de música antigua (Astrée) y contemporánea (Montaigne) y una nueva zarzuela: *La Tabernera del Puerto*, con Bayo, Domingo y V.P. Pérez (Valois).

Harmonia Mundi, por su parte, pone el acento en la música antigua (*Maddalena* de Caldara por Jacobs en H. Mundi, cosas nuevas de Pugnani, Vivaldi y otros en Opus 111), primerísimas grabaciones (la ópera *Gwendoline* de Chabrier) y el comienzo de un proyecto tan ambicioso como el de todos los *Lieder* de Schumann (Hyperion).

Y las "pequeñas", por su parte, prosiguen su incansable y denodada lucha por hacerse un hueco en el mercado: desde los sellos que distribuye Diverdi, y que contentan a un público casi siempre muy especializado (repertorio infrecuente, grabaciones históricas) hasta el "fenómeno" Naxos, cada vez mejor valorados algunos de sus discos por más melómanos no sólo "ahorradores", sino incluso máximamente exigentes.

Ángel Carrascosa Almazán



Temporada 1996 / 1997
Teatro Monumental Madrid (Empresa Colsada)

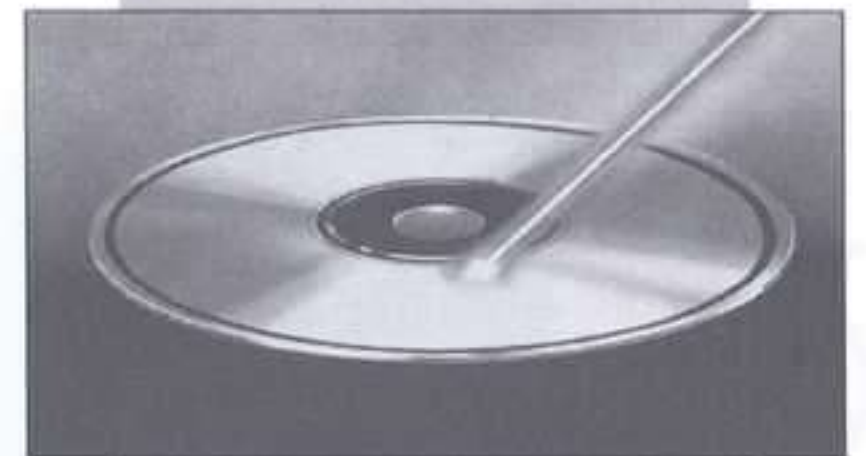
Director Titular: Sergiu Comissiona

Ciclo A Horario de conciertos: Jueves: 19,30 horas Viernes: 20,00 horas				
1	3	5	7	9
Jueves, 17 de Octubre, 1996 Viernes, 18 de Octubre, 1996	Jueves, 31 de Octubre, 1996 Viernes, 1 de Noviembre, 1996	Jueves, 14 de Noviembre, 1996 Viernes, 15 de Noviembre, 1996	Jueves, 28 de Noviembre, 1996 Viernes, 29 de Noviembre, 1996	Jueves, 16 de Enero, 1997 Viernes, 17 de Enero, 1997
Helmuth Rilling , Director Coro de RTVE Escolanía de Ntra. Sra. del Recuerdo Johann S. Bach <i>La Pasión según San Mateo</i> Simone Nold, soprano Ingeborg Danz, contralto James Taylor, tenor Matthias Görne, bajo	Sergiu Comissiona , Director Anton von Webern <i>Passacaglia</i> Max Bruch <i>Concierto N° 1 para violín y orquesta</i> Frank Peter Zimmermann, violín Edward Elgar <i>Variaciones Enigma</i>	Neeme Järvi , Director Franz Joseph Haydn <i>Sinfonía N° 88</i> Dmitri Shostakovich <i>Sinfonía N° 7</i>	Miguel Á. Gómez Martínez , Director Miguel Á. Gómez Martínez <i>Cinco canciones</i> Marussa Xiny, soprano Anton Bruckner <i>Sinfonía N° 9</i>	Sergiu Comissiona , Director Wolfgang A. Mozart <i>Concierto para piano K. 488</i> Emile Naoumoff, piano Gustav Mahler <i>Sinfonía N° 6</i>
11	13	15	17	
Jueves, 30 de Enero, 1997 Viernes, 31 de Enero, 1997	Jueves, 13 de Febrero, 1997 Viernes, 14 de Febrero, 1997	Jueves, 27 de Febrero, 1997 Viernes, 28 de Febrero, 1997	Jueves, 13 de Marzo, 1997 Viernes, 14 de Marzo, 1997	
Antoni Ros Marbà , Director Roberto Gerhard <i>Pedrelliana</i> <i>Concierto para violín y orquesta</i> Daniel Hope, violín Paul Hindemith <i>Matías el pintor</i>	Antoni Wit , Director Javier Darías <i>Vidres</i> Witold Lutoslawski <i>Concierto para violonchelo y orquesta</i> Andrzej Bauer, violonchelo Piotr I. Tchaikowsky <i>Sinfonía N° 6 "Patética"</i>	García Navarro , Director Coro de RTVE Hector Berlioz <i>La condenación de Fausto</i> Urszula Kryger, soprano Marcus Haddock, tenor Jean-Philippe Courtis, bajo Alfonso Echeverría, bajo	Sergiu Comissiona , Director Tomás Marco <i>Mahleriana</i> Wolfgang A. Mozart <i>Concierto N° 5 para violín y orquesta</i> Cho Liang Lin, violín Richard Strauss <i>Sinfonía alpina</i>	
Ciclo B Horario de conciertos: Jueves: 19,30 horas Viernes: 20,00 horas				
2	4	6	8	10
Jueves, 24 de Octubre, 1996 Viernes, 25 de Octubre, 1996	Jueves, 7 de Noviembre, 1996 Viernes, 8 de Noviembre, 1996	Jueves, 21 de Noviembre, 1996 Viernes, 22 de Noviembre, 1996	Jueves, 5 de Diciembre, 1996 Viernes, 6 de Diciembre, 1996	Jueves, 23 de Enero, 1997 Viernes, 24 de Enero, 1997
Sergiu Comissiona , Director Dmitri Shostakovich <i>Obertura festiva</i> Alejandro Civilotti <i>Cinco grabados para orquesta</i> (Premio Reina Sofía 1995) Franz Joseph Haydn <i>Sinfonía Concertante</i> María Luisa Martínez, violín Suzana Stefanovic, violonchelo Antonio Faus, oboe Juan A. Enguídanos, fagot Richard Strauss <i>El caballero de la rosa</i>	Aldo Ceccato , Director Coro de RTVE Luis de Pablo <i>Cantos breves</i> (estreno absoluto) Janos Bandi, tenor Zoltán Kodály <i>Psalmus hungaricus</i> Janos Bandi, tenor Sergei Prokofiev <i>Sinfonía N° 5</i>	Franz P. Decker , Director Ludwig van Beethoven <i>Concierto N° 5 para piano y orquesta</i> <i>"Emperador"</i> Jon Kimura Parker, piano Arnold Schönberg <i>Pelleas y Melisande</i>	Miguel Á. Gómez Martínez , Director Coro de RTVE Giuseppe Verdi <i>Requiem</i> Ana María Sánchez, soprano Stefania Toczyska, mezzosoprano César Hernández, tenor Peter Mikulas, bajo	Sergiu Comissiona , Director Antón García Abril <i>Tres sonatas</i> Piotr I. Tchaikowsky <i>Concierto N° 1 para piano y orquesta</i> Xu-Zhong, piano Igor Stravinsky <i>Petrouschka</i>
12	14	16	18	
Jueves, 6 de Febrero, 1997 Viernes, 7 de Febrero, 1997	Jueves, 20 de Febrero, 1997 Viernes, 21 de Febrero, 1997	Jueves, 6 de Marzo, 1997 Viernes, 7 de Marzo, 1997	Jueves, 20 de Marzo, 1997 Viernes, 21 de Marzo, 1997	
Gerd Albrecht , Director Gideon Klein <i>Partita para cuerda</i> Felix Mendelssohn <i>Concierto para violín y orquesta</i> Anne Akiko Meyers, violín Viktor Ullmann <i>Sinfonía N° 2</i>	Jean Fournet , Director Felix Mendelssohn <i>Las hébridas, obertura</i> Wolfgang A. Mozart <i>Sinfonía concertante para violín, viola y orquesta</i> Mariana Todorova, violín Jensen Horn-Sin Lam, viola César Franck <i>Sinfonía en Re</i>	Pinchas Steinberg , Director Thomas Daniel Schlee <i>Aurora</i> Robert Schumann <i>Concierto para cuatro trompas y orquesta</i> Luis Morató, Vicent Puertos, Enrique Asensi y Miguel Guerra, trompas Antonin Dvorak <i>Sinfonía N° 8</i>	Sergiu Comissiona , Director Coro de RTVE Joaquín Rodrigo <i>Per la flor del liri blau</i> <i>Concierto pastoral para flauta y orquesta</i> María Antonia Rodríguez, flauta Sergei Rachmaninoff <i>Las campanas</i>	
Conciertos Extraordinarios Monográficos				
"Bajo la estrella de Diaghilev" Conferencias, mesas redondas, concursos de cámara y sinfónicos	Semana del 31 de Marzo al 4 de Abril, 1997	Semana del 7 al 11 de Abril, 1997	Semana del 14 al 18 de Abril, 1997	Semana del 21 al 15 de Abril, 1997
	Sesión rusa de 1909: el descubrimiento Modest Moussorsky, Alexander Borodin, Mily A. Balakirev, Nikolai Rimsky-Korsakov Director del conciertos sinfónico: David Shallon	La antigüedad: entre el paganismo hedonista y el mundo bíblico Claude Debussy, Maurice Ravel, Igor Stravinsky, Richard Strauss, Sergei Prokofiev, Florent Schmitt... Director del concierto sinfónico: Andrew Litton	El bestiario extravagante: Nikolai Rimsky-Korsakov, Igor Stravinsky, Francis Poulenc, Henri Sauguet... Director del concierto sinfónico: Raymond Leppard	El descubrimiento de la luz mediterránea: Manuel de Falla, Gabriel Fauré, Igor Stravinsky, Ottorino Respighi, Gioa- chino Rossini... Director del concierto sinfónico: Richard Fletcher

96/97

Los abonos de los ciclos podrán adquirirse en las oficinas de la Delegación de la Orquesta y Coro de RTVE, de Lunes a Viernes, de 9 a 14 horas. Las personas que lo deseen podrán adquirir abono de los ciclos "A" y "B", conjuntamente.

Oficinas: C/ Joaquín Costa, 43, 2º
28002 Madrid.
Tel. Secretaría: 581 72 11
Tel. Abonos: 581 72 08
Teatro Monumental
C/ Atocha, 65 - Madrid.
Telf. Taquilla: 429 12 81



ALBINONI/BOCCHERINI/RESPIGHI

- Adagio/Música Nocturna de Madrid/Fuentes de Roma. Pinos de Roma. Arias y danzas antiguas: Suite 3 - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4497242. sm.

ANDERSON/COATES

- Irish Suite, etc./London Suite. 4 Ways Suite - O. Eastman-Rochester y London Pops/Fennell. Mercury 4343762. sm.

ARNOLD

- Danzas Inglesas op. 33, Escocesas op. 59, Irlandesas op. 56, Galesas op. 138 y de Cornualles op. 91 - O. Sinf. Queensland/Penny. Naxos 8.553526. sb.

C.P.E. BACH

- Conciertos clave H 409, 411 y 421 - Spányi. Concerto Armonico/Szűts. BIS CD-767.

BACH

- Cantatas 12, 54, 162 y 182 - Collegium Bach Japon/M. Suzuki. BIS CD-791.
- Cantatas compl., vol. 3 - Sol. Coro y O. Barroca Amsterdam/Koopman. Erato 0630143362. 3 CDs.
- Concierto Italiano. Fantasia cromática y fuga. Obertura Francesa. 4 Duos BWV 802-805 - A. Schiff. Decca 4489082.
- Corales BWV 714, 717, 718, 720, 722, 724, 725, 733, 734, 735, 737, 738 y 741. Preludios y fugas 533, 551, 569 y 575. Fantasia 563 - Rűbsam. Naxos 8.553629. sb.
- Obras órgano, vol. 4: BWV 540, 565, 564, 438, 566 y 532 - Koopman. Teldec 4509984432.
- Las 6 Suites cello solo - Fournier. Archiv 4497112. 2 CDs. sm.
- Transcripciones orquestales - O. Sinf. Londres, O. Fil. Checa/Stokowski. Decca 4489462. sm.

BARTOK

- El castillo de Barbazul - Von Otter, Tomlinson. O. Fil. Berlín/Haitink. EMI 5561622.
- Divertimento. Música cuerda, percusión y celesta. Danzas folklóricas rumanas. Suite campesina húngara - Tapiola Sinfonietta/Kantorow. BIS CD-740.

BARTOK/PROKOFIEV/SHOSTAKOVICH

- Los 44 Duos 2 violines/Sonata 2 violines/3 Duos - Perlman, Zukerman, Sanders. EMI 5659942. sm.

BEETHOVEN

- Concierto piano 5. Fantasia coral - Levin. O. Revolucionaria y Romántica/Gardiner. Archiv 4477712.
- Las criaturas de Prometeo - O. Siglo XVIII/Brűggen. Philips 4467022.
- Fidelio - Voigt, Heppner, Hölle, Kannen, Norberg-Schulz, Schade, Quasthoff. Coro y O. Sinf. Radio Bávaca/C. Davis. RCA 09026683442. 2 CDs.
- Missa Solemnis - Steingruber, Schűrhoff, Majkut, Wiener. Coro Academia Viena. O. Sinf. Viena/Klemperer. Carlton 3037100022. sm.
- Sonatas piano 28-32 - Ashkenazy. Decca 4251762. 2 CDs. sb.

BEETHOVEN/BRAHMS

- Cuarteto op. 95 (orq. Mahler)/Cuarteto piano op. 25 (orq. Schönberg) - O. Fil. Viena/Dohnányi. Decca 4520502.

BEETHOVEN/MENDELSSOHN

- Sinfonía 5/Sinfonía 4 "Italiana" - O. Fil. Viena/Solti. Decca 4489452.

BEETHOVEN/MOZART

- Octeto viento/Serenatas K 375 y 378 - Octeto Viento París-Bastilla. H. Mundi HMN 9115832.

BERLIOZ

- La condenación de Fausto - Leech, Pollet, Cachemaille, Philippe. Coro y O. Sinf. Montreal/Dutoit. Decca 4448122. 2 CDs.
- Harold en Italia. Ensueño y capricho. Los jueces francos: obertura - Golani, Gruppman. O. Sinf. San Diego/Talmi. Naxos 8.553034. sb.

BERWALD/SPOHR/WEBER

- Gran Septeto/Doble Cuarteto op. 65/Quinteto clarinete op. 34 - De Peyer. Conj. Melos Londres. EMI 5659952. sm.

BIRTWISTLE

- Earth Dances. Panic - O. Cleveland/Dohnányi. Sol. O. Sinf. BBC/A. Davis. Argo 4521042.

BIZET

- Carmen - Larmore, T. Moser, Gheorghiu, Ramey. Coro y O. Opera Estatal Baviera/Sinopoli. Teldec 0630126722. 3 CDs.

BLISS

- A colour Symphony. Adam Zero - English Northern Philh./Lloyd Jones. Naxos 8.553460. sb.

BOCCHERINI

- Los 6 Quintetos flauta op. 17 - Magnin. Cuart. Janacek. Naxos 8.553719. sb.

BOYCE

- Las 8 Sinfonías op. 2 - O. Cám. Wűrttemberg Heibronn/Faerber. Carlton 307100052. sm.

BRAHMS

- Cantos coro opp. 17, 42, 62 y 104. In stiller Nacht - Coro Cám. RIAS/Creed. H. Mundi HMC 901592.
 - Piezas piano opp. 116, 117, 118 y 119 - Grimaud. Erato 0630143502.
 - Las 4 Sinfonías - O. Fil. Berlín/Jochum. D.G. 4497152. 2 CDs. sm.
- BRUCKNER**
- Sinfonía "Cero" - O. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4521602.
 - Las 10 Sinfonías ("Cero" y 1-9) - O. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4489102. 10 CDs. sb.

BRUCKNER/SIBELIUS

- Sinfonía 4 "Romántica"/Cabalgada nocturna y amanecer - O. Fil. Berlín, O. Sinf. Radio Bávaca/Jochum. D.G. 4497182. sm.

BRUCKNER/R. STRAUSS

- Sinfonía 8/Metamorfosis - Staatskapelle Dresde/Sinopoli. D.G. 4477442. 2 CDs.

BYRD

- Misa a 5 voces. Música fiesta Corpus Christi - Coro Catedral Winchester/Hill. Hyperion CDA 66837.

CAGE

- Ryoanji - Black, Blum, Hausmann, Reschke, Thomas, Williams. Hat Art CD 6183.

CALDARA

- Maddalena ai piedi di Cristo - Kiehr, R. Domínguez, Fink, Scholl, Messthaler, Türk. Schola Cantorum Basiliensis/Jacobs. H. Mundi HMC 905221.22. 2 CDs.

CHABRIER

- Gwendoline - Kohútová, Henry, Garino. Coro y O. Fil. Eslovaca/Penin. L'empreinte digitale ED 13059. 2 CDs.

CHAMINADE

- Obras piano, vol. 3 - P. Jacobs. Hyperion CDA 66846.

CHOPIN

- Polonesas 1-7 - Leonskaja. Teldec 4509965322.
- Sonata y Obras cello y piano - Kliegel, Glemser. Naxos 8.553159. sb.

CHOPIN/LISZT

- Concierto 1/Concierto 1 - Argerich. O. Sinf. Londres/Abbado. D.G. 4497192. sm.

CLÉRAMBAULT/COLLIN/STUCK

- Cantatas: Le Soleil/Didon/Héraclite et Démocrite - J. Smith, Delunsch Félix. Musiciens du Louvre/Minkowski. Archiv 4491442.

COPLAND/IVES

- Dance Symphony/Holidays Symphony - O. Sinf. MIT/Epstein. O. Sinf. Dallas/Johanos. Carlton 3037100112. sm.

CORELLI

- Concerti grossi op. 6/7-12 - Europa Galante/Biondi. Opus 111 OPS 30-155.

DAUGHERTY

- Sinfonía Metropolis. Bizarro - O. Sinf. Baltimore/Zinman. Argo 4521032.

DEBUSSY

- 19 Melodías - Fischer-Dieskau, Höll. Claves, CD 50-8809.

DITTERSDORF/STAMITZ

- Concierto contrabajo Mi M. Sinfonía concertante contrabajo y viola Re M. Concierto arpa La M/Concierto fagot Fa M - Hortnägel, Lemmen, Storck, G. Zukerman. O. Cám. Wűrttemberg/Faerber. Carlton 3037100062. sm.

DONIZETTI

- Don Pasquale - Gramm, Sills, Kraus, Titus, Newman. Coro Ambrosian. O. Sinf. Londres/Caldwell. EMI 5660302. 2 CDs. sm.
- L'elisir d'amore - La Scola, Ruffini, Alaimo, Frontali, Spotorno. Coro y O. Opera Estatal Hungría/Morandi. Naxos 8.660045-6. 2 CDs. sb.

DUFAY

- Misa San Antonio de Padua. O proles Hispaniae. O sidus Hispaniae - Binchois Consort/Kirkman. Hyperion CDA 66854.

DUKAS/DUTILLEUX/SCHMITT

- Sonata piano Mi b m/Sonata piano/2 Mirages - Ogdon. EMI 5659962. sm.

DVORAK

- Sinfonías 8 y 9 "Nuevo Mundo" - Staatskapelle Dresde/Levine. D.G. 4477542.
- Sinfonía 9 "Nuevo Mundo". En la naturaleza. Rondó Sol m. La calma de los bosques - Kanka. O. Fil. Checa, O. Fil. Janacek Ostrava/Neumann, Sawallisch. H. Mundi CMX 350101. sm.

DVORAK/KODALY

- Sinfonía 9 "Nuevo Mundo"/Hary Janos: suite - O. New Philharmonia, O. Fil. Radio Holanda/Dorati. Decca 4489472. sm.

EYBLER

- Los 2 Quintetos cuerda op. 6 - Ens. Concertante Frankfurt. Claves CD 50-9519.

EYCK

- El jardín de las delicias de la flauta, vol. 2 - Verbruggen. H. Mundi HMU 907170.

FALLA

- La Atlántida. El sombrero de tres picos - Tarrés, Ricci, Sardinero, E. Giménez, Pérez-Iñigo. Coro Niños Nuestra Sra. del Recuerdo. Coro y O. Nacional España. V. de los Ángeles. O. Philharmonia/Frűhbeck. EMI 5659972. 2 CDs. sm.
- Obra piano solo compl. - Requejo. Claves CD 50-9615.
- "Los sueños": Noches en los jardines de España. Psyché. Fuego fatuo. La Atlántida: Prólogo - Sabater. Montiel. Serra. O. Sinf. RTVE/García Asensio, Gil Ordóñez, Ros Marbà. RTVE Música 65091.

FIBICH

- Estados de ánimo, impresiones y reminiscencias - Lapsansky. Supraphon SU 0188-2131, 0189-2131.

FRANCESCONI

- Cuarteto 3. Plot in fiction. Riti neurali. Richiami II - Cuart. Arditti, Arditti, Schut, Guida, Nott, Porcelijn. Asko Ens. Auvidis Montaigne MO 782032.

FRANCK/MENDELSSOHN

- Sinfonía/Sinfonía 5 "Reforma" - O. Sinf. Radio Berlín, O. Fil. Berlín/Maazel. D.G. 4497202. sm.

FRESCOBALDI

- 16 Partitas y Toccatas clavecín - Hantai. Auvidis Astrée E 8585.

G. GABRIELI

- Música para San Rocco, 1608 - Gabrieli Consort and Players/McCreesh. Archiv 4491802.

GADE/NIELSEN

- Fantasia primaveral/Hymnus Amoris. Sueño - Sol. Coro niños Copenhage. O. Sinf. Radio Nacional Danesa/Frandsen, Wöldike. EMI 5660002. sm.

GERHARD

- La Peste. Epithalamion - Lonsdale. Coro BBC. Joven O. Nacional España/Colomer. Auvidis Montaigne MO 782101.

GLUCK

- Iphigenie in Aulis - Ludwig, Berry, Borkh, King, Edelmann, Pernerstorfer, Steiner. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Böhm. Orfeo C 428962 I. 2 CDs. sm.

GRIEG

- 20 Piezas líricas - Gilels. D.G. 4497212. sm.

GROFÉ/IVES

- Suite del Gran Cañón/Orchestral Set 2 - O. Festival Londres/Black. Coro y O. Sinf. Londres/Stokowski. Decca 4489562. sm.

GUBAIDULINA/SUSLIN

- Silenzio. Free improvisation. Ein Engel... Dancer on a Tightrope/Capriccio über die Abreise. 3 Choruses-Kremer. Kremerata Musica. BIS CD-810.

HAENDEL

- Los 12 Concerti grossi op. 6 - O. Cám. Orpheus. D.G. 4477332. 3 CDs.

HAHN

- Canciones - Lott, Bickley, Bostridge, Varcoe. London Schubert Chorale/Layton. G. Johnson. Hyperion CDA 67141/2. 2 CDs.

HAYDN

- Cuartetos op. 64/1-3 - Cuart. Salomon. Hyperion CDA 67011.
- 13 Misas - Sol. Coros St. John's y King's College Cambridge, Iglesia Catedral Cristo Oxford. Academy Ancient Music. Academy St. Martin. O. Sinf. Londres/Preston, Guest, Willcocks. Decca 4485182. 7 CDs. sb.



- Las Sinfonías compl. (1-104, A y B, Concertante, Alternativas) - Philharmonia Hungarica/Dorati. Decca 4485312. 33 CDs. sb.

HAYDN/MOZART

- La Creación/Misa de la Coronación - Sol. Coros y O. Opera Popular y Pro Musica Viena/Horenstein. Carlton 3037100087. 2 CDs. sb.

HERRMANN

- Música de cine: Ciudadano Kane, Jane Eyre, El demonio y Daniel Webster, Las nieves del Kilimanjaro, La isla misteriosa, Jasón y los argonautas - O. Fil. Londres, O. National Philh./Herrmann. Decca 4489482. sm.

HOSOKAWA

- Landscape I, II, V. Fragmente II. Vertical Time Study III - Cuart. Arditti, Arditti, Artaud, Miyata, Nakayama, Nodaira. Auvidis Montaigne MO 782078.

JOMELLI

- Vesperae in Sancto Petro Romae - A Sei Voci/Fabre-Garrus. Auvidis Astrée E 8590.

KABALEVSKY

- Colas Breugnon. Los Comediantes. Romeo y Julieta - O. Sinf. Moscú/Ielvakov. Naxos 8.553411. sb.

LEONCAVALLO

- Pagliacci - Bergonzi, Carlyle, Taddei, Panerai, Benelli. Coro y O. Scala Milán/Karajan. D.G. 4497272. sm.

LIEBERMANN

- Die Schule der Frauen - Rothenberger, Ludwig, Berry, Gedda, Böhme. O. Fil. Viena/Szell. Orfeo C 429962 I. 2 CDs. sm.

LINDE

- Sonatas y Duos violín compl. - Wallin, Derwinger. BIS CD-631.

LISZT

- Obra piano compl., vol. 40: Gaudeamus igitur. Piezas de ocasión - Howard. Hyperion CDA 67034.

LOCATELLI

- Concerti grossi op. 1, vol. 2: 7-12 - Capella Istropolitana/Krecek. Naxos 8.553446. sb.

LUTOSLAWSKI

- Sinfonía 4. Partita violín y orq. Chain II. Música fúnebre. Interludio - Bakowski. O. Sinf. Radio Nac. Polaca/Wit. Naxos 8.553202. sb.

MAHLER

- Sinfonía 1. Lieder eines fahrenden Gesellen - Fischer-Dieskau. O. Sinf. Radio Bávora/Kubelik. D.G. 4497352. sm.
- Sinfonías 1 y 2 "Resurrección" - Harper, Watts. Coro y O. Sinf. Londres/Solti. Decca 4489212. 2 CDs. sb.
- Sinfonía 3 - N. Herrera. Coros niños Academia FOFGC y Universidad Las Palmas. Coro y O. Fil. Gran Canaria/Leaper. Arte Nova (BMG) 74321340462. 2 CDs. sb.

MARTINU

- Cuarteto oboe. Sonata viola 1. Quinteto cuerda. Cuarteto piano 1 - Adni, Selby, Gadd, Soroka, Keulen, Kuchar, Moog, Cho, Ivashkin, Manganella. Naxos 8.553916. sb.

MAZZOCCHI

- "Lagime amare" - Tragicomedia. Teldec 0630120972.

MENDELSSOHN

- Sinfonías cuerdas 8 y 11 - Nieuw Sinfonietta Amsterdam/Markiz. BIS CD-748.

MILÁN/NARVÁEZ

- Música vihuela - C. Wilson. Naxos 8.553523. sb.

MOZART

- 7 arias de conc. - Janowitz. O. Sinf. Viena/Boettcher. D.G. 4497232. sm.
- 11 arias de ópera. Aria de conc. Nehmt meinen Dank - Fleming. O. St. Luke's/Mackerras. Decca 4526022.
- Las bodas de Figaro (en alemán) - Kunz, Seefried, Schöffler, Schwarzkopf, Güden. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Furtwängler. EMI 5660802. 3 CDs. sm.
- Las bodas de Figaro - Prey, Mathis, Fischer-Dieskau, Janowitz, Troyanos. Coro y O. Opera Alemana Berlín/Böhm. D.G. 4497282. 3 CDs. sm.
- Conciertos piano 18 y 19 - R. Levin. Academy Ancient Music/Hogwood. O. Lyre 4520512.
- Conciertos piano 19 y 27. Sonata K 280 - Haskil. O. Fil. Berlín, O. Estatal Baviera/Fricsay. D.G. 4497222. sm.
- Divertimento K 186. Serenatas viento K 375 y 388 - Ens. Zefiro. Auvidis Astrée E 8573.
- Requiem. Sinfonía K 183 - Della Casa, Malaniuk, Dermota, Siepi. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Walter. Orfeo C 430961 B. sm.
- Sinfonías 29, 31 "París" y 33 - O. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4461042.
- Sinfonías 40 y 41 "Júpiter". Obertura La clemencia de Tito - Camerata Academica Mozarteum/Vegh. Decca 4480622.

NAVARRO

- Magnificat. Salve Regina. Dixit Dominus. Beatus Vir, etc. - The Scholars. Capilla Música Catedral Pamplona/Sagasetta. aAr 004*.

NIELSEN/SIBELIUS

- Conciertos violín - Vengerov. O. Sinf. Chicago/Barenboim. Teldec 0630131612.

PARRY

- Sinfonía 2 "Cambridge". Obertura para una tragedia no escrita. Variac. sinfónicas - O. Real Nac. Escocesa/Penny. Naxos 8.553469. sb.

PETROV/RAVEL/STRAVINSKY

- La Creación del Mundo/Dafnis y Cloe: suite 2/Petruchka - O. Sinf. Leningrado/Temirkanov. Melodiya 74321320442. sm.

PIAZZOLLA

- Concierto bandoneón. 3 Movimientos tanguísticos porteños. 5 Tangos - Mainetti. O. Cám. Tatre Lliure/. Pons. L. Vidal. H. Mundi HMC 901595.

PROKOFIEV

- Sonatas piano 1-4 - Chiu. H. Mundi HMU 907197.

PUCCHINI

- La Bohème - Vaduva, Alagna, Hampson, Swenson, Ramey, Keenlyside, Fissore. London Voices. O. Philharmonia/Pappano. EMI 5561202. 2 CDs.

PUGNANI

- Oberturas en 8 partes - Academia Montis Regalis/Mangiocavallo. Opus 111 OPS 30-151.

RACHMANINOV

- Las Campanas. Danzas sinfónicas - Shumskaya, Dovenman, Bolshakov. Capilla Republicana Rusa. O. Fil. Moscú/Kondrashin. Melodiya 74321320462. sm.
- Concierto piano 3. 3 Preludios. Barcarola. Melodía - Cherkassky. O. Royal Philh./Temirkanov. Decca 4484012.

RAVEL

- Las 3 Sonatas violín. Tzigane. Berceuse. Habanera. Kaddish - Juillet, Rogé, Mörk. Decca 4486122.

REUBKE/SCHUMANN

- Sonata piano/Kreisleriana - Fellner. Erato 0630127102.

ROSSINI

- El Barbero de Sevilla - Milnes, Sills, Gedda, Capecci, Raimondi, Barbieri. Coro J. Alldis. O. Sinf. Londres/Levine. EMI 5660402. 2 CDs. sm.

SCHMELZER

- Sonatas violín 1-6. Sonatas Cucú y Victori der Christen - Romanesca. H. Mundi HMU 907143.

SCHÖNBERG

- Concierto piano. Las 2 Sinfonías cámara - Brendel. O. Sinf. SWF Baden-Baden/Gielen. Philips 4466832.
- Moisés y Aarón - Pittman-Jennings, Merritt. Coro Opera Holandesa. O. Royal Concertgebouw/Boulez. D.G. 4491742. 2 CDs.

SCHUBERT

- 4 Impromptus op. 90, D 899. Sonata piano 19, D 958 - Planès. H. Mundi HMC 901564.
- Sinfonías 5, 8 "Inacabada" y 9 "La Grande" - O. Fil. Viena/Solti. Decca 4489272. 2 CDs. sb.
- Sonata Arpeggione. Lieder arr. cello y piano - Maisky, Hovora. D.G. 4498172.

SCHUMANN

- Los Lieder, vol. 1 - Schäfer, G. Johnson. Hyperion CDJ 33101.

SCHÜTZ

- Salmos de David - Cummings. Oxford Camerata/Summerly. Naxos 8.553044. sb.

SHOSTAKOVICH

- Los 2 Conciertos cello - Kliegel. O. Sinf. Radio Nac. Polaca/Wit. Naxos 8.550813. sb.
- Suites de Moscú - Cheryomushki, El cerrojo, El tábano - O. Filadelfia/Chailly. Decca 4525972.

SIBELIUS

- Sinfonía 3. El cisne de Tuonela. Suite Karelia. Vals triste. Finlandia - O. Sinf. Pittsburgh/Maazel. Sony SK 61963.

SOLER

- Fandango. Sonatas clave R 117, 104, 77, 90, 20, 21, 88, 113, 87, 39 y 40 - M. Raskin. P. Verany PV 796061.
- Sonatas clave R 27, 52, 45, 31, 37, 84, 49, 15, 25, 83, 54, 48, 36 y 23 - M. Raskin. P. Verany PV 796062.

SOROZÁBAL

- La Taberna del Puerto - Domingo, Bayo, Pons, Ysás, Baquerizo, Monar. Orfeón Donostierra. O. Sinf. Galicia/V.P. Pérez. Auvidis Valois V 4766

SOUSA

- 23 Marchas - Banda Guardia Granaderos/Bashford. Decca 4489572. sm.

R. STRAUSS

- La mujer callada - Scovotti, Adam, Burmeister, T. Schmidt, Büchner, Schöne. Coro Opera y Staatskapelle Dresde/Janowski. EMI 5660332. 3 CDs. sm.
- Sinfonía Alpina. Concierto trompa 2 - Baumann. O. Gewandhaus Leipzig Masur. Philips 4545242.

R. STRAUSS/WAGNER

- Vida de héroe/Idilio de Sigfrido - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4497252. sm.

TAKEMITSU

- A Flock descends. Dreamtime. Star-Isle. Orion and Pleiades - Watkins. O. Nacional BBC Gales/Otaka. BIS CD-760.

TCHAIKOVSKY

- La bella durmiente, Cascanueces, El lago de los cisnes: suites - O. Fil. Berlín/Rostropovich. D.G. 4497262. sm.
- Cascanueces: suite (transcr. Economou). Concierto piano 1 - Argerich. O. Fil. Berlín/Abbado. D.G. 4498162.
- Cuarteto 1. Cuarteto Si b m. Las estaciones: suite (orq. Rachlevsky) - O. Cám. Kremlin/Rachlevsky. Claves CD 50-9414.
- Sinfonías 4, 5 y 6 "Patética" - O. Philharmonia/Ashkenazy. Decca 4438442. 2 CDs. sb.
- Las 6 Sinfonías - O. Nacional Rusa/Pletnev. D.G. 4499672. 5 CDs. sb.

TIPPETT

- Sonatas piano 1-3 - Unwin. Chandos CHAN 9468.

TURNAGE

- Your Rockaby. Dispelling the Fears. Night Dances - Sol. Orqs./A. Davis, Knussen, Harding. Argo 4525982.

VERDI

- Don Carlos (en francés) - Alagna, Mattila, Van Dam, W. Meier, Hampson, Halvarson. Coro Teatro Chatelet. O. de París/Pappano. EMI 5651522. 3 CDs.
- Macbeth - Cappuccilli, Verrett, Chiaurov, Domingo. Coro y O. Scala Milán/Abbado. D.G. 4497322. 2 CDs. sm.
- Requiem - Crider, Hatziano, Sadé, Lloyd. Coro y O. Sinf. Londres/Hickox. Chandos CHAN 9490.
- Rigoletto - Milnes, Sills, Kraus, Dunn, Ramey. Coro Ambrosian. O. Philharmonia/Rudel. EMI 5660372. 2 CDs. sm.

CD del MES de OCTUBRE



ALMA BRASILEIRA - Música de Villa-Lobos / Bachianas brasileiras 4, 5, 7 y 9 - Chóros núm. 10 - Renée Fleming, soprano
New World Symphony - Michael Tilson-Thomas



EL UNICO
CD
DEL MES
A
PRECIO
MEDIO

BMG
CLASSICS

OTRAS NOVEDADES

Robert y Clara Schumann:
Lieder - Nathalie Stutzmann, contralto
Inger Södergren, piano



Copland: El modernista - Concierto para piano y orquesta - Variaciones orquestales - Sinfonía breve. Oda sinfónica. Garry Ohlsson, piano - Orquesta Sinfónica de San Francisco
Michael Tilson-Thomas



Richard Strauss: Cuatro últimas canciones
Canciones con orquesta - Suite de El caballero de la rosa - Renée Fleming, soprano - Orquesta Sinfónica de Houston
Christoph Eschenbach

VIVALDI

- Il cimento dell'armonia e dell'invenzione - Il Giardino Armonico. *Teldec 0630146192. 2 CDs.*
- Sonatas de Dresde RV 5, 15, 26, 28 y 34. Sarabanda Do M - Biondi, Alessandrini, Naddeo. *Opus 111 OPS 30-154.*

WAGNER

- Escenas de óperas. Wesendonck-Lieder - Nilsson. Coros y Orqs./C. Davis, Gerdes, Segerstam, Böhm. *Philips 4543122. 2 CDs. sm.*
- Rienzi, Prohibición de amar, Tannhäuser: oberturas. Parsifal: Preludio I y Encantos del Viernes Santo - Staatskapelle Dresden/Sinopoli. *D.G. 4491652.*

WEBER

- El cazador furtivo - Orgonasova, Wottrich, Salminen, Schäfer, Cachemaille, Holzmaier, Moll. Coro Radio y O. Fil. Berlin/Harmoncourt. *Teldec 4509977582. 2 CDs.*

WEBER

- Obra cuart. cuerda - Cuart. Debussy. *H. Mundi HMN 911586.*

WOLKENSTEIN

- "Pasiones caballerescas": 16 Canciones - Bott, Agnew, George, Grant. New London Consort/Pickett. *O. Lyre 4441732.*

ZAWINUL

- Stories of the Danube - *Philips 4541432.*

ZEMLINSKY

- Sinfonía Lírica - Voigt, Terfel. O. Fil. Viena/Sinopoli. *D.G. 4491792.*

ZIMMERMANN

- Antifonas. Omnia Tempus Habent. Presencia - T. Zimmermann. Moffat, Rundel, Stirling, Kretzschmar. Ens. Modern/Zender. *RCA 09026611812.*

"BARROCOS ITALIANOS FAVORITOS"

- SAMMARTINI, GEMINIANI, LOCATELLI, TORELLI, CORELLI, MANFREDINI y ALBINONI - Capella Istropolitana. *Naxos 8.553447. sb.*

CALLAS, María

- "Vive", vol. 2. *EMI 5661972. 2 CDs.*

"CANCIONES INGLÉSAS Y PIEZAS PARA LAÚD"

- DOWLAND, CAMPION y ANÓNIMOS - Scholl, A. Martin. *H. Mundi HMC 901603.*

CANTO GREGORIANO

- "Las mejores obras", vol. 2 - Coro Monjes Monasterio Benedictino Santo Domingo Silos/Lara. *EMI 5652272. 2 CDs. sm.*

"CANTOS DE LA ANTIGUA RUSIA"

- Coro Masculino Moscú/Grindenko. *Opus 111 OPS 30-164.*

CHERKASSKY, Shura

- Obras piano. BACH, BRAHMS, CHOPIN, ROY BENNETT y LISZT. *Orfeo C 431962 I. 2 CDs. sm.*

"CLARO DE LUNA EN MOSCÚ"

- Kalinka y otros coros - Coros Ejército Rojo. *Melodiya 74321320432. sm.*

"COME RAIN OR COME SHINE"

- Harold Arlen Songbook - McNair, Previn, Finck. *Philips 4460892.*

"CREDO"

- Música sacra rusa, 1850-1950 - Hworostovsky. Coro Litúrgico Ruso. *Philips 4460892.*

DOMINGO, Plácido

- "Dúos" - Freni, Baltsa, Barstow, Studer, Cotrubas, Gruberova, Ricciarelli, Plowright, Caballé, Berganza. *D.G. 4472702.*

"LA EDAD DE LAS CATEDRALES"

- LEONINUS, PEROTINUS, etc. - Elliott, Bennett, Hillier. Theatre of Voices/Hillier. *H. Mundi HMU 907157.*

"LA ESTRELLA DE ORIENTE"

- Música húngara navideña de la época medieval - Anonymous 4. *H. Mundi HMU 907139.*

"GENTIL MADONNA"

- London Pro Musica. *Carlton 3036500082.*

HARDENBERGER, Hakan

- "Emotion". Obras trompeta contemporáneas. HENZE, TAKEMITSU, BERIO, KAGEL, TISNÉ, WATKINS y LIGETI - Con P. Solomon. *Philips 4460652.*

"HOLLYWOOD IN LOVE"

- Recuerdos románticos de películas - Koz, McNair, P. Perry, Shaham. O. Hollywood Bowl/Mauceri. *Philips 4546472.*

"IN MEMORIAM"

- Música para ocasiones solemnes - Varios int. *Naxos 8.553435. sb.*

JOSEFOWICZ, Leila

- BARTOK: Sonata violín solo. YSAYE: Sonatas violín solo op. 27/3 y 4. Piezas breves de KREISLER, PAGANINI y ERNST. *Philips 4467002.*

JOULAIN, Hervé

- Obras trompa. SINIGAGLIA, MOZART, F. y R. STRAUSS, KOEHLIN, HAYDN y GLIÈRE. *Arion ARN 68311.*

"LAMENTOS BARROCOS"

- Vol. 2. MONTEVERDI, BASSANI, ROSSI, FONTANA, STROZZI, B. MARCELLO y ANÓNIMO - Capilla Musical San Petronio/Vartolo. *Naxos 8.553319. sb.*

"LITURGIA DIVINA PARA LA FIESTA DE S. PEDRO Y S. PABLO"

- Coro Patriarcal Ruso/Grindenko. *Opus 111 OPS 30-161.*

McFADDEN, Jeffrey

- Recital guitarra. GRANADOS, COSTE, ASENSIO, HENZE, BARRIOS y RODRIGO. *Naxos 8.553401. sb.*

"MISIÓN: IMPOSIBLE"

- Música del film. *Point (Philips) 4545252.*

"MÚSICA BRITÁNICA DE CINE"

- WALTON, LAMBERT, BAX, BENJAMIN, VAUGHAN WILLIAMS y BLISS - O. National Philh./Herrmann. *Decca 4489542. sm.*

"OBRAS PIANO A 4 MANOS Y 2 PIANOS"

- TINTORER, SAMPER, MAS PORCEL y GUINOVARTE - M.V. Cortés, F. Blanco. *ONA OD CD 61*.*

"OPERA ASSIST"

- Ayuda para la reconstrucción de La Fenice de Venecia - Domingo, Freni, Gedda, Gobbi, Kraus, Studer, Pavarotti, Simionato, Gigli, Björling, Victoria, Di Stefano, Ramey, Caballé, Bergonzi, Callas, Carreras, Corelli, Burscantini, Panerai, Simoneau. *EMI 5561332.*

OTTER, Anne Sofie von

- "La bonne Chanson". FAURÉ, RAVEL, CHAUSSON, F. MARTIN, DELAGE, SAINT-SAËNS y POULENC - Forsberg. *D.G. 4477522.*

"RAPSDIA PARA TROMPETA"

- GLIÈRE, GERSHWIN, BIBER, HUMMEL, GLAZUNOV, TCHAIKOVSKY y ARUTIUNIAN - Dokshtitzer. Orqs./Maltsev, Lazarev, Rozhdestvensky, Barshai. *Melodiya 74321320452. sm.*

SERRALLET, Rafael

- 4 Siglos y medio de guitarra en España. De NARVÁEZ a RODRIGO. *Chiquilla CH-011-CD*.*

"LA SPAGNA"

- Música en la Corte Española - Amsterdam Loeki Stardust Quartet. *O. Lyre 4445372.*

"EL VIOLINISTA EN EL TEJADO"

- Música del film - Merrill, Picon. Coro y O. Festival Londres/Black. *Decca 4489492. sm.*

"VIOLA BOUQUET"

- Piezas viola y piano. TCHAIKOVSKY, FAURÉ, ELGAR, BLOCH, KREISLER, SCHUMANN, BRAHMS, FALLA, NARITA, BACH, KODALY y ECCLES - Imai, Pöntinen. *Philips 4461032.*

WILLIAMS, John

- Obras guitarra. BACH, A. y D. SCARLATTI, ALBÉNIZ, PONCE, VILLA-LOBOS, GOMEZ CRESPO, DUARTE, SOR, SEGOVIA, MADRIGUERA, TANSMAN y LAURO. *Decca 4521732. 2 CDs. sb.*

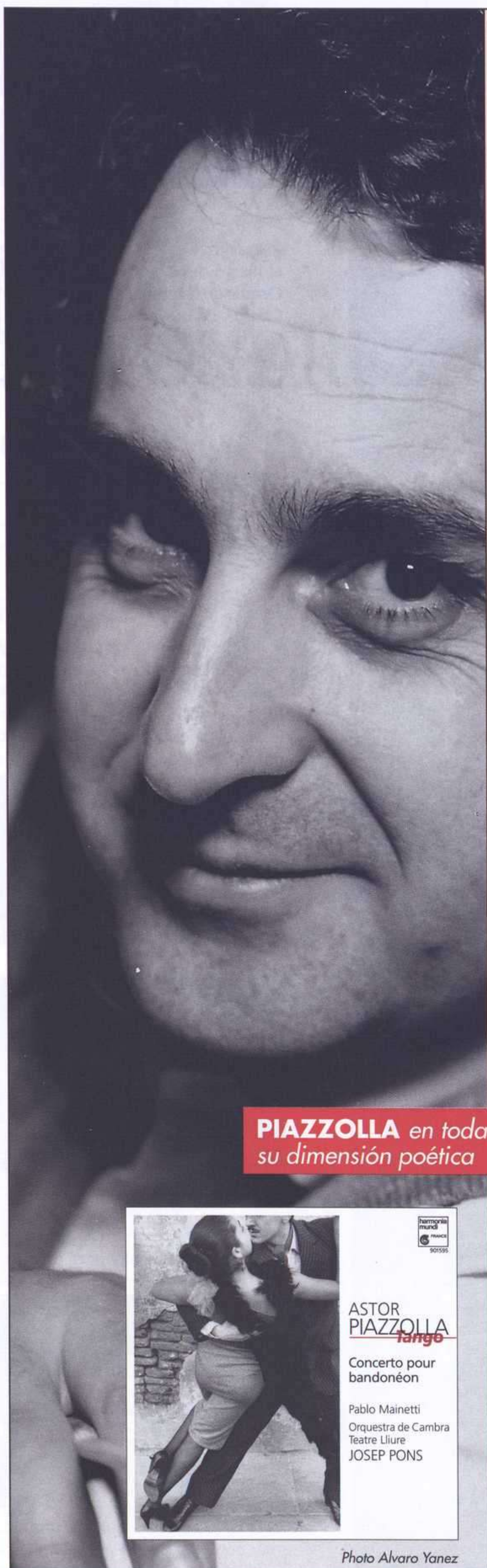
WUNDERLICH, Fritz

- Lieder de BEETHOVEN, SCHUBERT y SCHUMANN (Amor de poeta) - Giesen. *Orfeo C 432961 B. sm.*

VÍDEOS VHS

"ZUKERMAN Y NEIKRUG EN SANTA FE"

- BEETHOVEN, FRANCK, NEIKRUG. *RCA 09026618133.*



PIAZZOLLA en toda su dimensión poética



Photo Alvaro Yanez

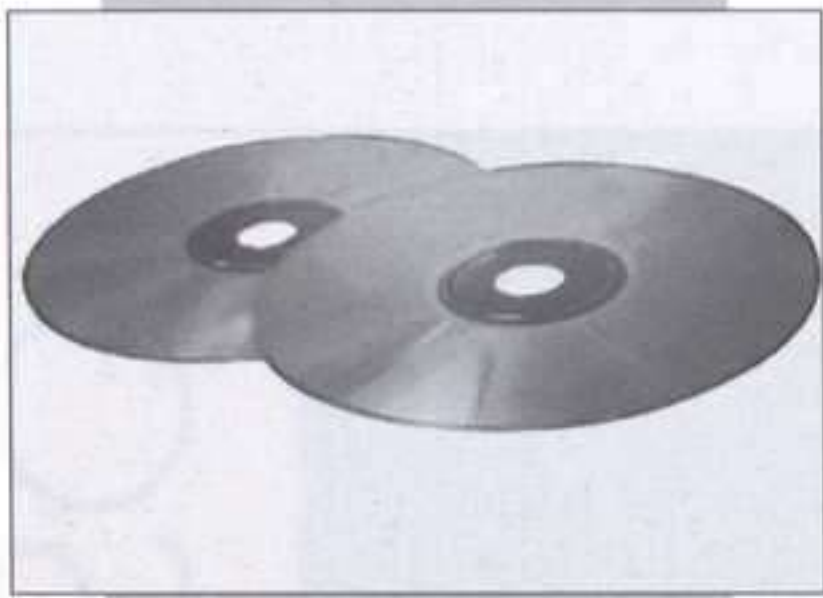
harmonia mundi ibèrica, s.a.

Av. Pla del Vent, 24
08970 SANT JOAN DESPI (BARCELONA)



Esta lista está confeccionada de acuerdo con la información que nos suministran las compañías productoras o distribuidoras de CDs y LDs. No aparecen en ella, por tanto, los de aquellas que, por cualquier razón, no nos hacen llegar dicha información.

* Disco de distribución restringida.



Roberto Gerhard, en su sitio

• Dentro del sello Montaigne para música del siglo XX, Auvidis acaba de lanzar las primeras grabaciones disponibles en CD de *La Peste* (basada en Albert Camus) y *Epithalamion*, partituras de 1964 y 1966 respectivamente. Auvidis, que ya ha editado un CD con las *Sinfonías 1ª* y *3ª* y otro con, entre otras obras, *Don Quijote* y *Pedrelliana* dirigidas por Víctor Pablo Pérez, ha encomendado el nuevo disco a **Edmon Colomer**, que dirige a la **Joven Orquesta Nacional de España** y a los **BBC Symphony Chorus**. En breve, está previsto lanzar asimismo otro disco con las dos restantes *Sinfonías* (aparte la inconclusa *5ª*) del compositor catalán, la *2ª* y la *4ª*, a cargo de **Víctor Pablo Pérez** y la **Orquesta Sinfónica de Tenerife**.



"Das Emil Berliner Haus", a la última

• Recientemente se ha inaugurado en Langenhagen, cerca de la ciudad alemana de Hannover, La Casa Emil Berliner, con el nombre de uno de los pioneros de la industria fonográfica, e inventor de muy variados ingenios (entre ellos el motor de un avión, de combustión interna) y fundador de la propia Deutsche Grammophon. Dotada de los más modernos avances en el campo de la grabación y la postproducción, además de albergar un archivo con las cintas de la firma y un pequeño museo sobre las técnicas de grabación desde las más primitivas, el edificio —de sencilla y armoniosa fachada— ha sido diseñado por el arquitecto **Kahl Hassdenteufel** en estrecha comunicación con **Klaus Hiemann** y **Stefan Shibata**, "cerebro" y "oídos" del proyecto, respectivamente.



Maisky para rato en D.G.



DGG/SCHAFFLER

• El célebre violonchelista **Mischa Maisky** acaba de firmar un nuevo contrato, exclusivo y a largo plazo, con la compañía fonográfica alemana. El cellista ha declarado con tal motivo: "Estoy orgulloso y muy contento de mi asociación con D.G. Quizás esté un poco anticuado: vivo con la misma mujer desde hace 18 años, tengo un solo violonchelo y estoy satisfecho por grabar con una sola compañía. En mi opinión, D.G. es la mejor y espero continuar mucho tiempo asociado a ella". En la foto, puede verse a Maisky brindando junto a su esposa. En la parte izquierda de la imagen, **Christoph Schmöckel**, y a la derecha, **Ewald Markl**, Vicepresidente y Productor ejecutivo —respectivamente— de D.G.



Joel Cohen: de la Edad Media al XIX



Joel Cohen

• El director del reputado grupo de música antigua **The Boston Camerata** ha grabado un par de discos que verán la luz en breve y que versan sobre épocas bien distintas: una selección de la música del manuscrito original del siglo XIII *Carmena Burana*, y otro, titulado "*Trav'ling Home*", que se compone de espirituales americanos de entre 1770 y 1870.



Otro "grande" con las Sinfonías de Schubert

• Antaño sólo muy de tarde en tarde grabado el ciclo, en los últimos años se han multiplicado las series de discos con las *8 Sinfonías* de Franz Schubert (de la *1ª* a la *6ª*, la "*Incompleta*" y la "*Grande*"). Ahora le ha tocado el turno al gran director británico, quien, al tiempo que concluye al frente de la Orquesta Sinfónica de Londres su segundo ciclo sinfónico de Sibelius, va a tener a punto para el segundo centenario del nacimiento de Schubert un álbum de 4 CDs con las *Sinfonías* del autor *Rosamunda*.



Los Borodin vuelven a Shostakovich

• Pocos intérpretes podrán asociarse tan estrechamente a un compositor como el **Cuarteto Borodin** a Shostakovich. 12 años después de completar sus ciclos de los *15 Cuartetos* del ruso para EMI/Melodiya y cinco después de haber iniciado un nuevo ciclo (ya digital) para Virgin y que finalmente se limitó a los *Cuartetos 2, 3, 7, 8 y 12* (premiados en su día por RITMO), ahora graban un par de discos del mismo autor para su actual marca, Teldec: uno con los *Cuartetos 1 y 15*, y otro con el *Quinteto con piano* (op. 57) y el *Segundo Trío* (op. 67). ¿Solista de piano? Nada menos que **Elisabeth Leonskaja**. Quien, por su parte, va a grabar asimismo las dos series de *Impromptus* de Schubert.



WARNER

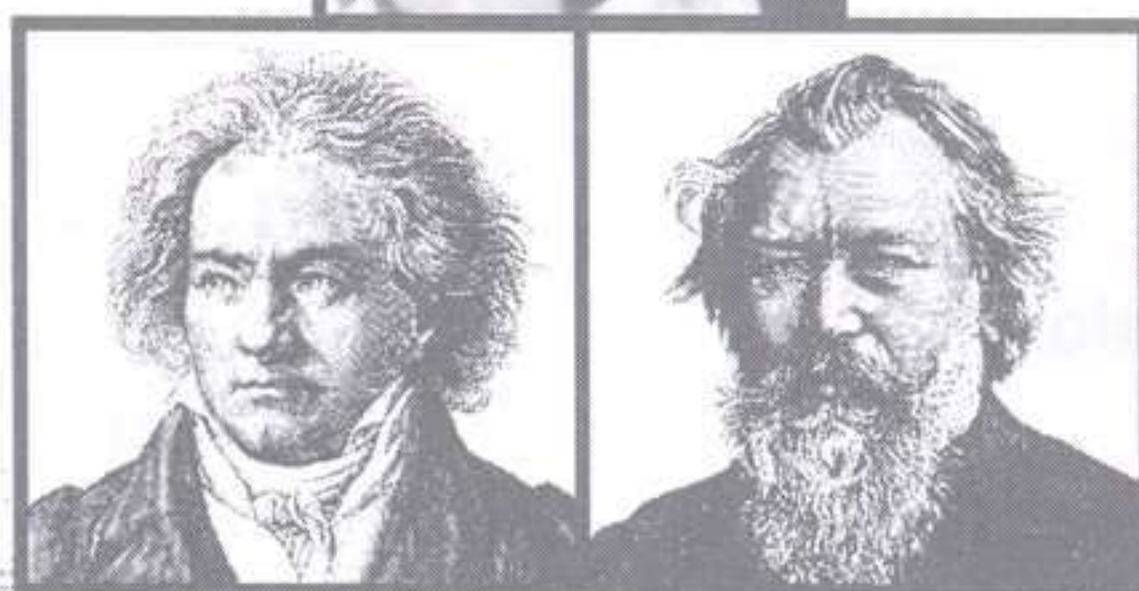
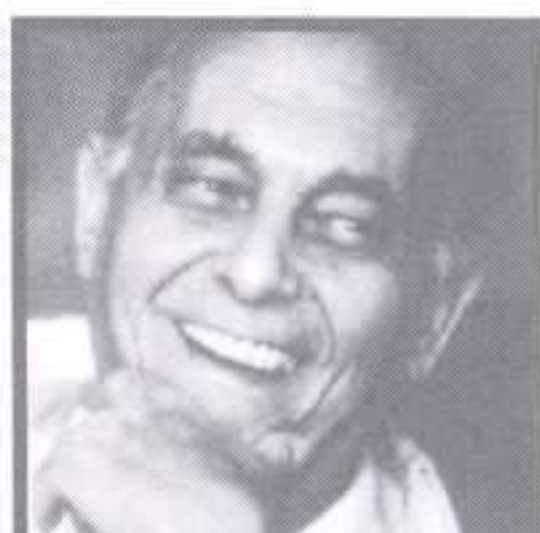
El Cuarteto Borodin



ORQUESTA
FILARMÓNICA DE LONDRES
Director
SIR GEORG SOLTI

I. LUDWIG VAN BEETHOVEN
Sinfonía núm. 8 en fa mayor, op. 93

II. JOHANNES BRAHMS
Sinfonía núm 1 en do menor op. 68



AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA DE MADRID,
31 de Octubre de 1996, a las 19.30 horas

Venta de localidades a partir del día 15 de octubre en las taquillas del Auditorio Nacional de Música y en la Red de Teatros del INAEM (Zarzuela, María Guerrero, de la Comedia y Sala Olimpia), dentro de su horario habitual de despacho.
Teléfono de información: 337 01 00

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

ZONA A
7.000 Pts.

ZONA B
5.000 Pts.

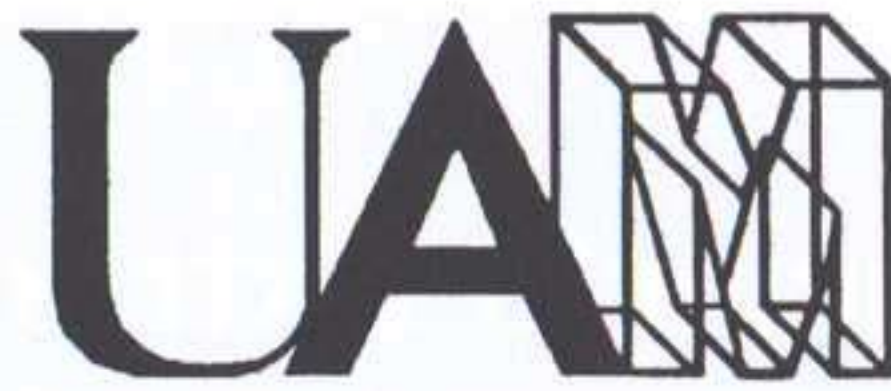
ZONA C
4.000 Pts.

ZONA D
2.000 Pts.

Organiza y patrocina:



FUNDACION
CAJA DE MADRID



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música

XXIV Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música

1996-97

16 DE NOVIEMBRE, SABADO, A LAS 22,30 HORAS

Programa en torno a **Manuel de Falla**, con motivo del Cincuentenario de su muerte.

14 DE DICIEMBRE, SABADO, A LAS 22,30 HORAS

Orquesta de Cámara de Varsovia
Marek Seven, Director

Ch. W. Gluck: *Sinfonía en Re Mayor*
G. Ph. Telemann: *Concerto Polacco en Sol Mayor*
J. Ch. Bach: *Concierto para viola en Do menor*
E. Grieg: *Tres piezas de la Suite "Holberg"*
D. Shostakovich: *Suite "Puppetanze"*

30 DE ENERO, JUEVES, A LAS 22,30 HORAS

Orquesta Sinfónica de la Radio Televisión de Moscú

Fedor Gluschenko, Director
G. Verdi: *"Nabucco" obertura*
A. Dvorak: *Concierto para violoncello y orquesta en si menor*
Solista: Klaus-Peter Hann
P.I. Tchaikovsky: *Sinfonía Nº 4 en fa menor*

15 DE FEBRERO, SABADO, A LAS 22,30 HORAS

Niños Cantores de Viena

Obras de Monteverdi, Mozart, Haydn, Schubert, Schumann y Strauss.

15 DE MARZO, SABADO, A LAS 22,30 HORAS

Orquesta y Coros de Bonn

J.S. Bach: *Cantata Nº 4 "Christ lag in Todesbanden"*
J.S. Bach: *Cantata Nº 21 "Ich hatte viel Bekümmernis"*
G.F. Händel: *Dettinger Te Deum*

10 DE MAYO, SABADO, A LAS 22,30 HORAS

I Musici

Barroco instrumental italiano

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

Patrocina: Argentaria

Con la colaboración del INAEM y de El Corte Inglés

Renovación de abonos: 1-15 de octubre. **Nuevos abonos:** 16-30 de octubre.

Venta de localidades: Auditorio Nacional de Música, Facultad de Medicina y Agencia del BEX-Argentaria en la Universidad de Madrid (15 días antes de cada concierto).

Información y abonos: Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música.
Teléfonos: 397 49 78, 397 46 70. Universidad Autónoma de Madrid. 28049 Madrid

Un suscriptor de nuestra revista pone a disposición de nuestros lectores traducciones (algunas hechas por él mismo: "mejor o peor traducidas", escribe con modestia) de los libretos de las siguientes óperas:

Abu Hassan, Adriana Lecouvreur, Aida, Las alegres comadres de Windsor, Alfonso y Estrella, Alzira, El amigo Fritz, Ana Bolena, Andrea Chénier, Aroldo, Attila, El barbero de Sevilla, Bastián y Bastiana, Blanca y Fernando, La batalla de Legnano, Beatriz de Tenda, Las bodas de Fígaro, La Bohème (Puccini y Leoncavallo), La bonita muchacha de Perth, El campanello, Capuletos y Montestos, Carmen, Cavalleria rusticana, El cazador furtivo, La Cenicienta, La clemencia de Tito, El Conde Ory, El corsario, Così fan tutte, Los cuentos de Hoffmann, La dama blanca, La dama del lago, Don Carlos, Don Juan, Don Pascual, Los dos Foscari, El Duque de Alba, Edgar, El elisir de amor, El empresario, Ernani, Eugenio Oneguín, Falstaff, La muchacha del lejano oeste, Fausto, La Favorita, Fidelio, La flauta mágica, La fuerza del destino, Fra Diavolo, Gemma de Vergy, Gianni Schicchi, La Gioconda, Guillermo Tell, Hänsel y Gretel, Los hermanos gemelos, La hija del regimiento, El holandés errante, Los Hugonotes, Isabel reina de Inglaterra, La italiana en Argel, Juana de Arco, La Judía, Lakmé, Linda de Chamounix, Lohengrin, Los lombardos en la primera cruzada, Lucia di Lammermoor, Lucrecia Borgia, Luisa, Luisa Miller, Macbeth, Madama Butterfly, Manon Lescaut, Maometto II, María de Rudenz, María Estuardo, Marta, I Masnadieri, El matrimonio secreto, Mefistófeles, Moisés en Egipto, La muda de Portici, Nabucco, Norma, Oberto, El ocaso de los dioses, Orfeo y Eurídice, El oro del Rin, Otello (Rossini y Verdi), Los Payasos, Parisina d'Este, Los pescadores de perlas, El Pirata, Poliuto, El postillón de Longjumeau, Los Puritanos, El rapto en el serrallo, El retablo de Maese Pedro, Rigoletto, Roberto Devereux, Romeo y Julieta, La Rondine, Salomé, Sansón y Dalila, La serva padrona, Sigfrido, Simón Bocanegra, La sonámbula, Stiffelio, La straniera, Sor Angélica, Il Tabarro, Tancredo, Tannhäuser, Tosca, La Traviata, Tristán e Isolda, El Trovador, Turandot, El turco en Italia, Un baile de máscaras, Un día de reinado, Una cosa rara, El viaje a Reims, La vida breve, Le Villi, Las Vísperas sicilianas, La Walkyria, La Wally y West Side Story.

Y de las operetas: *La bella Elena, Les Brigands, La gran Duquesa de Gerolstein, El Murielago, Orfeo en los infiernos y La Perichola.*

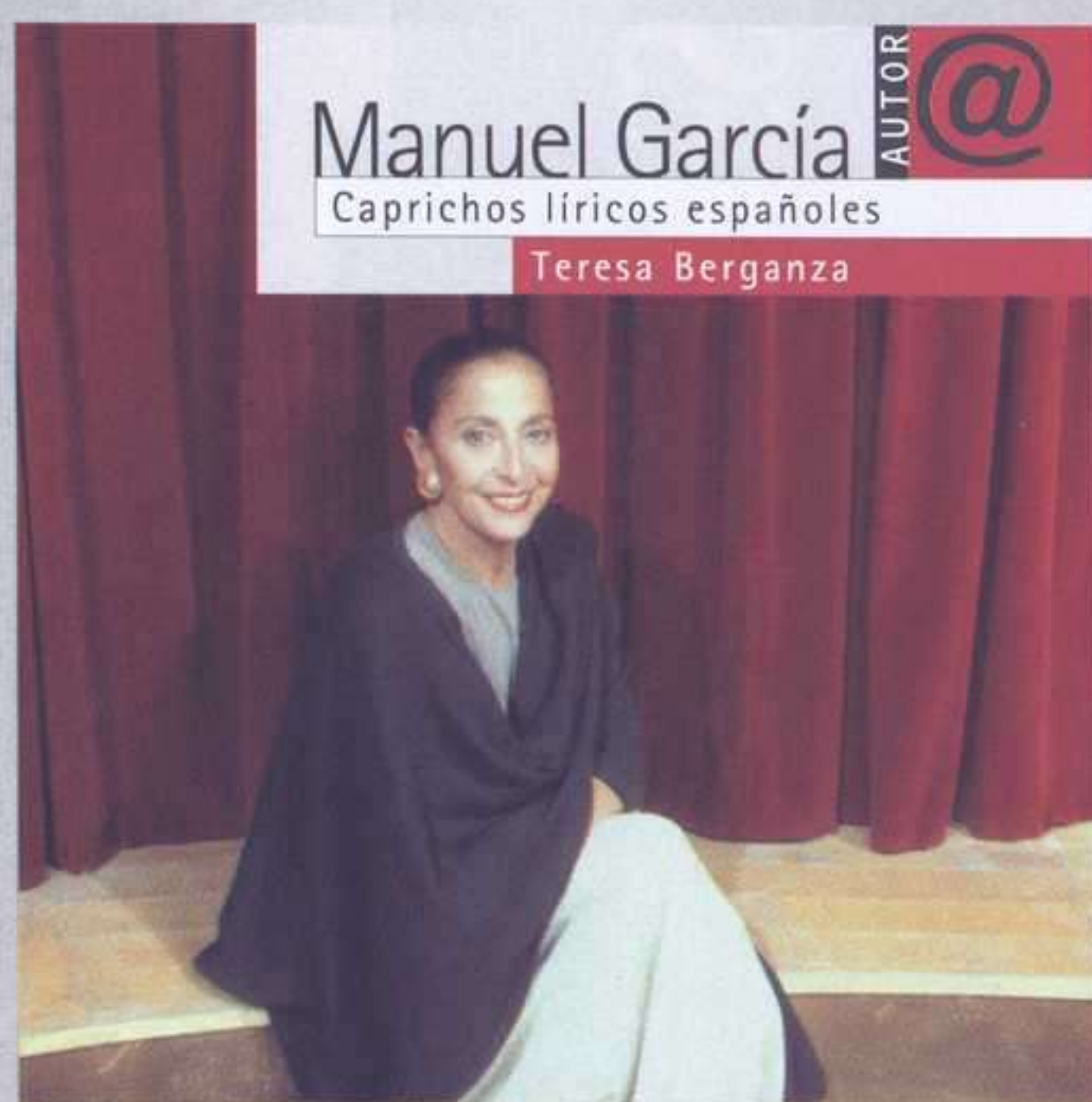
Los lectores interesados pueden dirigirse a nosotros, que actuaremos de intermediarios. Las traducciones se les podrán suministrar con tan sólo gastos de fotocopia y envío.

La Redacción



Un sello diferente

Teresa Berganza canta a Manuel García



Ref. AR 0001

Un repertorio imprescindible
por una voz única

Las mejores obras para piano de Ernesto Lecuona



Triple CD Ref. AR 0002

La esencia de un autor
por su más fiel intérprete

distribuido por Karonte



Vengerov y Barenboim logran la primera versión digital plenamente satisfactoria del Concierto de Sibelius

UN NUEVO COLOSO

EL MEJOR DISCO DEL MES

NIELSEN, SIBELIUS: los Conciertos para violín y orquesta. Maxim Vengerov. Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. Teldec, 0630131612. 69'36". DDD



Cuando "descubrí" a Maxim Vengerov, escuchándolo en directo por primera vez, sus características particulares me llevaron a pensar de inmediato que sería el violinista ideal para hacer frente al *Concierto* de Sibelius, una obra difícilísima cuya discografía (en CD) me viene dejando insatisfecho desde el momento mismo en que se inventó este soporte.

En efecto, en la "Guía" de Conciertos (véase capítulo 4º, RITMO, Noviembre de 1995) recogí 12 versiones en CD del *Concierto* de Sibelius, de las que sólo una –la de Ferras/Karajan, ¡de 1965!– merecía, en mi opinión, una 5 en interpretación. Y debo decir que quise con esa nota destacar al menos una entre una docena de versiones todas de 4 liras. Y es que este *Concierto* ha resultado más o menos, pero siempre algo, decepcionante en manos de bastantes violinistas excelentes y otros tantos grandes directores: desde la versión (1951) de Stern y Beecham ¡nada menos! (que, de tan floja, ni siquiera incluí en la "Guía"), hasta la muy reciente (y que por serlo todavía no figuraba en ella) de Mutter y Previn (1996), pasando por las de nombres tan señeros como Chung y Previn, Oistrakh y Ormandy, Perlman y Previn, Kremer y Muti, Lin y Salonen, Mullova y Ozawa, Shaham y Sinopoli o Midori y Mehta. Hay una excepción: la ardiente y poderosa interpretación de Zukerman (D.G., 1975, con Barenboim y la Filarmónica de Londres), que sí me parece de 5 liras... pero que ¡no está en CD! No soy yo sólo quien ha echado de menos esta versión: que recuerde, al menos Luis Carlos Gago, varias veces desde estas páginas. Y, en su estupendo artículo sobre Zukerman, en el número del pasado Junio, Miguel Ángel de las Heras escribía: ... "Y no digamos el *Concierto* de Sibelius, incandescente, de un empuje incontenible, pura fuerza telúrica (en los archivos de la D.G., con 3 cms. de polvo; su edición en CD debería ser saludada con salvadas de mosquete)".

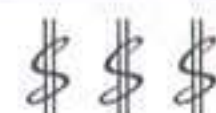
Palabras, por cierto, las que califican esa versión que podrían ser aplicadas también a la nueva interpretación que nos ocupa: Vengerov, violinista "heroico", que es lo que necesita este *Concierto*, dotado de una técnica insultante por su asombrosa facilidad, con un sonido poderoso y lleno (con un registro grave que casi tiene la ple-

nitud de una viola), no se conforma, que no es poco, con dar las notas –con darlas, muchos de sus colegas ya tienen bastante–, sino que se permite, a partir de ahí, llenar todos los recovecos de la escritura de su parte con multitud de detalles e imaginación siempre certeros y, más importante aún, tener una clara visión de conjunto, con una sabia y acertada planificación de las tensiones, del progreso y preparación hacia los climas expresivos –¡qué grados de pasión!– y el retorno desde los mismos a la serenidad, a la introspección. Barenboim, cuyo Sibelius discográfico se limita a sus dos grabaciones del *Concierto*, parece aquí un experto consumado en el autor finés: da en el clavo en el colorido orquestal, predominantemente oscuro y lleno de sombras de diversas intensidades –fondo sobre el cual, incluso cuando la masa suena densa y opulenta– el violín emerge victorioso merced a su diferenciación tímbrica y de tesitura– y construye la obra con una clarividencia quizá sin parangón. Vengerov, que había tocado este *Concierto* en numerosas ocasiones, reconoce haberlo redescubierto en su trabajo con Barenboim ("él me ha hecho comprender, realmente, el sentido de Sibelius", ha declarado en una entrevista).

Algo similar reconoce del de Nielsen, un *Concierto* que Vengerov no había transitado: llega a llamar al director bonaerense "mi padre musical". No es tan reveladora la interpretación del Nielsen, no porque sea inferior –no lo es, en absoluto– sino tal vez porque es menos problemática o, al menos, porque ya había en disco dos o tres versiones muy cabales: D.S. Kang/M.W. Chung (BIS), Tellefsen/Menuhin (Virgin) y Lin/Salonen (Sony). Aun así, también las aventaja con claridad.

Ideal para los Conciertos románticos y post-románticos, Vengerov amplía con este disco su brillantísima lista de aciertos que basculan entre grandes y apabullantes: Bruch y Mendelssohn (lástima que Masur no esté a su altura), Prokofiev y Shostakovich (el *núm. 1* de cada uno) con Rostropovich (al borde de ser Premio RITMO en la penúltima edición), y Tchaikovsky y Glazunov con Abbado. Es posible que el CD que nos ocupa sea el más revelador de todos ellos.

Ángel Carrascosa Almazán





FESTIVALES DE
Madrid



MÚSICA
96

Patrocinador General:



Colaboran:



Información
559 00 89

INTERNET
<http://www.festivalmadrid.com>



AUDITORIO NACIONAL Sala Sinfónica

2 de octubre/19.30 h.

GERHARD, REQUIEM POR SARAJEVO Y "LA NOVENA", POR LA ORQUESTA SINFÓNICA Y CORO DE RTVE Y EL CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID (DIRECTOR: DAVID PARRY)

Programa:

PEDRELLIANA de Roberto Gerhard

DRAMMATICO. REQUIEM POR SARAJEVO de Milko Kelemen

NOVENA SINFONÍA EN RE MENOR de Ludwig van Beethoven



AUDITORIO NACIONAL Sala de Cámara

9 de octubre/19.30 h.

LA ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID EN EL CENTENARIO DE GERHARD (DIRECTOR: MIGUEL GROBA)

Programa:

ALEGRÍAS de Roberto Gerhard

PICCOLO CONCERTO de Carmelo Bernaola

SINFONIETTA EN RE MAYOR de Ernesto Halffter



AUDITORIO NACIONAL Sala Sinfónica

10 de octubre/19.30 h.

GOYESCAS, POR ACHÚCARRO (PIANO)

Programa:

GOYESCAS de Enrique Granados



AUDITORIO NACIONAL Sala Sinfónica

11 de octubre/19.30 h.

LA ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID, CON FRÜHBECK (DIRECTOR) Y PEPE ROMERO (GUITARRA)

Programa:

LA ORACIÓN DEL TORERO de Joaquín Turina

NOCTURNOS DE ANDALUCÍA de L. Martínez Palomo (estreno en España)

FANTASÍA IBÉRICA de Claudio Prieto

DAPHNIS Y CHLOE de Maurice Ravel



AUDITORIO NACIONAL Sala de Cámara

18 de octubre/19.30 h.

LA ORQUESTA CLÁSICA DE OPORTO EN HOMENAJE A FALLA (DIRECTOR: LUIS IZQUIERDO)

Programa:

HOMENAJE A MANUEL DE FALLA de Ivo Cruz

HOMENAJE A FALLA de Nin-Culmell

SINFONIETTA-HOMENAJE de Manuel Castillo

SERENATA EN RE MAYOR de Johannes Brahms



AUDITORIO NACIONAL Sala Sinfónica

19 de octubre/22.30 h.

LA ORQUESTA GULBENKIAN DE LISBOA, CON BRÜGGEN (DIRECTOR) Y LUBIMOV (PIANO)

Programa:

CONCIERTO PARA PIANO Nº 3 EN DO MENOR

SINFONÍA Nº 3 EN MI BEMOL, HEROICA de Ludwig van Beethoven



AUDITORIO NACIONAL Sala Sinfónica

23 de octubre/22.30 h.

NAGA-UTA - CANTO Y MÚSICA DEL TEATRO KABUKI
Música tradicional japonesa • Ensemble Kineya

Programa:

KURAMA-YAMA • NIWAKA-JISHI

REIMEI • NININ-WANKYU



Orquesta y Coro de la C. Madrid



Granados



Orquesta Gulbenkian

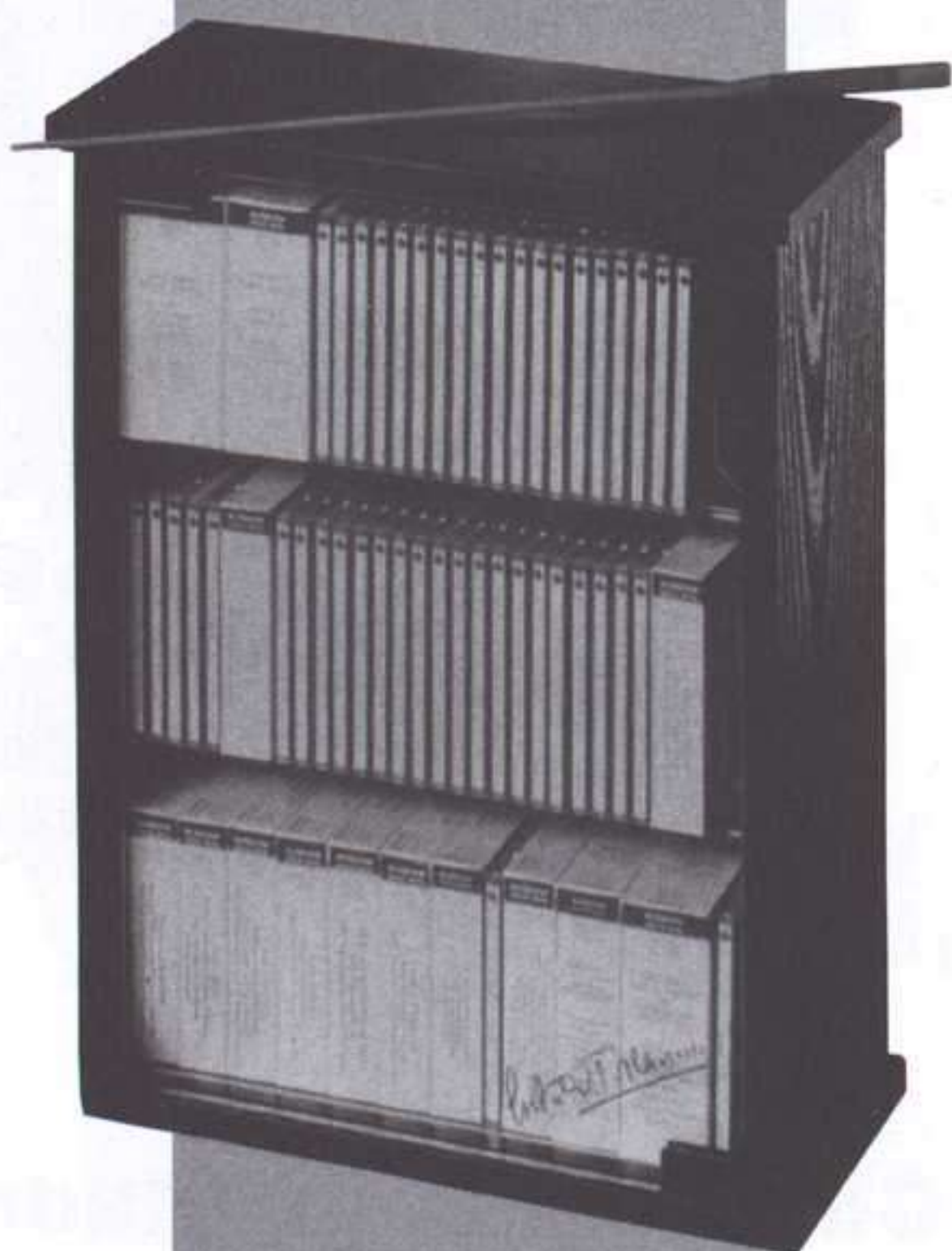


Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Centro de Estudios y Actividades Culturales

¡EN VIVO!

DISCOTECA BÁSICA



LA SONATA PARA PIANO NÚM.. 62 DE HAYDN

La *Sonata núm. 62, en Mi bemol mayor, Hob. XVI:52* de Joseph Haydn es la última de las compuestas por el autor y a menudo se la considera la coronación y la cima más alta de su extensa serie. Algunos musicólogos la reputan incluso como la más grande Sonata para piano del siglo XVIII (es decir, contando con las de Mozart). Todo ello no impide, por desgracia, que sea una obra poco conocida, lo mismo en definitiva que toda la colección de su autor. Pues la rutina de la vida musical que nos envuelve predispone a los melómanos hacia un número de obras demasiado escasas y da lugar a que muchos tesoros musicales como éste sean conocidos por una minoría escandalosamente restringida.

Quienes participamos en esta "Discoteca Básica" hubimos de "prepararnos" esta *Sonata*, que unos conocían bastante bien y otros no tanto. Pero todos concluimos que, cuando el intérprete le hace justicia —como es el caso de varios de los pianistas escuchados, sin conocerse sus nombres, en la sesión— se pone de manifiesto que es una página de primerísima línea en toda la historia de la música para su instrumento.

Compuesta en 1794, muchos aficionados tal vez no imaginarán que es de una categoría pareja a la de las últimas *Sinfonías* o los *Cuartetos* postreros del compositor.

Como podrá apreciarse en el cuadro que contiene las valoraciones aportadas por todos los críticos presentes en la reunión, el "consenso" obtenido —ya que no la exacta unanimidad— es bien patente. Lo que refuerza las conclusiones globales: interpretaciones, un par de ellas (Backhaus y Gould) muy miopes y que ofrecen una imagen endeble de la *Sonata* y de su autor, frente a otras (Brendel y Kissin, sobre todo) que sacan a la luz los enormes valores, las altísimas bellezas de la obra. ¡Para que luego digan algunos que "la música es lo único importante, y que las interpretaciones son lo de menos"! ¡Como si aquella fuese posible sin éstas!...

NOTA IMPORTANTE: Como los lectores podrán apreciar, hemos puntuado en esta sección las interpretaciones (y las grabaciones, al final de cada comentario) entre 1 y 10, y no entre una y cinco liras como hacíamos hasta ahora. Decisión tomada tras insistentes peticiones de los participantes, que juzgan que precisamente en estos trabajos comparativos es preciso afinar con más detalle y precisión que en las críticas "normales" a los discos. En el cuadro comparativo hemos optado por emplear números cardinales, y no liras, para evitar posibles confusiones con nuestro sistema habitual de puntuación.

Versión 1 (GOULD)

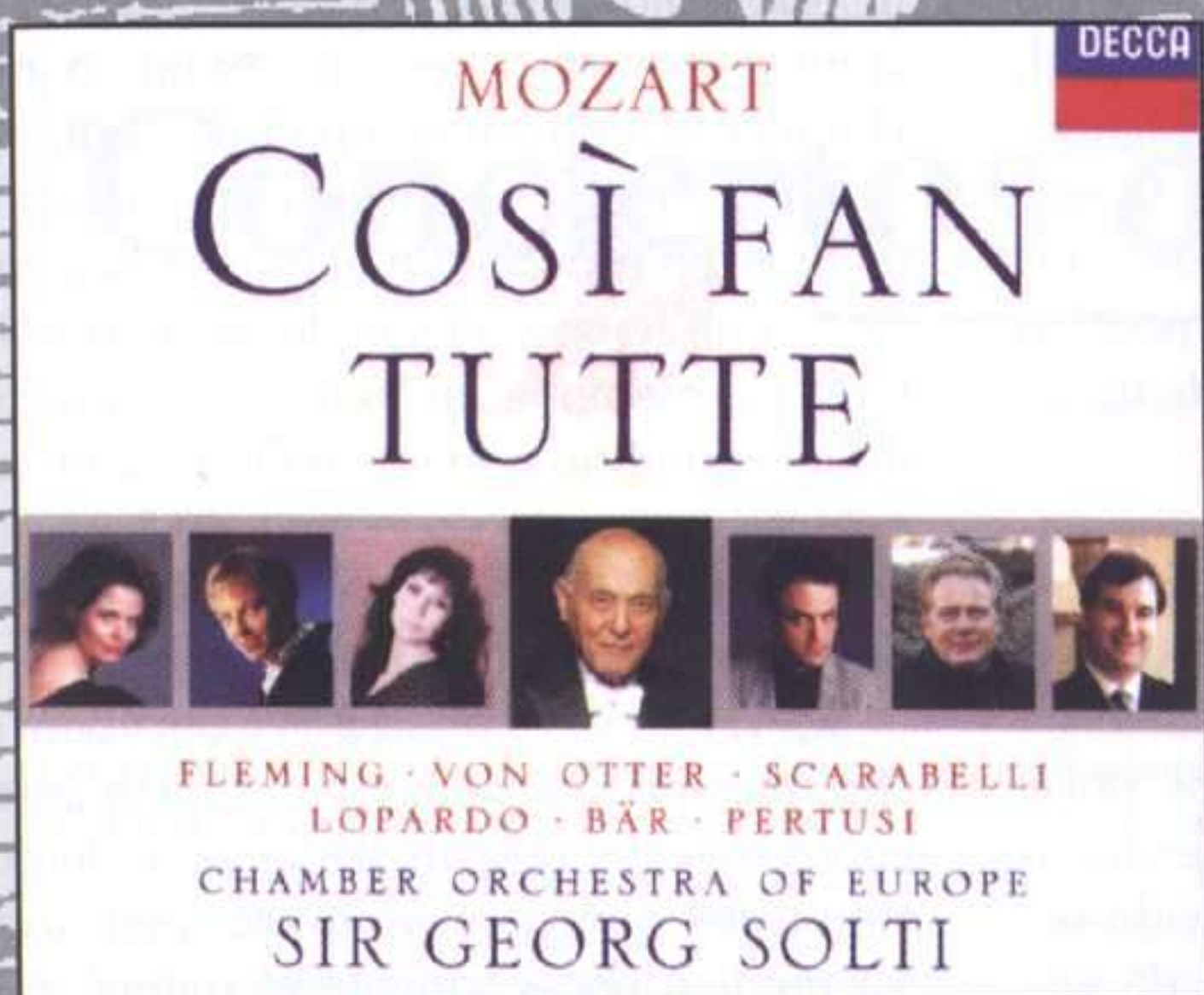
GBC: Mal empezamos. Lo que en principio parecía seco y sobrio, acaba por resultar mecánico, brusco y descontrolado. Todo suena muy fuerte, se escucha armando ruido o corriendo cuando al pianista no se le ocurre otra cosa. Quizá soy generoso con la nota, pero la 3.ª versión es aún peor 3/8.

ACA: Versión convulsa, casi histérica. Demostración de pura velocidad, lo que arrasa con la Música. Pulsación invariablemente percusiva, sobre un piano que —al menos tocado así, aporreado más bien— recuerda algo a un pianoforte. En el último movimiento toca incluso más deprisa de lo que puede, atropellándose. 2/6.

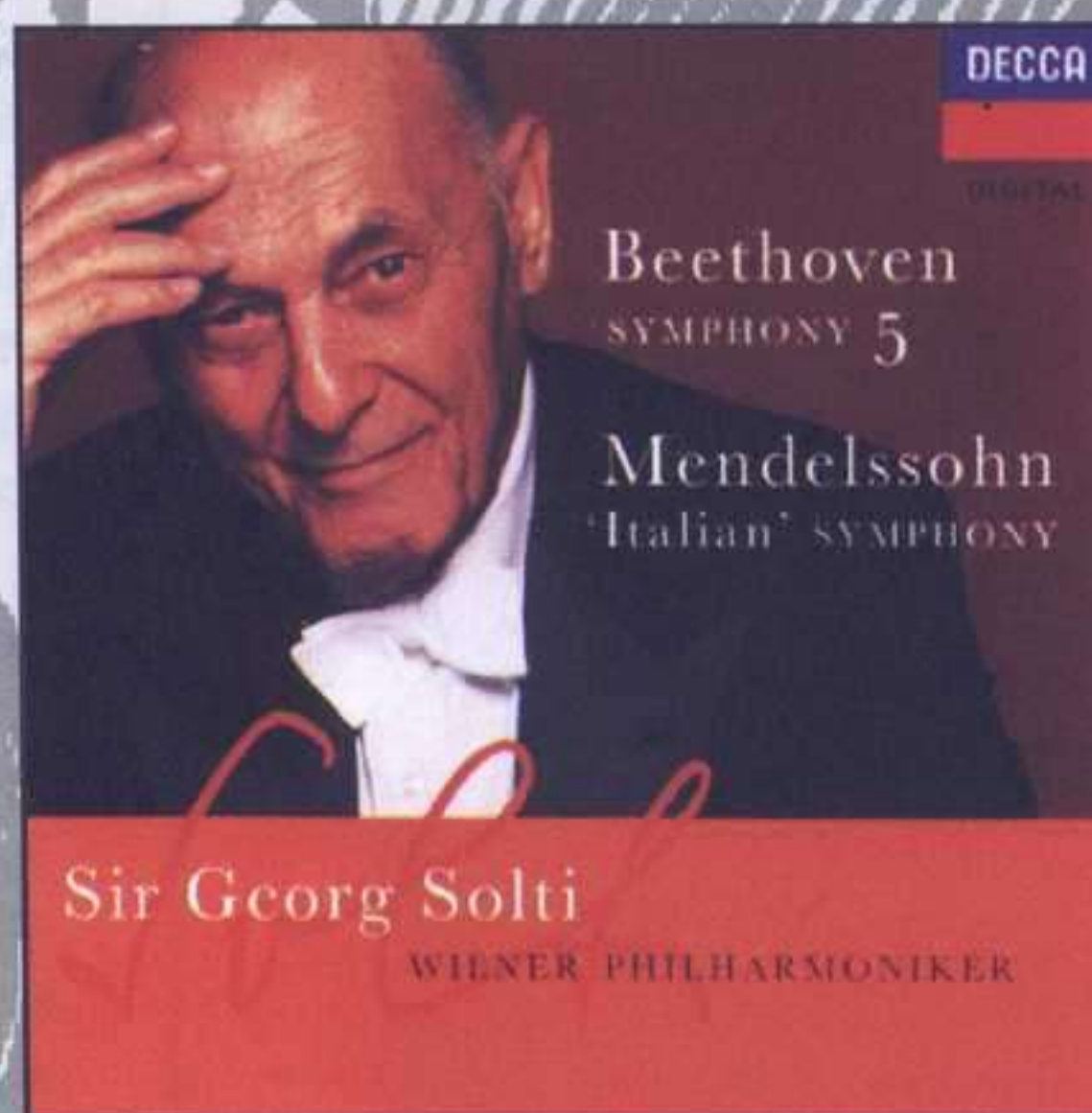
PGM: El comienzo de la sesión no ha podido ser más desafortunado: esta versión me ha parecido una "salvajada"; al borde de lo inadmisibles. Y quiero reforzar esta afirmación indicando al lector que, por temperamento y gusto personal, me suelen interesar (y, recalco, gustar) las interpretaciones iconoclastas. Pero una cosa es la "investigación" y otra tomar el pelo al personal. El "invento" consiste no en reinterpretar la música sino utilizar la apisonadora para pasar sobre ella de manera brusca, basta y, en glorioso contrasentido, antimusical, es decir, diciendo "no" sistemáticamente al legato para magnificar el empujón y el quítese-usted-de-enmedio-para-ponerme-yo. Patético. 2/6.

RM: "¡Pedal de expresión!: ¿¡para qué!?" Bien, puede resultar. Estamos "todavía" en Haydn, pero ¡cuidado! Versión nerviosa y escurridiza, de un pianista parece que muy amigo de mostrar lo bien que le corren los dedos por las teclas. Claro que no vayamos a ser ahora críticos con los "excesos de personalidad"; aquí se escucha un compromiso con la partitura, una opción personal, que puede tener su interés. La articulación, "hiperclara", perjudica en muchas ocasiones el fraseo de la melodía, si bien a veces inspira ciertos guiños de complicidad en las réplicas de la mano izquierda. En esta obra no hay tanto contrapunto imitativo como para que esto sea "per se" una virtud. En fin, es la primera estación, veremos qué dan de sí las otras "ponencias". 5/7.

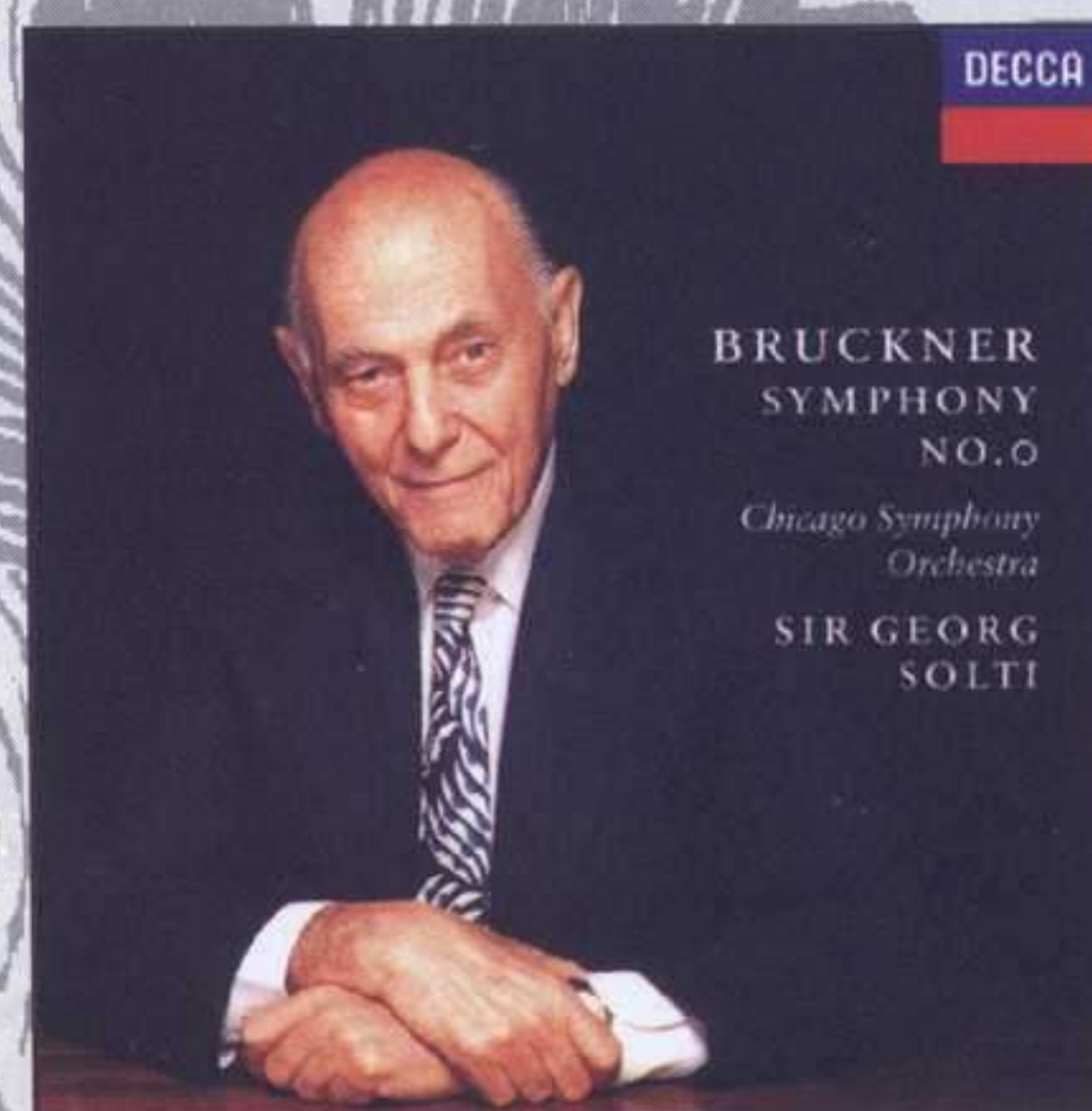
GPC: ¡Qué introducción tan desordenada! ¿Gould?, no hay más que hablar. La Sonata es de Haydn, aunque no lo parezca. Lecciones en dinámica... En fin, ya lo conocemos (con sus virtudes y defectos). Para incondicionales del ¿genial? pianista. ¡Geniales otros, como se verá!... 4/6.



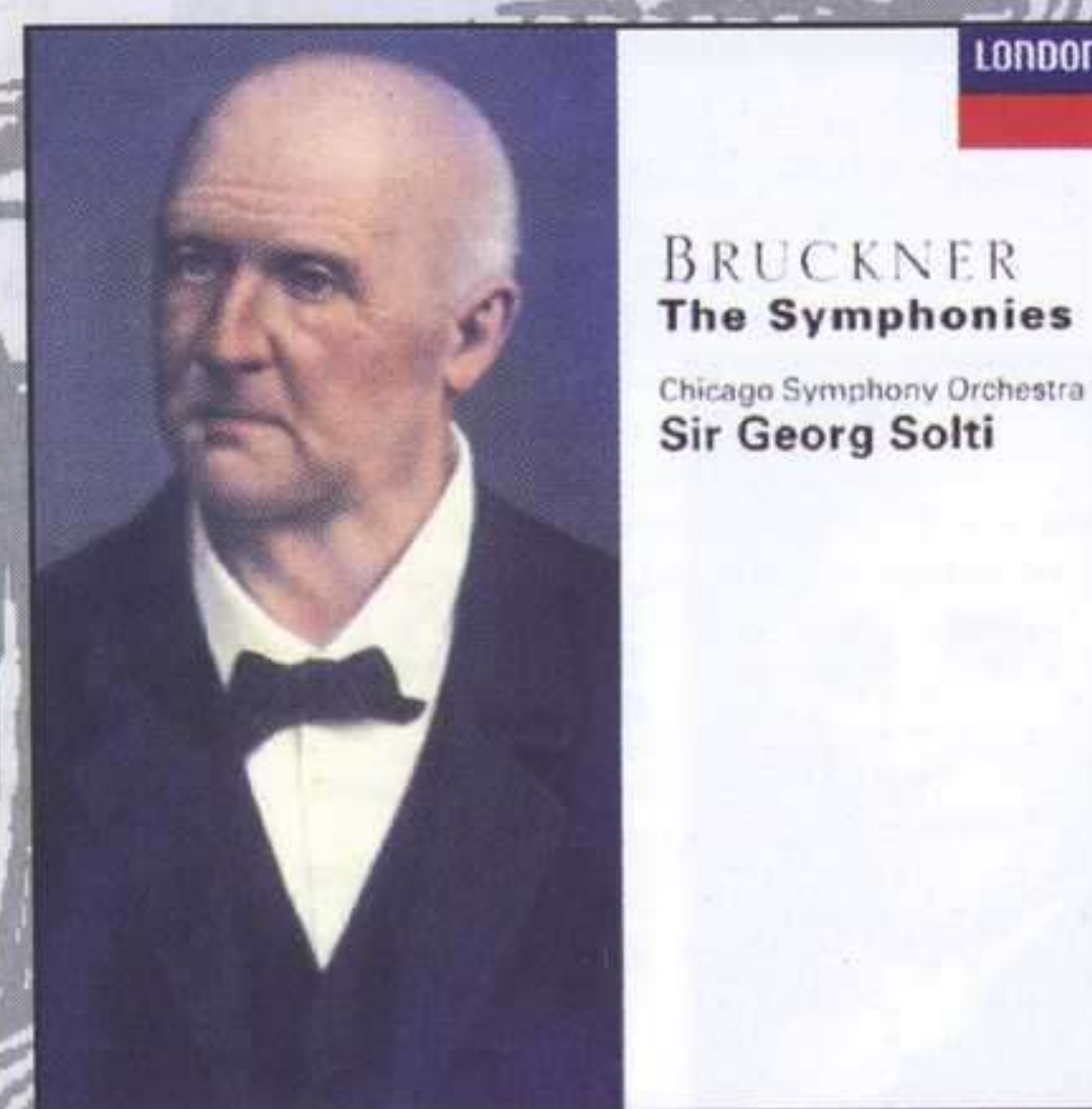
mozart
così fan tutte
Fleming, von Otter, Scarabelli, Lopardo
Orquesta de Cámara de Europa
444 174-2 (3CDS)



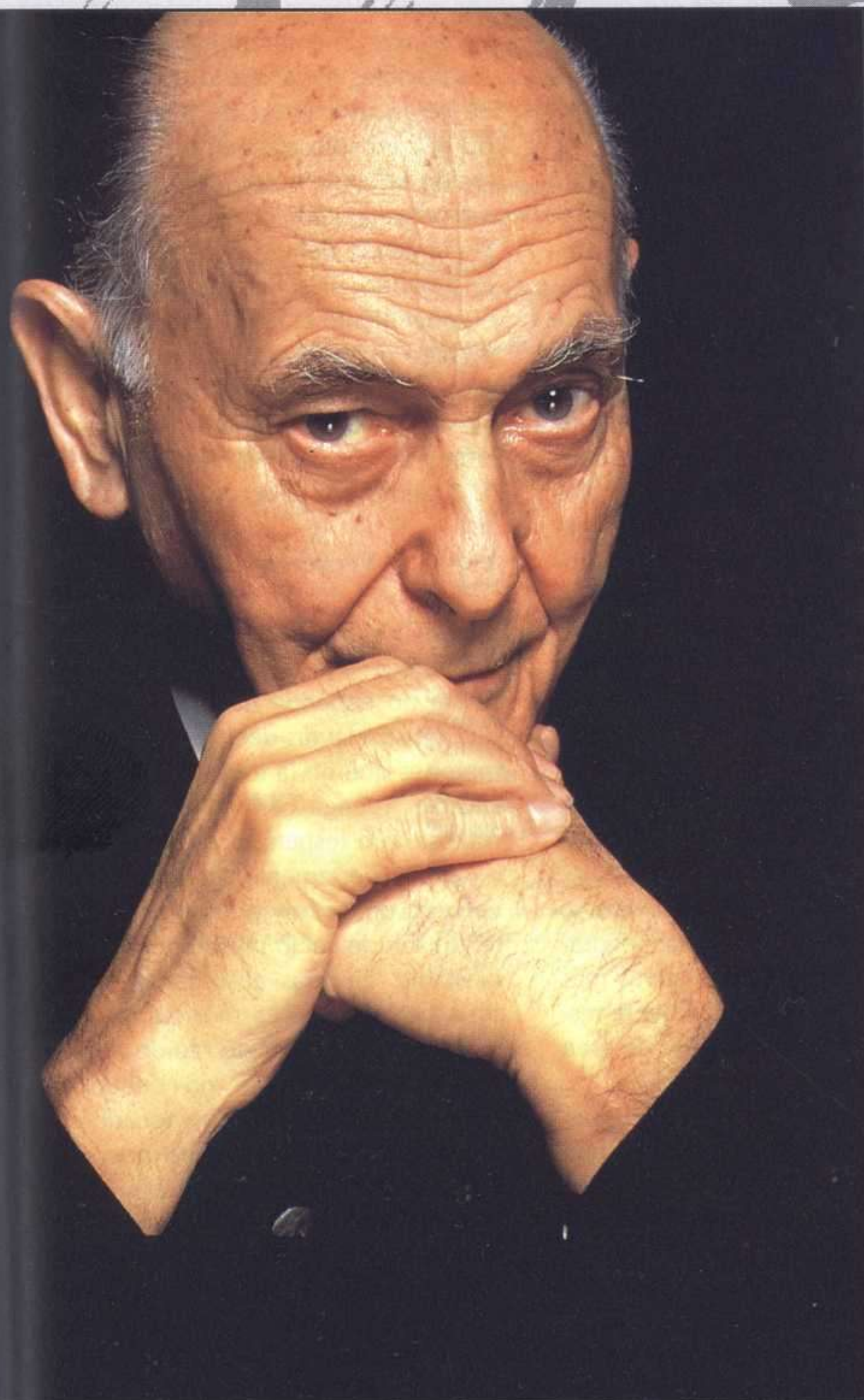
beethoven: sinfonía núm. 5
mendelssohn:
sinfonía núm. 4 "italiana"
Orquesta Filarmónica de Viena
448 945-2



bruckner
sinfonía núm. 0 en re
menor "nullter"
Orquesta Sinfónica de Chicago
452 160-2



bruckner
las sinfonías (núms. 0-9)
Orquesta Sinfónica de Chicago
448 910-2 (10 CDS)



DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico de las seis versiones objeto de comparación. a=ADD; d=DDD; sm=serie media; sb=serie barata. En letra **negrita**, las versiones que, en conjunto, han gustado más.

WILHELM BACKHAUS. 1957. Decca 4339002. a. sm (+ Sonata núm. 58. MOZART: Sonatas K 282, 283, 330 y 332.

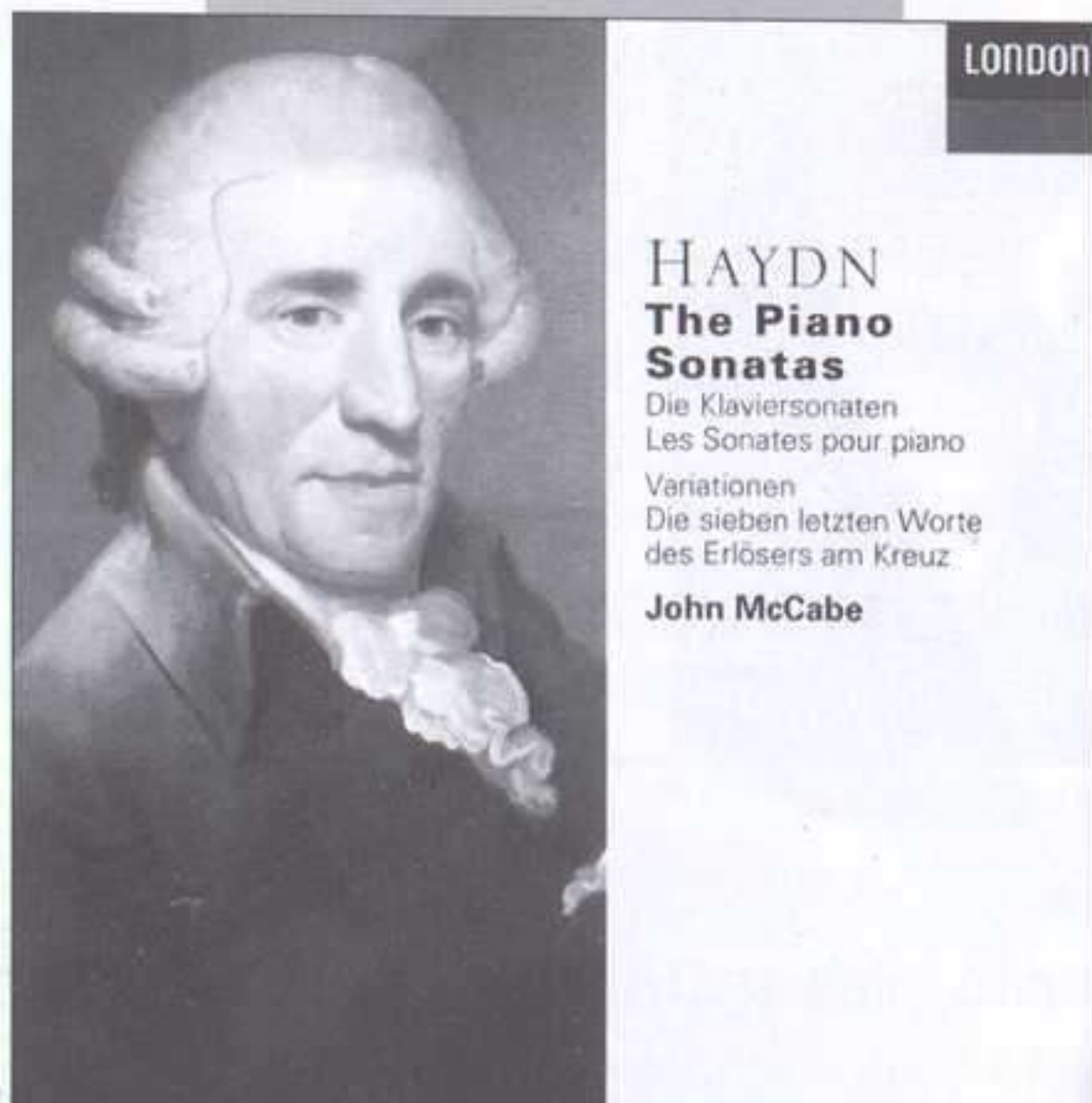
JOHN McCABE. 1977. Decca 4437852. 12 CDs. a. sb (con todas las Sonatas y obras para piano de Haydn).

GLENN GOULD. 1982. Sony M2K 36947. 2 CDs. a. (+ Sonatas núms. 56, 58, 59, 60 y 61).

ALFRED BRENDEL. 1986. Philips 4166432. 4 CDs. d (+ 10 Sonatas. Fantasía. Adagio. Andante con variaciones)

SVIATOSLAV RICHTER. 1987. Decca 4364542. 4 CDs. d. (+ Sonatas núms. 32, 54, 55 y 58).

EVGENI KISSIN. 1995. Sony SK 64538. d. (Sonata núm. 45. SCHUBERT: Sonata D 784. Marcha militar D 733/1).



RJPJ: Demasiado rápido en el primer tiempo, lo que hace resentirse el contenido del mismo. Segundo movimiento superficial, sin hondura, casi un poco cursi; con algunas frases que cambian el significado de la música. Con el último tiempo volvemos a los mismos defectos del principio, que podrían resumirse en un continuo derroche de técnica en un mundo vacío. 3/7.

JARR: Rapidísima. Creo que hay que paladear más esta música. De todos modos, y aunque no comparto el enfoque, el primer tiempo no suena mecánico. Tiempo lento mínimamente matizado, con fraseos poco elegantes, secos, y la dinámica a veces fuera de lugar. Es un Haydn adusto, demasiado serio. El tercer movimiento está lleno de virtuosismo vacío (marca de la casa) y, a ratos, el intérprete se limita a aporrear el instrumento, sin concepto discernible. En general, versión plana y escasa de sentido. 3/7.

Versión 2 (McCABE)

GBC: La más atrevida de las seis: aguanta unos tempi lentísimos y consigue una enorme densidad y un control temibles, casi fieros. Algo importante se ha perdido, y toda esperanza de recuperarlo se va al traste en la última frase del 2º movimiento. En el tercero el lirismo queda desterrado por ese control doloroso, casi autoflagelante, autoincriminatorio. Estamos en el buen camino. Toma sonora en exceso reverberada aunque, eso sí, acorde con esta idea. 8/6.

ACA: Opuesta a la anterior, ésta sí es una Interpretación, y además, arriesgada, valiente. Este pianista la aborda sin prejuicios. Como si fuese una gran Sonata beethoveniana: ¿por qué no podría serlo? El sonido no es canijo, ni carente de dinámica –su gama de piano a forte es amplia– y tiene "peso". Y está fraseada confiriendo sentido a las notas, con fuerza e impulso, con gravedad y hondura. El planteamiento no merece sino elogios, pero quizá el pianista no posee la genialidad necesaria como para converger absolutamente. 8/8.

PGM: He aquí una versión heterodoxa pero, a mi entender, perfectamente válida. Mira a Beethoven, y quizá en mayor medida a Schubert, desde el mismo comienzo, que anuncia una verdadera avalancha de música, lo que se confirma luego totalmente. A resaltar en el primer movimiento el "descenso a los infiernos" que suponen las modulaciones, propio del gran schubertiano que se adivina tras este fenomenal pianista. Seguramente existan otras vías interpretativas más completas, pero pienso que difícilmente restarán valor a ésta, la de un pianista de gran personalidad. 7/7.

RM: Un buen pisotón al pedal, claro, parece obligado, pero también ¡cuidado!, que estamos "sólo" en Haydn. Lectura a todas luces más ambiciosa y señorial que la anterior, más peso sobre las notas, elegantísima la traducción del "bajo Alberti" y poco miedo a las dinámicas (¿por qué tenerlo si tocamos en un piano como una catedral?). Desde

luego, la música funciona mucho mejor. El tiempo lento de esta versión levanta el listón vertiginosamente: "será una bonita partida". El tercer tiempo baja un poquito. 8/8.

GPC: Serena y reflexiva. En ciertos momentos (en especial en el primer movimiento) la pulsación y el sonido del pianista me trae a la memoria un fortepiano ya avanzado. El equilibrio reinante en toda la obra denota un profundo conocimiento y un amor grande hacia esta música. Tal vez se podría "genializar" un poco más. 7/7.

RJPJ: Esto ya es otra cosa. Concepción mucho más madura de la obra. Quizá para algunos resulte descabelladamente lento el tempo del primer movimiento, pero tocado así predice perfectamente el mundo posterior de Beethoven y aun de Schubert. En el segundo tiempo, el canturreo fácil de la anterior versión es sustituido por una profundidad que da a esta música un carácter sublime. Último tiempo muy nítidamente explicado. Me parece un claro ejemplo de cómo sin una técnica fuera de lo común consigue dar de lleno en la diana interpretativa. 8/8.

JARR: Otra cosa, desde luego. Esto es hacer música y no simplemente correr. Buen trabajo, intentando sacar emoción del pentagrama. Un Haydn robusto, pero humano y sensible, cuasirromántico, a lo Beethoven (¿y qué?). Pausas adecuadas y transiciones bellísimas. El contrapunto es claro y el tempo flexible, nada rígido. Lógica expositiva. Se crean momentos de gran expectación y no hay un solo pasaje rutinario. Hay delección en cada nota, "personalidad", así como preocupación por la diversidad tímbrica. El comienzo del tercer tiempo, por ejemplo, es soberbio, de sobrecogedor efecto. En todo el movimiento la tensión es muy natural y el rubateo maravilloso. Hacia el final del mismo la interpretación es particularmente exquisita. En resumen: una auténtica recreación y un Haydn visionario (y más valor que "el Guerra" por parte del pianista). 9/9.

Versión 3 (BACKHAUS)

GBC: Miren, no voy a cabrearme porque no merece la pena, pero creo que si este señor(a) no entiende nada en absoluto de lo que quiso Haydn decir con esta música, lo mejor es que no la toque, porque esto es insufrible. ¡Venga correr, venga dar cachiporreros!... un respeto, por favor. 2/5.

ACA: Ciertamente, un horror: espero no volver a oír, ni hoy ni nunca, algo semejante: un sonido sucio (abuso del pedal), tempo inestable, carreras absurdas y mal hechas, sin saber adónde. La música no respira, carece de sentido. Adagio rápido e insípido: el pianista simplemente no entiende nada. Presto final a toda mecha y tocado chapuceadamente. Un detalle bonito poco antes de concluir arregla bien poco. 2/4.

PGM: Si la primera versión escuchada era abierta y desvergonzadamente mala, ésta, la pobre, da un poco de pena, por poquita cosa, por modesta. La diferencia es notable: allí había pretensiones; aquí el pianista,

Conciertos de Abono Otoño 96

Temporada 1996/1997

Abono 1

23 de octubre de 1996,
miércoles. 20.15 horas
LEON BATES, piano
RADIO STUTTGART
ORCHESTRA
GEORGES PRÊTRE, director
Leonard Bernstein: *West Side Story*
(Suite); George Gershwin: *Porgy and Bess* (Suite); *Un americano en París*;
Concierto para piano y orquesta en fa mayor

Abono 2

24 de octubre de 1996,
jueves. 20.15 horas
ITZHAK PERLMAN, violín
English Chamber
Orchestra

HANS GRAF, director
Felix Mendelssohn: *Die schöne Melusine*, obertura en fa mayor, op. 32;
Concierto para violín nº 2 en mi menor, op. 64; Franz Schubert:
Sinfonía nº 2 en si bemol D. 125,

Abono 3

25 de octubre de 1996,
viernes. 20.15 horas
MARIA JETTE, soprano
INGEBORG DANZ, contralto
JAMES TAYLOR, tenor
MATTHIAS GÖRNE, bajo
CORO DE VALÈNCIA
Orquesta de Valencia
HELMUTH
RILLING, director
Johann Sebastian Bach:
Misa en si menor, BWV 232

Abono 4

26 de octubre de 1996,
sábado. 19.30 horas
M^a JOSÉ MONTIEL, soprano
Orquesta de Cámara
de Lausanne
JESÚS LÓPEZ COBOS, director
Joseph Haydn: Sinfonía nº 96 en re mayor, "El milagro"; Wolfgang Amadeus Mozart: *Bella mia fiamma*, KV 528; Hector Berlioz: *Les nuits d'été*; Carl M. von Weber: Sinfonía nº 1 en do mayor

Abono 5

27 de octubre de 1996,
domingo. 19.30 horas
LONDON SYMPHONY
ORCHESTRA
RICCARDO CHAILLY, director
Benjamin Britten: Sinfonía de Requiem op. 20; Gustav Mahler/Deryk Cook: Sinfonía nº 10 en fa sostenido mayor

Abono 6

31 de octubre de 1996,
jueves. 20.15 horas
ERIK SATIE:
"DEL CHAT NOIR AL DADA"
Orquesta de Valencia
LAURENT PETITGIRARD, director
Erik Satie/D. Milhaud: *Jack in the Box*; E. Satie/C. Debussy: 2 *Gymnopédies* (1 y 3); Erik Satie: *Parade*; 3 *petites pièces montées*; E. Satie/Desormière: 3 *Morceau en forme de poire*; Erik Satie/R. Manuel: *Les fils des étoiles*; Erik Satie: *La Belle excentrique* (music-hall)
En colaboración con el IVAM

Abono 7

8 de noviembre de 1996,
viernes. 20.15 horas
A la memoria de Sergiu Celibidache
MIGUEL MORELLÁ, oboe
JUAN SAPIÑA, fagot
ENRIQUE PALOMARES, violín
MARIA JOSÉ
SANTAPAU, violonchelo
Orquesta de Valencia
MANUEL GALDUF, director
Joseph Haydn: Sinfonía concertante para oboe, fagot, violín, violonchelo y orquesta, Hob I: 105, en si bemol mayor; Anton Bruckner: Sinfonía nº 7 en mi mayor (edición Hass)

Abono 8

15 de noviembre de 1996,
viernes. 20.15 horas
Orquesta de Valencia
YURI
TEMIRKANOV, director
Igor Stravinski: *Petrushka* (versión 1947); Piotr Ilich Chaikovski: Sinfonía nº 5 en mi menor, op. 64

Abono 9

22 de noviembre de 1996,
viernes. 20.15 horas
En el centenario de la Asociación de Profesores Músicos "Santa Cecilia"
Homenaje al
Maestro Rodrigo
Joaquín Achúcarro, piano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Manuel Galduf, director
Joaquín Rodrigo:
Concierto para piano y orquesta (revisión de Joaquín Achúcarro); *A la busca del más allá*; *Per la flor del lliri blau*

Abono 10

26 de noviembre de 1996,
martes. 20.15 horas
50 Aniversario de la muerte de Manuel de Falla
BARTOMEU JAUME, clave
IGNACIO GINER, tenor
ESTRELLA ESTÉVEZ, soprano
MIQUEL RAMÓN, barítono
ISABEL JULVE, cantaora
Grup Instrumental
de València
JOAN CERVERÓ, director
Manuel de Falla: *El Retablo de Maese Pedro*; Concierto para clavicémbalo, flauta, oboe, clarinete, violín y violonchelo; *El Amor Brujo*

Abono 11

27 de noviembre de 1996,
miércoles. 20.15 horas
KRYSTIAN ZIMERMAN, piano
Sinfonía Helvética
GRZEGORZ NOWAK, director
Gioacchino Rossini: *L'Italiana in Algeri* (obertura); Felix Mendelssohn: Sinfonía nº 4 en la menor "Italiana", op.90
Johannes Brahms: Concierto para piano y orquesta nº 1
en re menor, op. 15

Abono 12

29 de noviembre de 1996,
viernes. 20.15 horas
Enrique Pérez de Guzmán, piano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
ENRIQUE GARCÍA
ASENSIO, director
Amando Blanquer: *Cinco invenciones para orquesta*; Alexander Scriabin: *Concierto para piano y orquesta nº 3* en fa sostenido menor, op. 23; Piotr Ilich Chaikovski: Sinfonía nº 2 en do menor, op. 17 "Pequeña Rusia"

Abono 13

3 de diciembre de 1996,
martes. 20.15 horas
ORQUESTA DE LA ÓPERA
DE BAVIERA
SIR GEORG SOLTI, director

Abono 14

10 de diciembre de 1996,
martes. 20.15 horas
ELDAR NEBOLSIN, piano
ORQUESTA FILARMÓNICA
DE GRAN CANARIA
Adrian Leaper, director
R. Vaughan Williams: *Fantasia sobre un tema de Thomas Tallis*; Ludwig van Beethoven: *Concierto para piano nº 4*, en sol mayor, op. 58; Jean Sibelius: Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 43

Abono 15

13 de diciembre de 1996,
viernes. 20.15 horas
SALVADOR SANCHIS, fagot
JOSÉ VICENTE HERRERA, clarinete
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Moshe Atzmon, director
Richard Strauss: *Duetto concertino para fagot, clarinete y cuerda*; Gustav Mahler: Sinfonía nº 5 en do sostenido menor

Abono 16

14 de diciembre de 1996,
sábado. 19.30 horas
David Geringas, violonchelo
PHILHARMONIA ORCHESTRA
ESA PEKKA SALONEN, director
György Ligeti: *San Francisco Polyphony para orquesta*; *Concierto para violonchelo y orquesta*

Abono 17

18 de diciembre de 1996,
miércoles. 20.15 horas
THE SIXTEEN CORO
Y ORQUESTA
Harry Christophers, director
Georg Friedrich Haendel:
EL MESIAS, HWV 56

Abono 18

21 de diciembre de 1996,
sábado. 19.30 horas
50 Aniversario de la muerte de Manuel de Falla
MARÍA JOSÉ MONTIEL, soprano (Salud)
MABEL PERELSTEIN, contralto (La abuela)
INMACULADA SANPEDRO, soprano (Carmela)
ANTONIO ORDOÑEZ, tenor (Paco)
CARLOS LÓPEZ GALARZA, bajo (El tío Sarvaor)
GABRIEL MORENO, Cantor
AMADEO LLORIS, barítono (Manuel)
TOMÁS PUIG, tenor (La voz en la fragua)
JULIA GRECOS, castañuelas
CARMELO MARTÍNEZ, guitarra
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Manuel Galduf, director
Manuel de Falla: *Suite Homenajes*;
LA VIDA BREVE (ópera en dos actos y cuatro escenas)
Concierto patrocinado por Ford España

PALAU DE LA MÚSICA DE VALÈNCIA
Paseo de la Alameda, 30 - 46023 Valencia
Teléfono 337 50 20 - Fax 337 09 88
Venta telefónica de entradas 337 52 12
INTERNET: HTTP://WWW.
Cambios. Es/ Cambios/Palau/
Renovación de abonos: 3,4 y 7 de octubre
Nuevos abonos: 8,10 y 11 de octubre
Venta de localidades: a partir del 14 de octubre (reparto números para venta de localidades: 11 de octubre)



lisa y llanamente, no da para más. Se trata de una interpretación insulsa, lineal, bonita (el pianista cuenta con un sonido muy perfiladito y bonito), aseada, en la que se escuchan las notas... y poco más. **3/5.**

RM: Debe estar oscureciendo porque se "ve" todo un poco peor. No acabo de entender muy bien las intenciones de él o ella. Algo sabemos: le encanta recrearse en los arpeggios y tiene más prisa por acabar. Las prisas en general no son buenas pero en los tiempos lentos suelen ser nefastas. El optimismo con que ataca el tercer movimiento nos devuelve la esperanza de un final feliz... pero enseguida se enfada y otra vez las malditas prisas. No entiendo nada. Y es una pena porque parece un/a pianista muy capaz. **3/5.**

GPC: Esta introducción compite con la de la primera versión. ¡Cómo puede pasar inadvertida tanta música! Con versiones como ésta poco podemos hacer para continuar con la noble "causa Haydn" que tan fervientemente defendemos en RITMO. Resignación y esperanza. **3/5.**

RJPJ: Retrocedemos a un nivel parejo al de la primera versión; es decir, a tomar esta música a la ligera, como meros ejercicios pianísticos (y malos), sólo que con inferior técnica, lo cual se hace más palpable en el segundo movimiento, que nos hace pensar en uno de esos falsos mitos del pasado que, necesariamente deben ser derribados. ¿Backhaus? Si es cierto que es él, no resulta extraño que su Beethoven sea como es. Pero lo de el último tiempo es ya insultante, no ya para el público, sino para el propio compositor. Un disparate. **2/5.**

JARR: Exceso de velocidad. Cambios de tempo arbitrarios. Superficial, confusa, precipitada, machacona. Las modulaciones son gélidas y producen el mismo efecto que comer pipas. El segundo movimiento está tocado con especial desgana, zafiedad y mal gusto; hay momentos sencillamente ridículos. El tercero es ya el desmadre: puro caos y a su aire (si es de Haydn como si es de su tía). En fin, la impresión es que el intérprete no ha estudiado a fondo la partitura (de hecho se advierten graves y numerosas vacilaciones). Desastre completo y uno de esos registros que además enojan. **2/5.**

Versión 4 (RICHTER)

GBC: Profundamente dulce y sutil, esta es una forma de expresarse menos directa y opresiva que la 2ª, pero no por ello superficial. Aquí hay más variedad de estados anímicos y una mayor agilidad para pasar de uno a otro, para enlazar secciones. Un tinte juvenil (no inmaduro) impulsa siempre la lucha. **8/8.**

ACA: Interpretación incomparablemente superior a la 1ª y a la 3ª, y menos prebeethoveniana que la 2ª. Es mayormente intimista y posee mucha delicadeza y ternura. El pianista hace gala de un sonido precioso y una pulsación nítida. Discurso natural, fluido, de lógica indudable, con hallazgos per-

sonales muy acertados. Hubiera preferido un Adagio un poco más remansado. Bellísimo su final, como el de la Sonata. Me identifico más con el enfoque del 2º pianista, pero éste está en posesión de más "recursos". **8/9.**

PGM: Es lo que podría haber sido la anterior si el pianista hubiera tenido más cabeza. O sea, una interpretación en la que brilla el buen fraseo, el cuidado, el buen estilo y la ortodoxia general, con, eso sí, detalles aislados de excepcional músico. **6/8.**

RM: "Siéntese y póngase cómodo" parece indicar al principio. Vuelve la calma y la delicadeza. Salen beneficiados: los trinos, el fraseo y la pulsación. Perjudicados: los crescendi y los anuncios dramáticos que salpican sabiamente el primer movimiento. El tiempo lento nos introduce de nuevo en la reflexión, pero sin llegar a la hondura de la versión 2. Se quiere hacer poesía y eso se nota. Tengo grandes esperanzas en el tercer tiempo. Cruzamos los dedos... atención...: ¡Sí! muy bien. Bueno, por lo menos la poesía se mantiene al tiempo que la inquietud propuesta por Haydn. Se trata de una visión más estilizada y más amable que la 2, pero es desde luego placentera y honesta. **7/8.**

GPC: Comienzo a animarme. Un pianista excelente éste. Traza un Haydn de contornos bellísimos. Todo está en su sitio (la antítesis del primero). Pero es eso, un equilibrado Haydn para una obra que merece algo más. Hay detalles galantes y refinados que no me agradan gran cosa, así como otros convincentes al cien por cien. Interpretación, en conjunto, muy recomendable. **8/8.**

RJPJ: De nuevo nos entonamos, y volvemos a disfrutar del verdadero estilo haydniano. Milimétrica exactitud en los tempi del primer movimiento. El segundo está tocado con una hondura casi doliente, y el aliento poético que se consigue es altísimo. En el último tiempo encontramos además una demostración de técnica casi sobrehumana. Aquí sí que se encuentra el germen de Beethoven. El preámbulo a la recapitulación de este movimiento es absolutamente memorable. **8/9.**

JARR: Tocada con oficio y saber, versión obra de un profesional solvente y aplicado. Todo en su sitio, es muy correcta y coherente. Sin genialidades, no dice tanto como la interpretación 2, pero apenas podría objetársele algo de importancia. El primer tiempo suena un poco bajo (no sé si achacárselo a la grabación). El segundo se caracteriza por su economía de medios. Sensato y muy medido, no asume riesgos quizás necesarios, pero engancha al oyente y constituye una bellísima meditación. El tercero es estupendo (el mejor de los tres): hay nervio, control y detalles increíbles, eficacia y emoción. En general, gran lectura. **8/8.**

Versión 5 (BRENDDEL)

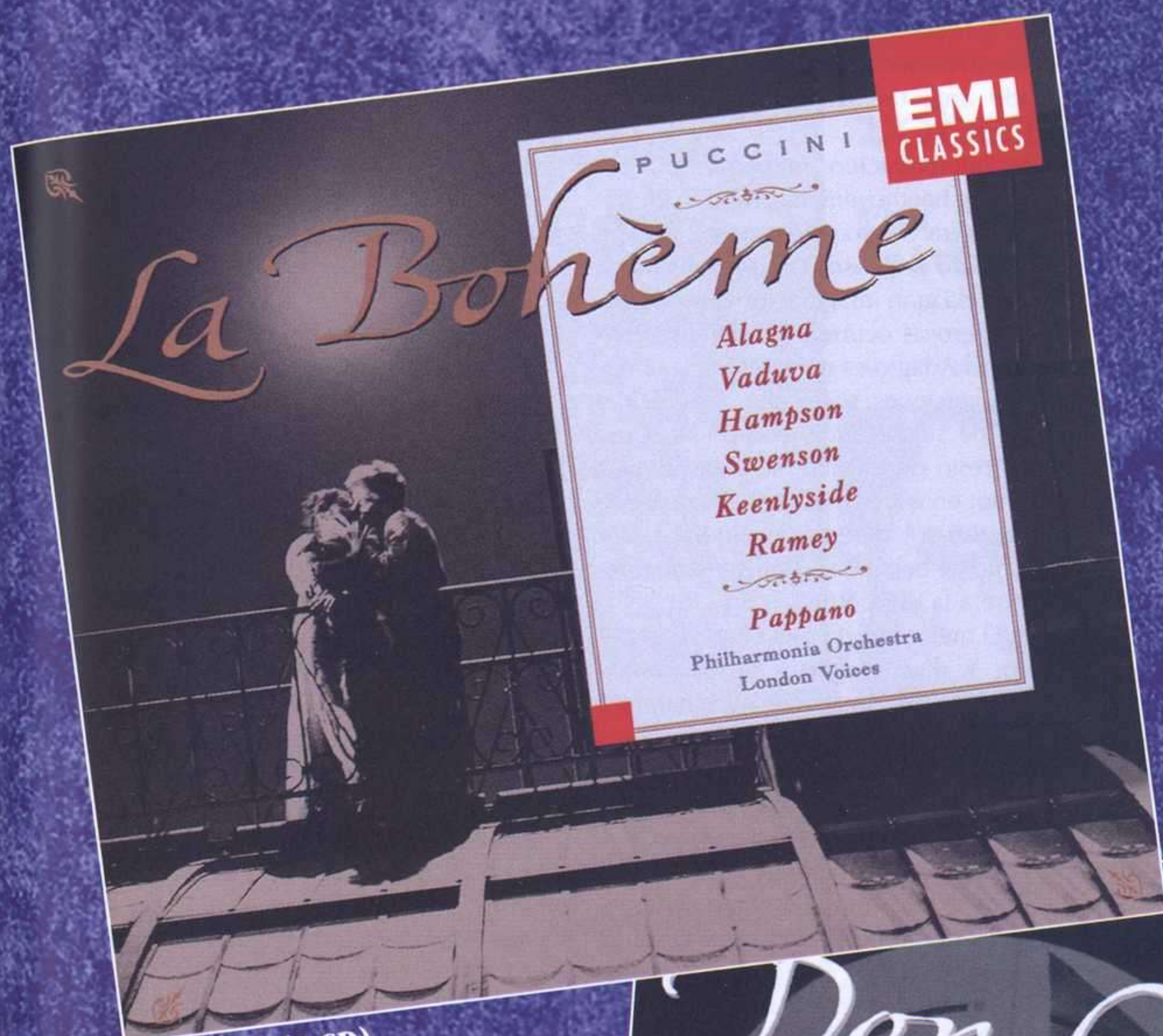
GBC: Desmenuzando hasta lo indescribible la partitura, extrayendo el sentido de la nota más escondida, mezcla insinuación,



Opera 96

EMI
CLASSICS

Número 1 en
Opera



5 56117 2 (2 CD)

Las primeras
óperas de
Roberto ALAGNA
para EMI CLASSICS



5 56152 0 (3 CD)

Para que nadie
se quede sin la mejor ópera.

poesía, deleite, arrogancia, desprecio, dolor y desolación. Todo esto convence, todo encaja sólidamente. Hay tal cantidad de contrastes, de diálogos, de sentimientos escondidos que al emerger se hacen más crueles por lo inesperado... El tercer tiempo tiene algún exceso, un par de detalles algo frívolos y rebuscados, pero no puedo negarle el 9: estoy abrumado ante tal avalancha de música. **9/10.**

ACA: Interpretación magistral, no tan abiertamente beethoveniana como la 2ª, pero nada "ligera": maravillosamente tocada, con un sonido precioso, tempo y dinámica flexibles y una gran imaginación que se plasma en numerosas ocurrencias siempre convincentes. El Adagio es quizá el más hermoso de las 6 versiones: sosegado, paladeado y rebosante de significados, con un final excelso. El Presto conclusivo me hace rebajarle un punto: en exceso veloz y cuya pretensión humorística y desenfadada le hace caer en un punto de banalidad. Bellísimo de nuevo el cierre a la obra. **9/9.**

PGM: El mejor Haydn escuchado hasta el momento. Y digo Haydn y no la *Sonata núm. 62*. Amén de una gran personalidad, esta versión contiene las mejores esencias haydnianas, sin recurrir ni un ápice a "búsquedas" o señales de distinción extrañas. Es coherente, serio, elegante, extraordinariamente vivo, y todo ello sin perder la compostura. Este grandísimo pianista, que derrocha especialidad (en el buen sentido de la palabra) por todos los costados, consigue la vuelta de tornillo perfecta en Haydn: la serenidad activa. **9/9.**

RM: Exhibición de contrastes dinámicos (mal lo pasaría este/a pianista con un pianoforte de la época de Haydn). Agradecemos la claridad tanto de articulación como de intenciones: esta música la pide a gritos. El tiempo lento tiene muy buena "pinta", podemos estar ante un serio competidor de, hasta ahora, "su majestad la versión 2". Confirmado, ésta va a por el "sobresaliente". El tiempo lento lo ha bordado, por sentimiento y quietud. El tercero decidirá... Efectivamente es estupendo, menos tremendista que lo escuchado hasta el momento, pero también más nervioso. Con todo, la nave llega a buen puerto. Con holgura. **9/9.**

GPC: "Haydn alla Beethoven". ¡Uf!, ya era hora. Temía no escuchar algo así en toda la audición. Esta *Sonata* está hermanada con Beethoven (por cierto, ¡qué música!, ¡viva Haydn!). Este pianista conoce ambos mundos. Su visión es profunda y enclavada en el romanticismo (recordemos que fue escrita pocos años antes de comenzar el Siglo XIX). Hace justicia plena a una música preschubertiana. Hermosísimo sonido. Qué elegancia sin refinamientos vacuos. Esta interpretación lo posee todo: profundidad, pulso, inteligencia, belleza, sonido, elegancia... **10/9.**

RJPJ: La verdad es que el nivel conseguido es parecido al anterior, lo único es que en esta versión, si cabe, la demostración técnica es de un derroche imaginativo aún mayor. El segundo tiempo se eleva a unas cotas

sublimes que nos dejan sin habla, con una expresividad que muy pocos captan en el autor. Lástima que en último tiempo, en la sección central, encontremos algún pequeño desbarajuste, cosa que no me impide otorgarle un holgado 9. **9/8.**

JARR: De no ser por el movimiento final (un poquito descontrolado) merecería esta versión la calificación máxima. Destacaría, entre las virtudes, el sonido limpio y cuidado que el artista extrae del piano y la envidiable altura intelectual que puede apreciarse fundamentalmente en el movimiento lento, menos parsimonioso que otros de los escuchados, que es una delicia a disfrutar tanto por los sentidos como por la mente. Por esto, y a pesar de no llegar a lo más alto, me parece un registro de obligada adquisición. **9/8.**

Versión 6 (KISSIN)

GBC: Coja aire: con la primera nota nace el discurso más duro y de mayor cohesión de los posibles, y ya no habrá ni un sólo momento para respirar. Es menos sutil y detallista que la anterior, pero todavía me gusta más por la cruel sinceridad con que se expresa. Todo aquí está presente, nada se esconde: bocanadas de poesía destrozadas por golpes de realidad; agonía que desemboca en el desánimo, en el abatimiento; lucha, pero en inferioridad perpetua. Rabia. Apabullante. Por desgracia, la toma sonora no está a la altura. **10/8.**

ACA: Desde el primer momento salta a la vista que el pianista posee una técnica fenomenal y una personalidad poderosísima. En el Allegro moderato inicial, algo más rápido de lo que parece pedir la partitura, no hay virtuosismo como fin, sino un impulso irresistible nacido desde dentro, efervescente. Dentro del asombro reinante, la sección del desarrollo es particularmente asombrosa. Multitud de detalles sutiles que no ponen en peligro la unidad sin fisuras. El Presto final es de pasmosa claridad en la ejecución –incomparable–, de un vigor y una pasión electrizantes. Me trae a la memoria lo que hace Barenboim con Beethoven: un Intérprete "poseído" y que encauza todos sus medios para servir a la Música. Un pianista genial, que supera incluso al anterior. **10/10.**

PGM: Arriesgadísima interpretación, propia de un fenómeno del piano (se podría pensar en un Pogorelich). Está al borde de lo permisible, pero para mi gusto no sólo no rebasa los límites, sino que la considero una genialidad. Los tempi, los acentos, el nervioso discurso (la obra se nos "arroja" hecha de un plumazo, de un trazo, sin permitirnos tomar aire), y la absolutamente bestial técnica de este pianista nos dejan con la boca abierta, un poco con ganas de saborear de nuevo un trabajo que se nos ha ido sin tiempo para poder disfrutarlo. En interpretaciones como ésta, que no me canso de admirar frente a "paparruchadas" como la primera escuchada esta tarde, el tiempo musical adquiere un valor especial; a uno se le queda corto, no



roberto gerhard

CENTENARIO DE SU NACIMIENTO

joven
orquesta
nacional
de
españa

edmon colomer

bbc symphony chorus
michael lonsdale,
narrador

roberto gerhard 1

The plague (la peste)
Epithalamion



lonsdale bbc symphony chorus joven orquesta nacional de españa
edmon colomer

NOVEDAD AUVIDIS/MONTAIGNE 1CD MO 782101

MONTAIGNE un sello del siglo XX para el siglo XXI

roberto gerhard 2

Metamorphoses (Sinfonía nº 2);

Sinfonía nº 4 "New York"

Orquesta Sinfónica de Tenerife

Victor Pablo Pérez

(próxima aparición) 1 CD MO 782102

roberto gerhard 4

Don Quixote; Pedrelliana;

Albada, interludi i dansa

Orquesta Sinfónica de Tenerife

Victor Pablo Pérez

1 CD MO 782104

roberto gerhard 3

Sinfonía nº 1;

Sinfonía nº 3 "Collages"

Orquesta Sinfónica de Tenerife

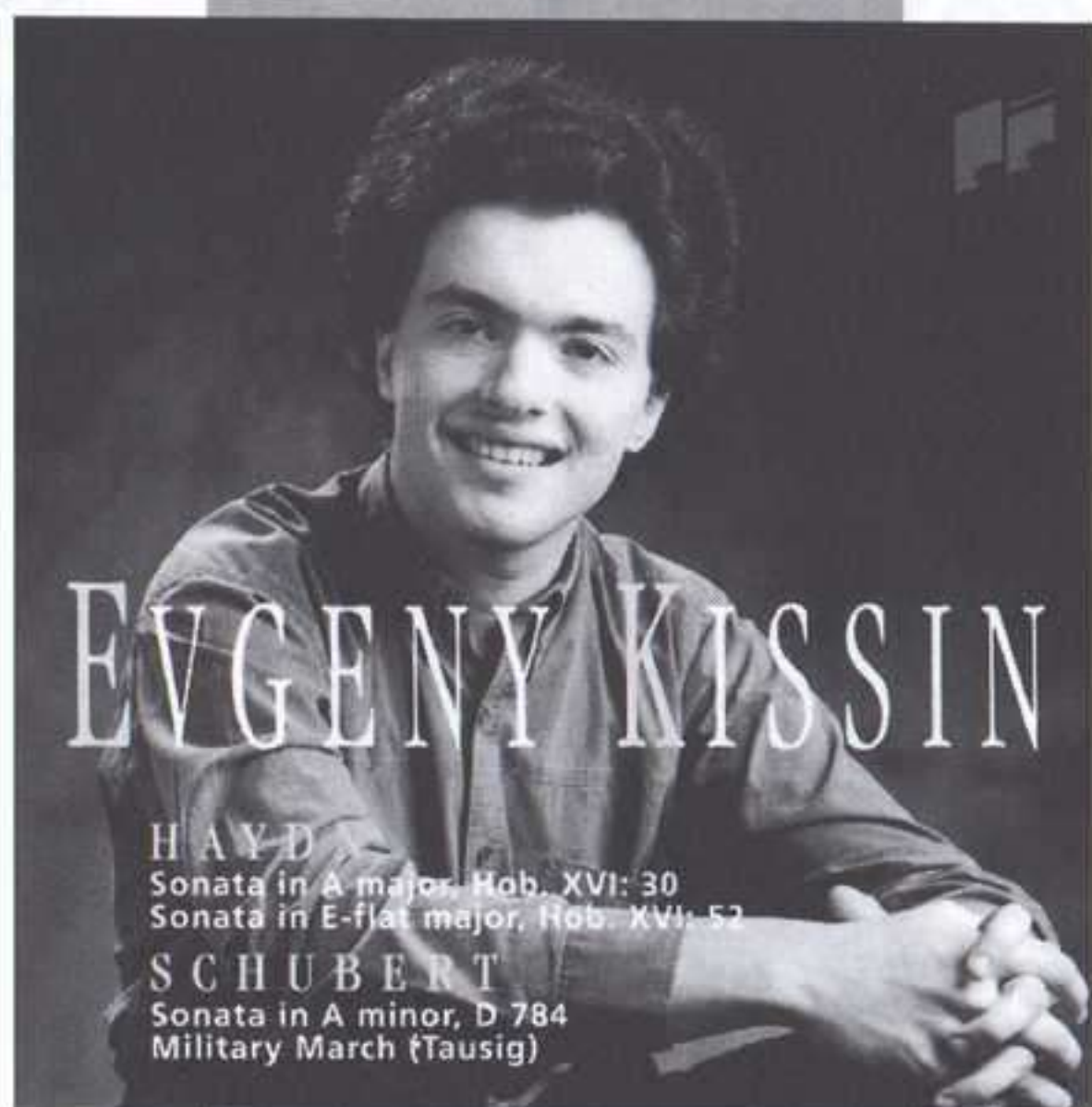
Victor Pablo Pérez

1 CD MO 782103

AUVIDIS IBÉRICA, S.A.

bertran, 72 08023 barcelona

tel. 4188080 fax. 2110815



llega a captar bien lo necesario, su mente no puede comprender con la misma intensidad y premura con que el mensaje es emitido. El tercer movimiento, por ejemplo, es una muestra de esto: se proponen muchos y nuevos mensajes que, a la primera, no se llegan a aprehender en su totalidad. Por otro lado, hay en esta versión toda una lección de cómo el perfeccionismo puede ponerse al servicio de las ideas musicales. En fin, estamos ante un intérprete de inmensa talla que, moviéndose al límite de las posibilidades, consigue genialidades. **9/9.**

RM: En la línea de la anterior: dedos y dinámicas "a la romántica". Meditada y muy interesante utilización del pedal. Buen sonido, sobre todo en el tiempo lento. El tercer tiempo es algo menos claro y se mueve más por arrebatos. Tampoco nos vamos a asustar ahora. Hay ideas muy provechosas. Ningún problema en darle también una altísima calificación. **9/9.**

GPC: Este es un pianista que sabe dónde invertir su talento. Es una interpretación arriesgadísima. De cualquier frase obtiene ganancias. El resultado es excelente. Hay un dominio absoluto del instrumento, con una variedad inmensa de matices, lo que demuestra la fértil imaginación de este intérprete. Se apoya en una técnica casi ilimitada. Es ejemplar el comienzo del Presto final, de una vivacidad y un colorido únicos en la audición. Es más, no parece traslucir intentos algunos de virtuosismo. Maravillosa. Jun-

to con la 5ª, las interpretaciones a tener (para más interés, son bastante diferentes ambas). **10/10.**

RJPJ: ¡Qué vuelo! ¡Qué delicia escuchar así esta obra! Es impresionante cómo está tocada. ¡Qué forma de combinar la técnica con las ideas musicales! Versión de una musicalidad completamente diferente a la anterior, pero aún más espléndida. Aquí encontraremos al más puro Haydn, en toda su plenitud de gracilidad y hondura al mismo tiempo, lo que nos demuestra la madurez de la versión. Pero además, en esta interpretación tenemos la impresión de que todo está donde debe, y no es posible variar su disposición porque es así como debe ser. Lo cual, unido a lo dicho anteriormente, me hace pensar en ésta como la mejor de las versiones escuchadas esta tarde. **10/10.**

JARR: Bueno, pues lo mejor, después de tantos y dispares platos, el postre. Con un enfoque digamos que tradicional (=normal, esperable), la versión reúne todas las bondades en la vertiente conceptual, en relación con el conocimiento de los entresijos de la obra, la adecuación estilística e idiomática, el interés por preservar la unidad de la composición sin desatender los detalles y singularidades concretas, la sintonía con el espíritu que la anima, etc. Pero todo servido con una técnica superior a la exhibida por los artistas anteriores. Y es este aspecto el que sitúa la interpretación aún más arriba que la oída en segundo lugar. **10/10.**

GBC = Guillermo Bautista Carrascosa **GPC = Gonzalo Pérez Chamorro**
ACA = Ángel Carrascosa Almazán **RJPJ = Rafael Juan Poveda Jabonero**
PGM = Pedro González Mira **JARR = José Antonio Ruiz Rojo**
RM = Raúl Mallavibarrena

**ORDEN DE ESCUCHA DE LAS VERSIONES,
 PUNTUACIONES PARCIALES Y TOTALES A LA INTERPRETACIÓN,
 Y ORDEN GLOBAL DE PREFERENCIA**

Críticos "ciegos"

<u>Intérpretes</u>	<u>GBC</u>	<u>ACA</u>	<u>PGM</u>	<u>RM</u>	<u>GPC</u>	<u>RJPJ</u>	<u>JARR</u>	<u>Puntos totales</u>	<u>Orden</u>
Glenn Gould	3	2	2	5	4	3	3	22	5º
John McCabe	8	8	7	8	7	8	9	55	3º
Wilhelm Backhaus	2	2	3	3	3	2	2	17	6º
Sviatoslav Richter	8	8	6	7	8	8	8	53	4º
Alfred Brendel	9	9	9	9	10	9	9	64	2º
Evgeni Kissin	10	10	9	9	10	10	10	68	1º



Gil Shaham

R O M A N C E S
for Violin and Orchestra

*Orpheus
Chamber
Orchestra*



**GIL SHAHAM
PLAYS:**

*Beethoven
Dvořák
Elgar
Kreisler
Sarasate
Svendsen
Tchaikovsky*

CD 449 923-2

Nuevo y rotundo éxito de la serie "Zarzuela" de Auvidis

SÍ PUEDE SER

Ya son muchos los éxitos cosechados y los galardones recogidos por Auvidis por obra y gracia de su serie dedicada a la zarzuela. Todo tiene su lógica. Hay que volver a repetirlo: era ya hora de llevar al disco compacto versiones modernas, con cantantes, orquestas y direcciones contemporáneas, de los títulos más importantes de nuestra lírica. Hasta hace poco, si queríamos revisar las obras de Sorozábal, Moreno Torroba, Chapí, Barbieri, Chueca, etc., teníamos que remitirnos a aquellas viejas grabaciones de las décadas de los 50, 60 y 70 en las que nos encontrábamos con voces de otro tiempo –algunas de ellas (pocas) espléndidas, de acuerdo– y orquestas a las que únicamente el cariño y la nostalgia podían disculpar, por eximias o doctas que fueran las batutas que las gobernarán (y no siempre, claro). Es innecesario recordar que los medios de hoy (la tecnología digital, los coros y conjuntos sinfónicos...) son más agradecidos que los del pasado. Sí, es cierto que en aquellos registros del pasado nos regocijábamos regularmente con Kraus, Ausensi o el mítico Argenta. Pero también es cierto que estos grandes artistas no siempre daban al clavo: es más, basta oír al barítono, al tenor o al director en algunas de sus viejas grabaciones para comprobar que la infabilidad está reñida con la naturaleza humana. Por esta razón, y por otras que no estoy dispuesto a repetir, era hora de ver, en los tiempos que corren, si éramos capaces de hacer las cosas al menos igual de bien que antes. Y es evidente que no sólo somos capaces de esto, sino que en ocasiones podemos superar y superamos el ayer. Si además contamos con la lujosa participación de alguna de aquellas voces de entonces que hoy se hallan en su madurez (son los casos de Kraus y Domingo), la fortuna nos acompaña.

Ya sea en sus números cómicos, en los dramáticos o en los de exótico toque indiano, *La Tabernera del Puerto* que tenemos entre manos es extraordinaria. María Bayo está muy bien en la parte de Marola. Su voz parece haber ensanchado ligeramente en los últimos tiempos. El *vibrato* continúa mostrándose irregular (tal vez, a causa de los bruscos cambios de repertorio –de Cavalli a Massenet– a los

que se somete en los tiempos más recientes) y la tendencia a relajar el diafragma en las últimas sílabas de frase sigue sin corregirse, mas el timbre permanece cristalino y hermoso como lo recordamos. Algún agudo extremo suena tirante y corto de volumen, pero el canto de la soprano es muy musical y detallado. En lo dramático, la Bayo resuelve su cometido con soltura y efectividad (muy natural, teatral y comedida, fantástica en definitiva, en los difíciles recitados de los actos II y III). La voz de Juan Pons es poderosa y bella. Las notas extremas, engoladas circunstancialmente, y las medias voces, a menudo abiertas, no son suficiente pretexto para restar mérito a la magnífica actuación del barítono menorquín. Su línea es valiente y atractiva, y su entrega incuestionable (sobresaliente, diría, en "Ay, que me muero"). Y nos toca hablar del verdadero centro de la producción: Plácido Domingo. El tenor madrileño está viviendo un momento de auténtica soberanía. Su instrumento es un ciclón que arrastra al oyente, venciendo... El timbre, bronceado, bellísimo y muy liberado ya de aquellas sonoridades guturales tan características en la juventud del tenor, es hoy el de un *spinto* auténtico. Domingo canta con un fuego, una seducción y una creatividad irremisibles (su "No puede ser" es literalmente antológico). De impresionar.

La profesionalidad de Víctor Pablo Pérez queda patente una vez más: el joven músico se esmera en dar lo mejor de sí, "purificando" en lo posible la partitura. La Orquesta de Galicia suena muy bien y el Orfeón Donostiarra –por corta y poco significativa que sea su intervención– trabaja como acostumbra. Muy acertados los secundarios y comprimarios: graciosa la Monar en Abel, de estilo cómico muy clásico Rosa María Ysás y Jesús Castejón, y contundente Enrique Baquerizo en "Despierta, negro". Provedoras notas de Carlos Gómez Amat en el libreto y soberbia toma de sonido.

Aplausos una vez más, señores de Auvidis. Otra espectacular diana. Nos han demostrado de nuevo que sí puede ser...

Jesús Trujillo Sevilla

SOROZÁBAL: La Tabernera del Puerto. María Bayo, Plácido Domingo, Juan Pons, Enrique Baquerizo, Rosa María Ysás, Isabel Monar. Orfeón Donostiarra. Orquesta Sinfónica de Galicia/Víctor Pablo Pérez. Valois, V 4766. 66'37". DDD



Leopold

SIMON ESTES **Hager** Gil Shaham

OPERA **María Orán**

Conciertos para niños

María Bayo **GILBERT VARGA**

LLUÍS Jan Krenz EDMON
CLARET

Marco Rizzi **Josep Colom COLOMER Paata**
Burchuladze

Leonidas Kavakos **MÚSICA DE CÁMARA**
Antoni

Ros-Marbà GÜNTER NEUHOLD

FRANK BRALEY

TEMPORADA 96/97

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE TENERIFE**

VÍCTOR PABLO

DIRECTOR ARTÍSTICO Y TITULAR



PATRONATO INSULAR DE MÚSICA

PLAZA DE ESPAÑA, 1 • 38001 SANTA CRUZ DE TENERIFE • TEL: 922 - 605801 - FAX: 922 605617

Arkadia inicia una nueva serie consagrada al rescate de las grabaciones operísticas más antiguas

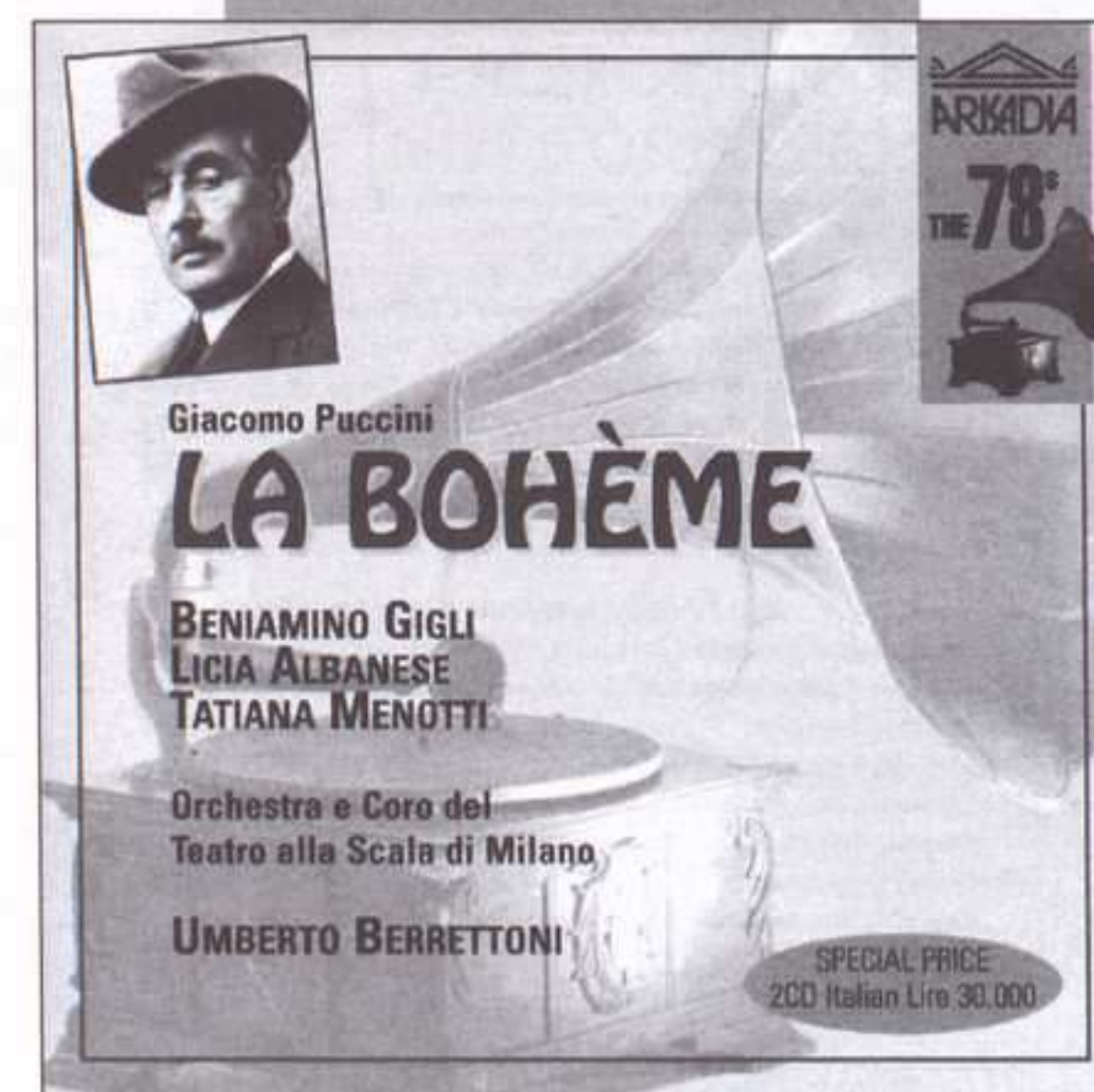
EL PESO DE LA HISTORIA

BELLINI: Norma. Cigna, Stignani, Breviario, Paserro. Coro y Orquesta de Eiar/Vittorio Gui. 78010. 140'11". 3-4/3.

BIZET: Carmen. Ponselle, Maison, Pinza, Burke. Coro y Orquesta de la Ópera de Boston/Louis Hasselmans. 8006. 150'3". 4/2.

PUCCHINI: La Bohème. Gigli, Albanese, Menotti, Poli, Baronti. Coro y Orquesta del Teatro Alla Scala/Umberto Berrettoni. 100'46". 3/3.

PUCCHINI: Madama Butterfly. Gigli, Dal Monte, Palombini, Basiola. Coro y Orquesta de la Ópera de Roma/Oliviero de Fabritiis. 78004. 113'48". 3/3.



El nombre de Nikos Velissiotis resulta inseparable al aluvión de firmas discográficas en funcionamiento consagradas a la difusión de las llamadas grabaciones privadas. Su incansable labor ha dado sobrada cuenta de su carácter emprendedor. Ahora, el bueno de Nikos nos sorprende con su última proeza: la serie "The 78s", delicada a exhumar algunas de las grabaciones más antiguas realizadas en ópera. Algunos de estos registros, los protagonizados por Gigli, por ejemplo, fueron efectuados por HMV —la antiquísima Voz de su Amo—. Es preciso decir, también, que en prensa especializada se han publicitado unas quince referencias, que el sello anuncia una veintena y que a esta redacción han llegado sólo diez. La presentación, debida a Rocco Frangione, es poco ambiciosa pero las tomas, en cambio, han sido muy mejoradas a través de procedimientos digitales sofisticadísimos patentados por el propio Velissiotis que eliminan gran parte de los ruidos de superficie de las placas de 78 r.p.m. sin por ello anular en exceso el brillo y los armónicos de las grabaciones originales —he aquí la novedad del sistema—. Hemos de valorar esta colección de manera muy especial pues jamás se había confeccionado una de semejantes características y a este precio. En los repartos nos encontramos con gigantes de la lírica histórica (Cigna, Ponselle, Caniglia, Barbieri, Gigli, Pertile, Stracciari, Pinza...) y otros, de fama relativa en su época y hoy sumidos en el más absoluto de los olvidos. Nuestros lectores ya conocen las limitaciones tecnológicas de la época y la relativa formación técnica de las orquestas y creatividad de los directores (¡hasta el Klemperer de 1928 es una desfigurada sombra del de 1964!) y por ello hemos de manejar criterios distintos a la hora de juzgar la calidad resultante.

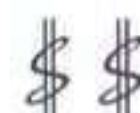
Pasamos ya a lo puramente interpretativo y empezamos con lo mejor del lanzamiento y, más concretamente, con la única grabación del paquete tomada de una representación en público. Su sonido es muy limitado, pero con imagina-

ción adivinamos una gran noche. El hoy olvidado Louis Hasselmans dirigió en Boston el 28 de marzo del 36 una *Carmen* para la historia. La contagiosa batuta del parisino se muestra llena de picardía, fuego y musicalidad —todo un alarde para un maestro de foso de la época—. La Ponselle nos regala una *Carmen* de auténtica envergadura dramática. Su personalísimo instrumento de soprano —que es muy inteligentemente reforzado y ensombrecido en los graves— sirve a la grandísima artista, que hasta toca las castañuelas con no poco salero, para comunicar con claridad meridiana todas las veleidades y desplantes de la gitana, su virulenta sensualidad. Algunas notas no son resueltas por la Ponselle con precisión pero ello no es óbice para que su trabajo pueda ser calificado de memorable. Intérprete sensible, René Maison, "baritenore" de voz poderosa, bronceada y seductora, tiene problemas en el paso al agudo (el Si bemol de su romanza es un grito fuera de control y sus medias voces suenan sofocadas y guturales), pero crea un entregadísimo Don José que, como debe ser, piensa con la bragueta. El Escamillo de Ezio Pinza —sin estar en uno de sus mejores días— es un auténtico espectáculo sonoro (¡cómo se siente su presencia escénica sobre las tablas!). Ya desde su aparición en "Votre toast" uno queda rendido ante un arte que brota del corazón y una voz esplendorosa, de una belleza y una naturalidad técnica únicas. Aunque aparezca fatigado —tal vez a causa de los atrevidos calderones y reguladores dispuestos en la primera estrofa de la *chanson*—, la actuación de Pinza es antológica y ello aunque su francés no sea perfecto. Cándida la Micaela de Hilda Burke. El registro fue publicado por vez primera por el sello Eklipse con una presentación cuidadísima si bien la toma no había sido tan retocada. A conocer.

Calificativos parecidos merece el mítico *Ballo* de Serafin (1943), con un Gigli que adora el papel de Riccardo como el de Andrea Chénier (una de sus creaciones más grandiosas), mostrándose



(media)



apasionadísimo, exhibiendo una voz crecida en anchura –53 años contaba el tenor de Recanati– y repartiendo música en letras grandes. Hasta la llegada de Bergonzi no se halla un Riccardo tan perfecto. La estupenda Amelia de la Caniglia derrocha una voz que a veces le sobrepasa. Magnífica la jovencísima Barbieri y cortito Bechi. Muy agradecida la labor de Serafin.

Gigli tiene menos suerte con su *Bohème* (1938), dirigida discutiblemente por Berretoni y con unos compañeros de reparto de nivel inferior en comparación con los de su *Ballo*: una Licia Albanese ñoña (sobre todo en los difícilísimos actos tercero y cuarto) y de voz discreta, un Afro Poli irregular, una Tatiana Menotti chillona y exagerada, y un Duilio Baronti inferior al nobilísimo Pasero (con la Pampanini y Molajoli, 1929). Nada que añadir a lo mucho escrito del fogoso y soñador Rodolfo de Gigli.

Pasando a los segundos de a bordo hay que detenerse en la *Norma* que Vittorio Gui dirigió con auténtico convencimiento en 1937. Gina Cigna –megalítica Turandot con Merli y Olivero– apabulla por su voz de auténtica soprano dramática italiana, un instrumento invencible cuyo manejo no era fácil. La cantante, sin embargo, se esfuerza por llegar al matiz y lo consigue (con la llegada de Callas, ya se sabe, cambiaron las cosas). Giovanni Breviario es un Pollione de brocha gorda –¿por qué se escogió a este tenor para la grabación habiendo la competencia que había?–. Ebe Stignani compone una Adalgisa sentida y vocalmente destacable y Giovanni Pasero es un Oroveso de estatura espiritual.

Il barbiere di Siviglia de Lorenzo Molajoli fue grabado en 1930 y contó con un encabezamiento de reparto de auténtico lujo: Riccardo Stracciari y Mercedes Capsir. El colosal barítono despliega su portentosa voz, que es del tamaño de un camión de alto tonelaje y que no parece la idónea para los vuelos que exige la florida escritura rossiniana, para crear un Fígaro excesivo, sujeto a las "fermate" clásicas y con brillos de artista imponente. Mercedes Capsir hace una Rosina ingenua e infantil. Su coloratura es limpia (salvo las comprometidas escalas descendentes de su cabaletta "lo sono docile"), su instrumento –aunque desigual– aéreo y la ornamentación copiosa. Dino Borgioli es un prototípico "tenore di grazia" de voz blanca que canta con delicadeza y buen gusto, aunque sus agilidad sean imprecisas. Salvatore Baccaloni, eficiente Bartolo, y Vincenzo Bettoni, Basilio flojillo, completan el cartel. Nin-

guno de los cantantes asistentes a la sesión de grabación conocen los secretos del "canto recitado". Y es obvio decir que la dirección nada sabe de los rigores musicológicos. Los cortes y añadidos son numerosos. Cosas de la época.

En el *Rigoletto* de 1927/28, Luigi Piazza, "tenore di grazia" de problemática emisión "aperta", hace un sutil y elegante Duque, un Duque que a la par sabe ser malicioso y seductor, mientras que Lina Pagliughi (reputadísima soprano ligera de voz ingrata que recuerda en lo sonoro en centro y graves –¡agárrense! a Estrellita Castro y que reparte a placer sonidos fijos en el agudo!) hace su vacía e ilustre Gilda, personaje que repetirá en los estudios de la RAI casi tres décadas después (con Ferruccio Tagliavini y Giuseppe Taddei). Luigi Piazza compone decorosamente al jorobado. Su instrumento de barítono verdiano del centro a abajo y blanqueado arriba es más que suficiente para la resolución vocal del personaje protagonista. Sabajno da de sí cuanto puede: que no es mucho.

Y ya en el furgón de cola encontramos *La Traviata* (1930), también con Sabajno. Pese a sus buenas intenciones y entrega, Anna Rosza no llega a cumplir ni vocal ni canora ni dramáticamente con un papel que requiere un "soprano absoluto", Alessandro Ziliani es un tenorino de voz "caprina" y afinación imprecisa y Luigi Borgonovo es un Germont nasal que huele demasiado a naftalina. Tampoco me extenderé en calificar la dirección de la *Tosca* del 29, con una Carmen Melis digna que se hunde en los finales de los actos segundo y tercero. Contando con Lauri-Volpi, Martinelli y compañía, que Piero Pauli grabara Cavaradossi resulta del todo incomprensible. Por último, Apollo Granforte es el único que se encuentra cómodo en su papel, aventajando a sus compañeros y logrando momentos de impacto.

Sobre los registros de *Madama Butterfly* e *Il Trovatore* ya manifesté mi parecer. En el primero de los casos con motivo de la Discoteca Básica realizada en torno al título pucciniano (RITMO 675) y en el segundo, a raíz de la reciente publicación –firma Phonographe– de todas las óperas completas que nos legara Pertile (remito al lector al artículo titulado "Pertile y los demás". RITMO 678). Mi opinión sigue siendo la misma. Es el peso de la historia. Y a ésta le debemos un respeto. Así sabremos valorar lo que tuvimos y lo que tenemos. En fin, capítulos indispensables en la historia de la lírica...

Jesús Trujillo Sevilla

PUCCHINI: Tosca. Melis, Pauli, Granforte. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala, Milán/Carlo Sabajno. 78002. 107'7". 2/3.

ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia. Stracciari, Capsir, Borgioli. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala/Lorenzo Molajoli. 78008. 120'57". 3/3.

VERDI: UN Ballo in Maschera. Gigli, Caniglia, Bechi, Barbieri, Ribetti. Coro y Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma/Tullio Serafin. 78005. 108'48". 4/3.

VERDI: Rigoletto. Piazza, Pagliughi, Folgar. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala/Carlo Sabajno. 78003. 112'27". 3/3.

VERDI: La Traviata. Rosza, Ziliani, Borgonovo. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala/Carlo Sabajno. 78001. 101'20". 2/3.

VERDI: Il Trovatore. Perfite, Granforte, Carena, Minghini, Cattaneo. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala/Carlo Sabajno. 78007. 114'46". 4/3. Arkadia "The 78s". 2 CDs. ADD. Mono



Hasta ahora no se había grabado esta espléndida ópera, postwagneriana y preimpresionista

WAGNERISMO A LA FRANCESA

El 10 de abril de 1886, el Teatro de la Moneda de Bruselas estrenaba con gran éxito *Gwendoline*, ópera de Emanuel Chabrier compuesta entre 1879 y 1885 y que la Ópera de París había rechazado por incurrir en uno de los peores "pecados" para la institución: les pareció "wagneriana". Dos años antes, el reputado director Charles Lamoureux había dirigido en concierto algunas de sus escenas; ya en 1883 fue él quien dio a conocer, con inmediata y enorme repercusión, la rapsodia orquestal *España*.

Tras cinco representaciones de *Gwendoline* en Bruselas, la serie de éstas se interrumpió bruscamente a causa de la bancarrota del empresario del teatro. Chabrier pensó que, tras el éxito belga, las puertas de la Ópera parisiense se le abrirían. Pero no fue así. Sólo en el extranjero se interesaron por su ópera, siendo presentada por grandes directores como Felix Mottl (en Karlsruhe) y Hermann Levi (en Munich). Cuando por fin se presentó en París, Chabrier se hallaba mortalmente enfermo.

La acción de *Gwendoline* tiene lugar en las costas de Gran Bretaña a finales del siglo XVIII. El libreto de Catusle Mendès puede resumirse como sigue: el danés Harald, "rey de los mares", invade la zona costera de la isla y en su implacable afán conquistador habría destruido cuanto hallaba a su paso de no haberse topado y enamorado a primera vista y con todas sus fuerzas de la joven y dulce Gwendoline, lo mismo que ella de él. Pero Gwendoline, de 16 años (¡hoy Harald habría sido acusado de pederastia! Y lo mismo Romeo...) era precisamente la hija del jefe sajón Armel. La muchacha "amansa" al rudo héroe y deciden contraer matrimonio. El padre de la chica consiente, pero claro... con una condición: que ella lo acuchille durante la noche de bodas, al tiempo que los soldados daneses, ebrios al final del banquete, puedan ser reduci-

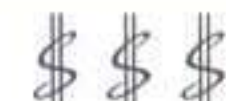
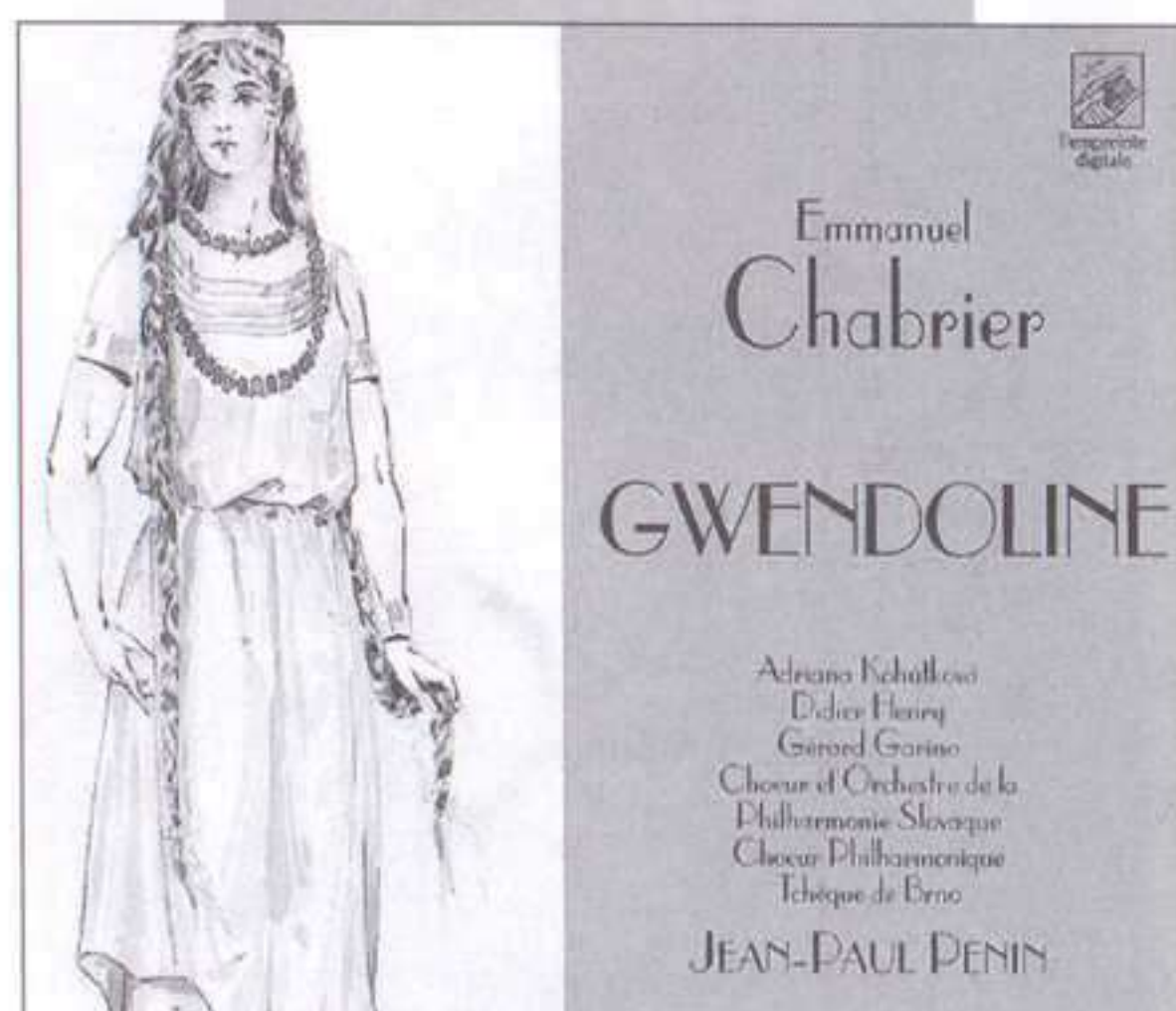
dos por los sajones... Pero el amor impide a Gwendoline matar a su esposo: al contrario, le advierte del plan, y entonces Harald abandona a toda prisa el tálamo nupcial y se lanza a luchar. Mortalmente herido, Gwendoline se arroja a los brazos de su amado para morir con él.

Gwendoline no merece el olvido en que se halla sumida; es más, diríase que resulta inexplicable en un país que, como Francia, mima su patrimonio musical. Recurre al "leitmotiv", tiene algo del cromatismo de *Tristán*, la orquesta y el coro tienen en ella un papel muy destacado...: eso es lo que tiene de wagneriana, además del paralelismo de su asunto con el de *El holandés errante*... Pero, la verdad, la ópera de Chabrier es francesa por los cuatro costados. Para bien –sutileza, orquestación refinada, magnífica escritura coral, dulzura melódica (no "à la Gounod" o "à la Massenet", desde luego)...– e incluso para cierto "mal", ya que la aspereza del asunto no siempre encuentra una correspondencia adecuada en la música. Pero, al margen de esto, *Gwendoline* posee múltiples bellezas y numerosos aciertos, muchos de ellos premonitorios del impresionismo, que explican la admiración que le profesaba Debussy.

Esta primera grabación mundial de *Gwendoline* es más voluntariosa que capaz, aun siendo esto último en buen grado: la esmerada dirección de Jean-Paul Penin merece elogios por su refinamiento. Los tres cantantes protagonistas son suficientes: la soprano lírica –extensa, aunque algo estridente en el agudo– Adriana Kohútková, que delinea bien su interesante personaje; el barítono Didier Henry, que plasma un algo unilateralmente rudo Harald; y el tenor (¡y no un bajo!) Gérard Garino, correcto pero no muy intencionado Armel. Bien la Orquesta, y muy bien el Coro.

Ángel Carrascosa Almazán

CHABRIER: Gwendoline. Adriana Kohútková, Didier Henry, Gérard Garino. Coro Filarmónico Checo de Brno. Coro y Orquesta de la Filarmónica Eslovaca/Jean-Paul Penin. L'empreinte digitale (distrib. Harmonia Mundi), ED 13059. 2 CDs. 97'12". DDD



El catálogo de óperas grabadas se amplía y amplía...

LAS FRONTERAS DE LO SERIO

Lo serio, opuesto en los albores de la ópera, a lo cómico o lo bufo, ha seguido una evolución sinuosa, que permite rastrear a través de obras y autores normalmente alejados de la plácida rutina del repertorio.

Saverio Mercadante (1795-1870) introdujo en la rigidez de la "seriedad" dieciochesca, anclada en la mitología clásica y organizada según una sucesión de números o piezas musicales independientes, una agitación que pronto se llamaría romántica. Con Rossini como inspirador y vislumbrándose las figuras de Donizetti y Bellini, los dramas históricos de Mercadante reciben los fulgores de todos ellos, barruntándose ya los ecos de Verdi. *Caritea, Regina di Spagna*, estrenada en Venecia en 1826, y *Orazi e Curiazi*, fechada veinte años después, interesan por su facilidad melódica, su acierto dramático y su tendencia a la sorpresa, y fatigan también por su longitud excesiva, la escasa inspiración de muchos pasajes y la impavidez de sus muchas arbitrariedades. Merece conocerse, aunque las versiones que se le dedican dejen aún mucho que desear. La de Giuliano Carella, simpática por su entusiasmo, apenas sobrepasa la barrera de una función de aficionados. La de David Parry frente a la Philharmonia se queda, a pesar de su solvencia, muy lejos del requerido estilo, sin alcanzar una intensidad que apenas se intuye.

Antonin Dvorák explora, ya cómoda y sólidamente instalado en el romanticismo, la seriedad de los enigmas humanos acudiendo con soltura a las penumbras del más allá. El amor y la muerte, tal vez el dúo esencial de lo serio, asoma en la balada, o cantata, *La novia del espectro*, como un relato de suspense, que adquirirá en la preciosa ópera *Rusalka* la calidad de lo conmovedor. La tenue náyade Rusalka, enamorada del príncipe, es una de las intuiciones más profundas de la riqueza del estilo romántico en todas sus manifestaciones. La pasión como variante de la imposibilidad, lo incorpóreo como atractivo y como barrera, el debate entre la carne y el espíritu, la sublimación en la muerte aceptada de todos los interrogantes, son los grandes temas que envuelven al

oyente de esta ópera, que para general contento va imponiéndose a través tan sólo de su sutil grandeza. Si la interpretación de la balada o cantata, de 1995, aparece algo desequilibrada (los cantantes no alcanzan el nivel de la Orquesta con Bélohlávek al frente), resulta modélica la de la ópera, de 1961, con Zdeněk dirigiendo la Orquesta y Coro del Teatro Nacional de Praga. La *Rusalka* de la soprano Milada Šubrtová, el príncipe del tenor Ivo Zídek y el Espíritu de las Aguas del bajo Eduard Haken, junto a los demás cantantes, transmiten muy bien la inquietante atmósfera. Un aire turbio y acuático, o iluminado en palacio por velas que chisporrotean, donde la ninfa sin huesos aspira al beso y los labios de carne del enamorado desean disolverse, en la "seriedad" suprema, en el temblor invisible de la entrega.

Los jugadores, ópera en tres actos iniciada por Shostakovich, que sólo compuso unos cuarenta minutos, y ardua y meritoriamente completada por el compositor polaco Krzysztof Meyer, nacido en Cracovia en 1943, es un experimento de concentración. Fijeza dramática que parte del drama de Nicolás Gogol sobre el juego y sus trampas, el juego y sus ilusiones, el juego y su esencial falacia, para abrirse en su seriedad irremediable, la existencia. No es fácil tomarse la vida como un juego, la afición que se llama lúdica sucumbe a las exigencias que claman por una respuesta a las eternas cuestiones, sintetizadas aquí alrededor de la idea de libertad. La libertad, expresión de la máxima radicalidad de "lo serio", es el objeto de debate de *La caída del Anticristo*, la ópera en tres actos de Viktor Ullmann, nacido en Silesia en 1898 y asesinado en el campo de concentración de Auschwitz en 1944. Un Regente tiránico manipula a su antojo al Sacerdote, al Técnico y al Artista, que se debaten penosamente bajo su yugo.

Los jugadores y *La caída del Anticristo*, en versiones aceptables, satisfarán, en su arduo despliegue de voces sólo masculinas, al oyente filosófico, en el apoteosis de la seriedad.

Álvaro del Amo

MERCADANTE: Caritea, Regina di Spagna. Gordaze, Lee, Bonfatti. Orchestra Internazionale d'Italia Opera/Giuliano Carella. Nuova Era, 725860. 174'9". 3 CDs. DDD.

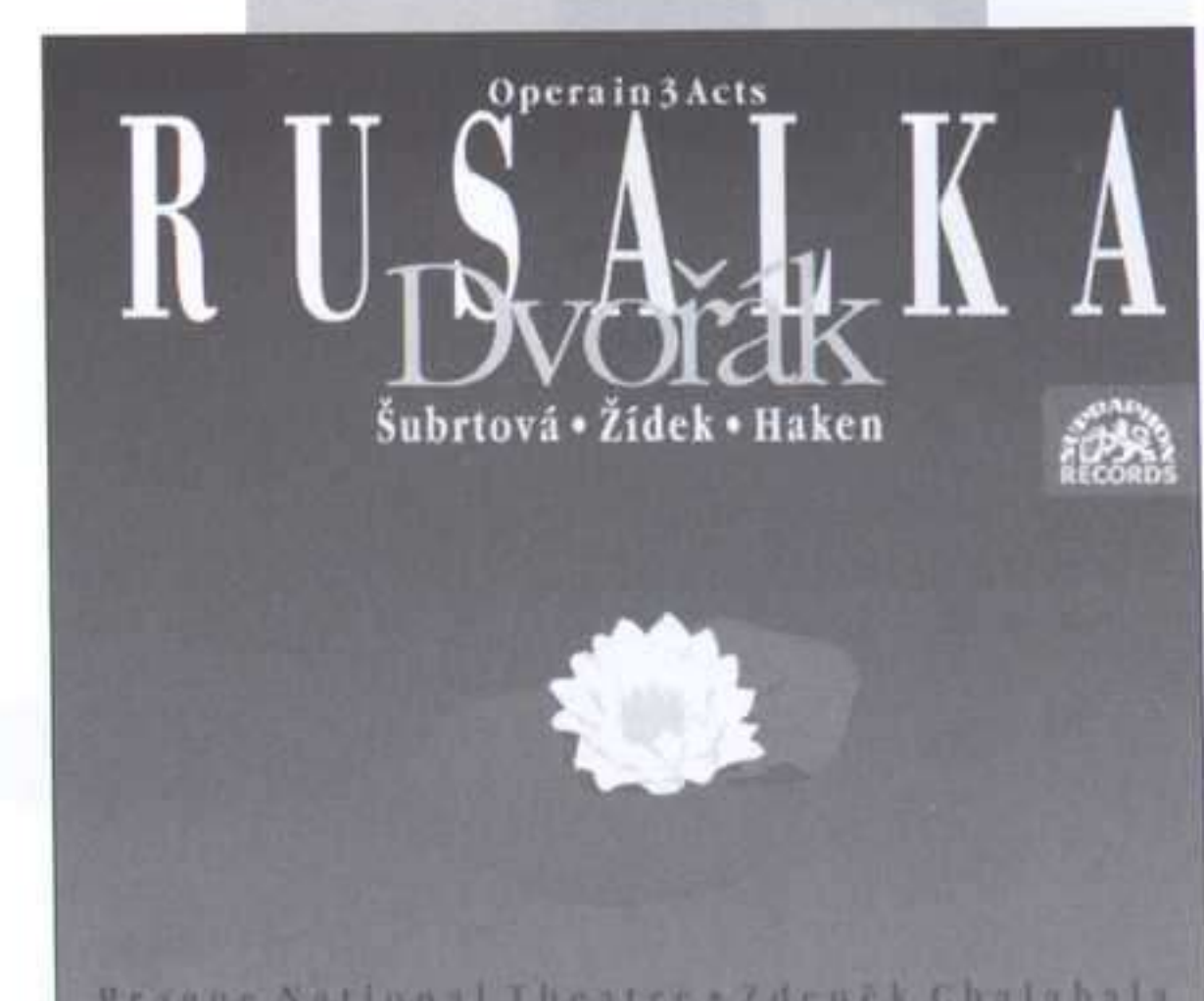
MERCADANTE: Orazi e Curiazi. Miricioiu, Jerome, Miles. Orquesta Philharmonia/David Parry. Opera Rara ORC 12. 3 CDs. 177'18" DDD.

DVORÁK: Svatební kosile (La novia del espectro). Urbanová, Ludha, Kusnjer. Coro y Orquesta Filarmónica de Praga/Jiri Belohlávek. Supraphon 30912231. 78'26". DDD.

DVORÁK: Rusalka. Haken, Šubrtová, Ovcaciková, Zídek, Miková. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Praga/Zdeněk Chalabala. Supraphon 132612. 2 CDs. 148'51". AAD.

SHOSTAKOVICH/MEYER: Die Spieler (Los jugadores). Bogatschow, Babykin, Naumenko. Nordwestdeutsche Philharmonie/Michail Jurowskij. Capriccio 600622. 2 CDs. 136'14". DDD.

ULLMANN: Der Sturz des Antichrist (La caída del Anticristo). Bielefelder Philharmoniker/Rainer Koch. CPO 9993212. 2 CDs. 96'14". DDD.



Solti completa su ciclo Bruckner tras la publicación de la Núm. "Cero"

LAS TRES SINFONÍAS DE BRUCKNER

Perdón por la irreverencia: lo que quiero decir (y sirva la evidente exageración para dar más fuerza al mensaje) es que el recién completado ciclo bruckneriano de Solti se eleva a alturas muy importantes en tres de los casos, esparciendo el resto bastante a nivel del suelo. No deben extrañar tales maximalismos (sobre todo si se interpretan con una pizca de ironía), porque al fin y al cabo no son tantas las integrales sinfónicas en disco que vayan mucho más allá de tales relativamente cortos resultados. Es fácil encontrar grandes (grandísimas, a veces) interpretaciones de las *Sinfonías* de mayor presencia en las salas de concierto (*Tercera, Cuarta, Séptima, Octava* y *Novena*), pero ciclos, pocos. Por seguir en tono de opinión "subido", ninguno: Karajan, Jochum I y II, Barenboim I (el segundo no está acabado), etc., aciertan sólo parcialmente, como le sucede al director húngaro.

A Solti, como, parece lógico para un trabajo así, le ha costado bastante tiempo completar la serie (no ha incluido la "*Doble Cero*"); han tenido que transcurrir 16 años desde que se iniciara el ciclo, con una versión de la *Sexta* que por aquel entonces pareció una buena opción aunque no una referencia (hoy ya no se sostiene con la misma fuerza).

Al año siguiente Solti dio la campanada con una memorable *Quinta*, que en más de un aspecto sí se puede considerar modélica. Para mi gusto, ninguna de las versiones que podríamos considerar históricas (salvo seguramente la de Klemperer) profundizan lo suficiente en esta partitura, una terrible música que es difícil comprender si no es interpretada así, cargando tintas. Más recientemente sí podemos encontrar una buena opción en las dos versiones de Barenboim, por más que en el importante movimiento lento Solti esté todavía más convincente. Se trata, ésta de Solti, de una lectura coherente con el carácter y el talante del Solti que nos pueda resultar más familiar: nerviosa, apasionada, opresora, etc. Nada que ver con su por otro lado excelsa *Séptima*, que registró seis años después y mereció el Premio RITMO: un Solti absolutamente

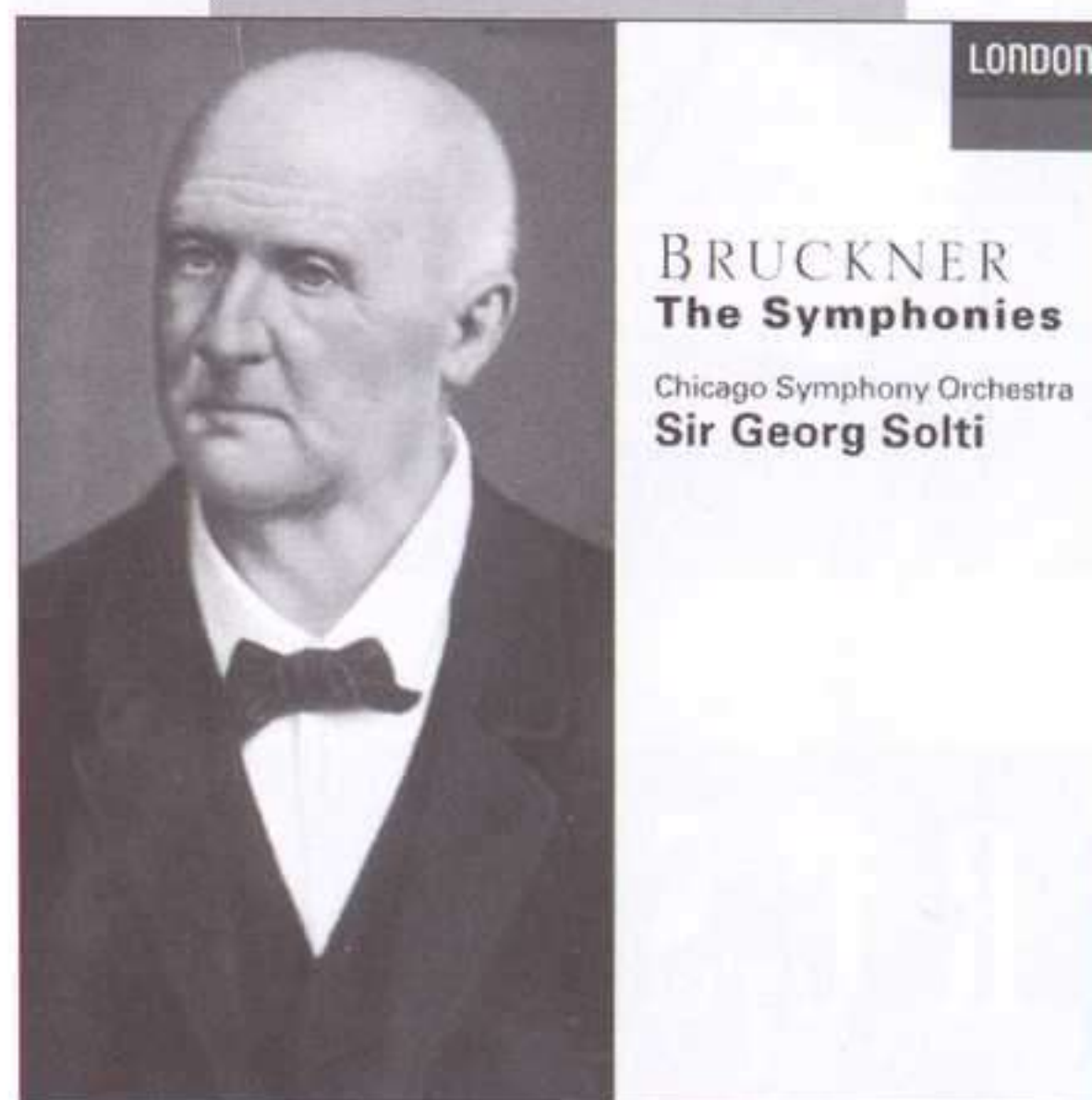
atípico nos entrega una versión de extraordinario lirismo, profundidad reflexiva e introversión sonora; una interpretación que pareciera llevar la rúbrica del más exacto Giulini, quien por cierto devolvería la pelota tres años más tarde al grabar una genial pero más soltiana que giuliniana versión de la *Novena* (interpretación tremenda y salvaje donde las haya). Para mi gusto, esta *Séptima* está entre mis tres favoritas (añadiendo las de Böhm -del 78- y segunda de Barenboim -1993-, y todo ello dicho omitiendo a Celibidache, que es un caso aparte por estar sus interpretaciones sólo disponibles en un soporte que ha perdido toda su vigencia comercial, cual es el laser disc).

Entre estos dos indiscutibles logros, 1981 y 1985 conocieron el nacimiento de sendas versiones de *Cuarta* y *Novena Sinfonías*, respectivamente. Una de cal y otra de arena: una *Cuarta* sosa, apresurada, poca cosa, en exceso "amable", y una *Novena* que sin ser ninguna maravilla alcanza al menos la categoría de buena versión: la intención aquí está más cerca del concepto de la *Quinta* que del de la *Séptima*, pero Solti no es capaz de dar la última necesaria vuelta de tornillo. El resto de las *Sinfonías* han sido grabadas entre 1990 y 1995. Tras una *Octava* en la que Solti intenta (sin conseguirlo del todo) seguir el camino emprendido en la *Quinta*, las *Segunda* (1991), *Tercera* (1992) y *Cero* (1995), que también se puede adquirir suelta: referencia 4521602 del mismo sello Decca, por supuesto en serie cara) son versiones bastante decepcionantes, un poco en la fallida línea de la *Cuarta*. Pero al contrario, el mismo año que la *Núm. 0*, Solti llevó al disco una extraordinaria *Primera* (ver extensa crítica de Ángel Carrascosa en el núm. 675 de RITMO, como "el mejor disco del mes"), otra vez, como en la *Séptima*, una sosegada y serena reflexión musical, producto de la madurez y sabiduría musicales.

En fin, no me queda sino justificar la broma del titular: tres grandísimas versiones y un resto en el que se puede encontrar de todo.

Pedro González Mira

BRUCKNER: Sinfonías núms. 0 a la 9. Orquesta Sinfónica de Chicago/Sir Georg Solti. Decca, 4489102. 10 CDs. 545'14". DDD/ADD (Sexta).



ⓂⓂⓂⓂⓂ (Primera, Quinta y Séptima) ⓂⓂⓂⓂⓂ (Sexta, Octava y Novena) ⓂⓂⓂⓂ (resto)
 ⓂⓂⓂⓂⓂ ⓂⓂⓂⓂⓂ



V SEMANA DE MÚSICA DE CAJA DE ASTURIAS 2 AL 7 DE NOVIEMBRE DE 1996

PROGRAMACIÓN

SÁBADO 2

DOMINGO 3

LUNES 4

MARTES 5

MIÉRCOLES 6

OVIEDO	Iglesia San Tirso	MARTÍN I SOLER Cuarteto de Cuerda	LA CAPILLA REAL de Madrid	ALIA MUSICA Música Medieval	LUUR METALLS Quinteto de Metales	MOISÉS ARNÁIZ Guitarra Clásica
GIJÓN	Colegiata S. J. Bautista	LA CAPILLA REAL de Madrid	MARTÍN I SOLER Cuarteto de Cuerda	DÚO ATUTXA-MILLÁN Violoncello-Clave	ALIA MUSICA Música Medieval	LUUR METALLS Quinteto de Metales
AVILÉS	Iglesia Vieja de Sabugo	DÚO ATUTXA-MILLÁN Violoncello-Clave	MOISÉS ARNÁIZ Guitarra Clásica	MARTÍN I SOLER Cuarteto de Cuerda	YOLANDA MONTOUSE Soprano	DÚO BUQUERAS Piano-Violín
MIERES	Centro Social de C. de Asturias			YOLANDA MONTOUSE Soprano	DÚO BUQUERAS Piano-Violín	
LA FELGUERA	Casa de Cultura	YOLANDA MONTOUSE Soprano		TRÍO HELADE Flauta-Oboe-Clarinete		
GRADO	Iglesia Parroquial		TRÍO HELADE Flauta-Oboe-Clarinete			
CUDILLERO	Iglesia Parroquial			LUUR METALLS Quinteto de Metales		
NAVIA	Casa de Cultura	MOISÉS ARNÁIZ Guitarra Clásica				
RIBADESELLA	Casa de Cultura		DÚO ATUTXA-MILLÁN Violoncello-Clave			
VILLAVICIOSA	Iglesia Parroquial Sta. María	TRÍO HELADE Flauta-Oboe-Clarinete				

CONCIERTO DE CLAUSURA, JUEVES 7

AVILÉS, TEATRO PALACIO VALDÉS
LOLA CASARIEGO MEZZOSOPRANO
MIGUEL ANGEL ZAPATER BAJO
MIGUEL ZANETTI PIANO

*Con la colaboración de la
Fundación
Príncipe de Asturias*

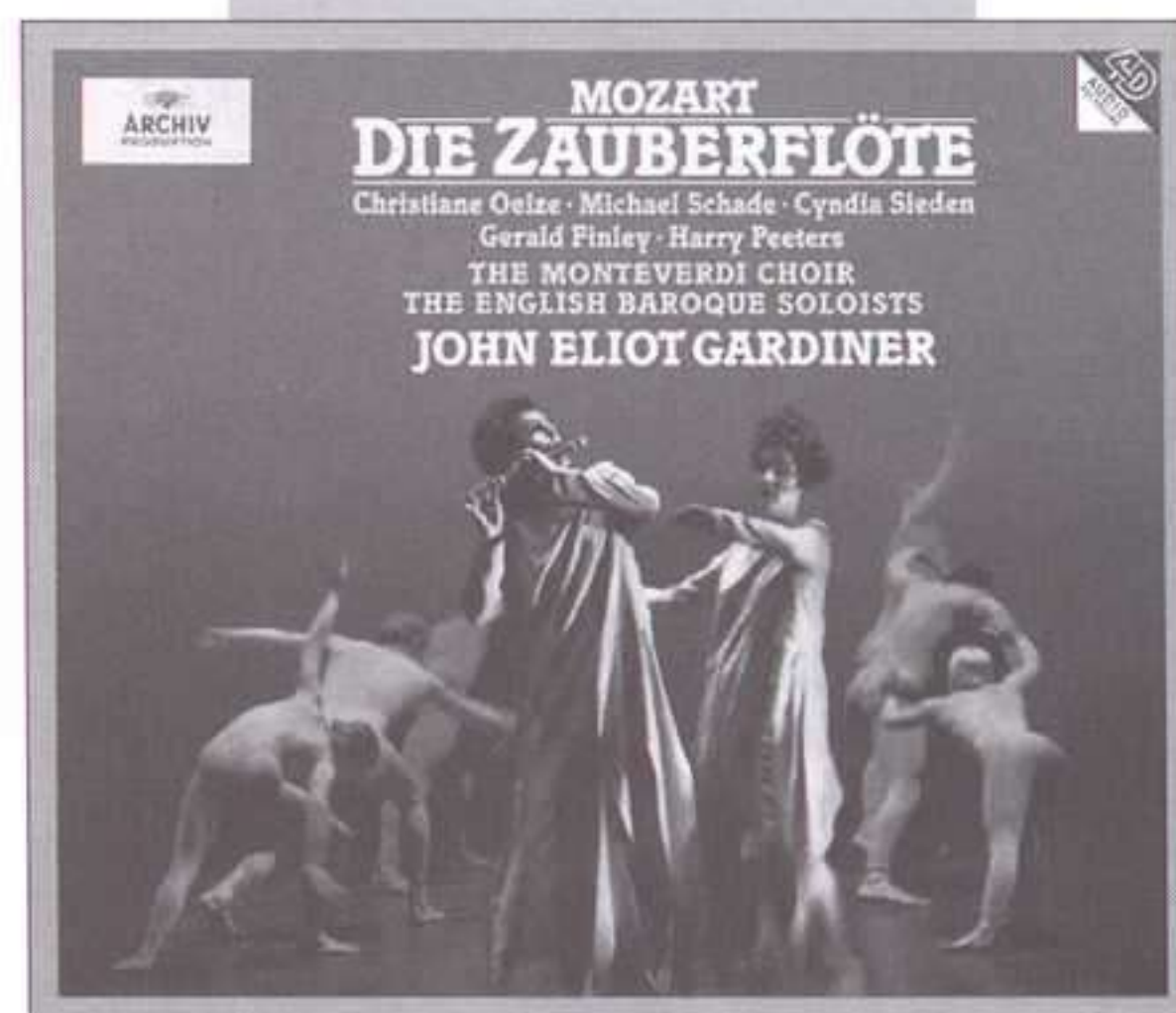


CAJA DE ASTURIAS

Gardiner concluye el ciclo de grandes óperas mozartianas

SAVIA NUEVA VERSUS "VIEJOS SABIOS"

1. **MOZART: Idomeneo.** Rolfe Johnson, Von Otter, McNair, Martinpelto. 4316742. 3 CDs. 210'.
2. **MOZART: La Clemencia de Tito.** Rolfe Johnson, Von Otter, McNair, Varady, Robbin, Hauptmann. 4318062. 2 CDs. 118'.
3. **MOZART: El rapto de serrallo.** Minetti, Olsen, Orgonasova, Sieden, Peper, Hauptmann. 4358572. 2 CDs. 133'.
4. **MOZART: Così fan tutte.** Roorcroft, Mannion, Gilfry, Trost, James, Feller. 4378292. 3 CDs. 195'.



● ... Y siete! Pues ya está. Los seguidores, defensores, amantes, incondicionales, o lo que sea, de los instrumentos originales ya tenemos nuestra primera "integral" de grandes óperas mozartianas "on period instruments". El responsable ha sido, es, el que finalmente se ha convertido por méritos propios en el más fiel visitante del legado del autor salzburgués desde el prisma historicista: John Eliot Gardiner. A él le debemos ya una integral de *Conciertos para piano*, otra de las grandes *Sinfonías*, dos versiones del *Requiem* y la *Misa en Do menor* (una en CD y otra en LD), amén de alguna que otra "anécdota" del catálogo Köchel, tales como *Thamos, Rey de Egipto* o el *Kyrie K 341*. Como quiera que las obras del listado recientemente referido han encontrado, en general, en el director inglés un fantástico, innovador y muy personal traductor, las "garantías" a las que nos gusta apelar cuando el dinero cambia de manos en la tienda de discos, parecen más que justificadas en este caso. Pues bien, en mi opinión, diré que nadie saldrá decepcionado de esta integral (nadie de los que aprecien previamente el Mozart de Gardiner, claro está), si bien debemos concluir que no ha sido ésta la más espectacular pirueta del director. Como en todo ambicioso ciclo, encontramos notables aciertos, unos previsibles, otros sorprendentes, del mismo modo que apreciables defectos, algunos anunciados, otros inexplicables. Y es que dejando al margen la dificultad del repertorio, quien se enfrente a estas óperas hoy en día lo hace paralelamente y por el mismo precio a la abundante discografía existente, en la cual proliferan auténticos "clásicos" de la historia fonográfica. Es así y está bien que así sea. Por eso, enfunden sus espadas los leales militantes de la "vieja guardia" (con mucho cariño), que aquí nadie va a querer quitar el pan y la sal a Böhm, Klemperer, Furtwängler, etc. (¡pero bueno, es que sería el colmo!), entre otras cosas porque lo que ellos hicieron en el pasado ahí está para siempre y nadie lo va a mover por mucha "revolución" que nos vendan. Aclarado por tanto que este Mozart no va ya "en contra" de nada ni de nadie, empezaremos por decir que la primera y encomiable virtud (aunque desde luego arriesgada) de este "ciclo Gardiner", ha sido la de apostar por valores jóvenes, desconocidos, en un 70 por cien de los roles

principales (más en las últimas óperas que en las primeras). De hecho algunas de estas jóvenes promesas ya están agradeciendo el apoyo y la confianza depositadas en ellos, precisamente ahora que se confirma su ascendente carrera (es el caso de Sylvia McNair o Bryn Terfel, de los que ahora hablaremos). En otro orden de cosas, conviene subrayar la inclusión en los cortes finales de diversos apéndices con versiones alternativas de algunos de los números de las óperas, lo que ofrece información siempre de interés. Siguiendo el orden de aparición en el mercado:

Idomeneo, Rey de Creta. Esta grabación vio la luz hace 5 años y como ya resalté en la crítica aparecida en su día, se anunciaba un prometedor abanico de ideas interesantes. Para estrenar esta primera entrega de la integral, de la que como he dicho se ha opinado desde púlpitos muy altos, Gardiner no quiso correr riesgos y llamó a algunos de sus más poderosos efectivos, aquellos con los que tantos discos "de referencia" ha firmado; Rolfe Johnson, Anne Sofie von Otter, Sylvia McNair (que entonces era una promesa por confirmar) así como su inseparable Coro Monteverdi, idóneo para la que es la más coral de las óperas de Mozart. La cosa le salió redonda y los comercios pudieron exponer en sus estanterías un *Idomeneo* de auténtico lujo. Uno de los primeros aciertos del director (mantenido en el resto de las óperas) es la utilización de un pianoforte para el bajo continuo de los recitativos, con un sonido mucho más acorde con la sonoridad de la orquesta mozartiana que el tradicional clave (¡barroco!) que tanto ha gustado y gusta utilizar precisamente a los directores "iluminados" por la modernidad. En el aspecto más puramente interpretativo, la dirección de Gardiner es ágil, nerviosa y apasionada. La McNair está magnífica como Ilia, Rolfe Johnson y Von Otter muestran las virtudes, en ellos ya conocidas, de elegancia y gusto. Incluso Hillevi Martinpelto, cantante algo irregular, está a la altura en su interpretación de Elettra. La orquesta, para completar la fiesta, está como en sus mejores momentos. En mi opinión es este *Idomeneo* el mayor logro de todo ciclo.

La Clemencia de Tito. No descubro nada al decir que esta ópera ha sido, de las obras de madurez de Mozart, la más castigada por la crítica con cierta posterioridad

U U U U U (1, 3)

U U U U U (resto)

U U U (4)

y de U U U U a U U U U U

\$\$\$

a su estreno en 1791 (ya que en su época fue muy admirada). Siendo su última composición para el teatro, podría sorprendernos la, al menos parcial, ausencia de esa chispeante y juvenilmente madura inventiva que sí encontramos, por no alejarnos más, en la *Flauta Mágica*. A mí —me temo que en esto no soy muy original— es la ópera que menos me interesa de las siete, apreciación que me entristece especialmente pues en *La Clemencia* encuentro contados momentos del mejor Mozart. Sin embargo, y tal vez por tratarse de una escritura "poco ambiciosa", casi "camerística" (su duración no alcanza las 2 horas), Gardiner continuó en esta su segunda entrega la política de "puesta de largo" juntando al mejor reparto de toda la serie. Al lado de Rolfe Johnson, Von Otter y McNair, que de nuevo quedan en muy buen lugar, encontramos nada menos que a la gran Julia Varady, que aporta a Vitellia la nobleza que de ella cabría esperar. Gardiner defiende bien la obra en lo que parece ser un prometedor "ejercicio de aptitud" ante la audiencia, que ya entonces comenzábamos a ensalivar pensando en el *Fígaro* y en el *Don Juan*. Pero hasta entonces quedaban dos duras pruebas más.

El Rapto del Serrallo. Ópera especialmente simpática dentro de la literatura mozartiana, en ella de nuevo Gardiner acierta plenamente, esta vez con el merecimiento adicional de contar con un reparto "sólo" de bronce, más determinado creo por la naturaleza de los personajes de esta comedia juvenil de admiración hacia el Imperio turco que por limitaciones en la producción artística. Lo mejor, el Osmín rudo y cómicamente "amenazador" de Hauptmann, y la concepción desenfada y detallista de Gardiner, que realiza una magnífica labor en los números de conjunto.

Così fan tutte. De nuevo un libreto de marcado signo "juvenil", concebido desde un romanticismo cómico y satírico, sugiere (¿impone?) un reparto "sub 21". En esta ocasión mereció la pena correr el riesgo, pues si bien a veces se sacrifican aspectos tanto musicales como técnicos, cada personaje es defendido con un entusiasmo que, sin necesidad de ser condescendiente, merece elogiosos apelativos. Al lado de los "muchachitos" de la farsa, está Carlos Feller haciendo un Don Alfonso a quien sí encuentro un poco "pasado de rosca", defecto que se convertirá en virtud cuando cante el fanfarrón Bartolo del *Fígaro*. Lamentablemente la toma sonora de este *Così* es la más perjudicada por la toma "en vivo" con que se ha optado grabar cinco de las siete óperas de esta integral.

Las Bodas de Fígaro. Considero que es éste el primero de los tres miuras a los que Gardiner tenía que enfrentarse para demostrar si sus tesis merecían o no la pena. Encabeza el reparto el, cuando menos corpulento, barítono gales Bryn Terfel, hoy ya

una estrella del espectáculo, que según parece ha caído bastante gordo (perdón por el chiste) a una parte de la crítica, y no sin razón. Ciertamente es que el amigo Terfel, que posee una grandísima voz llena de posibilidades, tiende a sobreactuar, posiblemente empujado por el supersónico subidón comercial al que él mismo no da crédito. Sin embargo, aquí tanto Terfel como el resto del reparto mantienen un más que notable nivel medio, que si bien no constituyen una poderosa alternativa a lo recogido durante décadas en la "tradición patristica" ni invita a la "conversión historicista" de ningún "ortodoxo", plantea apreciables ideas y soluciones a las siempre apasionantes propuestas de esta obra maestra del género.

Don Giovanni. Para este su penúltimo examen, el director inglés contó con un discreto Rodney Gilfry para el protagonista (tengamos en cuenta la competencia salvaje a la que se enfrenta), un magnífico Ildebrando D'Arcangelo como Leporello, y un cavernoso e intimidatorio Andrea Silvestrelli para el Comendador (con una voz todo lo limitada que corresponde a un bajo de esas características). En general, la dirección apuesta por una extrema y apasionada visión, tanto de la ironía como del terror, componentes centrales de la obra, lo cual genera una cierta idea de "desenfreno", discutible en más de un momento. El porqué Gardiner aborta el fantasmagóricamente premonitorio acorde de Re menor con que se abre la ópera, es por ahora un misterio sin resolver. Con todo, creo que se puede disfrutar mucho de la obra a través de esta versión.

La Flauta Mágica. Recientemente aparecida, es realmente la única novedad en el mercado de las aquí comentadas. Confirma todos los criterios enunciados anteriormente: un reparto de cantantes jóvenes y de esperanzador talento dispuestos a comerse el mundo, una dirección nerviosa, agitada y en muchos momentos precipitada que no obstante defiende con mucha dignidad una alternativa necesaria a los postulados "de toda la vida".

En conclusión, campañas de marketing aparte, es precisamente el carácter alternativo de este ciclo, el mayor interés que despierta. El criterio historicista a medio plazo se irá imponiendo hasta ocupar todo el siglo XVIII, al tiempo que continuará su natural proceso de desmitificación, ya en marcha. La curiosidad y la avidez musicológica darán paso al fetiche, y el fetiche se enfrentará a los nuevos posicionamientos de los músicos que ahora llevan pantalón corto. Para todos ellos Mozart seguirá ahí, sugerente y desafiante, y el público hará el resto. Mientras tanto, observemos con cierto interés los frutos de lo que para muchos directores se ha convertido, tal y como se veía venir, en un legítimo y gratificante ejercicio de onamismo musical.

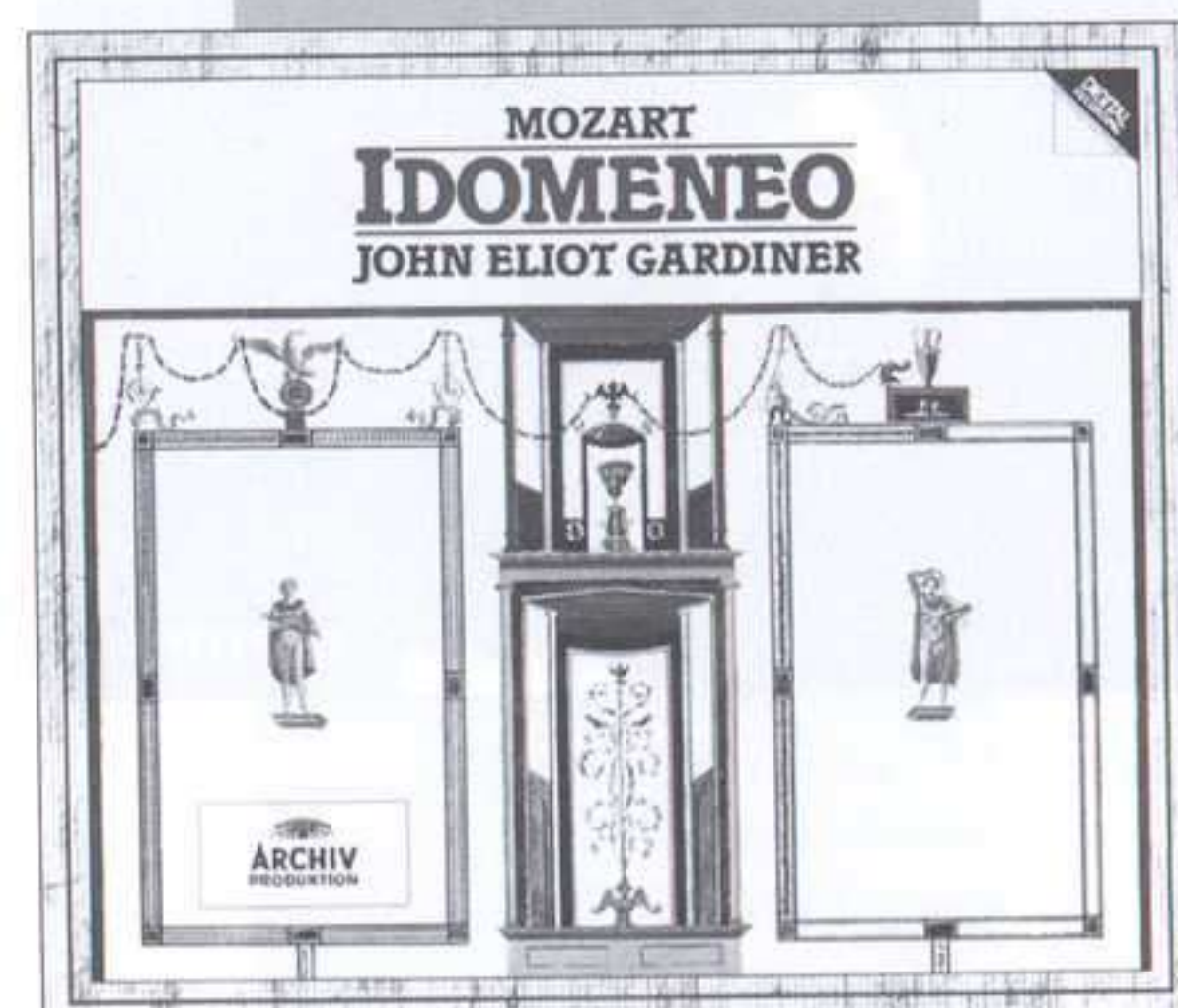
Raúl Mallavibarrena

5. **MOZART: Las Bodas de Fígaro.** Terfel, Haggley, Gilfry, Martinpelto, Helen Stephen, McMulloch, Feller, Egerton, Clarkson, Backes. 4398712. 3 CDs. 179'.

6. **MOZART: Don Giovanni.** Gilfry, Silvestrelli, Orgonasova, Prégardien, Margiono, D'Arcangelo, Clarkson, James. 4458702. 3 CDs. 178'.

7. **MOZART: La Flauta Mágica.** Peeters, Sieden, Oelze, Schade, Finley, Backes, Roth, Peper. 4491662. 2 CDs. 158'.

Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. Archiv. DDD



EMI lanza sus dos primeras óperas protagonizadas por Roberto Alagna

LA ESPERA

Ya tenemos en nuestras manos las primeras óperas protagonizadas por el tenor de la "Generación Fantasma", Roberto Alagna, publicadas por la firma EMI: *La Bohème* y *Don Carlos*. El joven italofrancés había grabado con anterioridad sus Duque de Mantua, Alfredo (Sony), Romeo (laser disc Pioneer) y Nemorino (Erato), todos en vivo salvo el último; y en ellos —en unos más que en otros, lógicamente— había dejado constancia de un talento notorio y de una voz y una técnica nada desdeñables. También habíamos conocido un par de recitales, uno de ellos compartido con Angela Gheorghiu, que nos servían para establecer comparaciones entre las dotaciones y el talento del tenor y los de otros del ayer y hoy. De un tiempo a esta parte, hemos visto cómo Alagna se ha convertido en el tenor más publicitado de la actualidad, dándose de él la imagen de relevo, tan esperado, por lo demás, de los célebres tenores de la Generación de los 70. En las esperadísimas grabaciones que ahora son motivo de análisis interpretativo, Alagna quizá no acaba de encontrar su sitio. Y la razón es que su técnica es insuficiente y su arte no parece "despegar" del todo. El tenor posee una voz, de tenor lírico puro, que puede sonar bella. El timbre no siempre es homogéneo. Aunque la capacidad pulmonar no parece extraordinaria —a juzgar por el físico del cantante—, el "fiato" es suministrado con serenidad y control, lo cual favorece la resolución de frases muy amplias. Lo expuesto hasta aquí no es óbice, en absoluto, para desdeñar al joven, ¿o es que no recuerda Ud., querido lector, a más de media docena de divos históricos cuyas voces o técnicas podían ser consideradas más que discutibles? En el caso de Roberto Alagna, el problema radica en que a una formación técnica inacabada y a una materia prima muy prometedora se suma una habilidad interpretativa un poco verde. A veces, el tenor está demasiado preocupado por las notas y esto le distrae de la comunicación del mensaje. Además, cuando quiere ser creativo, en ocasiones se le va un poco la mano. Todo lo dicho es atribuible, a partes iguales, a su Rodolfo y a su Don Carlos —así es, aunque el papel pucciniano resulte

más apropiado para su instrumento—. Por su juventud, hay que esperar a próximos trabajos de Alagna para ver si perfecciona el paso.

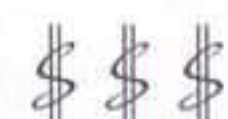
El nivel medio de los repartos en ambos títulos es alto. A diferencia de *Don Carlos* (grabado durante una representación pública celebrada en el Châtelet en marzo de este año), *La Bohème* fue registrada en estudio. Leontina Vaduva es hoy una de las mejores Mimì. Su voz es pequeña pero bonita y aunque cante casi en todo momento a *mezza voce* y su pronunciación resulte difusa, su línea es cálida y comunicativa. Thomas Hampson sigue sin convertirse en un barítono de primera línea por razones parecidas, aunque no idénticas, a las de Alagna (es Marcello; y también Posa en el *Don Carlos*). Ruth Anne Swenson se enfrenta a la siempre difícil parte de Musetta, firmando un trabajo irregular. Y de Samuel Ramey (en *Colline*) esperaba, para ser sincero, algo más. En el reparto de la obra verdiana hay igualmente reparos y aciertos. El gran José van Dam, algo fatigado, encarna a un noble y humano Felipe II. Karita Mattila exhibe unas maneras y una vocalidad notables pero en cierto modo alejadas del universo verdiano (de todos modos estoy muy interesado por su "carrera italiana"). Waltraud Meier es una Eboli impresionante, aunando canto y dramaturgia auténticamente grandes. Su "O don fatale" es de antología. Increíble, lo de esta señora.

En los dos casos, la dirección es encomendada al para mí desconocido Antonio Pappano. El joven director aporta un sinnúmero de novedades a las dos partituras, extrayendo unos rendimientos soberbios de las orquestas (estupenda la Philharmonia y eficaz la parisina) y cargando de credibilidad sus lecturas a través de intensos reguladores dinámicos, emocionado fraseo e interesantes decisiones tímbricas... Hacía mucho que no descubriáramos a una batuta operística con semejantes aptitudes para el repertorio italiano de importancia. Enhorabuena a todos.

Adolfo Cánovas González

PUCCINI: La Bohème. Leontina Vaduva, Roberto Alagna, Thomas Hampson, Simon Keenlyside, Samuel Ramey, Ruth Anne Swenson, Enrico Fissore. London Voices, Niños de la London Oratory School. Orquesta Philharmonia/Antonio Pappano. EMI, 5561202. 2 CDs. 101' 41". DDD

VERDI: Don Carlos. José van Dam, Roberto Alagna, Thomas Hampson, Eric Halfvarson, Karita Mattila, Waltraud Meier. Coro del Teatro Châtelet. Orquesta de París/Antonio Pappano. EMI, 5561522. 3 CDs. 210' 43". DDD



TEMPORADA
1996-97

Orquesta Ciudad de Granada

DIRECTOR TITULAR: JOSEP PONS

OCTUBRE/96

1
ABONO
SABADO 19-21'00 h.
DOMINGO 20-12'00 h.

CONCIERTO INAUGURAL. DIRECTOR: PETER MAAG
OBRAS: F. Mendelssohn, Sinfonía núm. 1 en Do mayor, op. 11 / F. Schubert, Sinfonía núm. 6, en Do mayor, D. 589

NOVIEMBRE/96

2
ABONO
SABADO 16-21'00 h.
DOMINGO 17-12'00 h.

II ENCUENTROS MANUEL DE FALLA. DIRECTOR: JOSEP PONS ■ SOLISTAS: Itxaro Mentxaka, *mezzosoprano* / Josep Colom, *piano*. ■ OBRAS: C. Debussy / M. de Falla, Preludio a la siesta de un fauno / M. de Falla, Noche en los jardines de España / El sombrero de tres picos. Con la colaboración de la Fundación Archivo Manuel de Falla

SABADO 30-21'00 h.

CONCERTINO/DIRECTOR: FABIO BIONDI ■ OBRAS: J.S. Bach, Concierto de Brandeburgo núm.1 en Fa mayor, BWV 1046 / Concierto de Brandeburgo núm.2 en Fa mayor, BWV 1047 / Concierto de Brandeburgo núm.3 en Sol mayor, BWV 1048 / Concierto para violín núm. 1 en La menor, BWV 1041

DICIEMBRE/96

3
ABONO
DOMINGO 8-12'00 h.

LA NATURALEZA EN LA MÚSICA I. DIRECTOR: JUAN JOSE MENA

4
ABONO
SABADO 14-21'00 h.
DOMINGO 15-12'00 h.

DIRECTOR: ARTURO TAMAYO ■ SOLISTA: Frano Kakarigi, *contrabajo*. ■ OBRAS: A. Roussel, El Festín de la Araña / N.W. Henze, Concierto para contrabajo / A. Honegger, Sinfonía núm. 4 "Deliciae basiliensis"

5
ABONO
SABADO 21-21'00 h.
DOMINGO 22-12'00

CONCIERTO DE CLAUSURA "CENTENARIO DE LOS JUEGOS OLIMPICOS MODERNOS". DIRECTOR: JOSEP PONS
Coral Ciudad de Granada. Dtor.: Juan Antonio Higuero. ■ OBRAS: J.M. Hidalgo, Himno Olímpico / A. Schönberg, Paz en la tierra / Obra a determinar. Patrocinado por la Diputación Provincial de Granada

ENERO/97

6
ABONO
DOMINGO 12-20'00 h.

CONCIERTO DE REYES. DIRECTOR: PEDRO ALCALDE ■ SOLISTA: Ana Rodrigo, *soprano* / Carlos Bergasa, *baritono* / Juan Lomba, *tenor*. ■ Preludios y Arias de Ópera. ■ Patrocinado por la Fundación Caja de Granada

SABADO 18-21'00 h.

DIRECTOR: JOSEP PONS ■ SOLISTA: Corrado Bolsi, *violín*. ■ OBRAS: W.A. Mozart, Música para un funeral masónico, K. 477 / R. Schumann, Concierto para violín y orquesta en Re menor / F. Schubert, Sinfonía núm. 4 en Do menor, D. 417 "Trágica"

FEBRERO/97

7
ABONO
SABADO 1-21'00 h.
DOMINGO 2-12'00 h.

DIRECTOR: SALVADOR MAS
OBRAS: F. Mendelssohn, Octeto en Mi bemol, op. 20 / Ch. Gounod, Petite Symphonie / S. Prokofiev, Sinfonía Clásica, op. 25

DOMINGO 9-12'00 h.

LA NATURALEZA EN LA MÚSICA II. DIRECTOR: PEDRO HALFFTER

8
ABONO
SABADO 22-21'00 h.

DIRECTOR: DIEGO MASSON ■ SOLISTA: Alvaro Campos, *violoncello*. ■ OBRAS: A. Berg, Suite lírica para orquesta de cuerda / E. Rueda, Concierto para violoncello (Estreno absoluto) / J. Brahms, Serenata núm.2 en La mayor, op. 16

MARZO/97

9
ABONO
DOMINGO 2-12'00 h.

MÚSICA Y DANZAS. DIRECTOR: JUAN LUIS MARTINEZ ■ En colaboración con la Escuela Profesional de Danza

10
ABONO
SABADO 8-21'00 h.
DOMINGO 9-12'00 h.

DIRECTOR: JOSEP PONS ■ SOLISTA: José Luis Estellés, *clarinete*. ■ OBRAS: C. Halffter, Daliniana / J. Brahms-L. Berio: Sonata núm. 1 / F. Schubert, Sinfonía núm. 5 en Si bemol, D. 485

SABADO 15-21'00 h.

DIRECTOR: RINALDO ALESSANDRINI ■ OBRAS: N. Porpora, Obertura de "Arianna a Nasso" / J. Ph. Rameau, Suite de "Pigmalion" / A. Corelli, Concerto grosso núm.4 en Re mayor op. 6 / J.S. Bach, Concierto de Brandeburgo núm. 4 en Sol mayor, BWV 1049 / G.F. Haendel, Obertura de "Alessandro" • Suite II en Re mayor de "Water Music", HWV 349

EXTRAORDINARIO
SABADO 22-21'00 h.

CONCIERTO DE SEMANA SANTA. DIRECTOR: JOSEP PONS ■ SOLISTAS: Virginia Parramón, *soprano* / Francesc Garrigosa, *tenor* / Enrique Baquerizo, *baritono*. ■ Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana. Dtor.: Jordi Casas ■ F.J. Haydn, La Creación (para voces solistas, coro y orquesta), Hob. XXI:2

ABRIL/97

11
ABONO
SABADO 5-21'00 h.

DIRECTOR: ANTONI ROS MARBA ■ A. García Abril, Cantos de pleamar / X. Montsalvatge, Sortilegis / L.v. Beethoven, Sinfonía núm. 4 en Si bemol, op. 60

12
ABONO
SABADO 12-21'00 h.
DOMINGO 13-12'00 h.

DIRECTOR: JOSEP PONS ■ SOLISTA: Rosa Torres Pardo, *piano*. ■ OBRAS: G. Fauré, Pavane, op. 50 / M. Ravel, Concierto para piano en Sol mayor / R. Strauss, El burgués gentilhomme, op. 60

SABADO 19-21'00 h.

DIRECTOR: TUOMAS OLLILA ■ SOLISTA: Jaime Esteve, *timbales*. ■ OBRAS: D. Shostakovitch, Sinfonía de Cámara, op. 110a / L. Nowack, Concierto para timbales y orquesta / Obra a determinar. ■ En colaboración con las VIII Jornadas de Música Contemporánea de Granada-Fundación Caja de Granada

MAYO/97

13
ABONO
SABADO 10-21'00 h.
DOMINGO 11-12'00 h.

DIRECTOR: ALEXANDER RAHBARI ■ SOLISTA: Josep Colom, *piano*. ■ OBRAS: R. Schumann, Suite de "Manfred" / J. Brahms, Concierto núm. 2 para piano y orquesta en Si bemol, op. 83 / Liebeslieder waltzer, ops. 52 y 65. ■ Patrocinado por Cervezas Alhambra

14
ABONO
SABADO 17-21'00 h.
DOMINGO 18-12'00 h.

DIRECTORA: SIAN EDWARDS ■ SOLISTA: Joan Rodgers, *soprano*. ■ OBRAS: F. Schubert, Rosamunda, (selección) / W.A. Mozart, Exultate, jubilate, para voz solista y orquesta, K. 165 / F. Schubert-M. Reger, Gretchen am spinrad en Re menor, D. 118 • Nacht und träume en La mayor, D. 827 • Erbkönig en Sol menor, D. 382 / F. Schubert-F. Weingartner, Ständchen en Re menor, D. 957/4 • Ave María en Si mayor, D. 839 / F. Schubert-R. Fanta, Der Wanderer en Do sostenido menor, D. 489 / W.A. Mozart, Sinfonía en Re, K. 385 "Haffner"

15
ABONO
DOMINGO 25-12'00 h.

DIRECTOR: JUAN LUIS PEREZ ■ S. Prokofiev, Pedro y El Lobo ■ Nuevo Texto: Luis García Montero

PRECIOS Y ABONOS

Telf. de Información:

22 00 22

BOGONA, S.L. • Granada



Principales colaboradores:
El Corte Inglés/Tiendas El Corte Inglés
Cervezas Alhambra
Aguas de Lanjarón

reseñas



BEETHOVEN: Fidelio; Obertura Leonora II.
Deborah Voigt, Ben Heppner, Matthias Hölle, Günter von Kannen, Elizabeth Norberg-Schulz, Michael Schade, Thomas Quasthoff. Coros y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Sir Colin Davis. 140'31". DDD

RCA, 09026683442. 2 CDs

REPARTO MUY BIEN ESCOGIDO Y NO TAN BIEN APROVECHADO. Davis es un director sensato, respetuoso y escrupuloso donde los haya. Pero, por desgracia, esto no basta para que esta apasionante y desigual ópera que es *Fidelio* nos haga vibrar y nos levante del asiento, como lo consiguieron Furtwängler, Klemperer y Bernstein: le falta la fuerza y el genio de éstos. Y no ha debido trabajar a fondo con los cantantes, que son todos muy adecuados a sus papeles y, todos también, más que buenos. O sea, que esta versión se alinea junto a las mejores interpretaciones DDD –Solti, Haitink–, pero no llega a la genialidad de aquéllas anteriores. Para que vuelva a hacerse plena justicia a *Fidelio*, me temo que tendremos que seguir esperando... a Barenboim, sin duda. **ACA**



BEETHOVEN: Misa en Do mayor. FALCÓN SANABRIA: Misa Gloriosa.
Tokyo Oratorio Society. Ensemble of Tokyo/Wolfdieter Maurer. Coral Polifónica de la Universidad de Las Palmas. Orquesta Filarmónica de Gran Canaria/Adrian Leaper. 64'20". DDD

Arte Nova, 74321304612

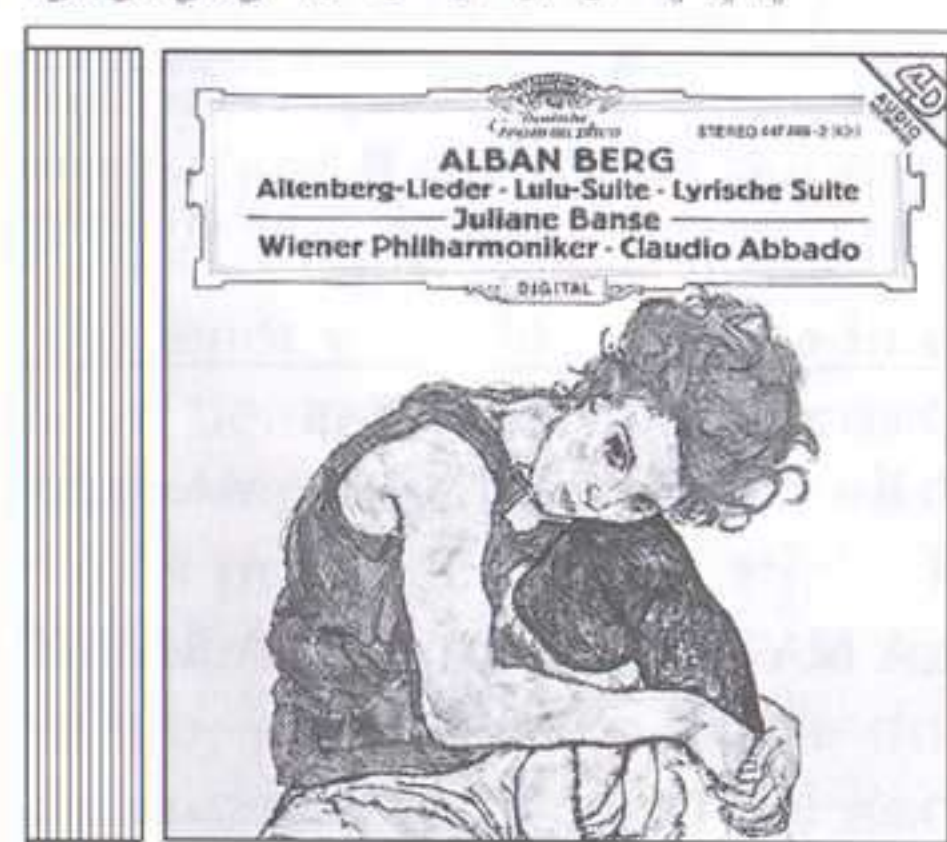
UN ESTRENO DE FALCÓN SANABRIA. Y una estupenda versión de la pequeña *Misa* beethoveniana confluyen en un interesante disco. Wolfdieter Maurer, un director poco conocido, demuestra ser excelente conocedor de las "triquiñuelas" del complejo lenguaje beethoveniano. Su versión de la *Misa en Do* del de Bonn es así doblemente celebrable, pues no hay mucha discografía recomendable al respecto. Por su parte, Adrian Leaper se ocupa (con seriedad, solvencia y amor) de la atractiva partitura de Falcón Sanabria, una *Misa* de gran presencia rítmica y melodismo de vuelo, que recuerda algo al Stravinsky religioso de su *Misa* o de la *Sinfonía de los Salmos*. A la postre, un disco recomendable. **SGL**



BERCHEM: La Favola de Orlando. Ensemble Daedalus/Roberto Festa. 54'10". DDD

Accent, ACC 95112 D

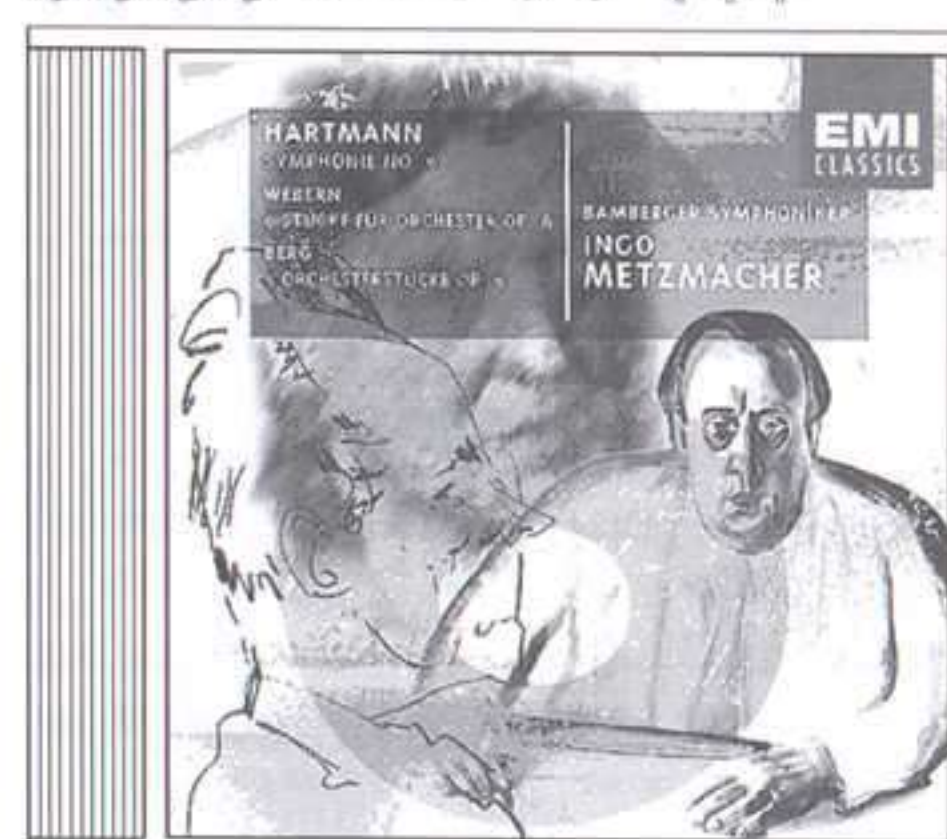
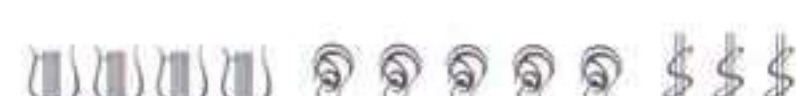
"STORIA ANTICA DI MUSICA E PUISIA". Es aventurado decir, como se ha dicho, que el origen de la ópera se halla en las *Favole*. La ópera, no nos engañemos, puede encontrar precedentes lejanos (los dramas litúrgicos medievales, si se quiere) y otros más cercanos (el *Euridice* de Peri, por ejemplo), pero halla su origen y definición auténticos en Monteverdi, que en su obra da el paso del gigante. *La Favola de Orlando* es una narración articulada con versos de Ariosto y mórbidos madrigales, "canzonette" y piezas de cámara del flamenco Jacquet de Berchem –el director de coro de las catedrales de Verona y Metropolitane que procuran reavivar la antiquísima tradición guñolística siciliana. Un hermosísimo divertimento renacentista. Interpretación de diez. **JTS**



BERG: Altenberg-Lieder; Tres piezas de la Suite lírica; Lulu: Suite. Juliane Banse, soprano. Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. 60'10". DDD

D.G., 4477492

ABBADO SE RECONCILIA CON BERG. La joven soprano alemana Juliane Banse debuta con unas canciones, las de Berg, justamente temidas. Sale más airosa en los *Altenberg-Lieder* que en el lied de *Lulu*, de tesitura inhumana. Banse exhibe una voz luminosa, lírica, muy alemana, y una técnica sólida. La expresividad profunda vendrá con el tiempo. Abbado no la ahoga, a diferencia de lo que hiciera con la Von Otter en otro reciente disco Berg. En esta oportunidad, su dirección es más diáfana y puntillista, sin por ello ahorrar virulencia a los clímax de *Lulu* y de la *Suite lírica*. Aún estamos lejos del gran Abbado de antaño, pero este disco no cierra la puerta a la esperanza. Espléndida la Filarmónica vienesa. **GB**



BERG: Tres Piezas orquestales op. 6. HARTMANN: Sinfonía núm. 6. WEBERN: Seis Piezas orquestales op. 6. Orquesta Sinfónica de Bamberg/Ingo Metzmacher. 55'38". DDD

EMI, 5556122

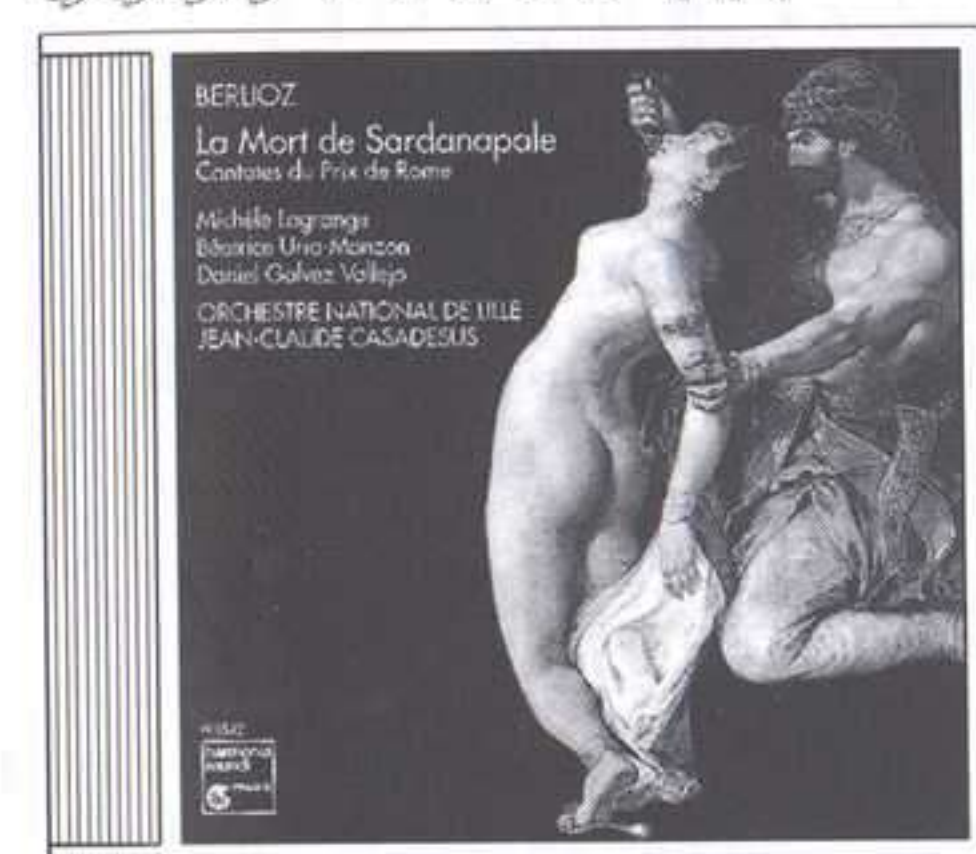
EN TORNO A MAHLER. Desde una óptica casi mitificadora, como profeta de la vanguardia, como exasperada y proteica expresión desgajada del romanticismo, en busca de unos nuevos medios para manifestarla, pero muerto antes de su final revelación. Legado "en potencia" desarrollado, más bien idealmente, en la melodía de timbres y extrema concentración de Webern o en la complejidad dramático-constructiva de Berg, retomado por un Hartmann que testifica el apocalipsis, antes sólo presentido, en su *Sinfonía núm. 6* (1953), donde los recursos orquestales (uso masivo de la percusión) superan lo formal para decantarse por el grito desnudo. Cuidada pero demasiado objetiva interpretación. **DCS**



BERLIOZ: Harold en Italia; Oberturas de El Carnaval Romano, El corsario y Benvenuto Cellini. Laurent Verney, viola. Orquesta de la Ópera de la Bastilla/Myung-Whun Chung. 68'42". DDD

Deutsche Grammophon, 4471022

AFINIDADES ELECTIVAS. Al margen de que el destino decidiera reservar París como su primer destino profesional importante, Chung ha dado ya muestras más que suficientes de su afinidad por la música francesa (de Berlioz a Messiaen). En este disco se dan cita varias de las músicas más hermosas del primero, con el deslumbrante *Harold en Italia* a la cabeza. Chung no posee quizás la magia de Davis o la fuerza expresiva del Dutoit de los mejores días, pero su Berlioz conoce siempre un fraseo exquisito, lo que no le impide desfogarse cuando es necesario ("Orgía de los bandidos", *El carnaval romano*) o revestirse de un colorido inequívocamente berliociano. Muy buena la prestación solista de Verney, aunque sin las excelencias de Menuhin o Zukerman. **LCG**



BERLIOZ: Herminia; La muerte de Cleopatra; La muerte de Sardanápalo; La muerte de Orfeo. Michèle Lagrange, Béatrice Uria-Monzon, Daniel Gálvez Vallejo. Coro Regional del Norte. Orquesta Nacional de Lille/Jean-Claude Casadesus. 61'6". DDD

Harmonia Mundi, 901542

LAS CANTATAS DEL PREMIO ROMA. Reunidas en un disco, aunque no se trate de la mejor música de Berlioz, se convierten en una música que se debe escuchar. Como es sabido, Berlioz no pudo obtener el famoso (¿por la miopía y conservadurismo de los jurados, acaso?) premio hasta que no consiguió escribir una música lo suficientemente mala. Fue al cuarto intento, después de haber compuesto una cantata tan bonita como *La muerte de Orfeo* y otras dos obras bastante más hermosas que la premiada. En fin, aquí están todas (de *La muerte de Sardanápalo* sólo se conserva el fragmento grabado) en excelente versión. Un disco, pues, para interesados en la cuestión. **PGM**



CALDARA: Magdalena a los pies de Cristo. Maria Cristina Kiehr, Rosa Domínguez, Bernarda Fink, Andreas Scholl, Ulrich Messthaler, Gerd Türk. Orquesta de la Schola Cantorum Basiliensis/René Jacobs. 126'27". DDD

Harmonia Mundi, HMC 905221.22. 2 CDs

MÁS RENÉ JACOBS DEL BUENO. Tras un par de despistes llamativos en su sólida carrera como director, el antes contratener vuelve a impartir su lección. Con algunos de sus cantantes habituales (esta vez más inspirados y centrados que en otras recientes ocasiones), Jacobs da vida al tercero de los ocho oratorios que escribiera el gran maestro del último Barroco italiano. Su dirección y creatividad (otro diez al indescriptible continuo) vuelven a situarse en unos parámetros de delicadeza y apasionamiento incomprensibles. La Orquesta de Basilea (como la Akademie berlina) no es el Concerto Vocale de los mejores tiempos, pero todo funciona como debe cuando hay tanto de bueno, empezando por la música: que es muy bella. **JTS**



CAVALLI: Vespro de la Beata Vergine (1656). Akademia. La Fenice/Françoise Lasserre. 108'54". DDD

Pierre Verany, PV796042/43. 2 CDs

LA OBRA RELIGIOSA DE CAVALLI CONTINÚA SU LENTO EMERGER, contribuyendo a engrandecer y acrisolar la imagen del todavía postergado compositor cremonés. En 1675 se publicaron 3 series de vísperas a 8 voces; la que nos ocupa se muestra distanciada del teórico modelo monteverdiano, provista de una nueva dimensión híbrida y múltiple por su línea familiar con la ópera veneciana y el virtuosismo vocal. La versión de Verany, publicada coincidiendo con otra de Harmonia Mundi, incorpora inserciones gregorianas, y está marcada por la belleza vocal de los solistas de Akademia, que llevan el canto a altas cotas de espiritualidad y lirismo. No se quedan atrás los integrantes de La Fenice, grupo que reitera su acostumbrado buen hacer. A conocer. **ABL**



DISCOS SAGASTA



El Clásico de los clásicos
Profesionalidad y servicio

- ❖ Opera, Sinfónica, M. Antigua, etc...
- ❖ Servicio de novedades al día.
- ❖ Encargos de CDs inencontrables en España.
- ❖ Reembolsos a Provincias.
- ❖ Precios muy afinados.

Sagasta, n.º 7
28004 Madrid
Télf./Fax: 445 57 83

Horario
Lunes a Viernes
de 10 a 2 y de 5 a 8
Sábados de 10 a 2

EN OCTUBRE, OFERTA DE CLÁSICO DE POLYGRAM



DECCA

PHILIPS

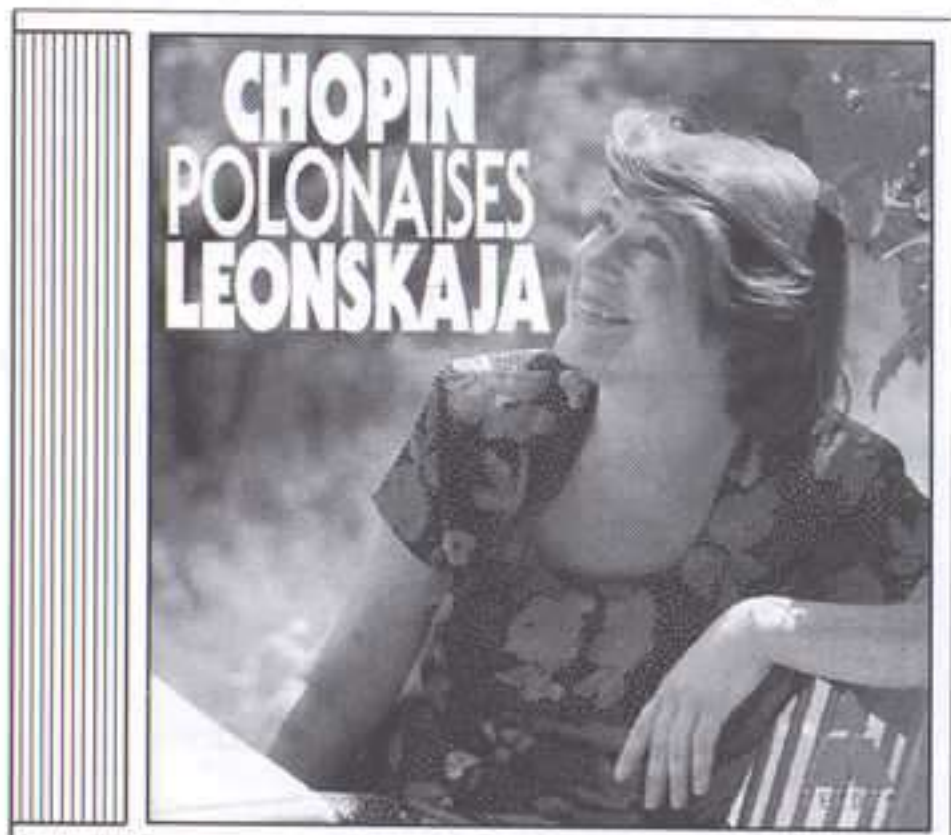
1 CD: 10% de descuento
2 CDs: 20% de descuento
3 o más CDs: 30% de descuento



CHERUBINI: 8 Oberturas:
Alí Baba, Los abencerrajes,
Las dos jornadas, Lodoiska,
Anacreonte, Faniska, La
hostelería portuguesa.
Orquesta Sinfónica de la
Ciudad de
Birmingham/Lawrence
Foster. 70'25". DDD

Claves, CD 50-9513

OBRAS A CONOCER. Salvo la de *Medea*, que se escucha cuando la ópera completa, Cherubini no tiene oberturas bien conocidas. Y sin embargo, este longevo compositor tiene unas cuantas dignas de ser mucho más oídas y grabadas de lo que son. Cherubini demuestra no ya maestría, sino verdadero talento. Tanto para las de aire dramático como incluso –algo menos, creo– para las más ligeras. Aunque a veces recuerdan a Gluck, estas oberturas (1791-1833) otras veces hacen pensar en Weber, Mendelssohn, Schubert, Berlioz e incluso en el último Beethoven (un gran admirador de Cherubini, como se sabe). Marriner (EMI) tiene otro CD con 8; en las 6 coincidentes, Foster le da sopas con honda. Un disco magnífico. **RJ**



CHOPIN: 7 Polonesas.
Elisabeth Leonskaja, piano.
65'10". DDD

Teldec, 4509965322

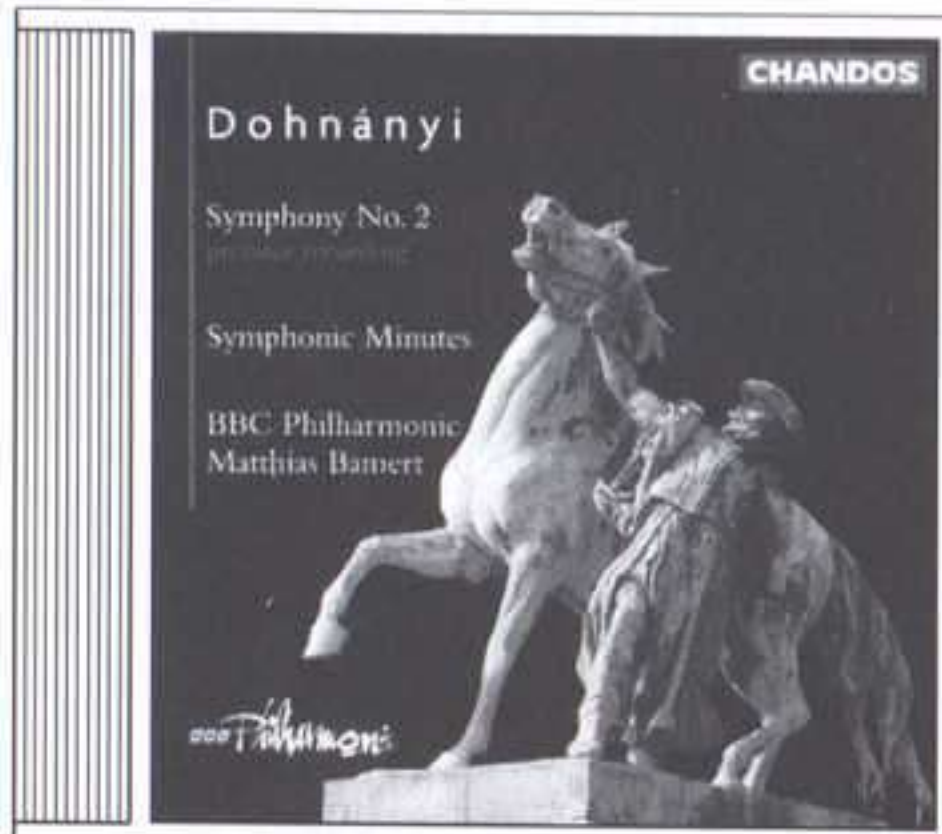
SINGULARES POLONESAS. Normalmente, esta parcela de la Obra de Chopin se considera brillante, heroica, épica, guiada en suma por un alto estímulo nacionalista. Pero como siempre sucede, en música las cosas pueden ser de muchas maneras, y sin traicionar la idea original: seguramente por eso es un arte vivo y de una riqueza inagotable. Elisabeth Leonskaja, uno de los pianistas grandes del momento actual de las repúblicas del Este, se olvida de los antedichos tópicos y nos entrega unas *Polonesas* que son el colmo de la introspección y la búsqueda de subtextos alejados del oropel externo. Creo que, con independencia de lo que se pueda discutir al respecto, posturas así son admirables, si, como es el caso, los resultados son atractivos. **PGM**



**CORELLI: los Concerti
Grossi, Op. 6, vol. 2.** Europa
Galante/Fabio Biondi.
58'34". DDD

Opus 111, OPS 30-155

CÍRCULO CERRADO. Con este segundo volumen, Fabio Biondi y sus secuaces completan la primera integral auténticamente italiana realizada con criterios barrocos de la *Opus 6*. Y es que la denominación de origen es absoluta, pues no se ha escuchado un Corelli más melancólico o exultante, más fogoso o interiorizado, más extremo en sus facetas expresivas –en fin– que el que aquí tenemos. Todos los *Concerti*, hasta el malhadado –¡tan maltratado!–, *scritto per la Notte de Natale* encuentran una nueva y refulgente vida en manos de Europa Galante. Continuo que es la imaginación misma y fraseo, ornamentación y sonido enormemente bellos y auténticamente barrocos. ¡Un corrector para los ingleses! **JTS**



**DOHNÁNYI: Sinfonía núm.
2; Minutos sinfónicos.** BBC
Philharmonic/Matthias
Bamert. 64'34". DDD

Chandos, CHAN 9455

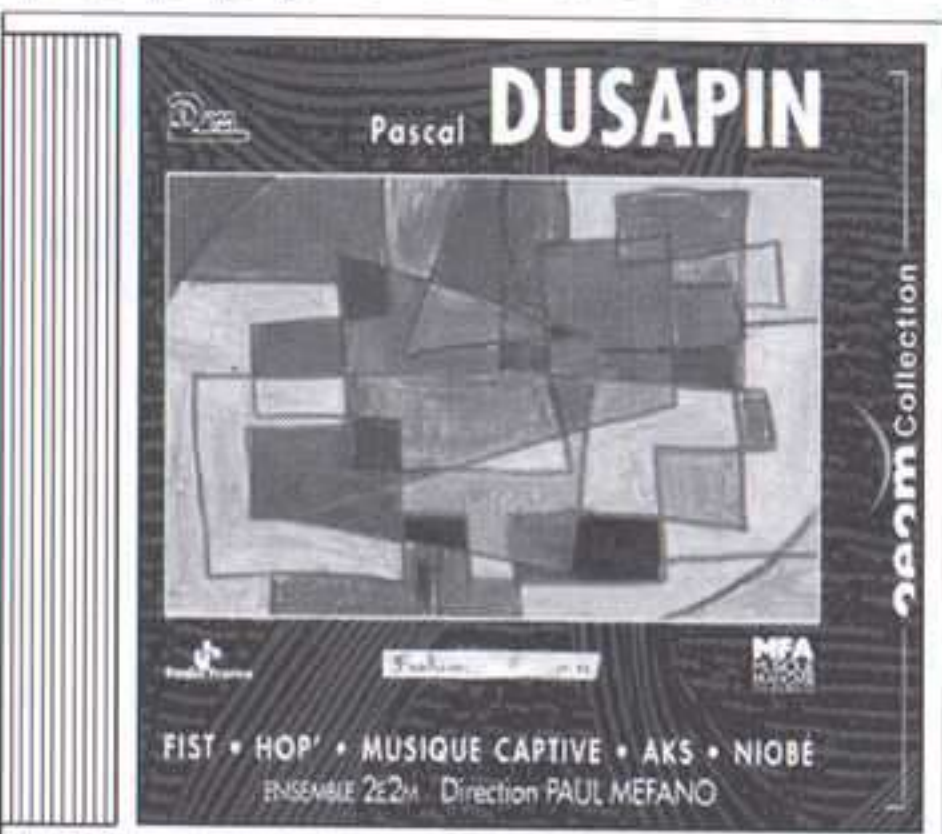
DOHNÁNYI ORQUESTAL. Más conocido en su tiempo como pianista, director de orquesta y pedagogo que como compositor, el húngaro Ernő (Ernst von) Dohnányi (1877-1960) es hoy conocido tan sólo por sus *Variaciones sobre una canción de cuna* (1913) y por su *Quinteto para piano y cuerda op. 1*, obra juvenil (1895) ya alabada por Brahms. La suite *Minutos sinfónicos* data de 1933 y es una página admirablemente escrita y orquestada. Su *Segunda* (y última) *Sinfonía* surgió en su exilio ante la presión nazi y fue revisada a mediados de los 50, en América. Es una extensa partitura muy bien construida, pero anacrónica y que no “prende” en el oyente. Lo mejor es su gran finale, variaciones sobre el coral de Bach *Ven, dulce muerte*. **ACA**



**DUFAY: Misa para San
Antonio de Padua.**
Pomerium/Alexander
Blachly. 68'37". DDD

Archiv, 4477722

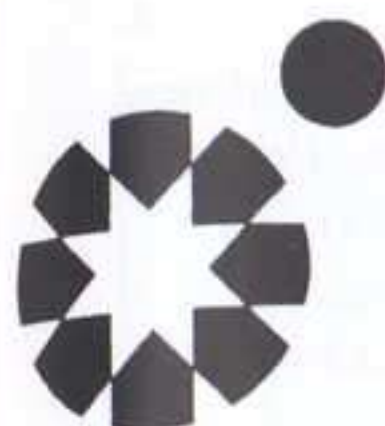
CAMINOS SEPARADOS. La musicología y los intérpretes de música antigua estadounidenses han transitado por sendas algo diferentes: a la cabeza de la investigación mundial durante años la primera, y prácticamente desconocidos en Europa (con alguna excepción: la Boston Camerata) los segundos. A finales de los 90 han comenzado a proliferar grupos e instrumentistas de uno de los repertorios más rentables para las discográficas: tras Chanticleer o The Theatre of Voices nos llega ahora Pomerium, para cuyo “bautismo” han elegido uno de los compositores estilísticamente más complejos, Dufay. Su versión de esta *Misa* suena en exceso minimalista y troceada, pero sabemos que esta gloriosa polifonía puede nacer despojada de tintes modernistas. **LCG**



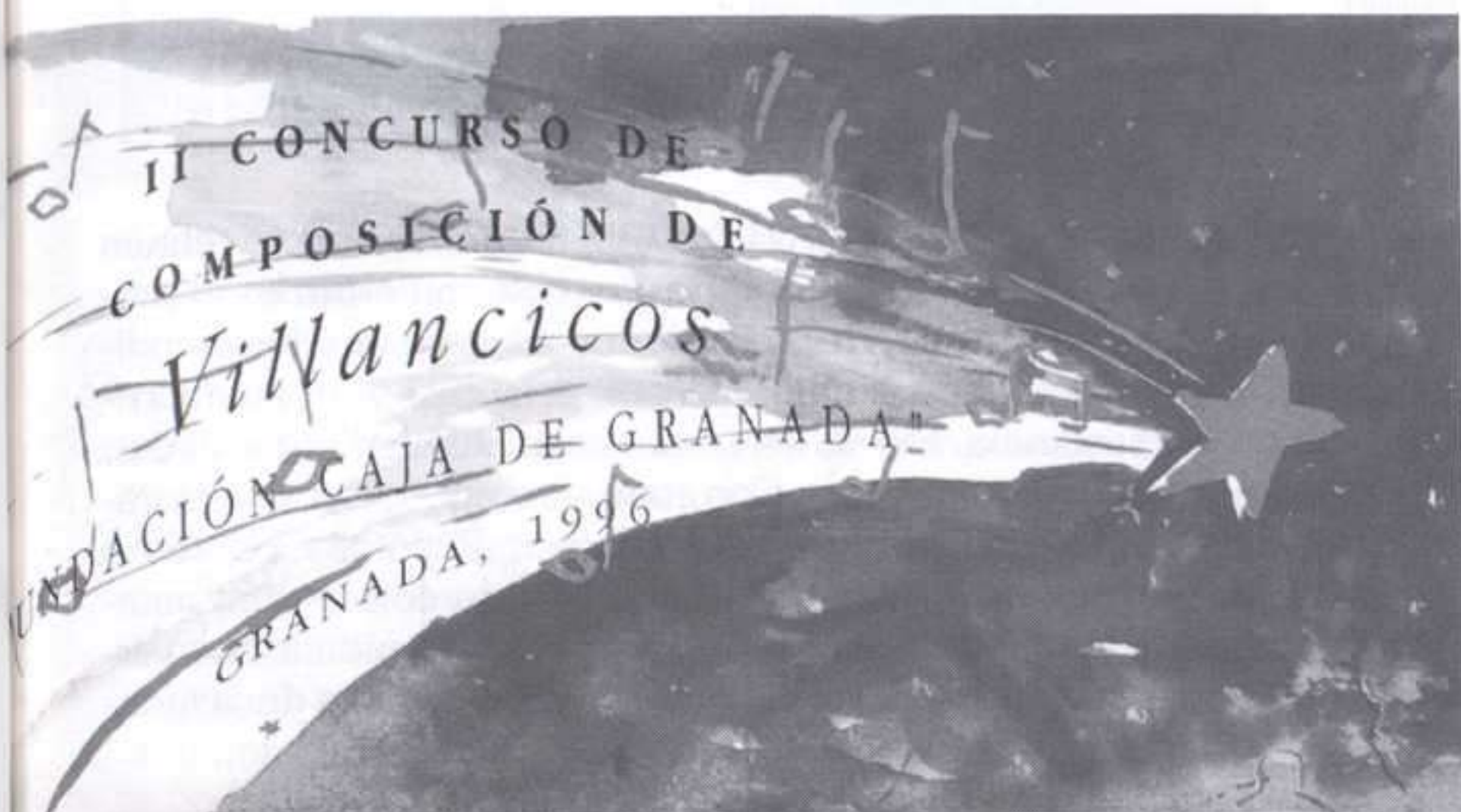
**DUSAPIN: Fist; Hop';
Musique captive; Aks;
Niobé.** Groupe Vocal de
France. Ensemble
2e2m/Paul Mefano. 64'1".
DDD

2e2m, 1008

HIRIENTES MECANISMOS. Pascal Dusapin (n. 1955) es uno de los compositores franceses de las últimas generaciones mejor representados discográficamente. En esta visión, que recoge obras de principios de los 80, se percibe un interés por explotar las virtualidades de los instrumentos de viento, y en la interrelación de sus registros extremos crear perfiles angulosos y cerrados, casi maquinarias inasibles (*Fist*, *Hop'* o *Musique captive*), a veces combinado (*Niobé*) con una efectiva escritura vocal para presentar un mundo griego duro y agreste, que recuerda en exceso a su maestro Xenakis. Destacar *Aks* en su reinención, a través de las estructuras del folklore francés, de un fondo primordial. **DCS**



FUNDACIÓN CAJA de GRANADA



La FUNDACIÓN CAJA de GRANADA, con el fin de incrementar el fondo musical de nuestra comunidad en relación con la música coral de Navidad, convoca el II Concurso de Composición de Villancicos con arreglo a las siguientes

BASES

1. La convocatoria está abierta a todos los compositores, sin que exista limitación alguna en cuanto al número de obras a presentar.
2. Se establecen dos modalidades: a) Coro "a capella" para cuatro voces mixtas. b) Coro "a capella" para tres voces blancas (coro infantil).
3. Las partituras, que deberán ser originales (por lo que quedan excluidas las armonizaciones), no premiadas en certámenes anteriores, inéditas y no interpretadas en audiciones públicas, se presentarán por quintuplicado y bajo lema que también figurará en el sobre cerrado que obligatoriamente contendrá la identidad, dirección, teléfono, breve currículum del autor y declaración jurada.
4. Tanto la letra como la música de los villancicos podrán inspirarse en motivos tradicionales.
5. El plazo de presentación finaliza el 15 de Noviembre de 1996, debiendo dirigirse la documentación correspondiente a: II Concurso de Composición de Villancicos. Fundación Caja de Granada. Calle Reyes Católicos, 51, 2º. 18001 Granada.
6. Los villancicos premiados serán depositados en el Centro de Documentación Musical de Andalucía para su difusión. Existe la intención de propiciar una edición, compacto incluido, cuando hubiere suficiente material para llevar a cabo este proyecto.
7. El fallo del Jurado se hará público en la Navidad de 1996. Dicho Jurado se reserva el derecho de dividir los premios o declararlos desiertos.
8. Se establece un solo premio de 130.000 pesetas para cada modalidad.
9. Las partituras no premiadas serán devueltas si son reclamadas dentro del mes siguiente al fallo, siendo destruidas las restantes.
10. El autor premiado deberá hacer constar en las grabaciones, ediciones y programas, cuando se interprete el villancico: II Premio de Composición de Villancicos "Fundación Caja de Granada".
11. La participación en este concurso supone la aceptación de sus bases.



La FUNDACIÓN CAJA DE GRANADA, con el fin de honrar la memoria del compositor y vihuelista granadino del siglo XVI Luis de Narváez, convoca el Octavo Concurso Internacional de Composición Musical para Cuarteto de Cuerda (2 violines, viola y violonchelo) con arreglo a las siguientes

BASES

1. La convocatoria está abierta a todos los compositores de cualquier nacionalidad sin que exista limitación alguna en cuanto al número de obras a presentar.
2. Las partituras deberán ser originales, no premiadas en certámenes anteriores, inéditas y no interpretadas en audiciones públicas, y se presentarán por quintuplicado, bajo lema que figurará en un sobre cerrado que obligatoriamente contendrá la identidad, dirección, teléfono, breve currículum del autor y declaración jurada sobre lo estipulado en este apartado.
3. El plazo de presentación finalizará el 31 de enero de 1997, debiendo dirigirse la documentación correspondiente a *Octavo Concurso Internacional de Composición Musical "Luis de Narváez"*, Fundación Caja de Granada, c/ Reyes Católicos, 51. 18001 Granada (España).
4. El fallo del Jurado se hará público durante la celebración de las *Octavas Jornadas de Música Contemporánea de 1997*. Dicho Jurado podrá declarar el premio desierto. En este caso tendrá atribuciones para otorgarlo a un compositor que se haya distinguido en el cultivo de las formas cuartetísticas. El fallo será inapelable.
5. Se establece un solo premio de 1.000.000 de pesetas con carácter indivisible.
6. La *Fundación Caja de Granada* se reserva durante un año, a partir del fallo del Jurado, el derecho a establecer las condiciones de estreno de la obra premiada, pudiendo realizar la edición de la partitura y su grabación. El autor premiado se compromete a facilitar el material correspondiente para el estreno del Cuarteto, debiendo entregar un original a la *Fundación Caja de Granada* que quedará en su poder.
7. Las partituras no premiadas serán devueltas a solicitud de los participantes en el plazo máximo de dos meses después del fallo del Jurado. Las que no se reclamen en dicho plazo serán destruidas.
8. Los derechos de propiedad intelectual corresponden al autor que deberá hacer constar en las grabaciones, ediciones y programas, cuando se interprete el Cuarteto, *Premio de Composición "Luis de Narváez", 1997, de la Fundación Caja de Granada*.
9. La participación en este Concurso supone la aceptación de sus Bases.



FALLA: El amor brujo; Homenajes. Esperanza Fernández, cantora. Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña/Edmon Colomer. 46'28". DDD

Auvidis Valois, V 4768

UNA MANCHA LE QUITA LA 5ª LIRA. Disco que habría sido excepcional, de no ser por la cantora escogida. Desde haber escuchado a Rocío Jurado, muchos nos hemos convencido de que una gran cantora, de color grave, es lo ideal para *El amor brujo* (no es nada nuevo: fue Pastora Imperio quien lo estrenó). Pero Esperanza Fernández no posee esa debida gravedad en la voz, ni una "técnica" suficiente para afrontar su difícil parte. Lástima, porque la dirección de Colomer puede equipararse globalmente a lo mejor que se haya oído en *El amor brujo*, o en los *Homenajes*, que "siente" en profundidad. ¡Vaya trabajo de la Orquesta! (Aparte de flojísimo, no me parece muy idóneo como portada el cuadro de Romero de Torres). Duración tacaña. **ACA**



FURTWÄNGLER: Sinfonía núm. 3. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Wolfgang Sawallisch. 49'. ADD

Orfeo, C 406961 B

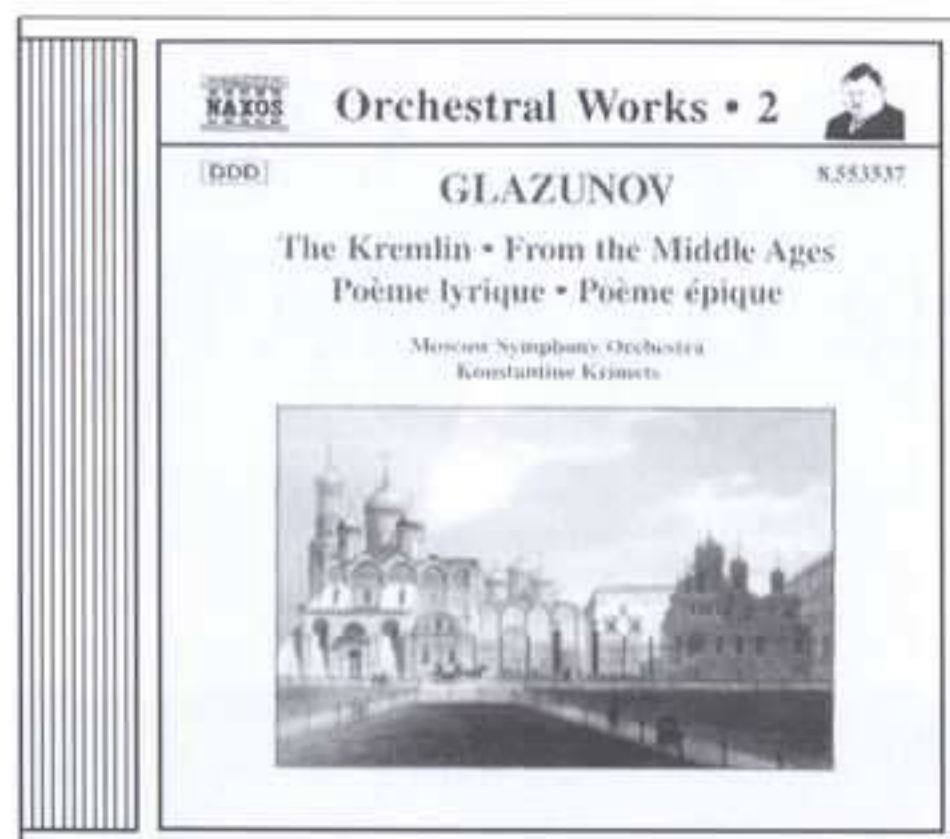
LA ¡INACABADA? DE FURTWÄNGLER. La *Tercera* es la última de las sinfonías escritas por Furtwängler. Data de los sombríos años de la postguerra y destila el doloroso adiós a un mundo periclitado (citas de "La Fe" de Parsifal). Tal impresión ofrece cuando se escucha, como en este registro de 1980, en sus tres primeros movimientos ("Fatalidad", "La Vida", "Todo Tiempo"). El cuarto ("La lucha continúa"), estrenado por Menuhin en 1986, en Viena, contrasta por su acento triunfal. Sawallisch dirige con amplitud e intensidad admirables. La orquesta bávara luce un sonido denso, rotundo y empastado en los clímax. Quizás Barenboim —que ya de joven se interesó por estas obras— las grabe algún día y haga así revisar más de un juicio apresurado. **GB**



FUX: 11 Sonatas; 5 Sinfonías. Capella Agostino Steffani/Lajos Rovatkay. 66'7". DDD

Virgin "Veritas", 5451942

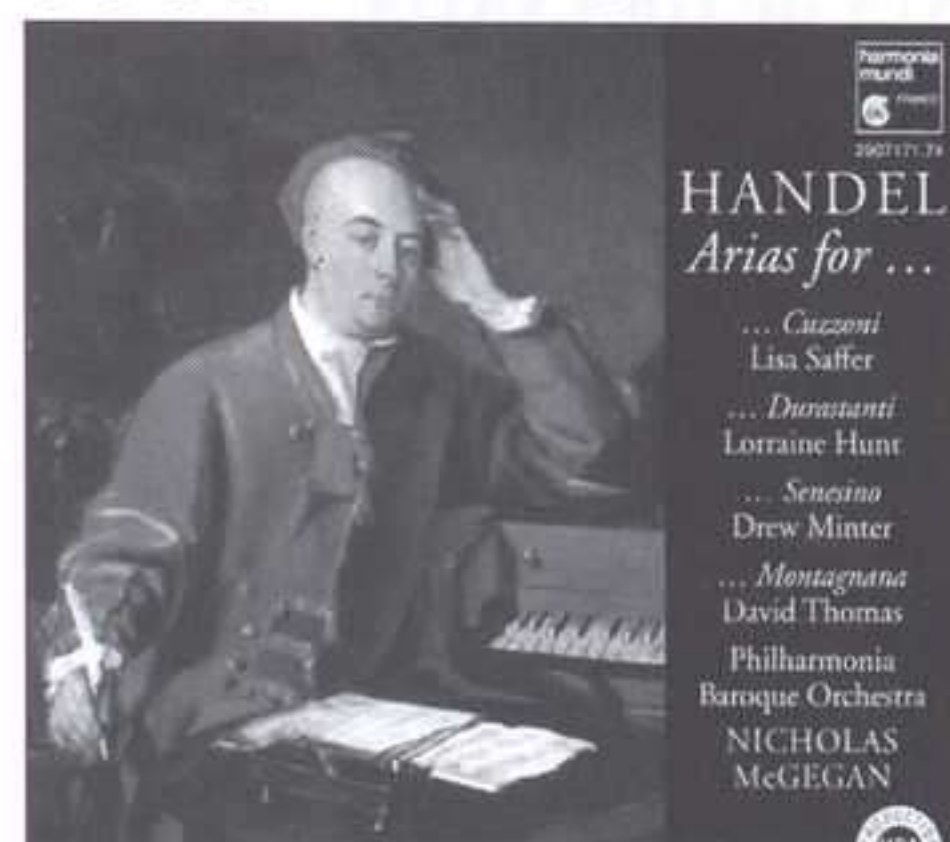
ALGO MÁS QUE UN TEÓRICO. Johann Joseph Fux (1660-1741) es uno de esos compositores ante los que la historia de la música se quita el sombrero, pero que, a la hora de la verdad, el conocimiento efectivo de su obra ni de lejos anda parejo con su fama. Para remediarlo en parte tenemos a este viejo conocido, que ya en tiempos corrió con la escudería EMI y ahora reaparece bajo los colores de Virgin. Se trata de una selección de obras instrumentales de uso litúrgico, sonatas de iglesia y sinfonías (la frontera entre ambos géneros resulta muy imprecisa), en una versión de intachable solvencia historicista. **SA**



GLAZUNOV: El Kremlin; De la Edad Media; Poema Lírico; Poema Épico. Orquesta Sinfónica de Moscú/Konstantin Krimets. 79'26".

Naxos, 8.553537

PASEO POR LA MÚSICA DE GLAZUNOV. En este registro se reúnen cuatro obras poco conocidas del compositor ruso. Su estilo es el propio, tantas veces demostrado, del compositor; es decir, a ratos grandilocuente, a ratos demasiado sentimentalista, pero casi siempre aburrido y carente de sustancia. Eso sí, las obras, bastante bien orquestadas, aunque sin entusiasmar tampoco. Con todo, creo que la más inspirada es la suite *De la Edad Media*, con algunos momentos (Preludio o Scherzo) que nos hacen olvidar el mal rato pasado con la obra anterior, *El Kremlin*, tan grandilocuente como su nombre indica. Las versiones tratan de disimular los defectos de esta música, y es de agradecer que a veces lo consigan. Sólo para curiosos. **RJPJ**



HAENDEL: Arias para Cuzzoni, Durastanti, Senesino y Montagnana. Lisa Saffer, soprano.

Lorraine Hunt, mezzo. Drew Minter, contratenor. David Thomas, bajo. Philharmonia Baroque Orchestra/Nicholas McGegan. 275'1". DDD

Harmonia Mundi, HMX 2907171.74. 4 CDs

AHORA, JUNTOS. La serie que McGegan dedicara entre los años 86 y 91 a los divos haendelianos es ahora agrupada en un cofre de cuatro compactos. Los cantantes de los cuales dispuso el inglés fueron algunos de sus máximos colaboradores: Lisa Saffer (haciendo las veces de la Cuzzoni), Lorraine Hunt (Durastanti), Drew Minter (Senesino) y David Thomas (Montagnana). Las dos damas poseen destacables problemas técnicos, pero ambas resuelven su cometido con convicción y conocimiento de causa. Aunque funcionen bien, Minter (cuya voz dulce y rápida en el vibrato recuerda a la de Paul Esswood) es limitado en la expresión y a Thomas le pesan los años. McGegan se entrega con amor auténtico. **JTS**



HEINIÖ: Vuelo de alambre. HINDEMITH: La Vida de María. SALLINEN: Cuatro Canciones de un sueño. Karita Mattila, soprano.

Orquestas Sinfónica de Lahti y Filarmónica de Turku/Ulf Söderblom, Jacques Mercier. 65'49". DDD

Finlandia, 4509994032

ESPLÉNDIDA MATTILA. Este disco interesa por muchas razones. Por el repertorio, no sólo por el relativamente conocido ciclo de Hindemith *Das Marienleben*, sino por las otras dos inclusiones finas, para mi gusto sobre todo las canciones de Sallinen, una música sugerente y hermosa que en cierta medida recuerda al último y mejor Shostakovich. Pero también por la interpretación de la magnífica soprano de aquellas tierras, la bella Karita Mattila, que nos entrega una soberbia versión de la obra de Hindemith, como sabemos tan falta de buenas versiones discográficas: a la ya algo antigua de Gundula Janowitz es difícil añadir alguna realización reciente que valga la pena. Finlandia es un sello plagado de aciertos: este disco el paradigma de ello. **PGM**



MARINI: Allegrezza del Nuovo Maggio. Emanuela Galli, soprano. Ensemble Galilei/Paul Beier. 72'14". DDD

Stradivarius, STR 33446

DELICIAS POR DESCUBRIR. Los amantes de lo antiguo en música nada sabíamos de la existencia de esta hermosa música del virtuoso violinista y maestro de capilla Biagio Marini (1597-1665). El director del Ensemble Galilei (cuyo organista es Guido Morini) ha agrupado en torno a las estaciones una serie de composiciones de cámara y de "canzonette" inscritas en la recién nacida "seconda prattica". Como resultado nos topamos con un delicioso disco repleto de evocaciones poéticas y emocionales. Muy apropiada y sentida la soprano Emanuela Galli y estupendos el conjunto y la dirección de Paul Beier. Si vamos a seguir descubriendo músicas tan dulces y bellas, adelante... **JTS**



M. MARTÍNEZ: In exitu Israel; Dixit Dominus. Kölner Kurrende. Orquesta Clara Schumann, Colonia/Elke Mascha Blankenburg. 52'59". DDD

Koch Schwann, 317882

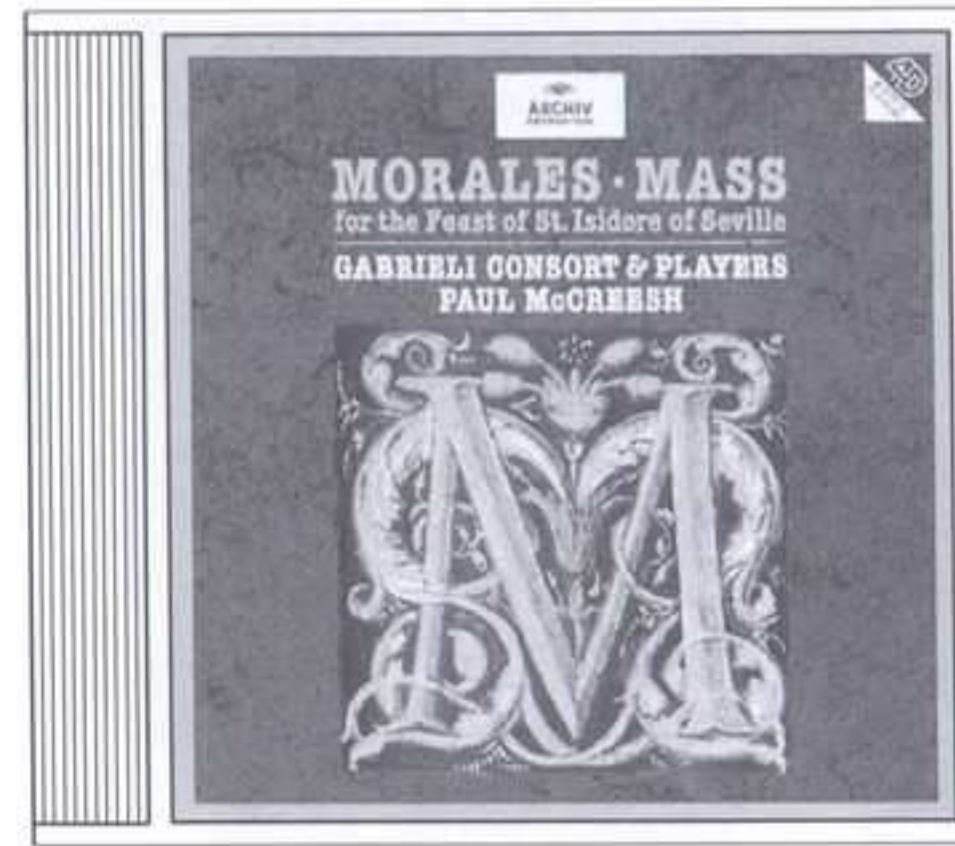
MARIANA MARTÍNEZ vivió con intensidad el ambiente musical de su ciudad natal, Viena, en un momento (el que le toca vivir) que no fue precisamente parco en música y músicos: nació en 1744 y murió en 1812. Alumna de Haydn, la señora Martínez desarrolló una interesante obra pianística y religiosa, pero quizá su más grande virtud fuera la manera en que participó de las corrientes musicales imperantes: de forma activa y con conocimiento de causa. El presente disco nos ofrece una muestra de sus *Salmos* y *Cantatas*, de la que se deduce el buen oficio y la voluntad firme de estar al día. Las interpretaciones de las dos obras (defendidas por Elke Mascha Blankenburg y demás artistas femeninas) es más que solvente. Un disco a escuchar. **PGM**



MÉHUL: Stratonice. (Primera grabación mundial). Patricia Petibon, Yann Beuron, Étienne Lescroart, Karl Daymond. Capella y Corona Coloniensis/William Christie. 64'41". DDD

Erato, 0630127142

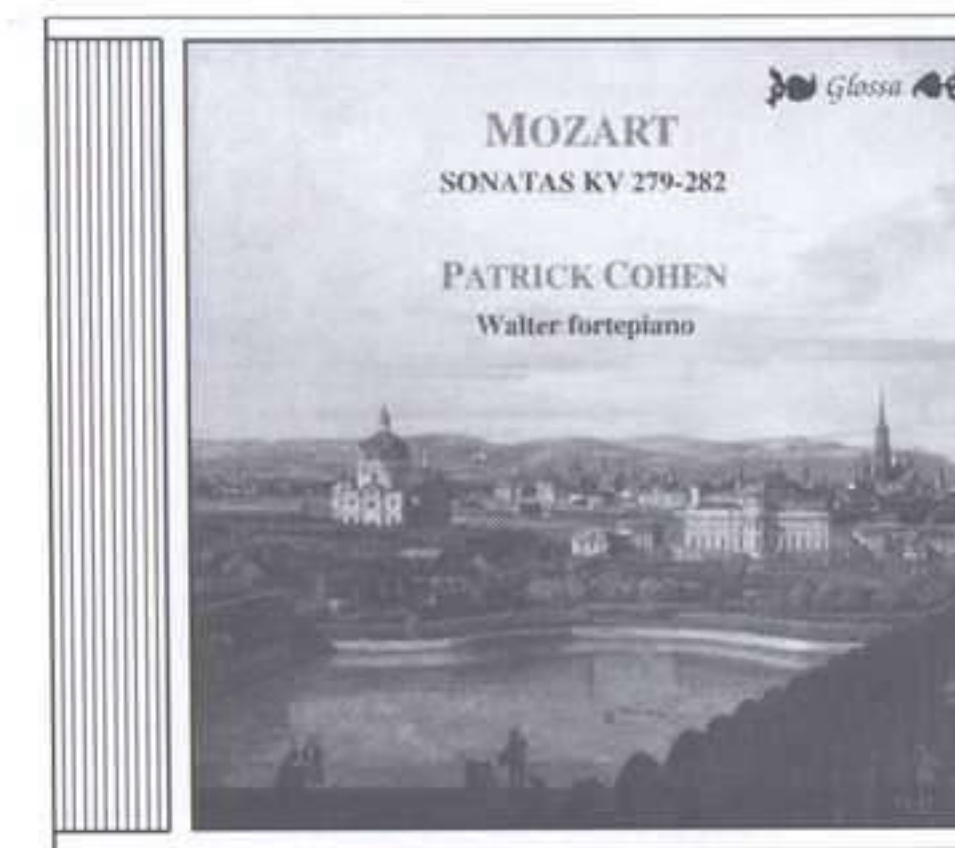
HAY UN CHRISTIE PARA EL CLASICISMO. Aunque su Mozart no pueda considerarse un acierto, "el Americano en París" derrocha talento en este *Stratonice* (1972) de Méhul –tal vez la obra maestra del más afamado compositor de la Francia revolucionaria–. La música de esta ópera cómica es agradable (no más), y Christie la afronta con una intensidad y elegancia indiscutibles. Las cuatro voces que componen el reparto son una total novedad y una grata sorpresa para el firmante de esta reseña. La Corona y la Capella Coloniensis están estupendas. Es una lástima que Christie ocupe su tiempo en el *Requiem* o *La flauta mágica*, músicas sobre las cuales se ha opinado muchísimo, habiendo como hay tantas cosas por descubrir. **JTS**



MORALES: Misa "Mille Regretz". Gabrieli Consort & Players/Paul McCreech. 76'13". DDD

Archiv, 4491432. DDD

BUENAS INTENCIONES: McCreech sigue apostando fuerte por la música española. Tras su excelente *Requiem* de Victoria, es ahora el turno de otro de nuestros grandes polifonistas, Morales. Partiendo de su *Missa "Mille regretz"*, McCreech (secundado esta vez por Douglas Kirk y Robert Snow; se nota la ausencia de Luis Lozano, que hubiera introducido mayor orden y coherencia en la reconstrucción litúrgica) organiza toda una Misa completa "tal y como se habría celebrado en la Catedral de Toledo hacia 1590". Sus huestes, (que recrean música de un manuscrito descubierto recientemente en Lerma por Kirk) bordan la ejecución, pero el resultado final es en esta ocasión en exceso sombrío, despojando a esta música de parte de su aliento vital. **LCG**



MOZART: las Sonatas para piano completas, vol. 1 (K 279-282). Patrick Cohen, pianoforte. 74'55". DDD

Glossa, GCD 920503

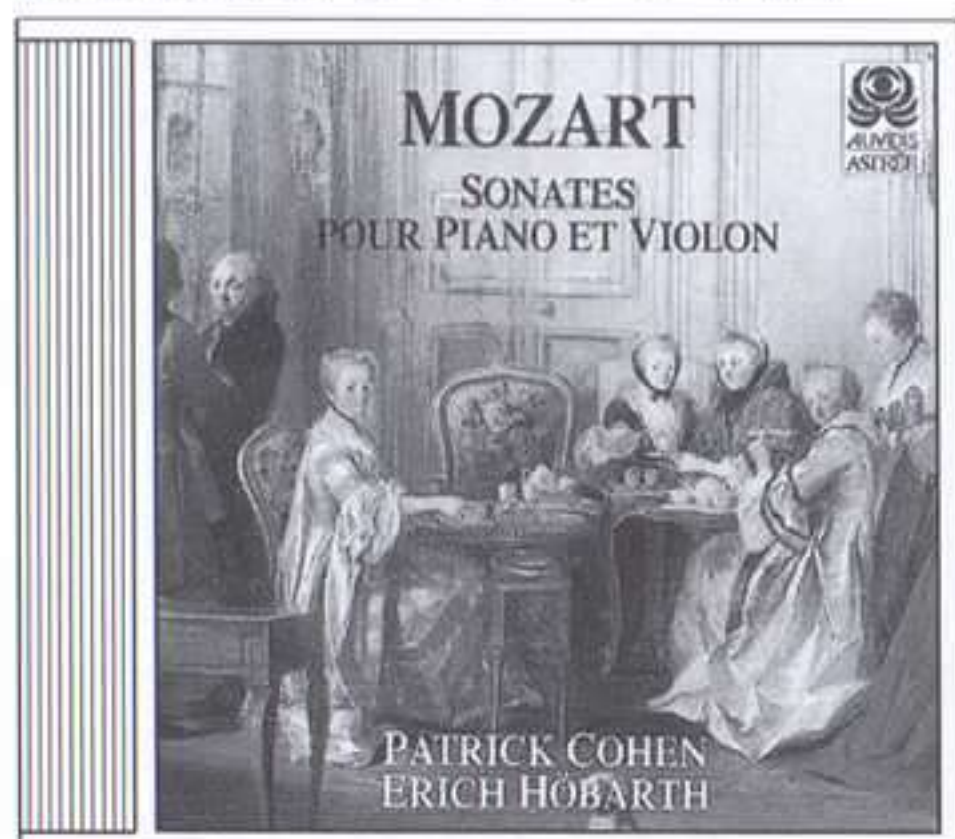
INVITACIÓN AL DESCONCIERTO. Patrick Cohen está dispuesto a acometer una empresa temible: la integral de las *Sonatas* mozartianas. Es evidente que Cohen es uno de los más inspirados pianistas "históricos", pero de la misma manera que el músico paladea con efervescente lirismo ciertas frases escritas por el joven Mozart, en otras se muestra caprichoso hasta el desconcierto, arbitrario hasta la extravagancia. El pianoforte Anton Walter elegido por Cohen (fabricado hacia 1790) es un instrumento más sensible y rico en sonoridad que algunos de sus parientes. La presentación y los textos son extraordinarios. Veremos qué nos depara la próxima entrega. **JTS**



MOZART: Don Giovanni. Cesare Siepi, Birgit Nilsson, Leontyne Price, Cesare Valletti, Fernando Corena, Eugenia Ratti. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Erich Leinsdorf. 174'39". ADD

Decca, 4445942. 3 CDs

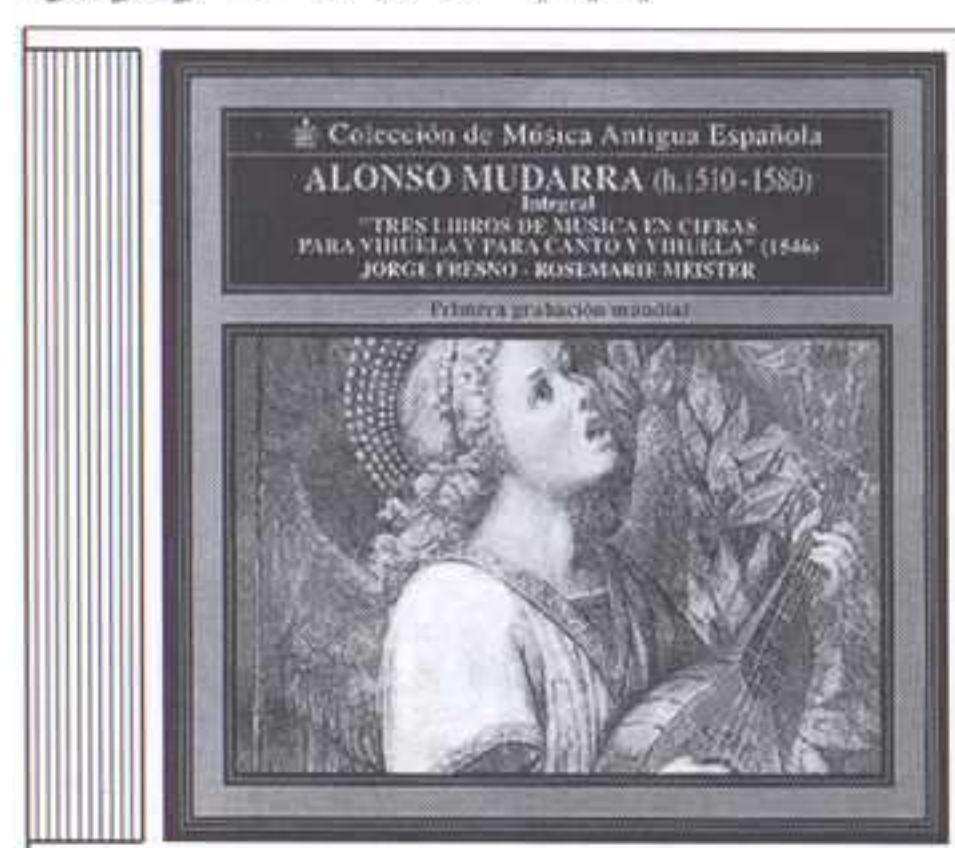
VOCES DE LUJO. La Donna Anna de Birgit Nilsson y la Donna Elvira de Leontyne Price son todo lo discutibles que queramos desde la perspectiva mozartiana, pero ¡vaya par de voces! Mejor centrado en el estilo resulta el Don Giovanni de Cesare Siepi, el histórico seductor de los cincuenta, aquí flanqueado por el plebeyo Leporello de Corena y por las filigranas vocales del Don Ottavio de Cesare Valletti. Prescindible la Zerlina de Eugenia Ratti y apocalíptico el Commendatore de Arnold van Mill. La Filarmónica de Viena toca a toda velocidad bajo la mirada férrea de Leinsdorf. Una versión más para coleccionistas que para quienes busquen adentrarse en el Mozart más profundo y auténtico (Klemperer). **GB**



MOZART: Sonatas para violín y piano K 306, 376 y 296; 6 Variaciones K. 360. Erich Höbarth, violín. Patrick Cohen, pianoforte. 75'2". DDD

Auvidis Astrée, E8581

VIVA LA DIFERENCIA. Segundo disco dedicado a las *Sonatas para violín y piano* a cargo de dos luminarias de la interpretación con instrumentos originales, avalado por el éxito crítico cosechado por el precedente; continúan las sonatas de la época media y todavía predomina lo galante, lo apolíneo, aunque algún pasaje ya sugiere la enjundia de las últimas obras. La interpretación es muy atractiva, elocuente y tornasolada, dotada de personalidad propia: el acidulado sonido del violín de Höbarth sugiere un emotivo sentimiento lastimero y nostálgico, y el pianoforte de Cohen es puro terciopelo. Muy diferente de la versión de Grumiaux y Klien, pero igualmente fascinante. En ocasiones, como en ésta, lo diferente es un aliciente. **ABL**



MUDARRA: La Obra para vihuela y para canto y vihuela. Jorge Fresno, vihuela. Rosemarie Meister, canto. 151'38". ADD

Hispavox, CMS5660432. 3 CDs

TODO ENVEJECE, PERO ALGUNAS COSAS, MÁS. Tal es el caso de esta integral Mudarra, que fue importantísima en su día (recibió el Premio Nacional del Disco en 1981). Pero hoy, después de escuchar a los Hopkinson Smith, Paul O'Dette o José Miguel Moreno, el asunto se nos pone más cuesta arriba. Estas versiones, muy musicales en todo caso, se han quedado antiguas por criterio interpretativo (no hay que confundir sobriedad con aburrimiento) y por resultados técnicos. Jorge Fresno, a quien nunca le agradeceremos lo suficiente el esfuerzo que en su día hizo para darnos a conocer esta soberana música, no puede en esta grabación competir con la fulgurante técnica de los artistas nombrados más arriba. **PGM**



MUSSORGSKY: Sin Sol; Khovanchina, Boris Godunov, La feria de Sorochinsky; Scherzo Si b M; Intermezzo in modo classico. Nathalia Gerasimova, soprano. Orquesta Sinfónica Estatal Rusa/Evgeny Svetlanov. 70'36". DDD

RCA, 09026684062

CHURRAS Y MERINAS, RARAS CASI TODAS. En un CD de piezas orquestales de Mussorgsky ¿qué pinta el ciclo de canciones *Sin Sol*? ¿Y la Polonesa de *Boris*? Con todo, es un disco muy interesante, porque contiene páginas raras y valiosas, como el *Scherzo* o el *Intermezzo* y las 3 piezas de la ópera fragmentaria *La feria de Sorochinsky*. Las orquestaciones son casi siempre ajenas a Mussorgsky: de Rimsky, de Liadov (las de *La feria*) y de Svetlanov (*Sin Sol*). Lástima que la Gerasimova, que canta *Sin Sol* y un fragmento de *La feria*, posea una voz lírica pero chillona en el agudo y, pese a sus mejores intenciones de ser expresiva, lo consiga sólo a medias. La Orquesta es algo endeble y gritona; seguro que Svetlanov habría conseguido mucho más con otra mejor. **AAC**



OLAVIDE: Orbe-Variations; Sinfonía "Homenaje a Falla"; Cante In Memoriam García Lorca (*). María José Suárez, contralto (*). Coro y Orquesta Sinfónica de la RTVE/Antoni Ros Marbà (Orbe-Variations) y Arturo Tamayo. 49'59". DDD

RTVE, 65088

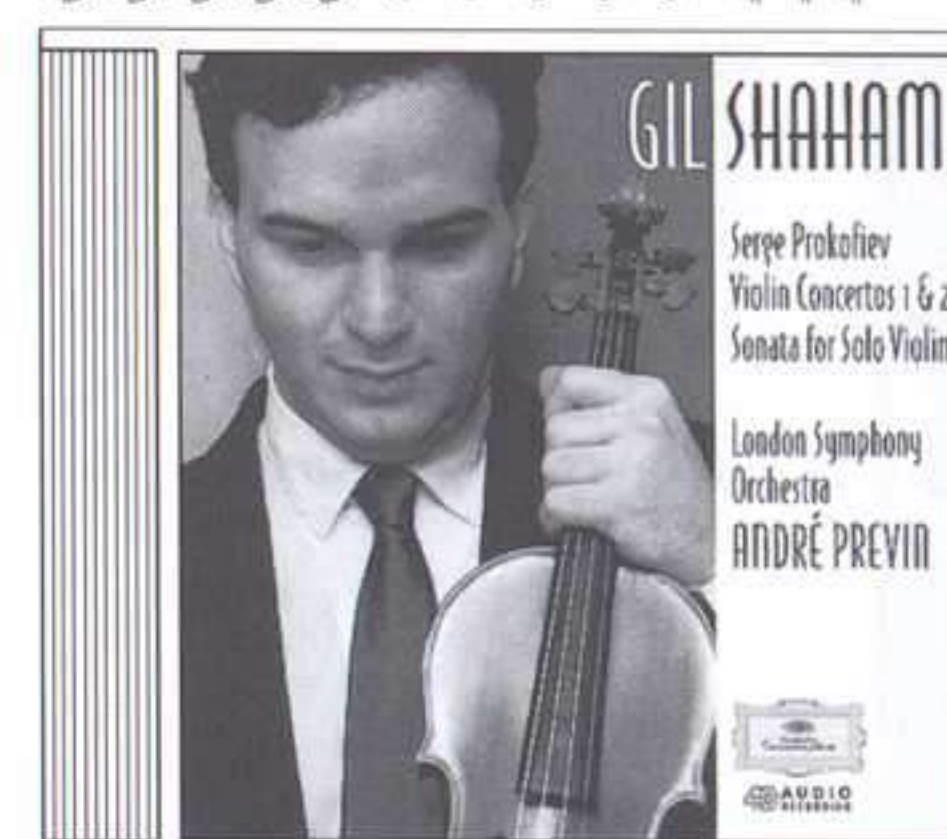
MONOGRÁFICO OLAVIDE. El compositor madrileño Gonzalo de Olavide (1934) es uno de nuestros creadores más internacionales. Discípulo de un ilustrísimo grupo de profesores (Berio, Boulez, Stockhausen, Pousseur, Kontarsky, Palm...), Olavide ha sabido sintetizar y canalizar las inevitables influencias hasta dar con una personalidad propia de enorme definición. La inversión del discurso tradicional y la confrontación de tensiones (en *Orbe-Variations*), el extraordinario refinamiento tímbrico y expresivo (en *Sinfonía*), los enigmas sonoros desplegados en *Cante...* son algunas de las más resaltables riquezas de la música de Olavide. Grabaciones efectuadas en vivo en el Teatro Monumental entre los años 1990 y 93. **ACG**



PIAZZOLLA: Concierto para bandoneón; Tres movimientos tanguísticos porteños; 5 Tangos. Pablo Mainetti, bandoneón. Lluís Vidal, piano. Orquesta de Cambra Teatre Lliure/Josep Pons. 67'28". DDD

Harmonia Mundi, HMC901595

PARA LA CABEZA Y PARA EL CORAZÓN. Llega este magnífico homenaje catalán a la figura inmensa de Astor Piazzolla en un buen momento: el tirón comercial de "Mi Buenos Aires querido", disco de tangos de Barenboim y compañía, que "ha hecho la cama" a este otro. Disco que no sólo "nos mueve el corazón" con los cinco tangos que incluye, sino que nos entrega al "otro" Piazzolla, al del *Concierto para bandoneón*, su obra "cultura" más importante. Junto a éste, los *Tres movimientos tanguísticos porteños* revelan al Piazzolla "emancipado" del bandoneón, al sinfonista que se expresa en su grandeza: y bien que lo hace; el espíritu porteño se revela en su más grande extensión... Pons y los suyos han sabido lo que se hacían. **PGM**



PROKOFIEV: los 2 Conciertos para violín; Sonata para violín solo. Gil Shaham. Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. 59'35". DDD

Deutsche Grammophon, 4477582

SEGUNDA DIANA. Previn y Shaham han vuelto a sintonizar tras su excelente disco de Barber y Korngold (uno de los mejores en su género en los últimos años), y en un repertorio más comprometido y con mayor competencia, vuelven a convencer por completo. Previn es un genial prokofieviano, algo que vuelve a apreciarse en unos acompañamientos inmejorables. Shaham va a mejor disco tras disco y está construyendo su carrera con una enorme seriedad. Al margen de su técnica, que siempre fue sólida, está beneficiándose de una buena cabeza y, a buen seguro, del contacto con músicos de la talla del propio Previn. Extraordinaria su *Sonata*, la primera opción de compra, y los dos *Conciertos*, al nivel de los mejores. **LCG**



PUGNANI: Overturas en ocho partes. Academia Montis Regalis/Luigi Magiacavallo. 64'57". DDD

Opus 111, OPS 30-151

LA ESCUELA INSTRUMENTAL PIAMONTESA. Esta es la primera entrega de una serie que lleva el título de "Los tesoros de Piamonte" y que se inicia con un programa dedicado a Gaetano Pugnani (1731-1798). El maestro de Viotti es autor de una música, atractiva melódicamente y sólidamente construida a partir de los modelos ingleses, que ha de inscribirse a caballo entre el estilo galante y el clasicismo. La orquesta barroca Academia Montis Regalis posee un sonido brillante, corpóreo y empastado, y Luigi Mangiacavallo demuestra elegancia y técnica directorial, lo cual nos hace esperar nuevos registros del conjunto con verdadero interés. **JTS**



REINCKEN: Hortus Musicus (6 Partitas). Les Cyclopes. 74'40". DDD

Pierre Verany, PV 796052

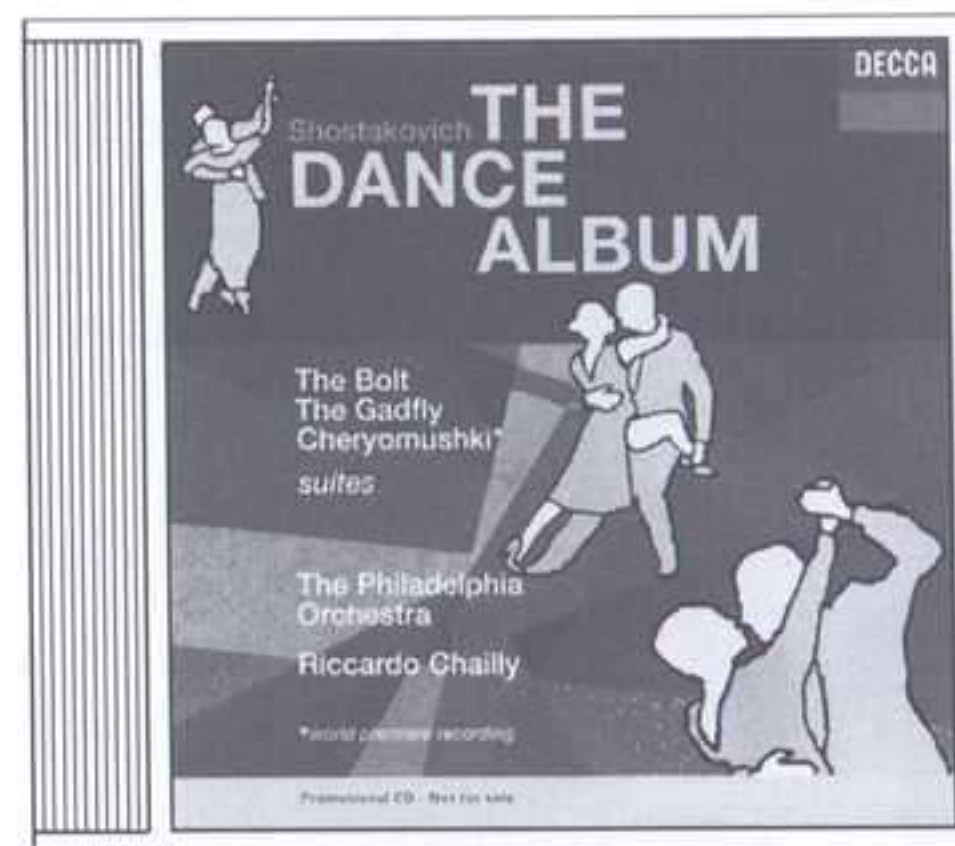
EL LONGEVO PATRIARCA. Johann Adam Reincken (1623-1722) es tratado con particular respeto y veneración por la historia de la música a causa de su anecdótica relación con la vida y la obra de J. S. Bach. Efectivamente, el Cantor tomó como base para algunas de sus obras temas de Reincken, y más en concreto, de esta colección de Partitas "Hortus Musicus", para dos violines, viola da gamba y continuo, editada en 1687. Por fin podemos conocer esta obra fundamental del Barroco temprano alemán en una versión digna de los mayores elogios. Anátoma para los que se obstinan en ignorar este disco. **SA**



C. de ROSSI: Il Sacrificio di Abramo. Susanne Rydén, soprano. Ralf Popken, contratenor. Jan Strömberg, tenor. Weser-Renaissance/Manfred Cordes. 74'56". DDD

CPO, 9993712

REIVINDICACIONES JUSTAS. La musicología moderna está rindiendo homenaje a un número aún pequeño de compositoras. La historia ha sido escrita por los hombres y está claro que éste es uno de los principales motivos de la discriminación sufrida por las mujeres (artistas y no artistas). Hablando de música, es cierto que ningún nombre de mujer —de las conocidas; demos una carta de confianza— se halla entre los de los elegidos. Una de reivindicaciones: un atendible oratorio de una mujer barroca, Camilla de Rossi (h. 1700), en una versión justiciera. Hoy se graban muchas músicas hechas por hombres que no son mejores que ésta. Sea por la tan clamada igualdad. **JTS**



SHOSTAKOVICH: Suite de la opereta Moscow-Cheryomushki; Suite de La tuerca; Extractos de El tábano. Orquesta de Filadelfia/Riccardo Chailly. 72'58". DDD

Decca, 4525972

PRIMER (Y EXCEPCIONAL) CHAILLY EN FILADELFIA. Y no es necesario que la música escogida sea nada del otro jueves. Tiene interés (es una música extremadamente divertida y sana) conocer el "tono" en que se mueve la opereta de Shostakovich, y por eso la inclusión de la Suite es celebrable. La Suite del ballet *La tuerca* se presenta en su versión reducida en 1934 y los fragmentos de la música para la película *El tábano* los podemos escuchar aquí con su orquestación original. En fin, música al borde de lo testimonial (en teoría), pero que al caer en manos sabias se convierte en material de primera. Riccardo Chailly parece haber superado las barreras de la especialización a base de personalidad y genio. **PGM**



SIBELIUS: La ninfa del bosque (versiones en poema sinfónico y melodrama); **Pista de esquí solitaria**; **Cisne blanco** (versión íntegra). Orquesta Sinfónica de Lahti/Osmo Vänskä. 62'8". DDD

BIS, CD-815

UN DISCO DE PRIMERAS GRABACIONES MUNDIALES. Aunque ya teníamos noticia (por la propia BIS) de algunas de las piezas. Conocíamos una Suite de *El cisne blanco* (Neeme Järvi) y la segunda de las cuatro versiones existentes de *La ninfa del bosque*, para voz y piano y piano, respectivamente. En este disco tenemos opción, sin embargo, a la más interesante (la tercera, el poema sinfónico), más, de propina, la cuarta, el melodrama. Es un disco importante: la versión orquestal de *La ninfa* y la completa del *Cisne* contienen una muy buena música, que en el primer caso llega a ser sorprendente, pues se trata de una pieza de juventud que sin embargo nos revela ya al Sibelius de sus sinfonías maduras y al de sus grandes poemas sinfónicos. Hay que escucharlo. **PGM**



SIBELIUS: Obras para orquesta de cuerda. Lilja Kovanko y Matti Lehtinen, recitadores. Jari Valo, violín. Ostrobothnian Chamber Orchestra/Juha Kangas. 76'21". DDD

Finlandia, 4509989952

SIBELIUS Y LA ORQUESTA DE CUERDA. El disco, sin duda, tiene atractivo. Las interpretaciones son, como mínimo, buenas (quizás la célebre *Rakastava* marque la cota más baja de calidad) y me han parecido espléndidas las versiones de la *Romanza Op. 42* y de la *Suite champêtre Op. 98b*. Además se incluyen dos primeras grabaciones mundiales: *Ett ensamt skidspår* (*La pista de esquí solitaria*, más o menos) y *Grevinnans konterfej* (*El retrato de la condesa*), obras de 1948 y 1906 respectivamente, ambas con recitado y dotada la segunda de una maravillosa melodía. En total contiene el CD diez composiciones. **JARR**



SIBELIUS: Sinfonía núm. 3; Suite Karelia; El cisne de Tuonela; Vals triste; Finlandia. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh/Lorin Maazel. 70'5". DDD

Sony, SK61963

ESTREPITOSO PINCHAZO. Que lo es más, por venir de donde viene, se supone que un especialista en Sibelius. Lo fue, seguramente. Con el nuevo ciclo que Maazel está grabando para Sony lo único que demuestra (confirma) es su irregularidad y su proverbial tendencia a lo caprichoso y gratuito. Caprichoso, gratuito, superficial, amanerado, facilon, de gusto más que dudoso es este Sibelius. Con versiones así se insiste en la vieja y nefasta idea de que cuanto más acceso tiene un autor a las salas de conciertos más vulgarmente hay que interpretarlo. Maazel debe saber mucho de estas técnicas de "popularización", a juzgar por lo oído aquí. En fin: de cómo uno de los directores más técnicos que hayan subido a un podio pierde los papeles. A olvidar. **PGM**



SIBELIUS: "Esencial": Finlandia; Sinfonía núm. 1; Tapiola; Núms. 2 y 3 del Op. 44; Andante festivo; Romance, Op. 42; Concierto para violín; Impromptu; Suite Karelia. Diversos intérpretes. 137'39". DDD/ADD

Finlandia, 0630130342. 2 CDs

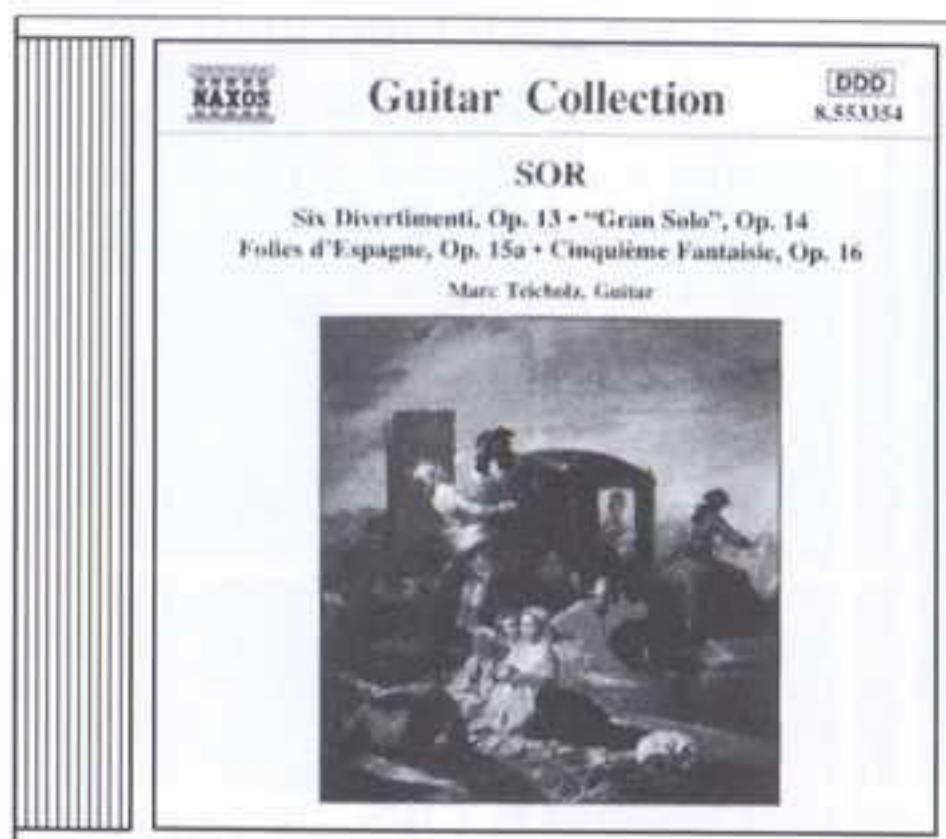
UNA SELECCIÓN QUE NO DESCUIDA LA CALIDAD. Doble compacto muy recomendable, sobre todo para aficionados recién llegados que estén empezando a formar una discoteca básica a precio módico. Aquí encontrarán un puñado de obras del maestro finés, algunas conocidas y otras menos difundidas, en interpretaciones sobresalientes (*Suite Karelia* y *Finlandia* por Kamu y *Tapiola* por Berglund) o merecedoras de notable alto (a destacar la ejemplar dirección de Kamu en el *Concierto para violín* y labor de Saraste y los miembros de la Orquesta de la Radio Finlandesa en la *Primera Sinfonía*, versión que no es referencial únicamente por el bache relativo del movimiento inicial). **JARR**



SOLER: Sonatas completas, vol. 1 (números 1-12). Patrick Cohen, fortepiano. 63'15". DDD

Glossa, GCD 920502

SEGUNDO INTENTO. Tras la integral de Van Asperen al clave (desigual: el holandés ha confesado que el catalán no es su compositor predilecto), Patrick Cohen inicia idéntico periplo con una primera entrega que nos hace augurar lo mejor para las muchas *Sonatas* que aún le restan por abordar. La distinción más obvia con respecto a la integral precedente es la utilización de un fortepiano en vez de un clave, un instrumento que se adecúa a la perfección al lenguaje soleriano, a caballo entre el último Barroco y el primer Clasicismo. Cohen, un músico introvertido, huye de alardes virtuosísticos innecesarios y la elección de los tempi incide en un acercamiento intimista a uno de los grandes tesoros de nuestra música. **LCG**



SOR: Obra para guitarra, opp. 13 al 16 y 58 al 60. Marc Teicholz y Nicholas Goluses, guitarras. 73'40" y 64'36". DDD

Naxos, 8.553354 y 8.553342

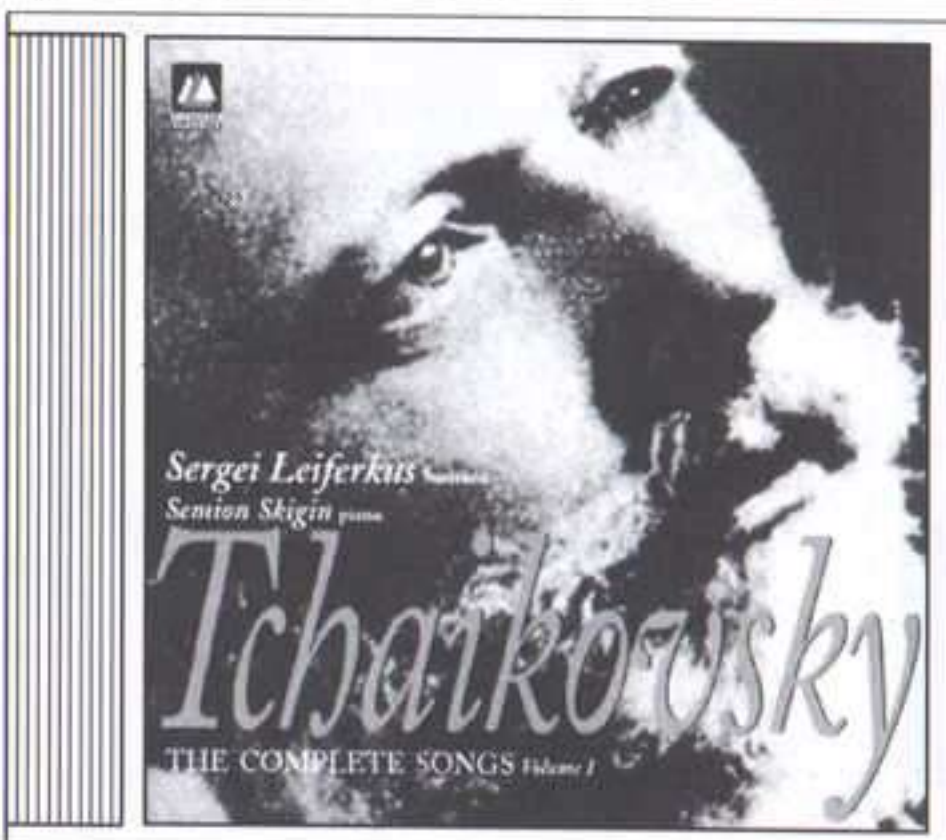
ACOMETIENDO UNA EMPRESA AMBICIOSA. Eso es lo que está haciendo Naxos con la edición de la integral de Sor, el corpus guitarrístico más importante generado por la historia y del que hasta ahora sólo teníamos referencia de la grabación inencontrable del japonés Kazuhiro Yamashita. Merced a estas ediciones el aficionado podrá comprobar que Sor es "algo más" que la archigrabada *Variaciones Mozart*, y podrá apreciar monumentos como la *Fantasia elegíaca* o *Variaciones Paisiello*. La pega que podemos poner a la integral es el hecho de encomendar a guitarristas diferentes cada uno de los discos con lo que, inevitablemente, habrá diferentes conceptos y resultados. Hasta ahora, Goluses es el mejor. **PGM**



R. STRAUSS: Sinfonía Doméstica; Muerte y transfiguración. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Lorin Maazel. 74'23". DDD

RCA, 09026682212

VERSIONES DE MUCHOS QUILATES. Otro disco Strauss de Maazel con el conjunto de Baviera (el anterior contenía, entre otras, *Así habló Zaratustra* y ya fue elogiado desde estas páginas). Esta nueva entrega satisface todas o casi todas las expectativas. La dirección es modélica: exquisiteces tímbricas, lujuriosas armonías y dinámicas volubles que quedan fielmente reflejadas y hasta subrayadas. La penetración de orquesta y director es absoluta. El resultado respeta el particular idioma straussiano, más personal y escurridizo de lo que a veces se piensa. Sólo un pasito por detrás (debido a las orquestas) de Mehta en Sony (*Sinfonía*) y Klemperer en EMI (*Muerte*), interpretaciones éstas de "seis" liras. **JARR**



TCHAIKOVSKY: Canciones completas, vol. 1 (19 Canciones opp. 0, 6, 25, 38, 47 y 57). Sergei Leiferkus, baritone. Semion Skigin, piano. 61'59". DDD

Conifer, 75605512662

INTEGRAL NECESARIA. Tchaikovsky compuso regularmente, a lo largo de toda su vida creadora, unas cien canciones. Que, aunque no se cuentan entre lo más conocido de su producción, sí son, sin la menor duda, de lo mejor. En ellas encontramos su asombrosa inspiración melódica y un sentimiento hondo y sincero capaz de conmovernos. Este CD reúne algunas bastante conocidas y muy bellas junto a otras ignotas pero no, o apenas, menos hermosas. Desconozco si toda la serie va a ser encomendada a Leiferkus, o si los restantes discos serán por otros cantantes. En cualquier caso, este CD está admirablemente cantado por una de las voces rusas más interesantes de hoy, igualmente feliz aquí que en ópera. Soberbio el pianista. **ACA**



S. WAGNER: Oberturas completas (Vols. 3 y 4). Orquesta Filarmónica de Renania/Werner Andreas Albert. 63'51" y 61'35". DDD

CPO, 9993772 y 3782

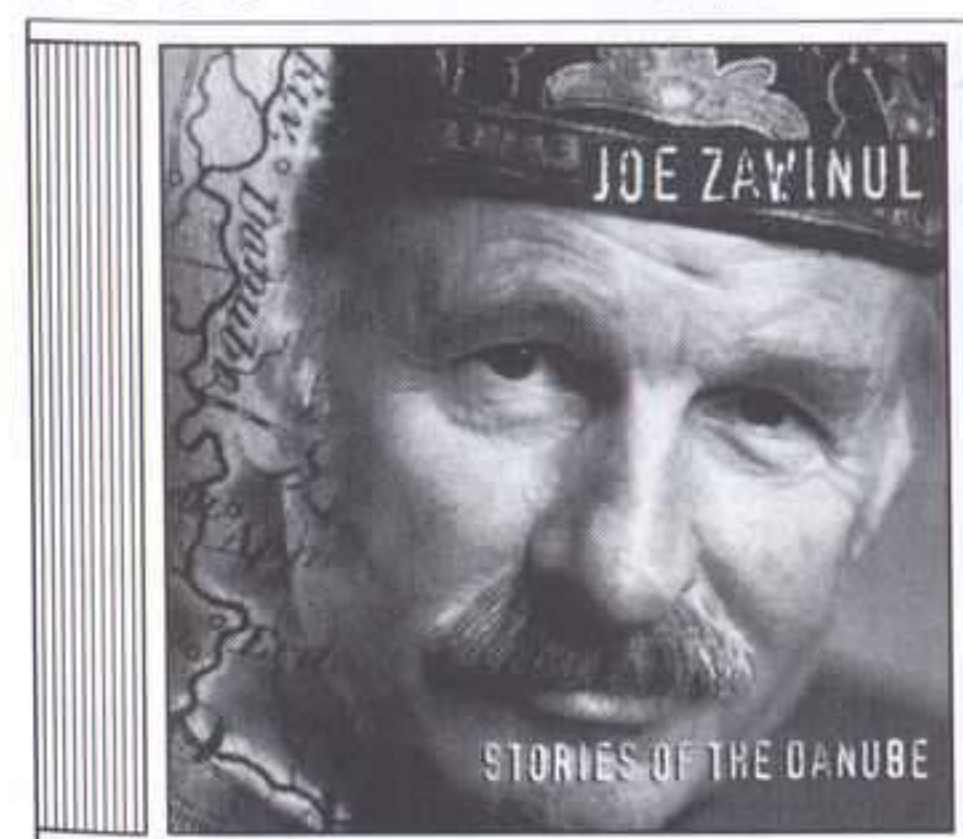
UN AUTOR A DESCUBRIR. El repaso orquestal a las óperas de Siegfried Wagner acredita que éste, musicalmente hablando, fue más nieto de Liszt que hijo de Wagner. No implica esto una consideración peyorativa del talento musical de este compositor malévolamente olvidado, a quien W. A. Albert rinde en estos discos un servicio tan justo como esclarecedor. Extractos de nueve óperas, de las 18 que alcanzó a escribir Siegfried, nos presentan momentos de alta calidad musical, junto a otros más banales. Seguramente convendría que alguna de estas óperas fuese grabada en su integridad, para que llegásemos a valorar cuánto de hermoso y nuevo creó tan infortunado personaje. **GB**



ZAVATERI: Concerti da Chiesa e da Camera. Orquesta Barroca de Friburgo/Gottfried Von der Goltz. 103'23". DDD

Deutsche H. Mundi, 5472773522. 2 CDs

"JUVENTUD, DIVINO TESORO". Da gusto escuchar a la Orquesta Barroca de Friburgo, una formación rabiosamente joven, entregada por completo a la música barroca. En este doble CD, dedicado a Lorenzo Gaetano Zavateri, compositor nacido en Bolonia en 1690 y notabilísimo cultivador del concerto grosso, el oyente encontrará más de cien minutos de succulento barroco italiano, ofrecidos con todo lujo de detalles interpretativos, a saber: maravillosa ornamentación, imaginativa realización del continuo, estupendo sonido y algún que otro etc., suficientes para tentar peligrosamente esos "bolsillos en crisis" con que afrontamos nuestras humildes salidas "de compras". **RM**



ZAWINUL: Historias del Danubio. Joe Zawinul, teclados. Solistas. Orquesta Filarmónica Estatal Checa, Brno/Caspar Richter. 63'23". DDD

Philips, 4541432

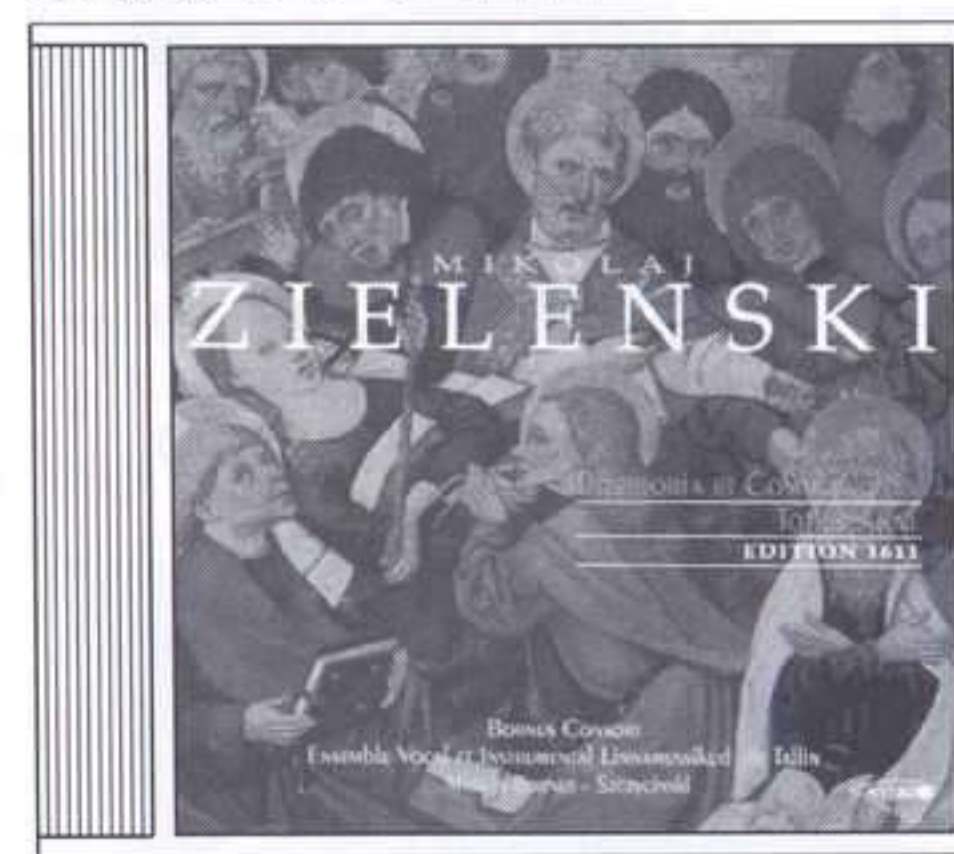
¿RECUERDOS DE INFANCIA? Antes de enzarzarse con un trabajo de esta índole, desde luego de espíritu alejado al que ha presidido su sensibilidad musical durante muchos y gloriosos años, Joe Zawinul ya ocupaba un importante puesto en la historia de la música de nuestro tiempo. Sus intervenciones como músico de grupo con Miles Davis; o sus acompañamientos a la divina Dinah Washington; y, sobre todo, su invento Weather Report (¡qué maravilla Black Market!) son suficiente carta de presentación. Pero no; Zawinul tenía que hacer su *Sinfonía*. Pues bien, aquí está este híbrido incalificable que, a mi juicio, y a pesar de algunos momentos brillantes (los que no tienen que ver con una sinfonía, claro), no va a ninguna parte. **PGM**



ZEMLINSKY: La Sirena; Salmos XIII y XXIII. Coro de Cámara Ernst Senff. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín/Riccardo Chailly. 65'9". DDD

Decca, 4449692

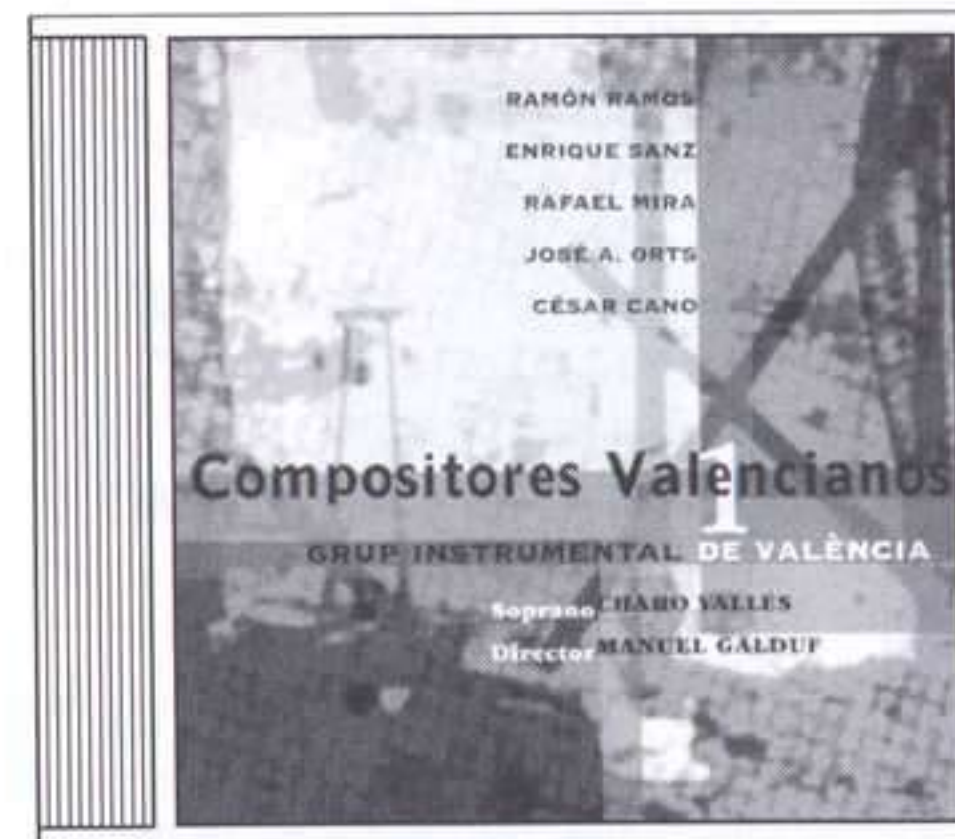
ACERTADA REEDICIÓN. Reaparece este soberbio disco en la extraordinaria y atrevida serie "Música degenerada" de Decca. Grabado entre 1987 y 1989, hay que escucharlo con calma y atención para disfrutar de una música que, en la órbita del primer Schönberg, engancha por su tremenda capacidad expresiva y aplastante comunicatividad. Chailly, que suele dirigir este tipo de repertorio con total maestría, acierta de nuevo en los tres casos; sus interpretaciones, en todo caso, acentúan las partes más negras y expresionistas de una música que ya es negra en sí misma. De manera que es perfecto que tal ataque a las buenas costumbres ocupe un lugar en la bastarda serie a que hice referencia más arriba. No se pierda vd. tal degeneración y corra a comprar este disco. **PGM**



ZIELENSKI: Offertoria et Communiones Totius Anni. Bornus Consort. Conjunto vocal e instrumental Linnamussikud de Tallin/Marcin Bornus-Szczyrcinski. 51'10".

Accord, 202662

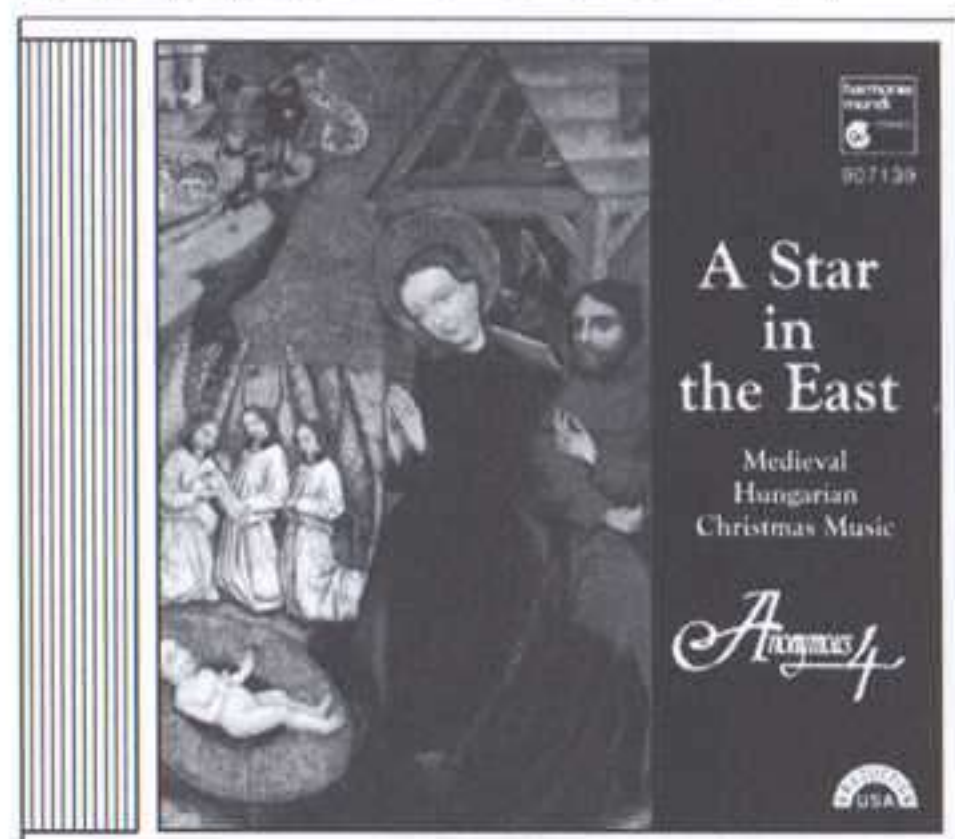
BARROCO POLACO A LA ITALIANA. El mayor compositor del barroco polaco, el organista Mikolaj Zielenski introdujo en su país el estilo policoral, el concertante monódico y en general las tendencias más modernas de la música italiana. *Offertoria et Communiones Totius Anni* (editado en Venecia el, año 1611) recoge la casi totalidad de su producción religiosa. Su música impresiona por el volumen sonoro: el compositor amplifica el espacio sonoro utilizando los registros muy bajos y muy altos, lo que permite al Bornus Consort poner en juego todos sus recursos en una interpretación atractiva por la variedad cromática, pero cae en la trampa de la masiva y continua acumulación de elementos, perjudicando irremediabilmente la claridad. **ABL**



"COMPOSITORES VALENCIANOS". Vol. 1. Obras de RAMOS, SANZ, MIRA, ORTS y CANO. Charo Vallés, soprano. Grup Instrumental de València/Manuel Galduf. 51'55". DDD

EGT "Actual", 653-CD

LA CREACIÓN VALENCIANA CONTEMPORÁNEA se nos ofrece en este cedé, grabado con sumo esmero técnico. Es el primer disco del Grup Instrumental, una formación ubicada en Valencia pero que actúa frecuentemente fuera de España. El trabajo de Galduf y de los instrumentistas revela solidez y conocimiento de unos pentagramas nada fáciles. Las obras recogidas son: *Ricercare* de Ramón Ramos (1954), *Con opuesta propiedad* de Enrique Sanz (1957), *Junto al borde* de Rafael Mira (1951), *Matérica* de José A. Orts (1955) y *Letanías de Tlön* de César Cano (1960). En esta última interviene positivamente la soprano Charo Vallés. Un producto cultural cuyo interés sobrepasa el ámbito lógicamente minoritario del repertorio contemporáneo entre los discófilos. **GB**



"LA ESTRELLA DE ORIENTE". Música Navideña Medieval Húngara. Anonymous 4. 68'20". DDD

Harmonia Mundi, HMU 907139

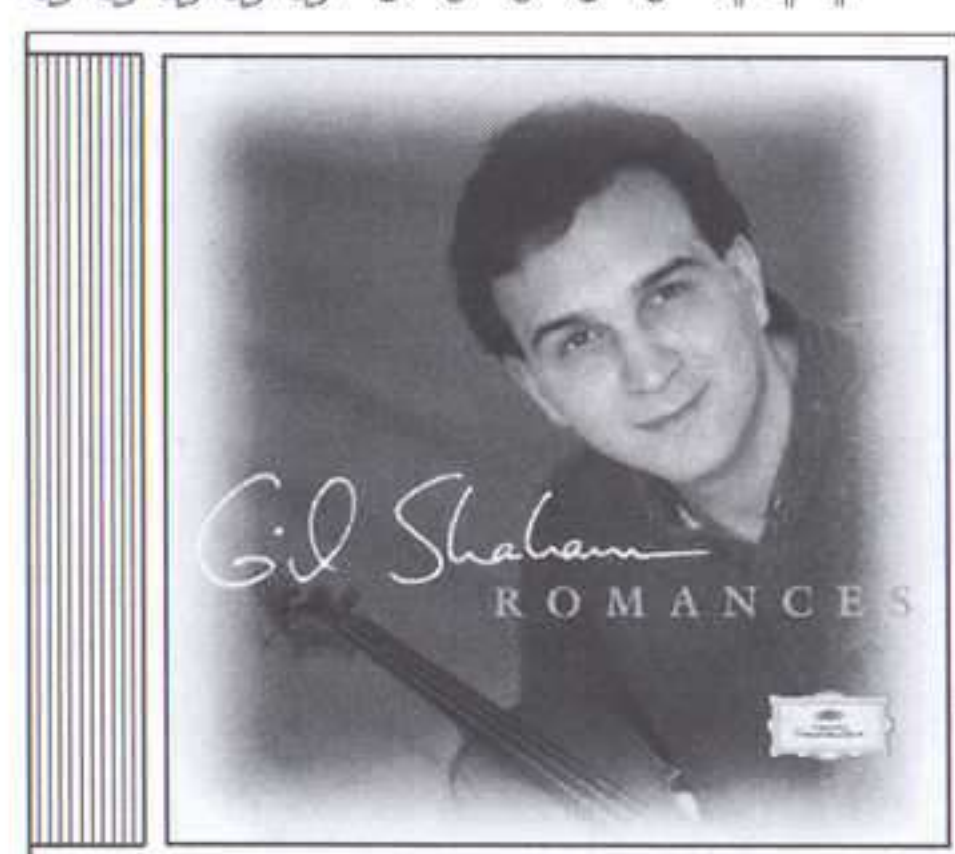
UN NUEVO DESPERTAR. Los Países del Este (o más bien, sus regímenes políticos y su adormecida musicología) han imposibilitado a esta Europa nuestra –tan ávida de "nuevas" músicas antiguas–, el conocimiento de un repertorio medieval valiosísimo. Las Anonymous 4 se han atrevido a dar el salto e interpretan maravillosa y respetuosamente una selección de cantos llanos y polifonías muy primitivas (sustentadas, sobre todo, en la técnica del "punctum contra punctum") procedentes de la Hungría medieval. Una preciosa sorpresa que ha sido posible gracias a la colaboración del Instituto de Musicología de la Academia Húngara de las Ciencias. ¡Textos y artículos en castellano! **JTS**



"SEPHARAD". Canciones de los judíos españoles en el Mediterráneo y en el Imperio Otomano. Ensemble Sarband/Vladimir Ivanoff. 50'44. DDD

Deutsche H. Mundi, 05472773722

"SEFARDITAS" PARA LA NUEVA ERA. Ya en el artículo de la carpeta, Vladimir Ivanoff, el director del grupo Sarband, nos pone alerta con sus considerables errores de concepto. Lo peor viene cuando ponemos el disco, pues a veces se oyen enrarecidos romances sospechosamente orientalistas, y otras se escucha música ligera con tintes folclóricos para turistas. Tal vez el caos provenga de la mezcla racial de los instrumentistas y las cantantes (muy guapas: la una, inglesa, de canto susurrante y sensual, y la otra, libanesa, chillona y desagradable), aunque me atrevo a pensar que es la confusión en la que se ve sumido el rock la que nos lleva a la deriva (¡bendito Jimmy Hendrix!). **JTS**



"ROMANZAS". Obras de ELGAR, KREISLER, SVENDSEN, BEETHOVEN, TCHAIKOVSKY, SARASATE y DVORAK. Gil Shaham, violín. Orpheus Chamber Orchestra. 57'34". DDD

D.G., 4499232

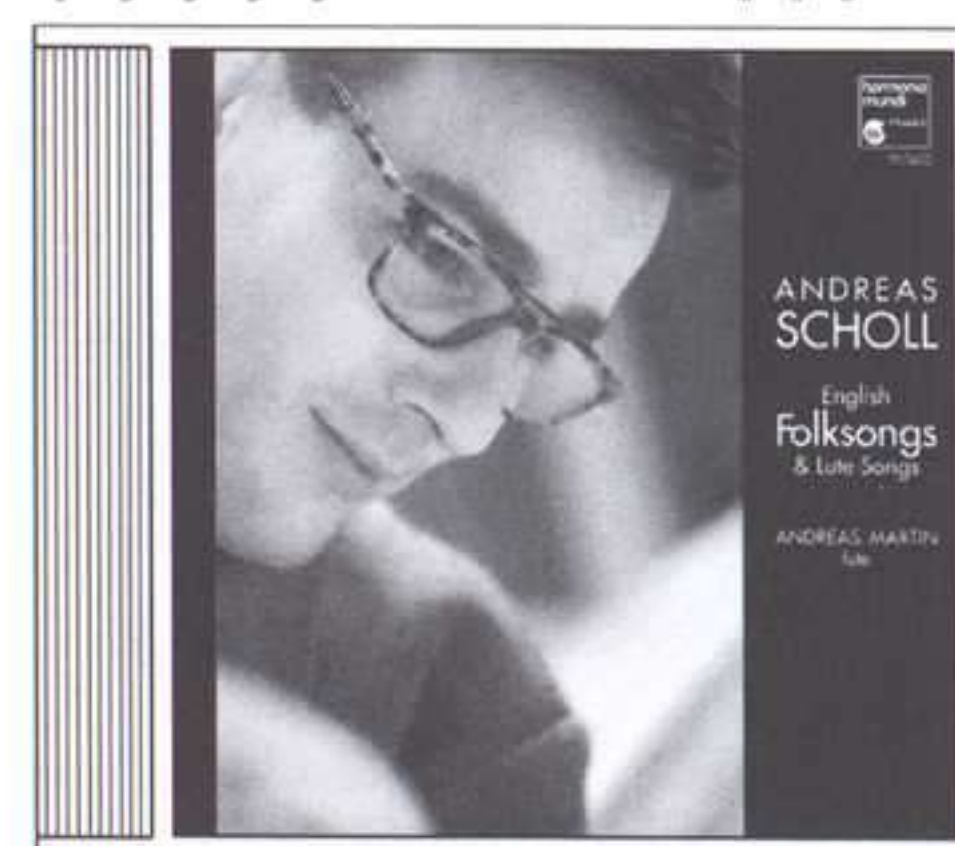
MAGNÍFICO SHAHAM. Un violinista que claramente va a más y al que ya le vendría muy bien un programa de grabaciones de los conciertos más "comprometidos" a las órdenes de directores pesos-pesados, para "dar" todo lo que lleva dentro, que cada vez se revela como más y mejor. En este disco de corte popular, espeléndidamente secundado por los Orpheus, entremezcla el más fácil Kreisler, el ensueño elgariano y el aire popular de Sarasate con Beethoven (las 2 *Romanzas*), Dvorak (la preciosa *Romanza op. 11*) y Tchaikovsky (la inevitable *Serenata melancólica*), dando a Dios lo que es de Dios y a César lo suyo. Interesante el *Romance* de Svendsen, un poco el toque exótico de la grabación. **PGM**



RAMÓN CARDO & JOAN SOLER QUINTET. "PARTY TIME". PERICO SAMBEAT+10. "ADEMUZ". 55'3" y 55'30". DDD

EGT, 660 y 661

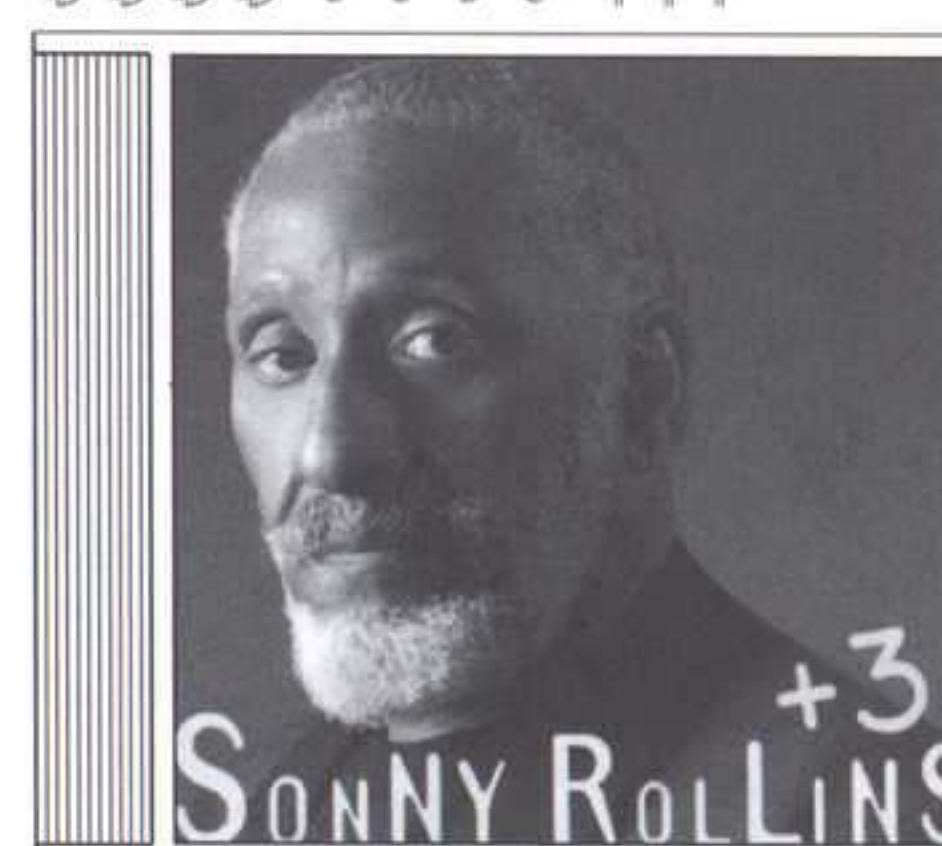
"PARTY TIME", EL JAZZ EN VALENCIA. Cuya discografía avanza a pasos agigantados, generando en los demás un sentimiento de envidia y frustración. ¡Ellos que pueden! Esos protagonistas de estos 2 CDs aportan un material compositivo elaborado sobre las bases del hard bop histórico. No se apartan de la pauta, impecable y escasamente original. En cambio, el saxofonista Sambeat, buque insignia del valencianismo jazzístico, sorprende con una obra desinhibida en la que afloran esencias de rumba, percusión y flamenco –E. Morente incluido–, hasta ahora ajenas a su música. Magnífico elenco instrumental, interesante, aunque desigual, el de las composiciones y los arreglos del autor. **JMGM**



SCHOLL, Andreas: "CANCIONES TRADICIONALES INGLÉSAS Y CON ACOMPAÑAMIENTO DE LAÚD DEL SIGLO XVII". Obras de CAMPION, DOWLAND y ANÓNIMOS. Andreas Martín, laúd. 69'22". DDD

Harmonia Mundi, HMC 901603

LOS MÁS JÓVENES, EN CABEZA. El primero en dejar caer sus ojos con seriedad en Dowland fue Alfred Deller (¡un respeto al pionero!) y luego siguieron Paul Esswood, Emma Kirkby, James Bowman, Michael Chance, Rogers Covey Crump... hasta llegar a Paul Agnew o Andreas Scholl. Lógicamente, no todos han tenido la misma fortuna con el cancionero isabelino y con su más triste representante. Los más jóvenes, precisamente, se cuentan entre los mejores: el inicio de integral de Agnew en *Metronome* es maravilloso y esta primera aproximación de Scholl al laudista inglés y sus contemporáneos no puede ser mejor recibida. Voz, canto y estilo hermosísimos con un soporte instrumental ideal. **JTS**



"SONNY ROLLINS + 3". 56'. DDD

Milestone, MCD 9250

CADA NUEVO SONNY ROLLINS ES UN GRAN EVENTO. SR es lo más parecido a un líder, podría considerarse como el sucesor natural de Miles Davis, si no fuera porque su carácter taciturno y errático le invalida para semejante responsabilidad. De momento se contenta con hacer discos extraordinarios como éste, su primero desde 1993, que lo es, pero menos. Fundamentalmente, porque se ha rodeado de acompañantes excepcionales –un Tommy Flanagan–, a los que da cancha a gusto en detrimento de su propio discurso. El repertorio, compuesto sustancialmente por standards, se nos antoja inadecuado a su estilo; no le va. Lo que toca es puro Rollins, sólo que a sus fans les deja con ganas de más. Porque nos tiene mal acostumbrados. **JMGM**

UUUUU 0000 \$\$\$



Mercury, 4343652. 2 CDs

ADAM: Giselle. J. STRAUSS: Baile de Graduación*. OFFENBACH: Gaîté Parisienne*. Orquesta Sinfónica de Londres/Anatole Fistoulari. Orquesta Sinfónica de Minneapolis/Antal Dorati*. 136'6". ADD
Música intrascendente en versiones ideales. Por cierto, ¡que bien se tocó y se grabó esto hace casi cuarenta años!

UUU 0000 \$\$\$



Deutsche H. Mundi, 05472774362

BACH: Motetes, BWV225-230. Coro de Cámara de la Catedral de Augsburgo/Reinhard Kammler. 60'18". DDD

Bienintencionada pero floja interpretación que se sostiene solamente por su precio económico y sonido muy bueno.

UUUUU 0000 \$\$\$



Deutsche H. Mundi, 05472774352

C. P. E. BACH: Música instrumental de cámara; Cantata "Phyllis and Thirsis". 60'21". ADD/DDD

Antología de deliciosas miniaturas instrumentales a cargo de un grupo de entusiastas intérpretes. Uno de los más atractivos volúmenes de la serie "Espíritu del barroco".

UUU 0000 \$\$\$



Harmonia Mundi, 1901573

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1 y 4. Beethoven Akademie/Jan Caeyers. 58'50". DDD

Un Beethoven totalmente carente de contrastes, tensión, y todo lo que caracteriza al genial compositor. ¿Para qué este disco?

UUUUU 0000 \$\$\$



CPO, 9993462

J. C. BACH: Conciertos para viento, vol. 1. Anthony Robson, oboe. Rachel Brown, flauta. Jeremy Ward, fagot. The Hanover Band/Anthony Halstead. 48'42". DDD
Prosigue con toda felicidad esta ¿integral? del Bach londinense. Magníficos los solistas con instrumentos originales. Lástima que el minutaje sea tan raquítico.

UUUU 0000 \$\$\$



Iron Needle, IN 1322

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3 "Heroica". Orquesta Filarmónica de Berlín/Hans Knappertsbusch. 45'42". ADD (mono)

Una "Heroica" (1943) algo tosca para los oídos actuales y sin la debida trascendencia. A años luz de un Furtwängler, ejemplo impercedero.

UUUUU 0000 \$\$\$

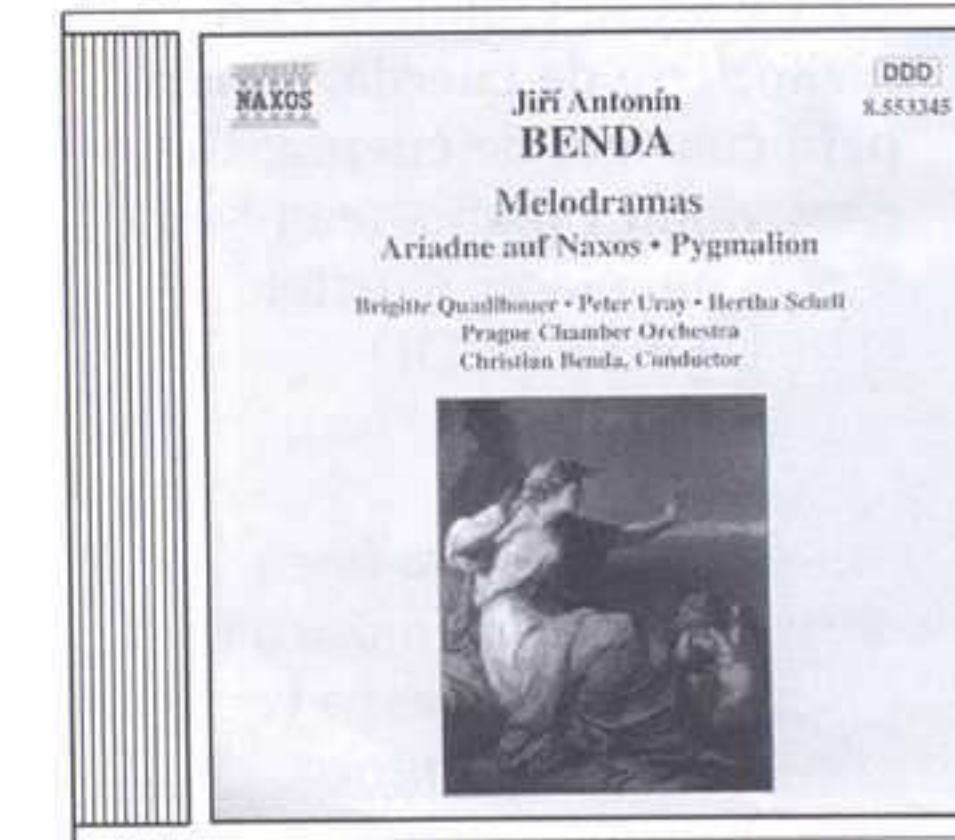


Valois, V4674

BACH: Toccata y fuga BWV 565; Preludio y fuga 552; Fantasía y Fuga 542; Pasacaglia 582; Preludio y Fuga 548. Michel Chapuis, órgano. 61'. DDD

Un Bach agresivo, violento, expuesto de un trazo escueto y rápido. Es viable, pero no precisamente el más profundo y esencial.

UUUUU 0000 \$\$\$



Naxos, 8.553345

J. A. BENDA: Melodramas: Ariadne auf Naxos; Pygmalion. Solistas. Orquesta de Cámara de Praga/Christian Benda. 69'35". DDD
Realización cuidada y profesional de ambos melodramas, interesante forma popularizada por este compositor bohemio del XVIII, del que el director es descendiente.

UUUU 0000 \$\$\$

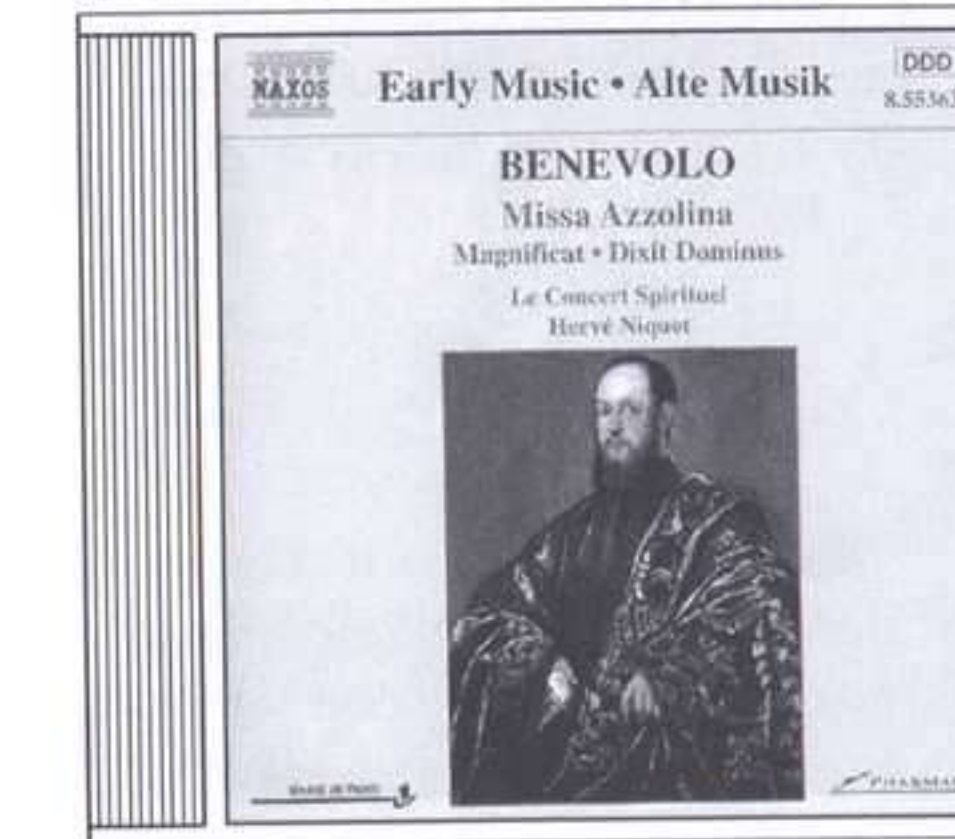


RCA, 09026681882

BACH: Variaciones Goldberg; Concierto Italiano. Peter Serkin, piano. 57'52". DDD

Unas Goldberg sin equilibrio, belleza ni fluidez. No hay una unión clara entre unas y otras; parecen treinta obritas diferentes. Pianista personal, con ciertas irregularidades rítmicas.

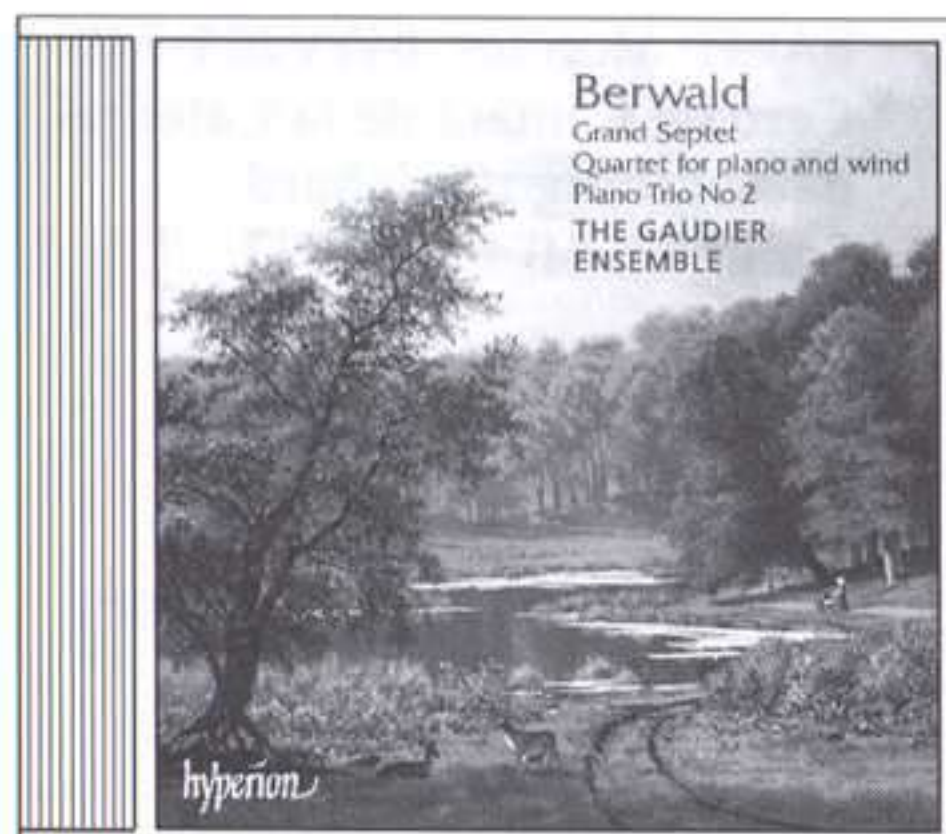
UUUUU 0000 \$\$\$



Naxos, 8.553636

BENEVOLO: Missa Azzolina; Dixit Dominus, etc. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet. 51'45". DDD

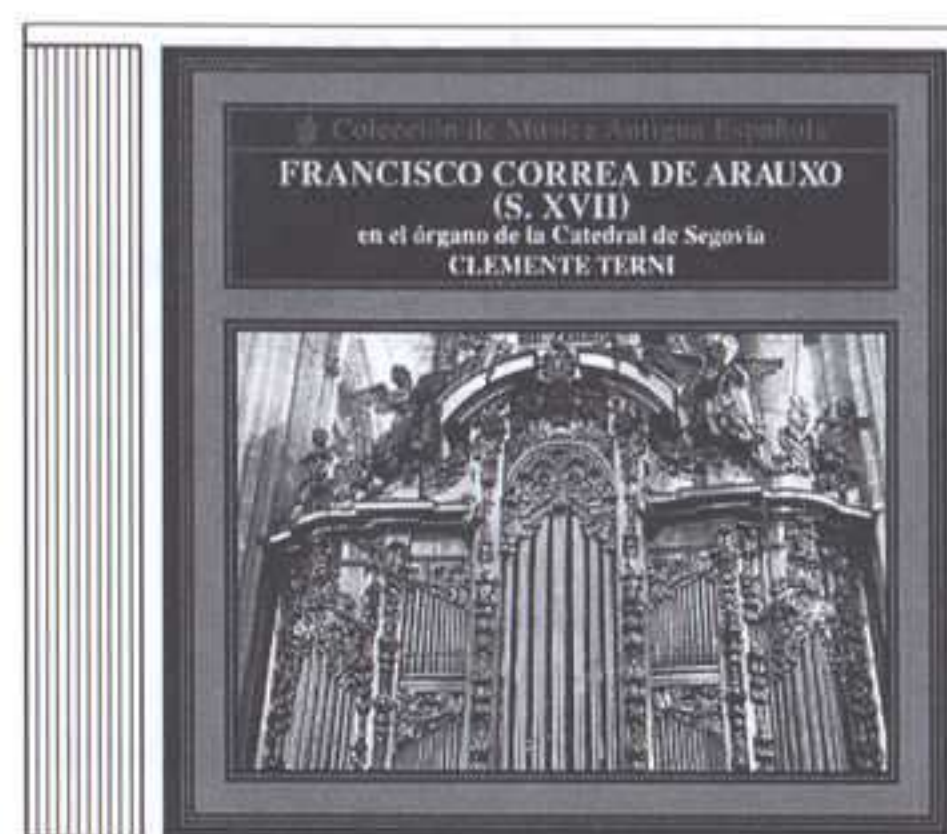
Hervé Niquet va afianzando su paso en Naxos. En este interesantísimo CD dedicado a compositor tan poco atendido sus cantantes e instrumentistas rinden bien.



BERWALD: Cuarteto para piano y viento; Trío con piano; Gran Septeto. Gaudier Ensemble. 66'56". DDD

3 páginas del diario íntimo de Berwald. Música oscura, doliente y con alguna pincelada de esperanza que se adelantó 30 ó 40 años a su tiempo. O sea, lo ideal para morir en la indigencia. Interpretaciones fervientes y llenas de fe.

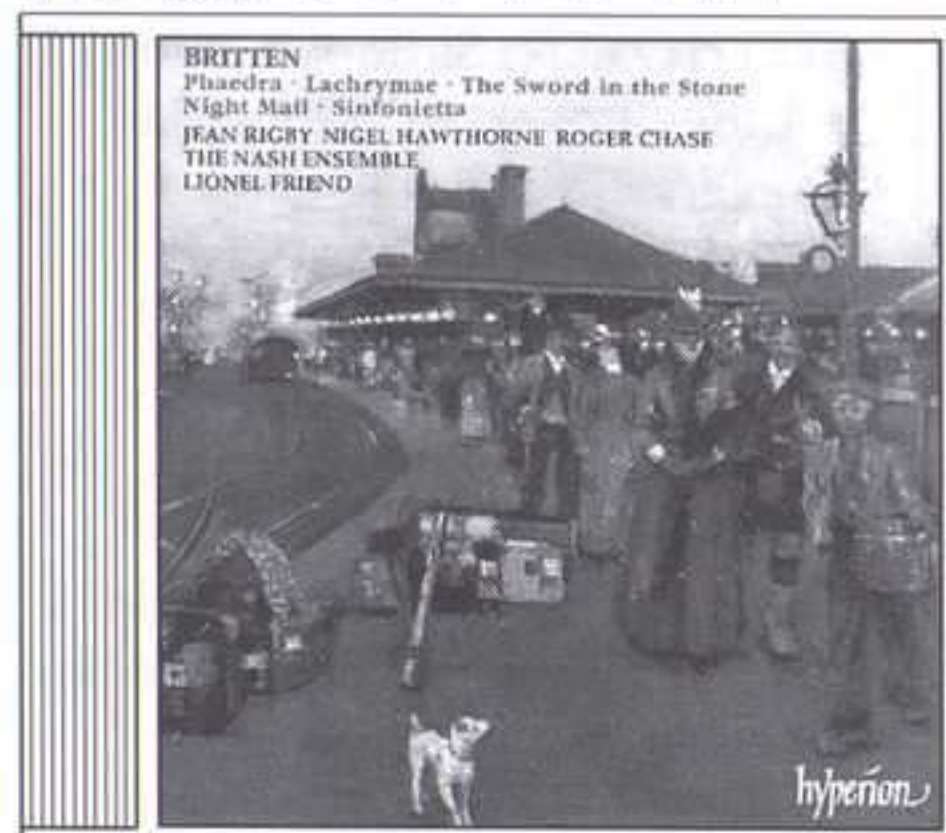
Hyperion, CDA 66834



CORREA DE ARAUXO: 6 Tientos; Tres glosas LXIX sobre el canto llano de "La Inmaculada Concepción". Clemente Terni, órgano.

Sentado al magnífico órgano de la Catedral de Segovia, Terni aborda la "especulativa" música de Correa de Arauxo con gran propiedad estilística y excelente personalidad interpretativa.

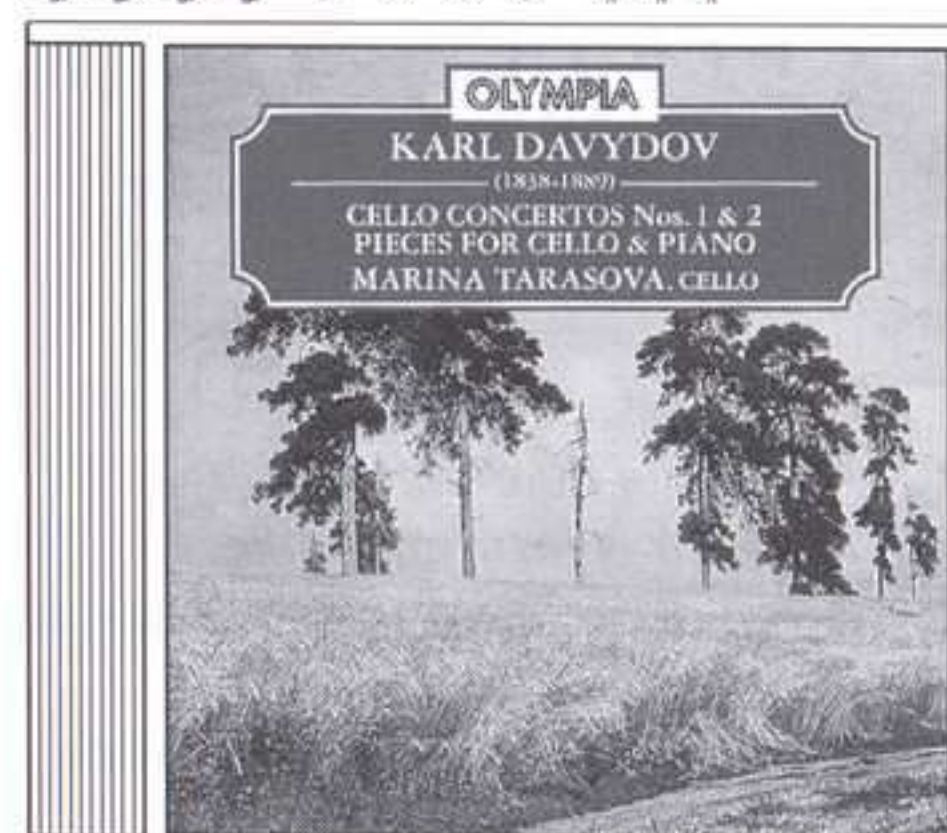
Hispavox, 5660272



BRITTEN: Phaedra; Lachrymae; Sinfonietta; La espada en la piedra; Movimiento para sexteto de viento; Night Mail. Solistas. Nash Ensemble/Lionel Friend. 65'21". DDD

Buen disco con algunas piezas infrecuentes del siempre sorprendente Britten.

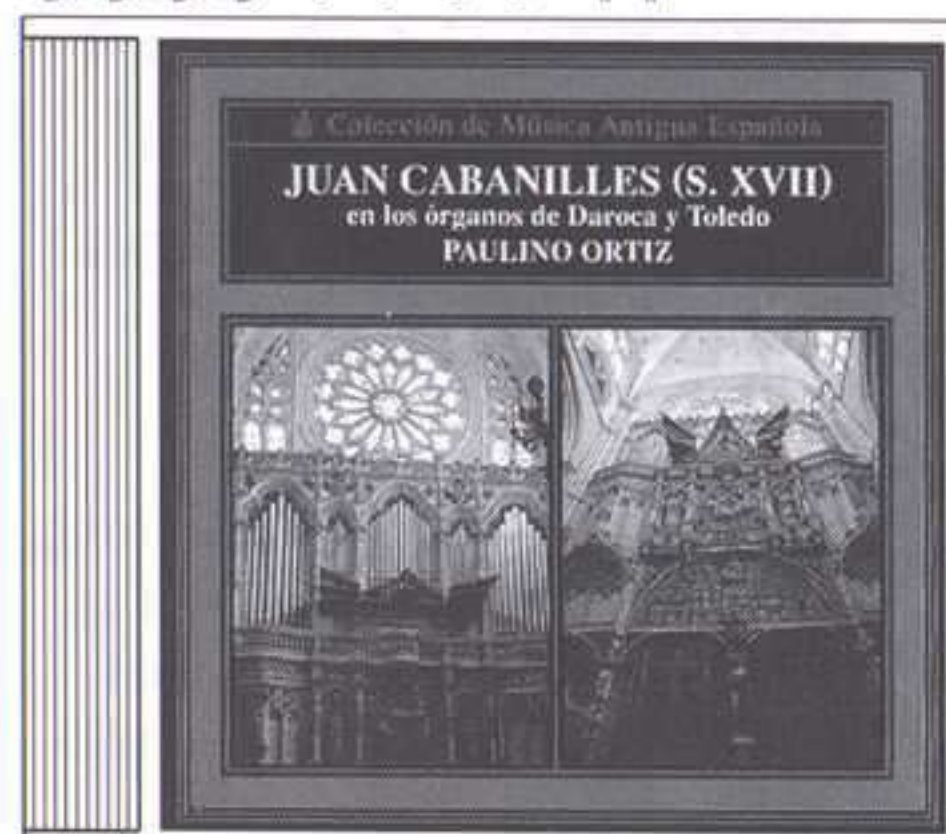
Hyperion, CDA 66845



DAVYDOV: Conciertos para cello núms. 1 y 2; 3 Piezas de salón, op. 30; Barcarola y Adiós, op. 17. Marina Tarasova. Orquesta Sinfónica Davydov/Konstantin Krimetz. Alexander Polezhaev, piano. 73'37". DDD

Conciertos paganes inferiores al modelo. Mejor las piezas breves. Magnífica la cellista y floja la orquesta.

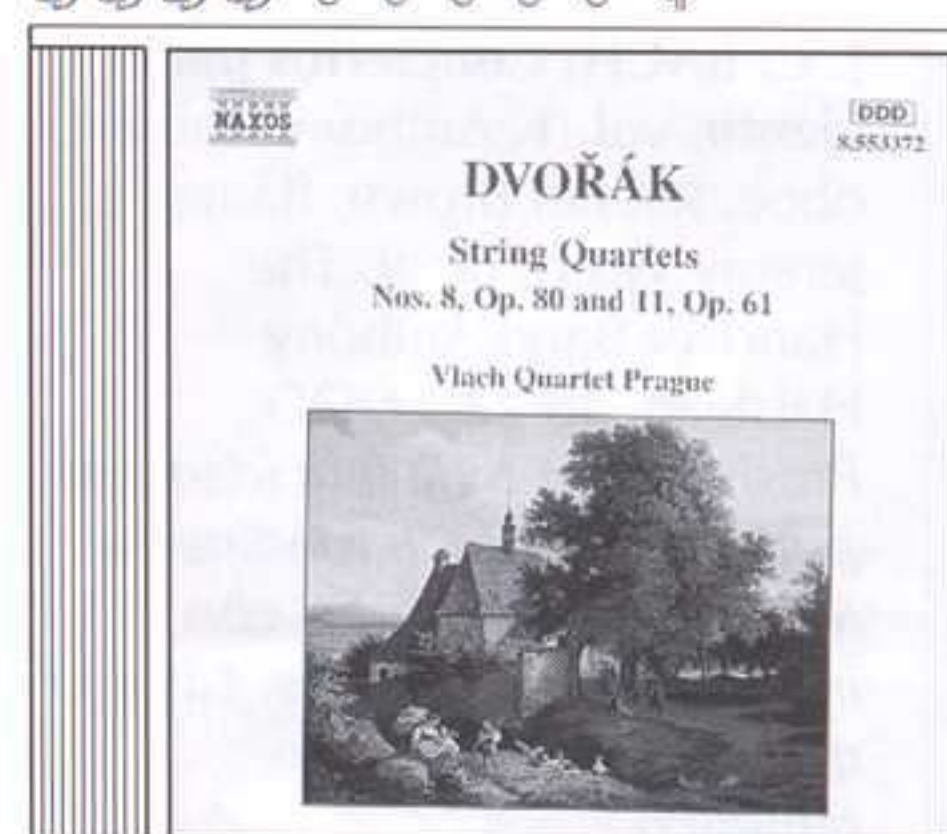
Olympia, OCD 571



CABANILLES: Pasacalles, Gallardas, Tientos, Paseos, Toccatas y Batalla Imperial I. Paulino Ortiz, órgano. 42'43". ADD

La atractiva e irremplazable trompetería hispánica de los órganos de Daroca (Iglesia Arciprestal) y Toledo (Emperador) para la hermosa música de Cabanilles.

Hispavox, CDM 5660262



DVORAK: Cuartetos para cuerda núms. 8 y 11. Cuarteto Vlach de Praga. 67'32". DDD

Estos chicos no se andan por las ramas; recogen en su nombre artístico a dos cuartetos legendarios y llevan camino de completar una integral que sólo necesita un empujoncito para ser espléndida. Mil pesetillas muy bien aprovechadas.

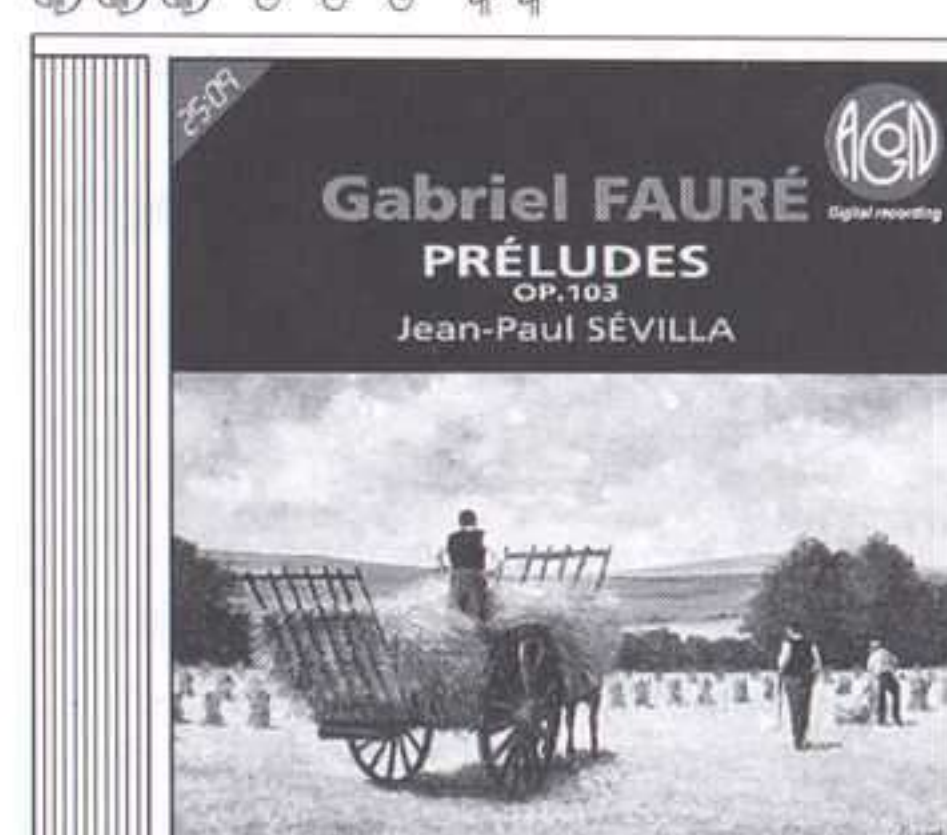
Naxos, 8.553372



DE CLERCK: Quinteto con piano; Trío de cuerda; Sferen, para cuarteto de cuerda; Già, para violín y piano. Jean-Marie Bardèche, piano. Cuarteto Danel. 69'31". DDD

Músicos de primera línea enfrentados a una música de calidades desiguales: a veces en exceso "larga" y mística.

Megadisc, MDC7866



FAURÉ: 9 Preludios op. 103. Jean-Paul Sévilla, piano. 25'9". DDD

Disco fugaz, de cortísimo minutaje, que pasa por los oídos sin dejar huella. Interpretación correcta en general con nula capacidad de seducción. Abstenerse.

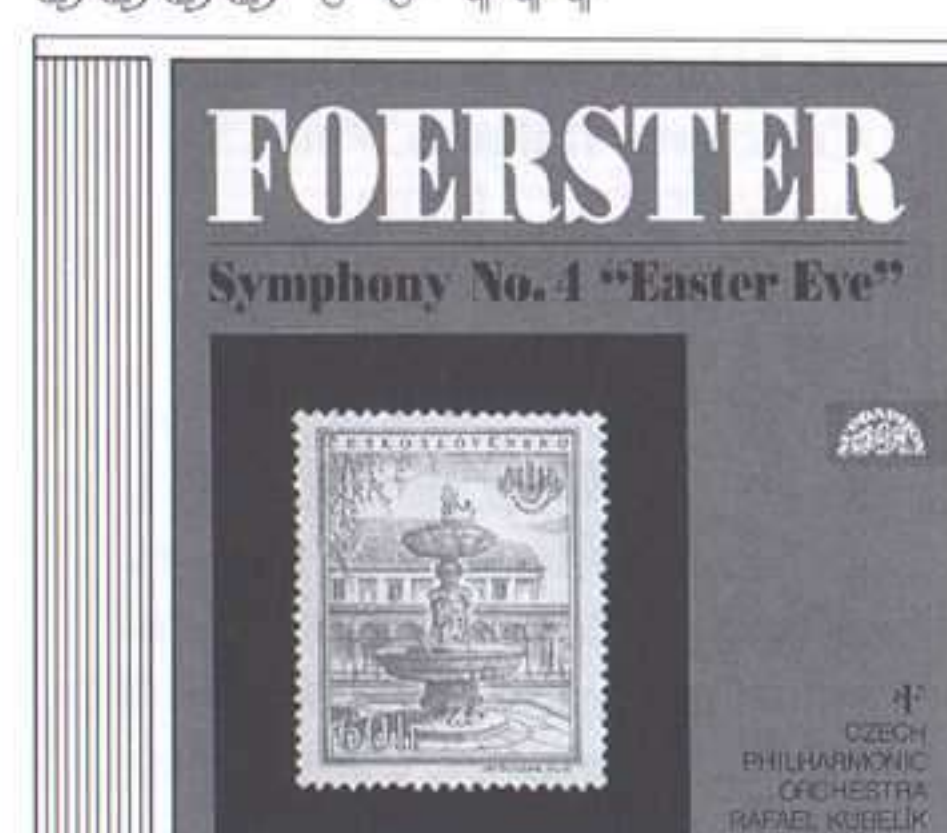
Agon, PV720005



CORIGLIANO: Cuarteto de cuerda. HAYDN: Cuarteto op. 76/5. Cuarteto de Cleveland. 53'42". DDD

No se merece el comunicativo e inquieto John Corigliano que su música se interprete con tan poca propiedad. Imagínense Haydn...

Telarc, CD80415



FOERSTER: Sinfonía núm. 4. Orquesta Filarmónica Checa/Rafael Kubelik. 49'32". AAD

Grabación histórica y en vivo de 1948 de la Sinfonía núm. 4 de Josef Bohuslav Foerster (1859-1951). Música "espesita" e interpretación muy notable.

Supraphon, SU 1912-2



D'INDIA: Tercer Libro de Madrigales. The Consort of Musicke/Anthony Rooley. 54'3". DDD

Espléndido disco de madrigales, no precisamente los más difundidos. Rooley y su grupo cantan, empastan e interpretan de maravilla. Recomendable.

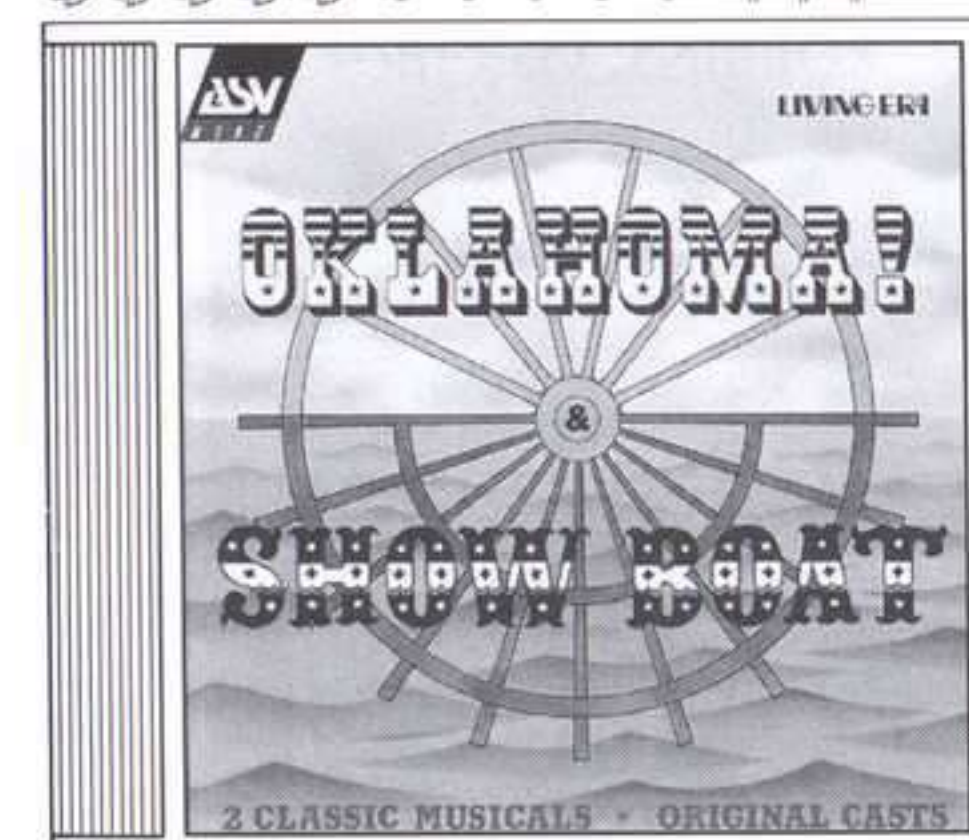
Deutsche H. Mundi, 05472774372



INGHELBRECHT: Requiem; Vezelay. Eda-Pierre, Corazza, Kruyssen, Demigny, Baudry-Godgard. Coro y Orquesta de la ORTF/Jean Fournet. 54'12". DDD

Programa monográfico para rescatar la música dura y piadosa de Ingelbrecht, más conocido como director de orquesta.

Studio SM, AMS 88-2



KERN: Show Boat. RODGERS: Oklahoma: selecciones. Varios intérpretes. 72'45". ADD (mono)

Selecciones de dos musicales con lo mejor de cada uno: Show Boat (1932) y Oklahoma (1943), por los casts originales de Broadway, donde por ejemplo encontramos cantando a Celeste Holm. Un verdadero incunable.

Living Era, 5198



KOZELUCH: Tríos con piano P.IX: 14, 15 y 18. Trío 1790. 63'1". DDD

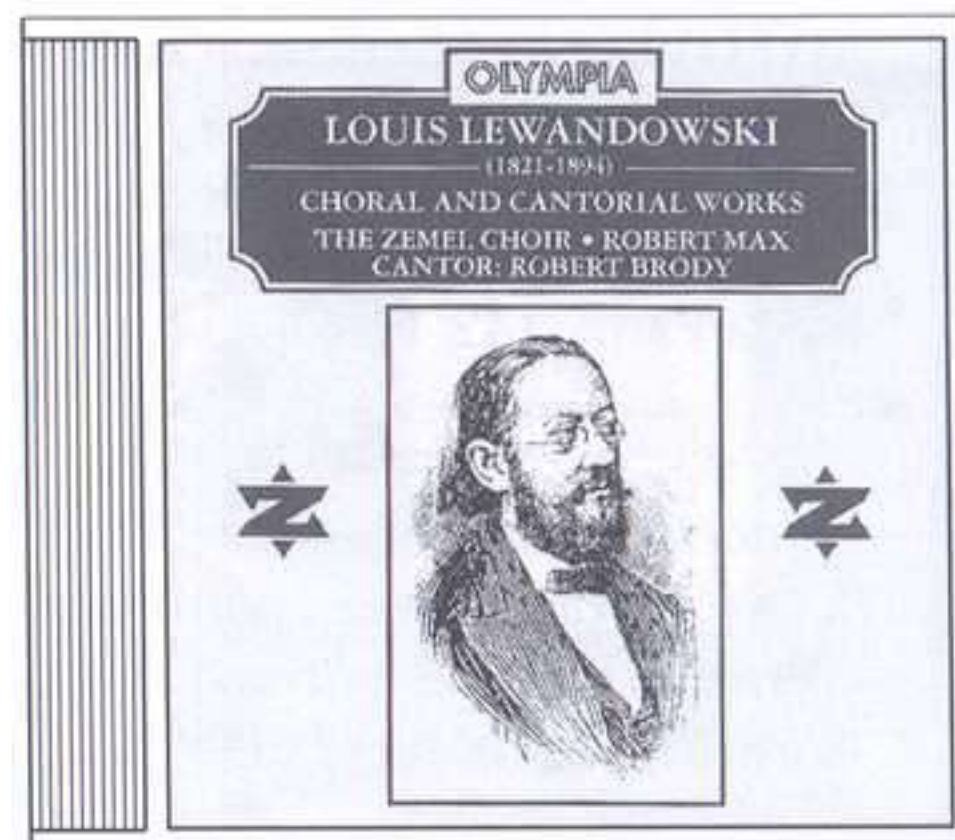
Puro eclecticismo hecho arte, la música de Kozeluch suena a Mozart, a Haydn y hasta a C. P. E. Bach y su encanto es tan inmediato que eclipsó en Viena al propio Mozart. Interpretación rasposa, poco empastada y no muy inspirada.

CPO, 9993112



LASSUS: Vinum bonum; Missa ad imitationem vinum bonum; 15 Motetes. His Majesty's Sagbutts and Cornetts/Jeremy West. Ex Cathedra/Jeffrey Skidmore. 68'37". DDD
Lassus no a capella, sino con acompañamiento de instrumentos de viento, como es cada vez más frecuente interpretar la polifonía renacentista.

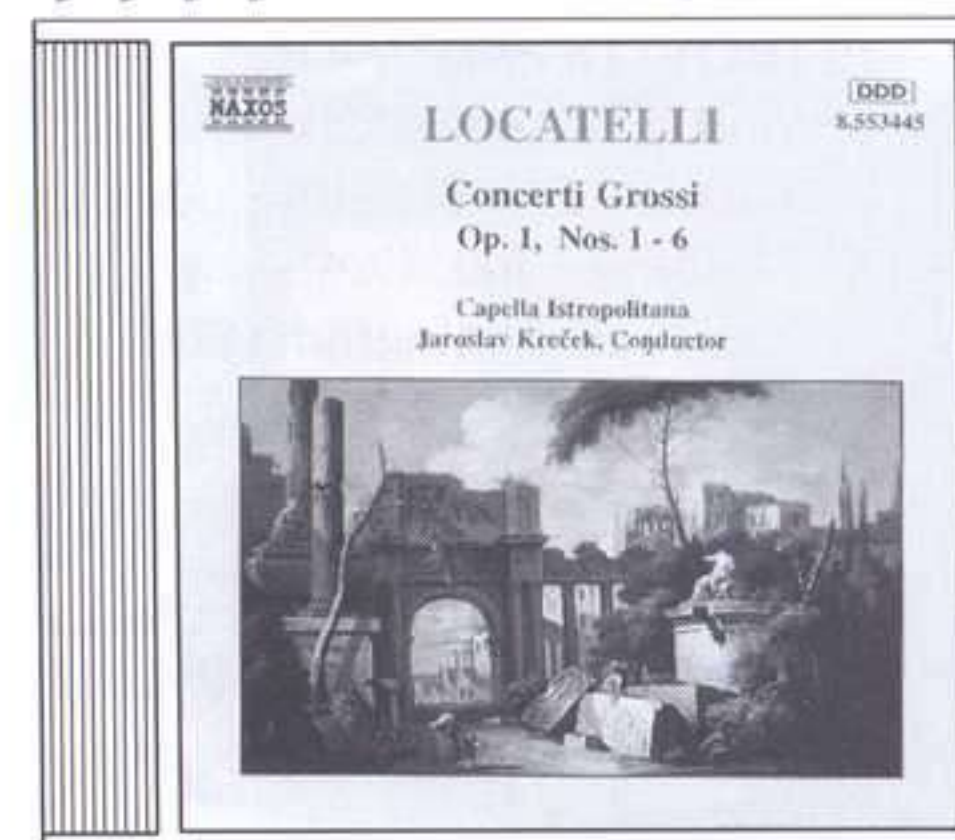
ASV, CDGAU 150



LEWANDOWSKI: Obras para cantor y para coro. Solistas, The Zemel Choir/Robert Max. 70'2". DDD

Hábilmente defendida por el director, bastante superior al coro y los cantantes, esta "música para sinagoga" del XIX oscila entre lo muy interesante y lo flojillo.

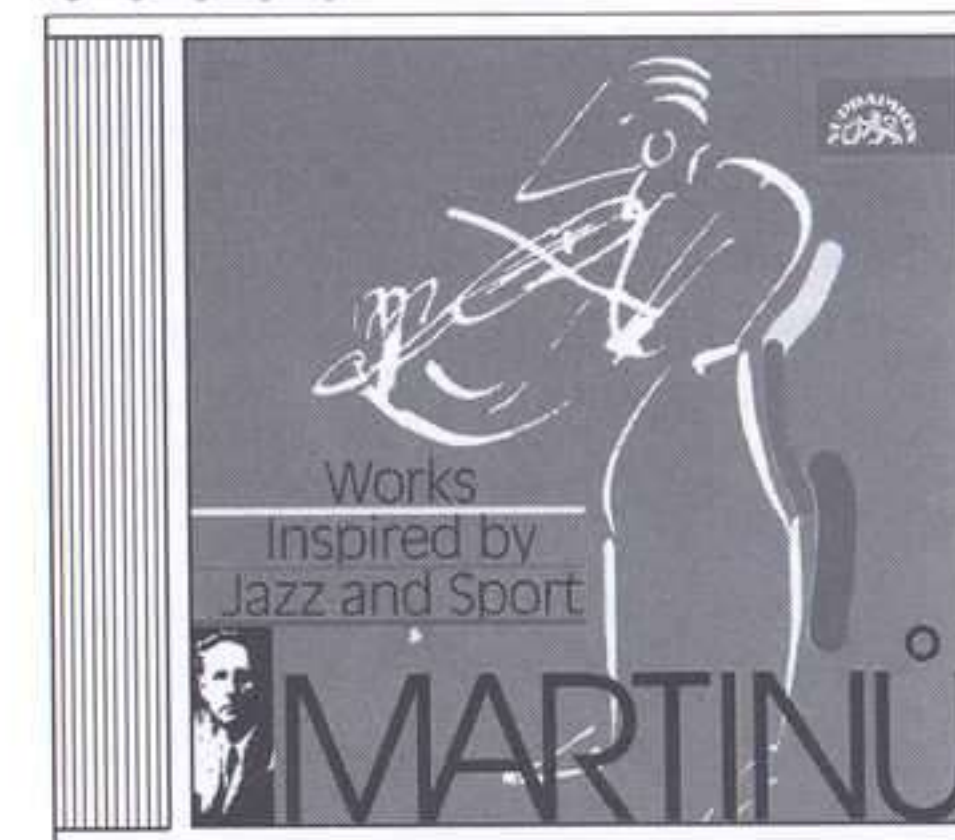
Olympia, OCD 347



LOCATELLI: Concerti grossi op. 1/1-6; 7-12. Capella Istropolitana/Jaroslav Krecek. 50'27" y 63'56". DDD

Los 12 Conciertos de la Op.1 en 2 CDs separados. Interpretación enérgica y nerviosa, por una excelente orquesta de instrumentos modernos, pero con algún vestigio de los modos "originales": casi siempre, para bien.

Naxos, 8.553445 y 8.553446



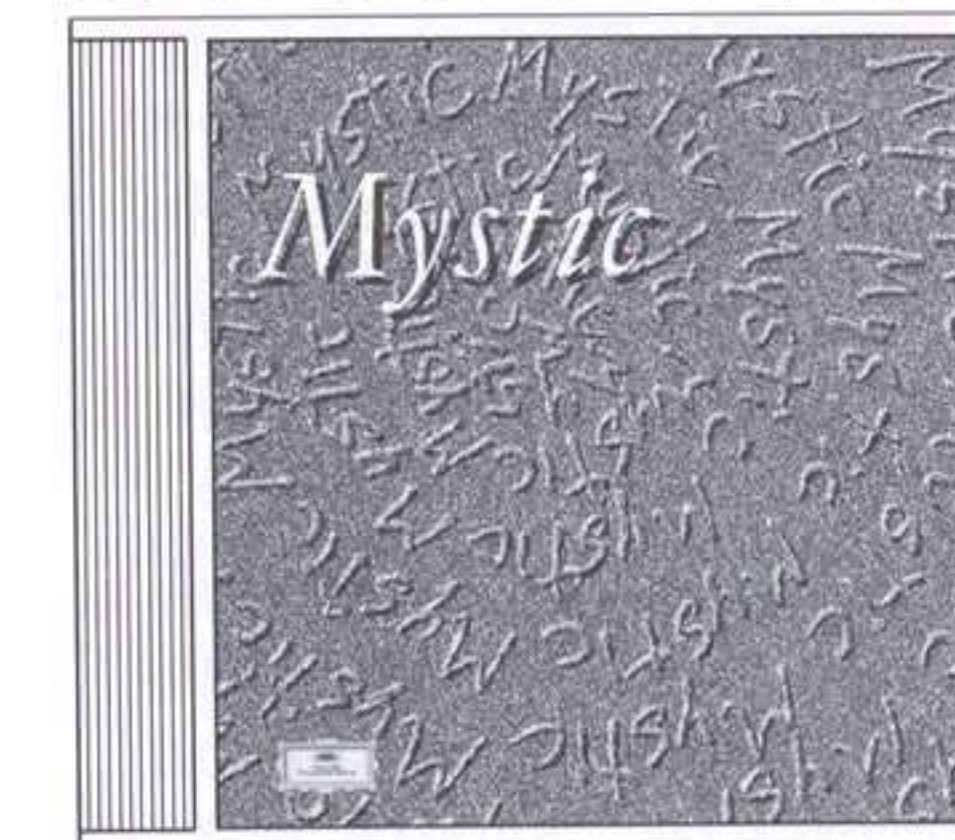
MARTINU: Obras inspiradas en el jazz y los deportes. Solistas. Orquestas Sinfónica de Praga y Filarmónica Estatal de Brno/Zbynek Vostrak, Petr Vronsky. 75'15". AAD
Recopilación de diversas grabaciones con músicas de obvia singularidad pero muy interesantes. Las versiones, excelentes, y el sonido muy bueno para no ser digital.

Supraphon, SU30582011



MARTUCCI: La canzone dei ricordi; Concerto para piano op. 66. Mirella Freni. Carlo Bruno. Orquesta Filarmónica de La Scala/Riccardo Muti. 72'4". DDD
Giuseppe Martucci (1856-1909) fue uno de los mejores pianistas de su tiempo, pero como compositor es bastante "paliza". Ni Freni ni Muti lo "salvan", la verdad...

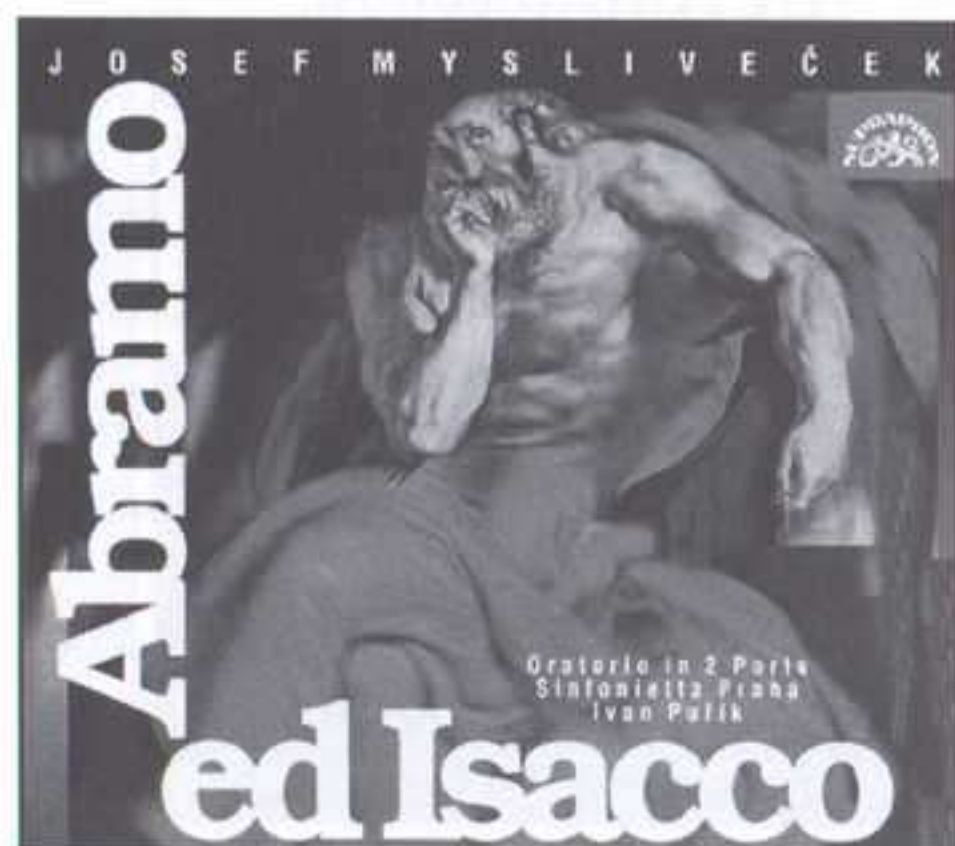
Sony, SK 64582



MESSIAEN: "Mystic". Solistas. Orquesta de la Ópera de la Bastilla/Myung-Whun Chung. 75'6". ADD/DDD

Recopilación de movimientos del Messiaen más "místico": una música grandiosa tocada y dirigida por grandes músicos que son auténticos especialistas.

D.G., 4493772



Supraphon, 32092232. 2 CDs

MYSLIVECEK: Abraham e Isaac. Dolezal, Korvina, Jin Kim, Czaková, Kusnjer, Luchianez. Coro Mixto Kühn. Sinfonietta de Praga/Parík. 142'1". DDD

Oratorio checo de 1776, "clásico", de herencia barroca y concepción cien por cien italiana. Se le podría haber sacado más partido.



Melodiya, 74321320462

RACHMANINOV: Danzas sinfónicas; Las Campanas. Shumskaya, Dovenman, Bolshakov. Capilla Republicana Rusa. Orquesta Filarmónica de Moscú/Kiril Kondrashin. 69'4". ADD

Como no podía ser de otra manera, extraordinarias versiones. Pero ni la orquesta, ni los cantantes... ni la toma sonora ayudan.



Melodiya, 74321320442

PETROV: La creación del mundo. STRAVINSKY: Petrushka. RAVEL: Suite núm. 2 de Dafnis y Cloe. Orquesta Sinfónica de Leningrado/Yuri Temirkanov. 69'25". ADD

Excelente versión de Petrushka, incisiva y caústica; interesante obra de Petrov y normalito el Dafnis.



RCA, 09026625322

RACHMANINOV: Sinfonía núm. 3; La isla de los muertos; Vocalise. Orquesta de Filadelfia/Sergei Rachmaninov. 58'34". ADD (mono)

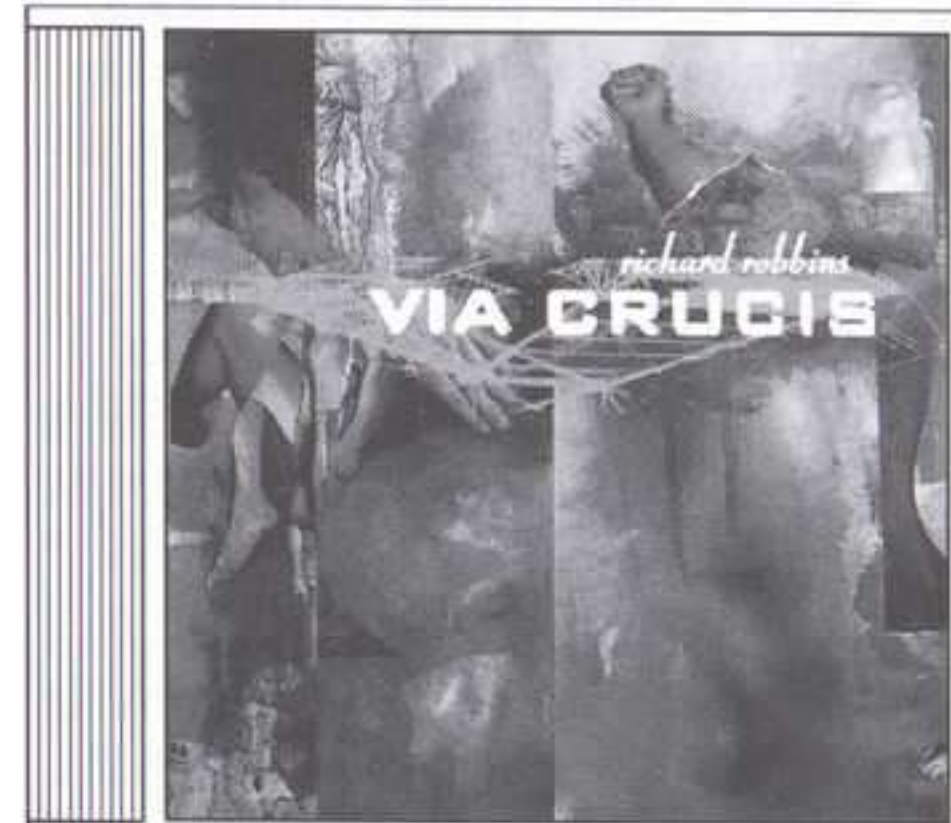
No sólo fue un enorme pianista; por lo que se oye aquí, fue también un gran director. Aunque hoy, sesenta y tantos años después, no se haría así, tan sentimental(ona), La isla.



Harmonia Mundi, HMC 901588

POULENC: Cuatro Motetes para tiempo de penitencia; Exultate Deo; Salve Regina; Cuatro Motetes para tiempo de Navidad; Misa en Sol Mayor. Coro de cámara RIAS/Marcus Creed. 52'24". DDD

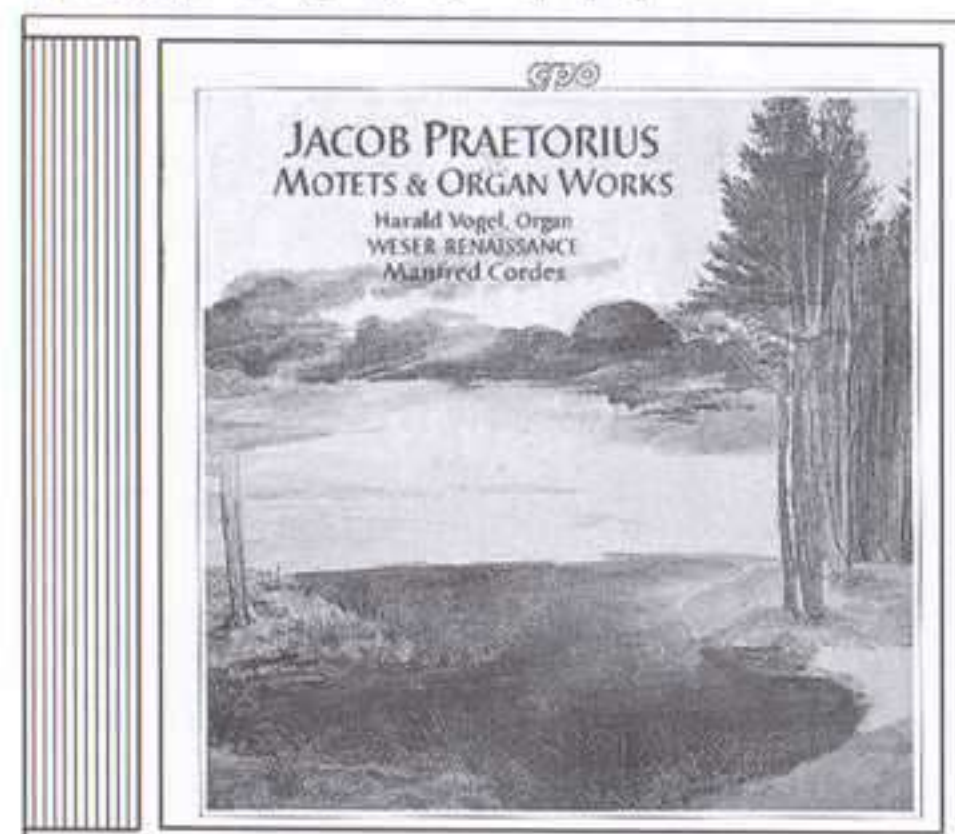
Trabajo digno, pero hay otras lecturas sobre la música coral de Poulenc dotadas de una mayor afinidad estilística.



Point, 4540552

ROBBINS: Vía Crucis. 61'16". DDD

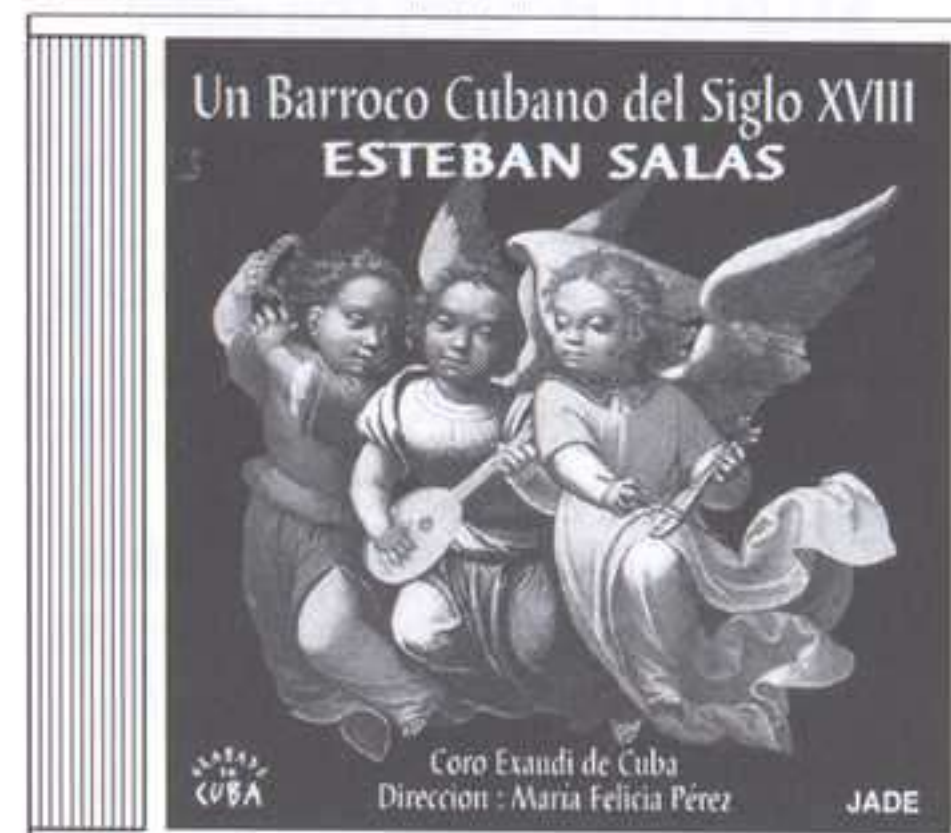
Especie de Cuadros de una exposición de vía estrecha, y más "místicos". Música (¡) tan pedante como exenta de inspiración. Para poperos decepcionados.



CPO, 9992152

PRAETORIUS: Motetes y Obras para órgano. Harald Vogel, órgano. Weser-Renaissance/Manfred Cordes. 63'27". DDD

El valor de este CD está, sobre todo, en el carácter monográfico y variado de Praetorius, algo que no abunda. Pero está interpretado con cierta frialdad y monotonía.



Jade, 32413-2

Esteban SALAS: "Un Barroco cubano del siglo XVIII". Coro Exaudi de Cuba/María Felicia Pérez. 55'20". DDD

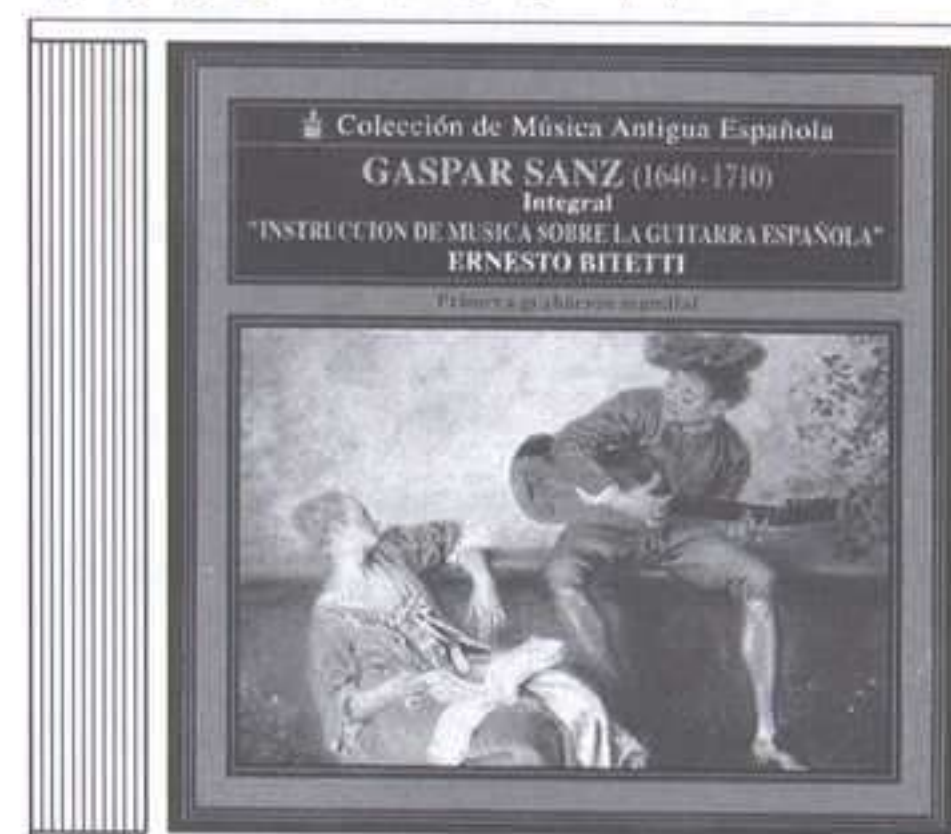
Para curiosos del desconocidísimo Barroco cubano. Referencia de valor histórico-musical, más que interpretativo.



Virgin "Veritas", 5451912

PURCELL: Canciones de corte, iglesia y escena. Nancy Argenta, soprano. Nigel North, archilaúd, teorba y guitarra barroca. Richard Boothby, viola da gamba. John Toll, clave y órgano. 77'41". DDD

Una hermosa música con la que Argenta y compañía disfrutaron lo suyo. Una pena que la voz esté comenzando a tener problemas...



Hispavox, CMS5660232. 2 CDs

SANZ: la Obra para guitarra. Revisión, adaptación y guitarra, Ernesto Bitetti. 108'38". ADD

A la espera de que otro guitarrista se ocupe de la Obra de Sanz, he aquí la única integral existente. No tiene competencia.

UUUUU OOOO \$\$\$



EMI, 5556162

"PURE DOMINGO". Plácido Domingo, tenor. Arias de PUCCHINI, VERDI, LEHAR, etc. Piezas populares. Varias orquestas y directores. 67'48". DDD/ADD

Recital popular a la gloria del señor Domingo. Un disco bonito adecuado para el gran público.

UUUUUUU OOOO \$\$\$

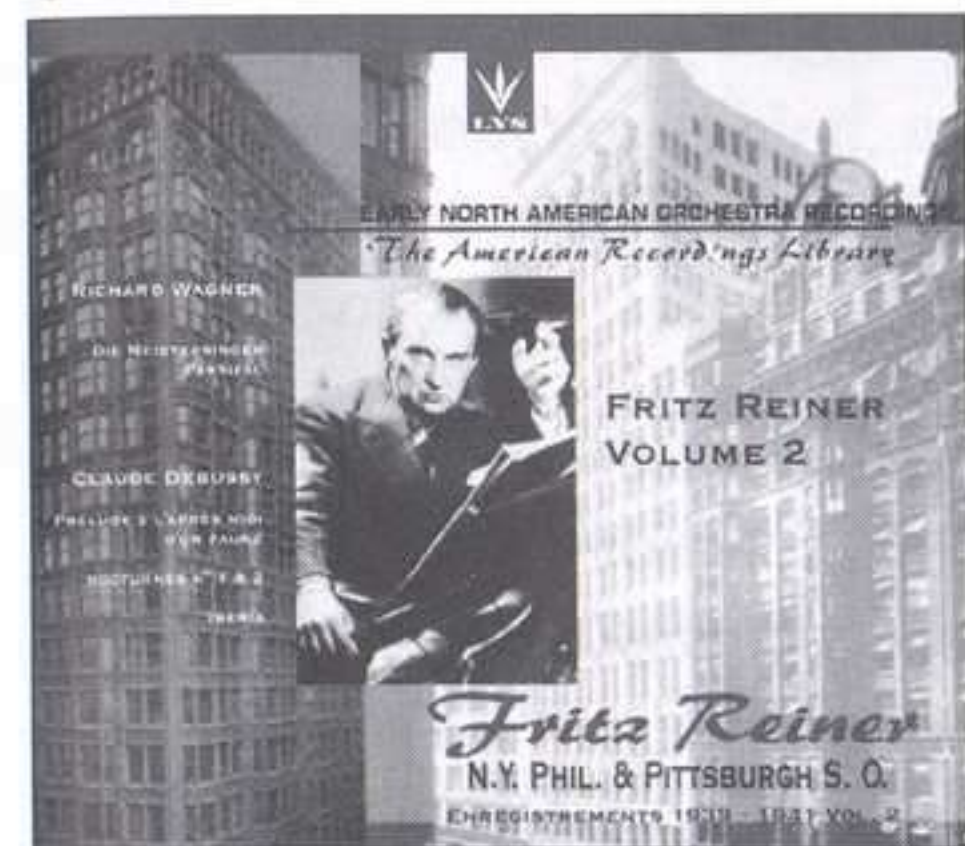


Blue Note, 8530162

"AHORA JAZZ". Varios artistas. 141'22". ADD

Un doble a modo de sampler del lanzamiento de 23 títulos, minuciosa y sabiamente escogidos, de los 8.000 con que cuenta el soberano sello Blue Note. Para iniciarse en el jazz, perfecto.

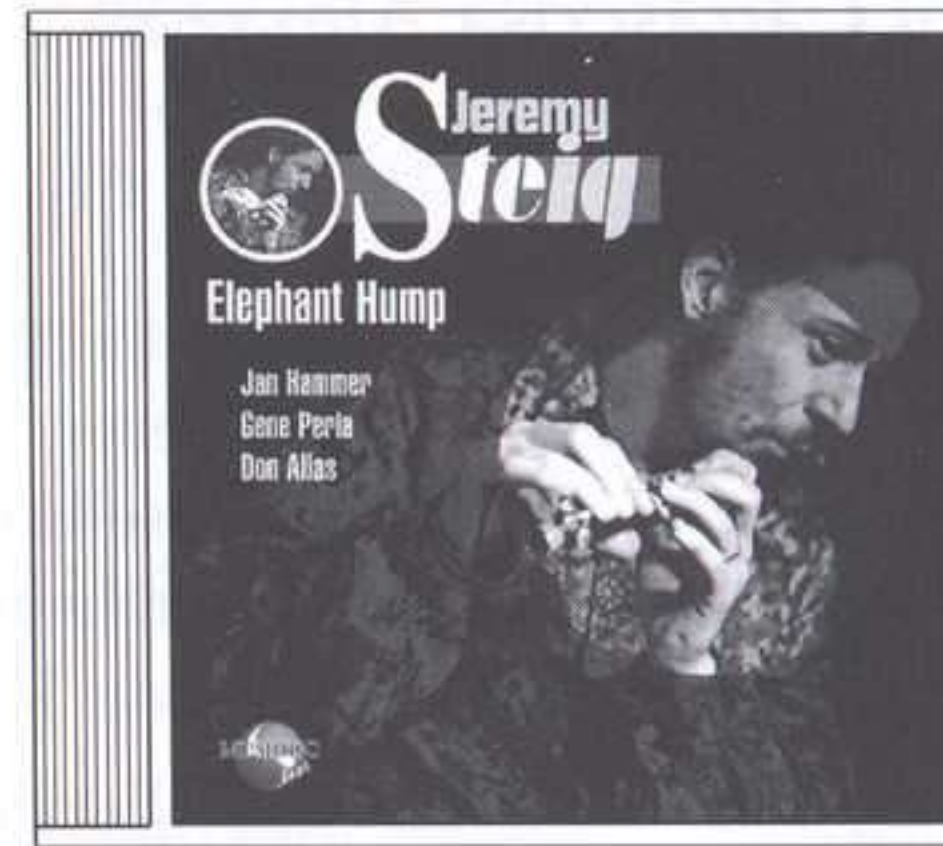
UUUUU OOO \$\$\$



LYS, 083

FRITZ REINER. Vol. 2 WAGNER: Preludios de Los maestros cantores y Parsifal. DEBUSSY: Preludio; Nocturnos 1 y 2; Iberia. Orquestas Filarmónica de Nueva York y Sinfónica de Pittsburgh. 65'58". ADD
Reiner siempre interesa, pero estas versiones (1939, 1941) no, están entre sus más grandes logros. Para coleccionistas.

UUUUU OOOO \$\$\$

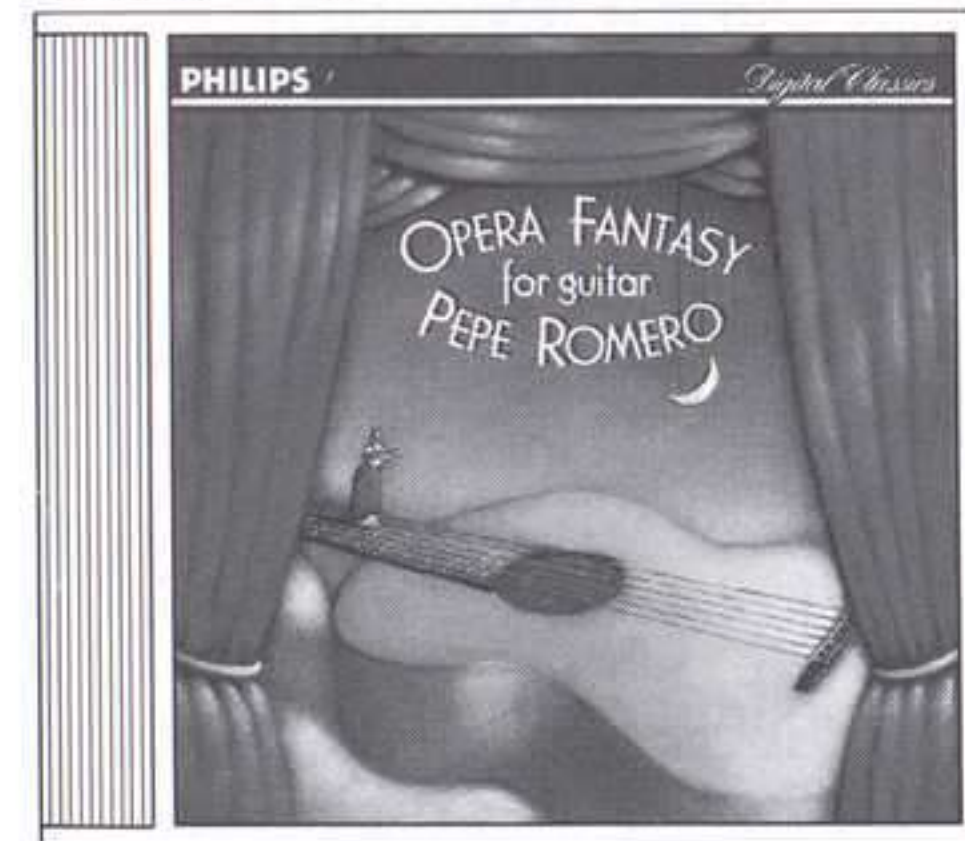


Musidisc Jazz, 500812

JEREMY STEIG: "ELEPHANT HUMP". 36'31". ADD

El Fender, la flauta vocalizada del líder, esos ritmos sostenidos "a la Miles", definen toda una época (años setenta) y suenan, ya, demodé.

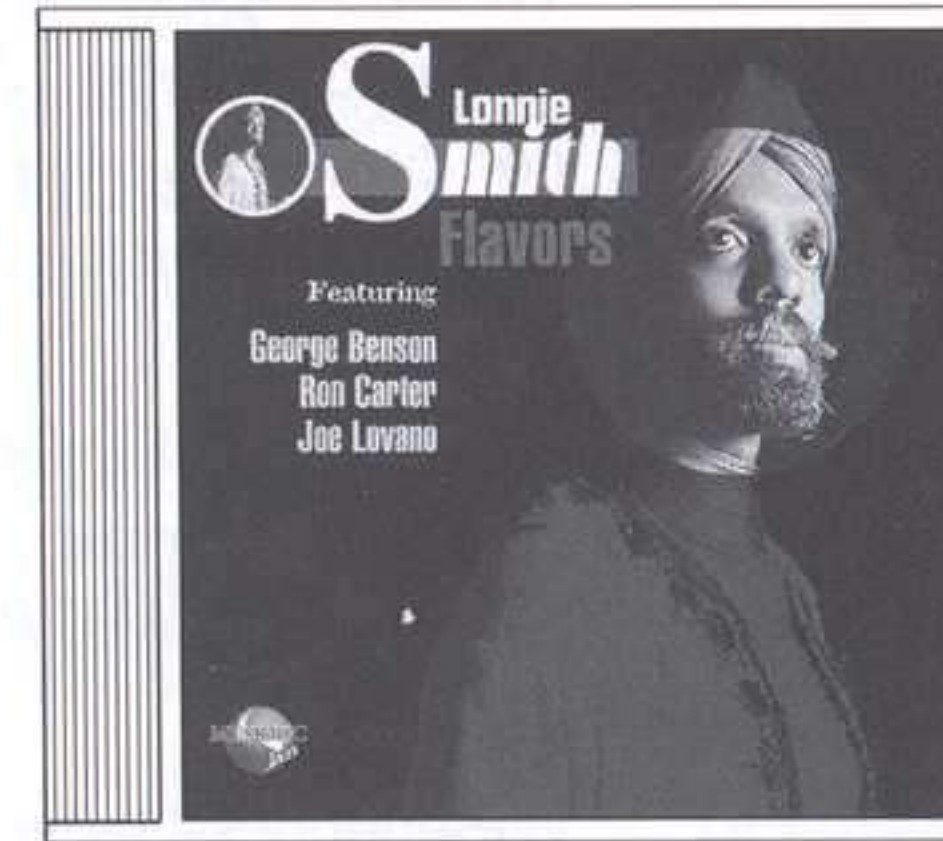
UUUUU OOOO \$\$\$



Philips, 4460902

PEPE ROMERO: Fantasías de óperas para guitarra. Obras de MERTZ, ARCAS, TÁRREGA, GOUNOD, FERRER y GIULIANI. Pepe Romero. 67'20". DDD
Recreaciones guitarrísticas de La Traviata, Don Giovanni, Fausto... Una práctica habitual de los guitarristas del XIX, pero que no va del todo bien a nuestro Pepe Romero.

UUUUU OOOO \$\$\$

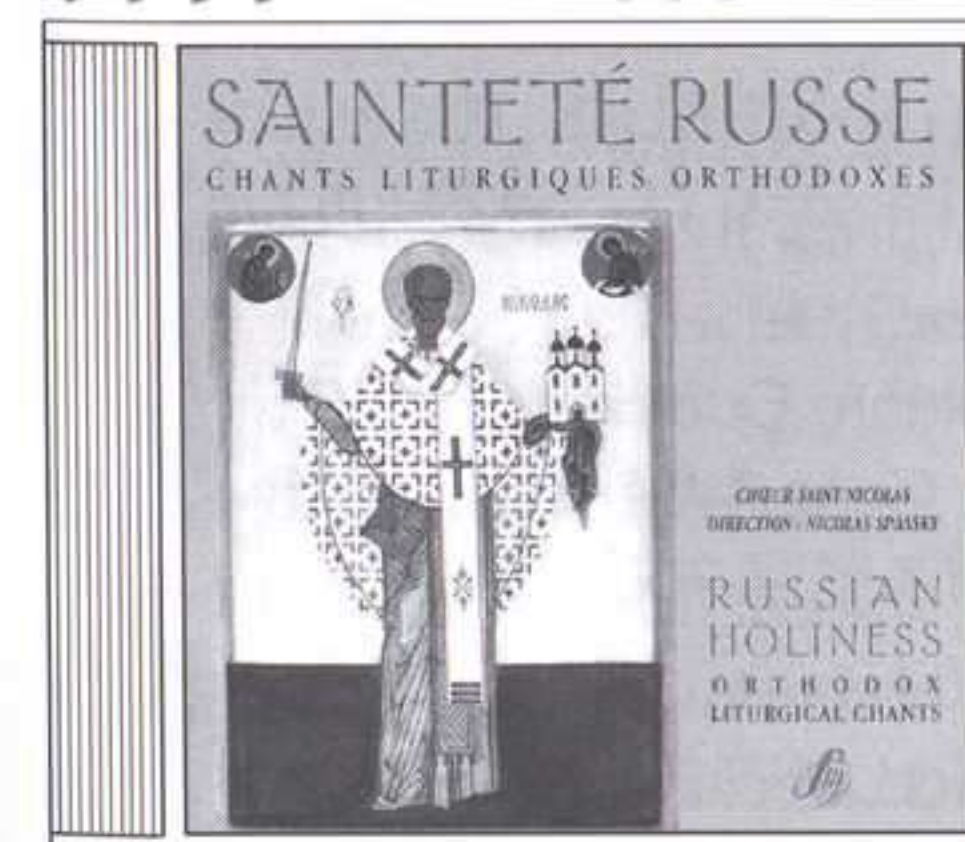


Philips, 4540172. 2 CDs

LONNIE SMITH: "FLAVOURS". 34'36". ADD

Organista de jazz con inclinaciones funky en una reedición del año 1976 en compañía de algunos ilustres pasados, presentes y futuros (Joe Lovano).

UUUUUUU OOOO \$\$\$



Studio SM, D 2543

"LA SANTIDAD RUSA". Cantos litúrgicos ortodoxos. Coro San Nicolás/Nikolaj Spasskij. 47'38". DDD

Selección de himnos, dedicados en parte a los santos rusos como San Nicolás Taumaturgo, San Vladimiro Isoapóstol, San Germán de Alaska, etc.

UUUUUUU OOOO \$\$\$

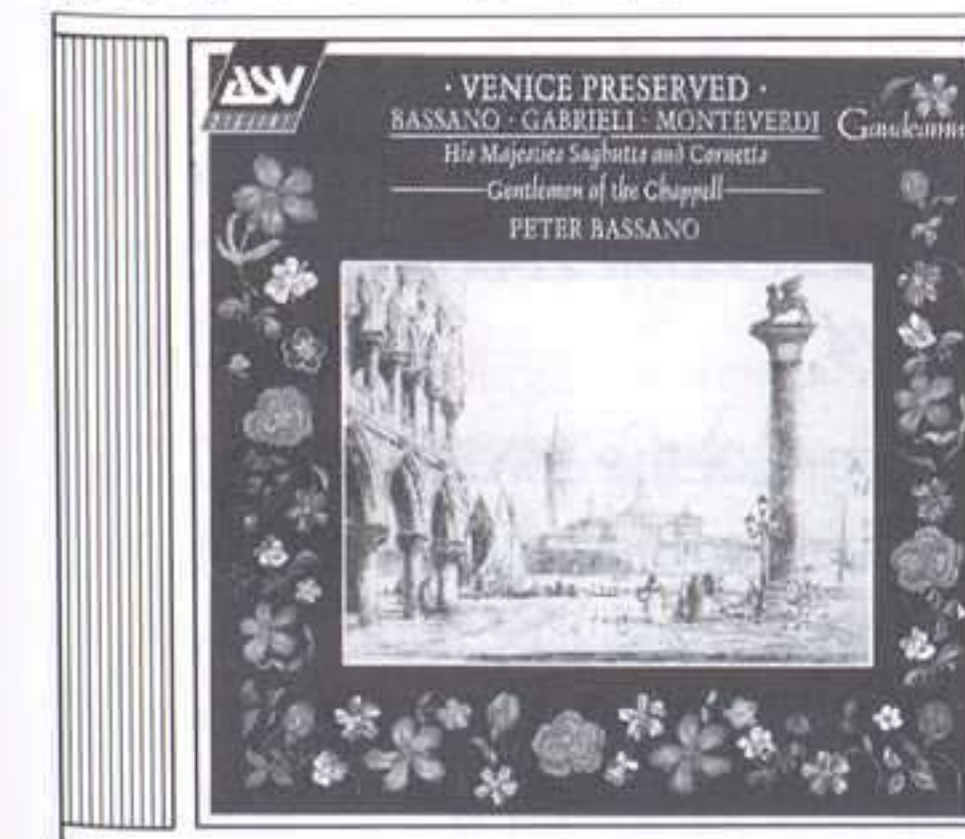


Pablo, PACD5301-2

RAY CHARLES: "BERLIN, 1962". 62'10". ADD

Las más auténticas esencias raycharlesianas en este memorable concierto berlinés de la gira que en 1962 promoviera el omnipresente Norman Granz.

UUUUU OOOO \$\$\$



ASV, CD GAU 122

"VENECIA PRESERVADA". BASSANO, GABRIELI, MONTEVERDI. His Majesties Sagbutts and Cornetts. Gentlemen of the Chappell/Peter Bassano. 61'57". DDD

Correctos planteamientos para una música de exigencias muy definidas, pero lejos de interpretaciones tan perfectas hoy a nuestro alcance.

Esta es una sección rápida y escueta, cuyo objetivo es orientar de forma sencilla y eficaz acerca de una buena parte de los discos que, debido a la alta inflación del mercado fonográfico o por su propio interés a juicio de la Redacción de Discos, no precisan comentarios más extensos.

Han intervenido en su elaboración: Salustio Alvarado, Antonio Amador Caro, María del Pilar Aranguren, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Adolfo Cánovas González, Ángel Carrascosa Almazán, Francisco Chacón Marín, David Cortés Santamarta, Luis Carlos Gago, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Rufino González Espinosa, Sinesio González Lara, Pedro González Mira, Carlos González Nieto, Miguel Ángel de las Heras, Ricardo Jiménez, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Sebastián León, Raúl Mallavibarrena, Juan Carlos Olite, Amaya Oliver Dietrich, Josep Pascual, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Antonio Soria y Jesús Trujillo Sevilla.

RITMO

guía

LIEDER Y CANCIONES (y IV)

por Ángel Carrascosa Almazán y Juan Francisco Román Rodríguez

ULLMANN

Hölderlin-Lieder (+Der Kaiser von Atlantis) - Vermillion, m/Alder. *Decca* 4408542. d. 5/5.

VAUGHAN WILLIAMS

10 Blake Songs. 4 Hymns. Merciless Beauty. The New Ghost. On Wenlock Edge. The Water Mill - Partridge, t. Music Group of London. *EMI* 5655892. a. sm. 4-5/4.

House of Life. Shove Songs. Last Songs. In the spring - Luxon, b/Willison. *Chandos, CHAN* 8475. d. 4/5.

On Wenlock Edge. Songs of Travel - Tear, t; Allen, b. O. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI*, 7472202. d. 4-5/5.

VERDI

9 Canciones (+DONIZETTI: 8 Canciones. PUCCINI: 5 Canciones) - Focile, s/Pollock. *Unicorn-Kanchana DKP (CD)* 9161. d. 4-5/5.

15 Canciones - M. Price, s/Parsons. *D.G.* 4196212. d. 4/5.

8 Romanzas (orq. Berio) (+FALLA: 7 Canciones populares españolas) - Carreras, t. English Chamber Orch./Berio. *Philips* 4328892. d. 4-5/5.

Pauline VIARDOT-GARCÍA

16 Canciones (francesas) - Ott, s/C. Keller. *CPO* 9990442. d. 4-3/5.

WAGNER

Wesendonck-Lieder (+BRAHMS: Rapsodia contralto. R. STRAUSS: 4 Lieder con orq.) - Baker, m. Orq. Fil. Londres/Boult. *EMI* 7478542. a. 5/4.

Wesendonck-Lieder (+escenas) - Flagstad, s/Moore. *EMI* 7630302. a. sm. 5/3.

Wesendonck-Lieder (+MAHLER: Kindertotenlieder. Lieder eines fahrenden Gesellen) - Flagstad, s. Orq. Fil. Viena/Knappertsbusch. *Decca* 4404912. a. sm. 5/3.

Wesendonck-Lieder (+escenas orq.) - Lipovsek, m. Orq. Sinf. Viena/Pretre. *Orfeo C* 237901 A. d. sm. 4-5/4.

Wesendonck-Lieder (+MAHLER: Kindertotenlieder. WOLF: 3 Lieder con orq.) - W. Meier, m. Orq. de París/Barenboim. *Erato* 0630140702. d. sm. 5/5.

Wesendonck-Lieder (+Tristán e Isolda: escenas) - Norman, s. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Philips* 4126552. a. 4-5/4.

Wesendonck-Lieder (+El ágape de los apóstoles. MAHLER: 5 Rückert-Lieder) - Minton, m. Orq. Sinf. Londres/Boulez. *Sony SMK* 68330. a. sm. 4/4.

Wesendonck-Lieder (+Tristán e Isolda: Preludio y Muerte. R. STRAUSS: 4 Últimos Lieder) - Studer, s. Orq. Estatal Dresde/Sinopoli. *D.G.* 4398652. d. 4/5.

WEBER

22 Lieder - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Claves CD* 50-9118. d. 5-4/5.

WEBERN

9 Lieder (+BERG: Lieder. SCHÖNBERG: Gurrelieder. Lieder) - Fischer-Dieskau, b/Reimann. *D.G.* 4317422. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Los Lieder - Oelze, s/E. Schneider. *D.G.* 4471032. d. 5/5.

Los Lieder (+Obra compl.) - Harper, s/Rosen. Conj. Instrumental/Boulez. Lukomska, s/Rosen. Williams, guitarra. Bradkey, clarinete. *Sony SM3K* 45845. a. sm. 5-4/4.

WEILL

6 Canciones (+Los siete pecados capitales) - Fassbaender, m/Garben. *Harmonia Mundi HMC* 901420. d. 4/5.

12 Canciones (+Los siete pecados capitales) - Von Otter, m/Forsberg. *D.G.* 4398942. d. 4-5/5.

14 Canciones - Stratas, s/Woitach. *Elektra-Nonesuch* 7559790192. a. 5/4.

WOLF

R 152 Lieder (gran antología) - Fischer-Dieskau, b/Barenboim. *D.G.* 4475152. 6 CDs. a. sm. 5/4-5.

21 Lieder - Ameling, s/Jansen. *Hyperion CDA* 66788. d. 4/5.

23 Lieder sobre Goethe y Mörike - Auger, s/Gage. *Hyperion CDA* 66590. d. 4-5/5.

10 Lieder (+R. STRAUSS: 10 Lieder) - Bonney, s/Parsons. *D.G.* 4294062. d. 4-5/5.

24 Lieder sobre Goethe - Chung, b/Hadulla. Genz, b/Ter Horst. *Claves CD* 50-9517. d. 4-3/5.

25 Lieder sobre Mörike - Fassbaender, m/Thibaudet. *Decca* 4402082. d. 5-4/5.

21 Lieder juveniles sobre Heine y Eichendorff - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Claves CD* 50-8706. d. 5/5.

44 Lieder sobre Mörike - Fischer-Dieskau, b/Moore. *EMI* 7635632. 2 CDs. a. sm. 5/4.

19 Lieder sobre Goethe y Mörike - Lott, s/Parsons. *Chandos CHAN* 8726. d. 4-5/5.

3 Lieder con orq. (+MAHLER: Kindertotenlieder. WAGNER:

Wesendonck-Lieder) - W. Meier, m.
Orq. de París/Barenboim. *Erato*
0630140702. d. sm. 5/5.

9 Lieder (+MAHLER: 10 Lieder) - Von
Otter, m/Gothoni. *D.G.* 4236662. d.
5/5.

22 Lieder - Schwarzkopf,
s/Furtwängler. *Virtuoso* 2697312. a.
sm. 5/3.

R 26 Lieder - Schwarzkopf,
s/Moore. *EMI* 5657492. a. sm.
5/3.

R 24 Lieder - Schwarzkopf,
s/Moore, Parsons. *EMI* 7636532.
a. sm. 5/3-4.

16 Lieder con orq. - Shirai, m. Orq.
Sinf. Radio Berlín/Shallon. *Capriccio*
10335. d. 4/5.

9 Lieder (+MAHLER: 10 Lieder) - Von
Otter, m/Gothoni. *D.G.* 4236662. d.
5-4/5.

R Cancionero Español -
Schwarzkopf, s; Fischer-Dieskau,
b/Moore. *D.G.* 4239342. 2 CDs.
a. sm. 5/4.

Cancionero Español - Von Otter, m;
Bär, b/Parsons. *EMI* 5553252. 2 CDs.
d. 5-4/4.

Cancionero Español: 9 Lieder
(+Manuel Venegas) - Shirai, m;
Protschka, t/Höll. *Capriccio* 10362. d.
4/5.

Cancionero italiano - Bonney, s;
Hagegard, b/Parsons. *Teldec*
9031723012. d. 4/5.

Cancionero Italiano - Lott, s; Schreier,
t/G. Johnson. *Hyperion* CDA 66760. 2
CDs. d. 4/5.

R Cancionero Italiano. 26 Lieder
sobre Eichendorff y Miguel Ángel
- Ludwig, m; Fischer-Dieskau,
b/Barenboim. *D.G.* 4399752. 2
CDs. a. sm. 5/5-4.

R Cancionero Italiano -
Schwarzkopf, s; Fischer-Dieskau,
b/Moore. *EMI* 7637322. a. sm.
5/4.

Cancionero Italiano - Upshaw, s;
Bär, b/Deutsch. *EMI* 5556182. d.
4/5.

Cancionero Italiano - Ziesak, s; A.
Schmidt, b/Jansen. *RCA* RD 60857. d.
4/5.

3 Poemas de Miguel Ángel
(+BRAHMS: 4 Cantos serios.
MAHLER: 5 Rückert-Lieder) - A.
Schmidt, b/Garden. *D.G.* 4316492. d.
5/5.

ZEMLINSKY

6 Cantos sobre Maeterlinck
(+MAHLER: Sinfonía 6) - Van Nes, m.
Orq. Royal Concertgebouw/Chailly.
Decca 4448712. 2 CDs. d. sm. 5/5.

67 Lieder - Bonney, s; Von Otter, m;
Blochwitz, t; A. Schmidt, b/Garben.
D.G. 4273482. 2 CDs. d. 4-5/5.

30 Lieder póstumos - Ziesak, s;
Vermillion, m; Blochwitz, t; A.
Schmidt, b/Garben. *Sony SK* 57960. d.
4-5/5.

RECITALES

Marian ANDERSON (contralto)

Lieder de Schubert, Schumann,
Brahms, R. Strauss y Rachmaninov. 4
Espirituales negros (+Brahms:
Rapsodia contralto. Bach, Haendel,
Verdi: arias) - Vehanen, Rupp.
Orqs./Ormandy, Mitropoulos, Prince.
RCA GD 87911. a. sm. 4/3.

Victoria de los ÁNGELES (soprano)

"En alas del canto". Lieder y
canciones de Mendelssohn, Grieg,
Brahms, Dvorak, Martini, Hahn,
Delibes, Sadere, Yradier, Ovalle,
etc. (+Montsalvatge: 5 Canciones
negras. Rodrigo: 4 Madrigales
amatorios) - Sinfonia of
London/Frühbeck. *EMI* 7695022. a.
sm. 3-5/4.

"La fabulosa". Canciones francesas,
españolas, alemanas, etc. Dúos -
Fischer-Dieskau, b; Schwarzkopf,
s/Moore, Soriano, etc. Orqs./Prete,
Jacquillat, Frühbeck, Ros Marbà. *EMI*
5650612. 4 CDs. a. sm. 3-5/4.

La ARGENTINITA

R 12 Canciones populares
españolas - García Lorca (piano).
Sonifolk CDJ-105. a. sm. 5/3.

Dame Janet BAKER (mezzosoprano)

"Arias amorosas". 18 canciones y
arias italianas de Giordani, Caccini,
Stradella, Sarri, Cesti, A. Scarlatti,
Bononcini, Durante, Caldara,
Pergolesi, Martini, Piccinni y Paisiello
- Academy St. Martin/Marriner.
Philips 4341732. a. sm. 5/5.

Lieder y Melodías. Ravel:
Shéhérazade. Chausson: Poema
del amor y del mar. Duparc: 5
Melodías. Schumann: Amor y
vida de mujer. Brahms: 4 Cantos
serios. 2 Lieder con viola op. 91.
4 Dúos - Fischer-Dieskau,
b/Barenboim, Previn.
Orqs./Barbirolli, Previn. *EMI*
5686672. 2 CDs. a. sb. 5/4.

Cecilia BARTOLI (mezzosoprano)

"Arias antiguas". 21 Canciones y Arias
italianas de A. Scarlatti, Giordani,
Lotti, Cesti, Paisiello, Marcello,
Caldara, Caccini, Parisotti, Cavalli,
Vivaldi y Carissimi - G. Fischer. *Decca*
4362672. d. 5/5.

R Canciones italianas de Beethoven,
Mozart, Schubert y Haydn
(Arianna a Naxos) - A. Schiff.
Decca 4402972. d. 5/5.

Olaf BÄR (barítono)

"Canciones amorosas". Mozart,
Weber, Schubert, Mendelssohn,
Schumann, Brahms, Wolf, R. Strauss -
Parsons. *EMI* 5553452. d. 4/5.

"Canciones de compositores alemanes
de óperas". Kreutzer, Nicolai, Goetz,
Humperdinck y Marschner - Deutsch.
EMI 5553932. d. 5/4.

Kathleen BATTLE (soprano)

15 Canciones navideñas - Von Stade,
m. W. Marsalis, trompeta. Coros.
Septeto de W. Marsalis. Orq. St.
Luke's/Previn. *Sony SK* 48235. d. 4-5/4.

18 Espirituales - Norman, s. Coro y
Orq./Levine. *D.G.* 4297902. d. 4-5/4.

María BAYO (soprano)

33 Canciones españolas de Rodrigo,
Obradors, Granados, García Leoz,
Nin, Turina y Falla - Álvarez Parejo.
Claves CD 50-9205. d. 4/5.

Teresa BERGANZA (mezzosoprano)

59 Canciones españolas de Alfonso X,
Fuenllana, Mudarra, F. de la Torre,
Valderrábano, Milán, Triana, Encina,
Vázquez, Narváez, Anchieta, Esteve,
Granados, Guridi, Falla, García Lorca,
Turina y Montsalvatge - Lavilla. Yepes,
guitarra. *D.G.* 4358482. 2 CDs. a. sm.
5-4/4.

15 Canciones españolas e italianas de
Cherubini, Cesti, Pergolesi, A. Scarlatti,
Guridi, Lavilla, Turina y Granados -
Lavilla. *Decca* 4259472. a. sm. 5/4.

Carlo BERGONZI (tenor)

15 Canciones italianas de Bellini,
Rossini, Donizetti y Verdi - Scalera.
Capriccio 10198. d. 4/5.

Renato BRUSON (barítono)

16 Canciones italianas y francesas de A. Scarlatti, Caccini, Giordani, Monteverdi, Gluck, Martini, Liszt, Ravel, Grieg, Respighi y Massenet - Juflinger. Koch Schwann 312102. d. 4/4.

Grace BUMBRY (mezzosoprano)

29 Lieder de Schubert, Brahms, Liszt, Wolf y R. Strauss (+Arias de ópera) - Werba, Peschkó. D.G. 4454302. 2 CDs. a. sb. 4-5/4.

Paata BURCHULADZE (bajo)

21 Canciones rusas de Dargomisky, Tchaikovsky, Borodin, Rubinstein, Arensky y Glinka - Ivanova. Decca 4214172. d. 4/5.

Stuart BURROWS (tenor)

12 Canciones sacras de Sullivan, Gounod, Parry, Dvorak, Malotte, Weatherly, Tchaikovsky, Liddle, Schubert y Monk. Espirituales - Neary, órgano. Coro Ambrosian/W. Morris. Decca 4336732. a. sb. 4-5/4.

Montserrat CABALLÉ (soprano)

Canciones españolas, vol. 1: 15 Canciones de Falla, Turina y Granados - Zanetti. Columbia WD 71320. a. sm. 4-5/4.

Canciones españolas, vol. 2: 16 Canciones de Granados, Falla, Albéniz, Obradors, Vives y Rodrigo - Zanetti. Columbia WD 71327. a. sm. 4-5/4.

R "En la UNESCO". Canciones catalanas de Granados, Mompou y Toldrá - R. Sabater. PDI 80.0455. a. sm. 5/4.

"Maestros italianos del arte lírico", vol. 1: Canciones de Donizetti, Bellini, Vivaldi, Paisiello, B. Marcello, Pergolesi y Giordani - Zanetti. Forlane UCD 10902. a. sm. 5-4/4.

"Maestros italianos del arte lírico", vol. 2: Canciones de Bellini y Donizetti (+arias de ópera) - Zanetti. Forlane UCD 10905. a. sm. 5-4/4.

Boris CHRISTOFF (bajo)

R 111 Canciones rusas de Glinka, Borodin, Cui, Balakirev, Rimsky Korsakov, Tchaikovsky y Rachmaninov - Labinsky, Tcherpnin, Zapolsky, Reiss, Gedda-Nova. Coros Rusos F. Potorjinsky. Orq. Lamoureux/Tzipin. Orq. Conservatorio París/Cluytens. EMI 7674962. 5 CDs. a. sm. 5-4/3-4.

Barbara CONRAD (mezzosoprano)

16 Espirituales - Coro Covent Garden Avenue. Conj. Sinf. Nueva Inglaterra/G. Hopkins. Naxos 8.553036. d. sb. 5/4.

Hughes CUENOD (tenor)

23 Melodías francesas de Menasce, Chabrier, Honegger, Roussel, Poulenc y Satie - Parsons. Nimbus NIM 5027. d. 4-5/4.

Suzanne DANCO (soprano)

"Álbum de música ofrecido por Rossini a Mlle Louise Carlier": 18 Canciones de Rossini, Bellini, Paer, Brugièrre, Panseron, Tadolini, Costa, Marliani, Mercadante, Morlacchi, Meyerbeer, Berton, Bertin, Cherubini, Spontini, Onslow, Gordigiani y Bazzini - Molinari-Pradelli. Philips 4389522. a. sm. 4/3.

Brigitte FASSBAENDER (mezzosoprano)

23 Lieder de Schubert, Schumann, Mendelssohn, Brahms, Wolf y Mahler - Werba. EMI 7691012. a. sm. 5-4/4-5.

23 Dúos románticos de Mendelssohn, Rubinstein, Liszt, Cornelius, Schumann y Brahms - Komatsu, b; Moll, bj/Garben. H. Mundi HMC 905210. d. 4-5/5.

Kathleen FERRIER (contralto)

7 Canciones británicas (+Brahms: 4 Cantos serios. Chausson: Poema del amor y del mar) - Lush. Decca 4334722. a. sm. 5/3.

14 Canciones británicas. Canciones de Bach y Wolf - Stone, Spurr, Silver, Newmark. Decca 4334732. a. sm. 5-4/3.

"Blow the wind southerly". 21 Canciones británicas - Spurr, Newmark. Decca 4334752. a. sm. 5/3.

Dietrich FISCHER-DIESKAU (barítono)

"Canciones navideñas" de Schubert, Reinecke, Mergner, Loewe, Humperdinck, Reger, Knab, Haas, Cornelius, Weismann y Reutter - Demus. D.G. 4315342. a. sb. 5/4.

"Los inencontrables": Lieder de Schumann, Beethoven, Brahms, Loewe, Cornelius, Schwarz-Schilling, Fortner, Reutter, Blacher, Reimann, Fauré, Debussy y Milhaud (+varios) - Klust, Moore, Engel, Reutter, Reimann. EMI 5685092. 6 CDs. a. sm. 5-4/4-3.

"Lieder románticos" de Neukomm, C. Kreutzer, Donizetti, Reissiger, Kraussold, Berlioz, G. Herrmann, Gounod, Harford Lloyd, Sjögren y Wolf - Höll, Klöcker, clarinete. Wallendorf, trompa. Orfeo C 153861 A. d. 5/5.

"Melodías románticas francesas" de Gounod, Franck, Saint-Saëns, Bizet, Chabrier, Massenet, Fauré, D'Indy, Chausson, Pierné y Hahn - Höll. Teldec 4509974572. d. 5-4/5.

Nicolai GEDDA (tenor)

"Canciones rusas y nórdicas" de Sibelius, Grieg, Alfvén, Siöberg, Peterson-Berger, Glinka, Mussorgsky, Tchaikovsky y Rachmaninov - Parsons. Arkadia GI 806.1. a. sm. 4-5/4.

"Canciones de compositores operísticos". Bellini, Donizetti, Bizet, Wagner, Gounod, Rossini, Verdi, Massenet y Leoncavallo - Eyrón. Bluebell ABCD 004. a. sm. 4-5/4.

Lieder y canciones de Schubert, R. Strauss, Duparc, Poulenc, Miaskovsky, Khachaturian, Rachmaninov y Malavsky (+arias) - Werba. EMI 5653522. a. sm. 4-5/4.

"Los inencontrables": Lieder y canciones Fauré, Poulenc, Debussy, Hahn, Beethoven, R. Strauss, Glinka, Mussorgsky, Tchaikovsky, Grieg, Alfvén, Peterson-Berger, Sjöberg, Sibelius, Rachmaninov, Respighi y Turina (+arias, cantatas, etc.) - Ciccolini, Eyrón, Moore. EMI 5656852. 4 CDs. a. sm. 5-4/4.

Nicolai GHIAUROV (bajo)

Canciones rusas de Tchaikovsky, Borodin, Glinka, Rubinstein y Dargomisky (+Canciones populares rusas) - Z. Ghiaurov. Decca 4430242. 2 CDs. a. sb. 4/4.

Beniamino GIGLI (tenor)

Canciones napolitanas y populares italianas. EMI 7633902. 2 CDs. a. 3-5/2-3.

Tito GOBBI (barítono)

10 Canciones napolitanas (+10 arias) - Orqs./Erede, Green, La Rosa Parodi. Testament SBT 1019. a. sm. 3-4/3.

Thomas HAMPSON (barítono)

Canciones norteamericanas de Ives, McDowell y Griffes - Guzelimian. Teldec 9031721682. d. 4-5/5.

"Canciones románticas" de Berlioz, Wagner y Liszt - Parsons. EMI 5550472. d. 4/5.

Lieder de Beethoven, Franz, Loewe, Schumann y Grieg - Parsons. *EMI* 5551742. d. 4-5/5.

Barbara HENDRICKS (soprano)

16 Espirituales - Alexeev. *EMI* 7470262. d. 4-5/5.

22 Melodías francesas de Gounod, Bizet, Chabrier, Chausson, Massenet, Duparc, Delibes, Hahn, Bachelet y Martini - Dalberto. Cuart. Cherubini. *EMI* 5553882. d. 5-4/5.

Marilyn HORNE (mezzosoprano)

Lieder y dúos de Schumann, Mendelssohn y Dvorak - Von Stade, m/Katz. *RCA* 09026616812. d. 4/5.

Dmitri HVOROSTOVSKY (barítono)

16 Canciones populares rusas - Orq. Folklórica Rusa Ossipov/Kalinin. *Philips* 4340802. d. 4/5.

Dame Kiri Te KANAWA (soprano)

Canciones de Purcell, Liszt, Ravel, Rachmaninov, Granados y Obradors - Vignoles. *Decca* 4258202. d. 4-5/5.

Alfredo KRAUS (tenor)

"Arias antiguas" de A. Scarlatti, Giordani, Ciampi, Haendel, Pergolesi, Tenaglia, Hasse, Gluck, Rosa y Niedermayer (+arias) - Tordesillas. *Nimbus NI* 5102. d. 3-5/4.

Canciones de Donizetti, Liszt, Mascagni, Respighi y Verdi - Arnaltes. *Capriccio* 10272. d. 4/5.

"Cantares": 23 Canciones españolas de Turina, Obradors, Falla, Montsalvatge, Mompou, Otaño y Ruiz de Luna - Arnaltes. *Amadeo (Philips)* 4295562. d. 3-5/4.

"Reve d'amour": Canciones francesas de Fauré, Bizet, Duparc, Massenet y Liszt - Arnaltes. *Amadeo (Philips)* 4295572. d. 4/4.

Lotte LEHMANN (soprano)

30 Lieder y canciones de Wolf, Schubert, Brahms, Schumann, R. Strauss, Duparc, etc. - Balogh, Ulanowsky. *RCA GD* 87809. a. sm. 4-5/3.

Dame Felicity LOTT (soprano)

"Melodías sobre poemas de Baudelaire" de Duparc, Fauré, Bréville, Séverac, Sauguet, Capdevielle, Chabrier y Debussy - G. Johnson. *H. Mundi HMA* 1901219. a. sm. 5/4.

"On wings of song": Dúos y canciones de Purcell, Britten, Rossini, Gounod, Delibes, Massenet, Mendelssohn, etc. - Murray, m/G. Johnson. *EMI* 7544112. d. 5/5.

"Sweet power of song". Dúos y canciones de Beethoven, Schumann, Brahms, Berlioz, Gounod, Chausson, Saint-Saëns y Fauré - Murray, m/G. Johnson. *EMI* 7499302. d. 5/5.

Christa LUDWIG (mezzosoprano)

"Los inencontrables": Lieder y canciones de Brahms, Mahler, Schumann (Amor y vida de mujer), Reger, Schubert, Wolf, R. Strauss, Ravel, Saint-Saëns, Rachmaninov y Wagner (Wesendonck) (+arias) - Moore, Parsons, Whittaker, Fleming. *EMI* 7640742. 4 CDs. a. sm. 4-5/4.

James McCracken (tenor)

17 canciones irlandesas y escocesas - Atkins. *EMI* 7697112. a. sm. 4/4.

Mady MESPLÉ (soprano)

"Bergerettes et pastourelles": Romances y canciones del s. XVIII - Reiss. *EMI* 7646122. a. sm. 4/4.

Edda MOSER (soprano)

Recital de Lieder de Pfitzner, R. Strauss, Brahms, C. y R. Schumann - Werba, Gage. *EMI* 5657772. a. sm. 4/4.

Jessye NORMAN (soprano)

"Cantos sacros" de Gounod, Schubert, Franck, Adams, McGinsey, Yon y anónimos - Coro Ambrosian. Orq. Royal Philh./Gibson. *Philips* 4000192. d. 5/5.

"Les chemins de l'amour": Melodías de Duparc, Ravel, Poulenc y Satie - Baldwin. *Philips* 4164452. a. sm. 5/5.

"Christmastide": 18 Canciones navideñas - Sociedad Coral Nueva York. Coro de niños Americano. Conj. Cám. Empire/De Cormier. *Philips* 4201802. d. 4-5/5.

15 Espirituales - Baldwin. Coro Ambrosian/Patterson. *Philips* 4164622. a. 5/4.

19 Lieder y canciones, en público, de Haydn, Haendel, Mahler, Berg, R. Strauss y Ravel. Espirituales - Parsons. *Philips* 4222352. d. 4-5/4.

27 Lieder y canciones, en público, de Haendel, Schumann, Schubert, Brahms y R. Strauss. Espirituales - Parsons. *Philips* 4220482. d. 4-5/4.

Leo NUCCI (barítono)

"Parlami d'amore": 15 Canciones y romanzas italianas - Marcarini. *Decca* 4254972. d. 4/5.

Luciano PAVAROTTI (tenor)

"Mattinata": 14 Canciones napolitanas e italianas - Orq. Philharmonia/Gamba. Orq. National Philh./Tonini. *Decca* 4177962. a. sm. 3-5/4.

"O sole mio": 13 Canciones napolitanas - Coro y O. Teatro Comunal Bolonia/Chiaramello. *Decca* 4100152. a. 5/4.

Sir Peter PEARS (tenor)

21 Canciones populares británicas y francesas (arr. Britten) - Britten. *Decca* 4300632. a. sm. 4-5/4.

24 Canciones con guitarra de Britten, Walton, Seiber y Fricker - Bream, guitarra. *RCA* 09026616012. a. sm. 5-4/4.

Paul PLISHKA (bajo)

26 Canciones navideñas - Erickson, órgano. Coro Marble Collegiate Church/Erickson. *Naxos* 8.553506. d. sm. 4/4.

Lucia POPP (soprano)

27 Lieder del "Jugendstil" de Berg, Schönberg, Pfitzner, Schreker y R. Strauss - Gage. *RCA RD* 60950. d. 5/5.

Hermann PREY (barítono)

"Edición Prey", vol. 1: de los Minnesänger a Beethoven y Loewe - Hokanson, Engel, Demus, etc. Capella Accademica Viena/Melkus. *Philips* 4426872. 4 CDs. a. sm. 4-5/4.

Leontyne PRICE (soprano)

12 Canciones navideñas de Gruber, Mendelssohn, Bach, Schubert, Gounod, Mozart, etc. - Asociación Coral Viena. Orq. Fil. Viena/Karajan. *Decca* 4211032. a. sm. 5/4.

Ruggero RAIMONDI (bajo)

12 Canciones italianas de Tosti, Rotoli, Brogi y Denza - I Solisti Veneti/Scimone. *Erato ECD* 88086. d. 5-4/5.

Anna RICCI (mezzosoprano)

"Mompou y su entorno": 26 Canciones de Mompou, Fauré, Debussy, Rachmaninov, Ravel, Honegger, M. Blancafort y Poulenc - A. Soler. *RTVE* 65034. d. 4/4.

Consuelo RUBIO (mezzosoprano)

24 Canciones españolas de Nin, Granados, Rodrigo, Turina, E. Halffter y Falla - Laforge, Bonneau. Orq. Conservatorio París/Argenta. *Vogue VG* 672008. a. sm. 4-5/3.

Dagmar SCHELLENBERGER (soprano)

23 Canciones de cuna de Mozart, Tchaikovsky, Schumann, Britten, Balakirev, Wagner, Schubert, Bizet, Gershwin, Shostakovich, Brahms, Weber, Ives, Mendelssohn, Grechaninov, Dvorak, Gounod, Falla, Reger, Mussorgsky, Glinka y Wolf - Skigin. *EMI 5552522. d. 3-4/5.*

Peter SCHREIER (tenor)

15 lieder de la Reforma - Capella Fidiciana Leipzig/Grüss. *Capriccio 10089. d. 5/5.*

Elisabeth SCHWARZKOPF (soprano)

R 12 Canciones navideñas - Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Mackerras. *EMI 7635742. a. sm. 5/4.*

Dúos de Monteverdi, Carissimi, Dvorak, R. Strauss y Humperdinck - Seefried, s/Moore. *EMI 7697932. a. sm. 5/3.*

Mitsuko SHIRAI (mezzosoprano)

Lieder sobre textos de Hölderlin: de Ullmann, Eisler, Cornelius, Britten y Pfitzner - Höll. *Capriccio 10534. d. 5/5.*

Frederica Von STADE (mezzosoprano)

"Canto de acción de gracias": 14 Canciones sacras - Coro Tabernáculo Mormón. Orq. Sinf. Utah/Silverstein. *Decca 4362842. d. 4-5/5.*

Giuseppe Di STEFANO (tenor)

19 Canciones napolitanas - Orq./Guarino. *EMI 7478382. a. 5/3-4.*

Recital en Viena, 22-VI-1968. Bellini, Berlioz, Verdi, Fauré, Bizet, Favara, Tosti, Cardillo y De Curtis - Bibl. *Koch Schwann 3-1833-2F2. a. sm. 4-5/4.*

"Torna a Surriento": 17 canciones y romanzas italianas - Nueva Orq. Sinf. Londres/Pattacini, Olivieri. *Decca 4177942. a. sm. 4/3-4.*

Cheryl STUDER (soprano)

"Ave Maria": 11 Canciones y arias sacras - Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Marin. *D.G. 4353872. d. 4/5.*

Dame Joan SUTHERLAND (soprano)

"Tríos románticos para soprano, trompa y piano" - Tuckwell, trompa. Bonyng. *Decca 4215522. d. 4/5.*

Bryn TERFEL (barítono)

"El vagabundo". Canciones británicas de Vaughan Williams, Finzi, Butterworth e Ireland - Martineau. *D.G. 4459462. d. 4-5/5.*

José VAN DAM (barítono)

"Melodías francesas" de Berlioz, Fauré, Ibert, Poulenc y Ropartz - J.P. Collard. *EMI 7492882. d. 5/5.*

Galina VISHNEVSKAYA (soprano)

Canciones rusas de Mussorgsky (incl. Sin Sol, Cantos y danzas de la muerte), Rimsky-Korsakov, Tchaikovsky, Prokofiev (Op. 104) y Shostakovich (Opp. 109 y 127) (+arias rusas) - Rostropovich, Devetzi. U. Hoelscher, violín. *EMI 5657162. 3 CDs. a. sm. 4-5/4.*

Bernd WEIKL (barítono)

Lieder románticos para barítono y órgano de Liszt, Wolf y Reger - Haselböck, órgano. *Capriccio 10092. d. 5/5.*

Fritz WUNDERLICH (tenor)

Lieder de Beethoven, Schubert y Schumann. Canciones populares vienesas e italianas (+arias) - Giesen. Coro Opera Estatal Viena/Stolz. *D.G. 4351452. 5 CDs. a. sm. 4-5/4.*

Lieder de Beethoven, Schubert y Schumann (Amor de poeta) - Giesen. *Orfeo C 432961B. a. sm. 4-5/4.*

VARIOS

"Canciones españolas" de Granados, Obradors, Falla, Nin, Guridi, Lavilla y Turina - Lorengar, s; Te Kanawa, s; Horne, m; Berganza, m/Larrocha, Vignoles, Katz, Lavilla. Orq. Fil. Londres/López Cobos. *Decca 4339172. 2 CDs. a/d. sm. 4-5/4-5.*

"Homenaje a Gerald Moore". Lieder, dúos y tríos de Mozart, Schubert, Rossini, Brahms, Schumann, Wolf, Mendelssohn y Haydn - V. de los Ángeles, s; Schwarzkopf, s; Fischer-Dieskau, b/Moore. *EMI 7492382. a. 4-5/4.*

ACTUALIZACIÓN DE LOS 3 CAPÍTULOS ANTERIORES

BRAHMS

21 Lieder - Shirai, m/Höll. *Capriccio 10204. d. 5-4/5.*

DONIZETTI

6 arias (canciones). 3 Canciones napolitanas (+PUCCINI, VERDI: canciones) - Focile, s/Pollock. *Unicorn-Kanchana DKP (CD) 9161. d. 4-5/5.*

GLINKA

Adiós a San Petersburgo. 7 Canciones - Leiferkus, b/Skigin. *Conifer 75605512642. d. 4/5.*

GRANADOS

R 3 Canciones (+MOMPOU, TOLDRA: 8 Canciones) - Caballé, s/Sabater. *PDI 80.0455. a. sm. 5/4.*

MUSSORGSKY

Cantos y danzas de la muerte. El cuarto de los niños. Sin Sol. Canción judía. Canción de la pulga. Hopak - Lipovsek, m/G. Johnson. *Sony SK 66858. d. 4-5/5.*

RESPIGHI

La Sensitiva. Aretusa. Nebbie. Deità Silvine - Finnie, m; Attrot, s. Orq. Fil. BBC/Hickox. *Chandos CHAN 9453. d. 4/5.*

SCHUBERT

19 Lieder - Shirai, m/Höll. *Capriccio 10171. d. 4/5.*

TCHAIKOVSKY

Canciones, vol. 1 - Leiferkus, b/Skigin. *Conifer 75605512662. d. 4-5/5.*

ERRATA

Calificaciones correctas en los Gurrelieder de Schönberg dirigidos por Sinopoli: 5/4.

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Cuando se lee más de una cifra en cualquiera de dichos conceptos, se refiere: si hay dos obras, a calificaciones distintas para cada una de ellas; y si hay más de dos obras, al abanico en que se mueven, significando la primera cifra la calificación preponderante. Los discos precedidos de la **R** son los más calurosamente recomendados en lo concerniente a la interpretación.

s=soprano; m=mezzosoprano; c=contralto; t=tenor; b=barítono; bj=bajo.

RITMO

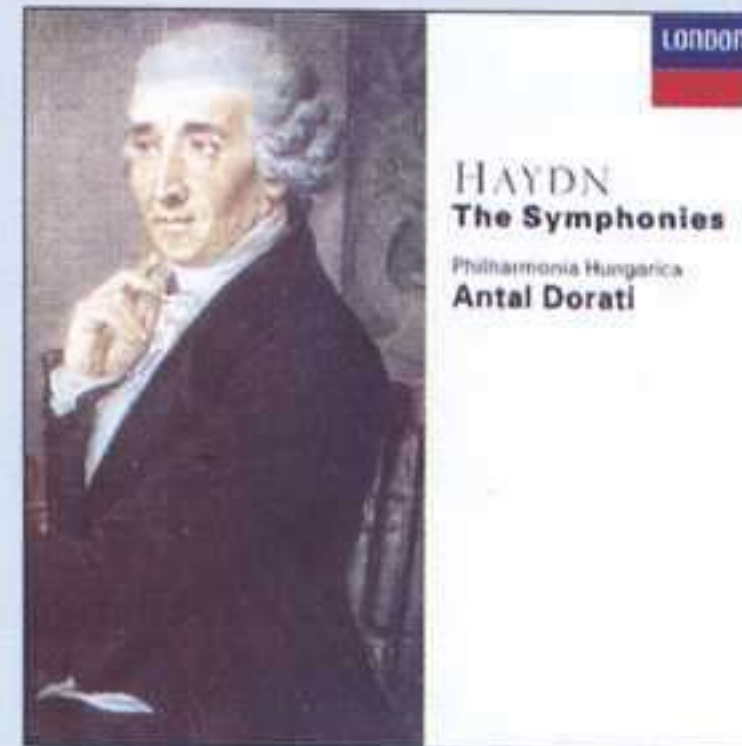
parade

LOS 10 MEJORES DISCOS DE SEPTIEMBRE, 1996



1

SCHUBERT: Misa 6, D 950-Solistas.
Coro y Orq. Sinf. Radio
Bávara/GIULINI
SONY SK 69290



6

HAYDN: Las Sinfonías completas
Philharmonia Hungarica/DORATI
DECCA 4485312.33 CDs



2

"COLECCIÓN HANS WERNER HENZE". Henze, Dohnányi, Sacher
DEUTSCHE GRAMMOPHON
4498602.14 CDs



7

TCHAIKOVSKY: Las Canciones,
vol 1. LEIFERKUS/Skigin
CONIFER 75605512662



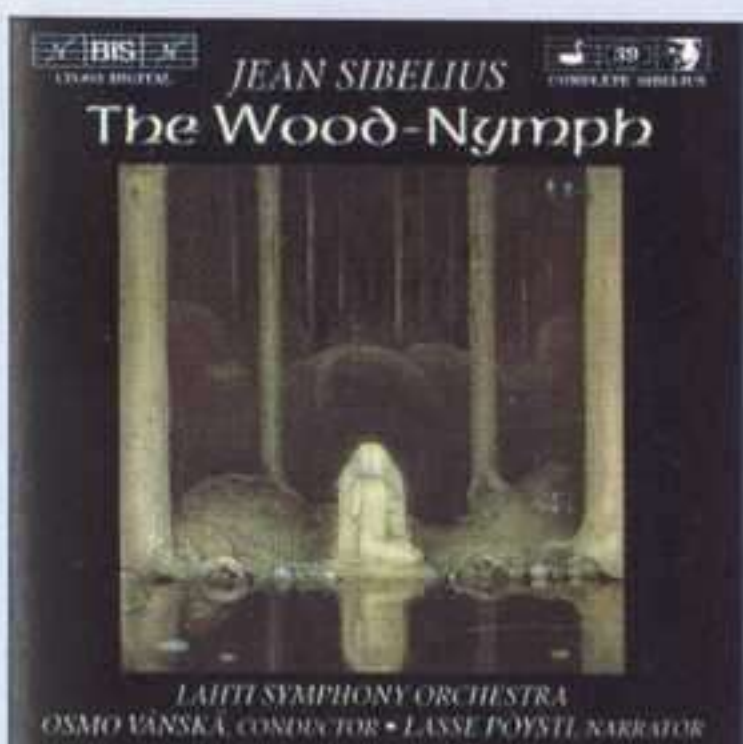
3

BRITTEN: The rescue of Penelope.
Phaedra-Solistas. Orq.
Hallé/NAGANO
ERATO 0630127132



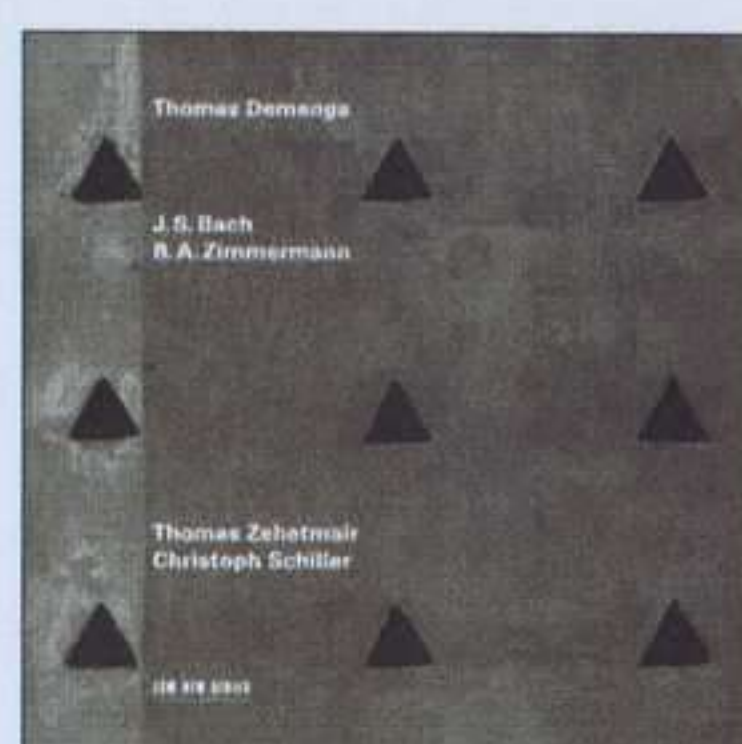
8

FALLA: El amor brujo. Homenajes
E. Fernández. Orq. Sinf.
Barcelona/COLOMER
VALOIS AUVIDIS V 4768



4

SIBELIUS: La ninfa del bosque. El
cisne blanco. Pista de esquí.
Orq. Sinf. Lahti/VÄNSKÄ
BIS CD-815



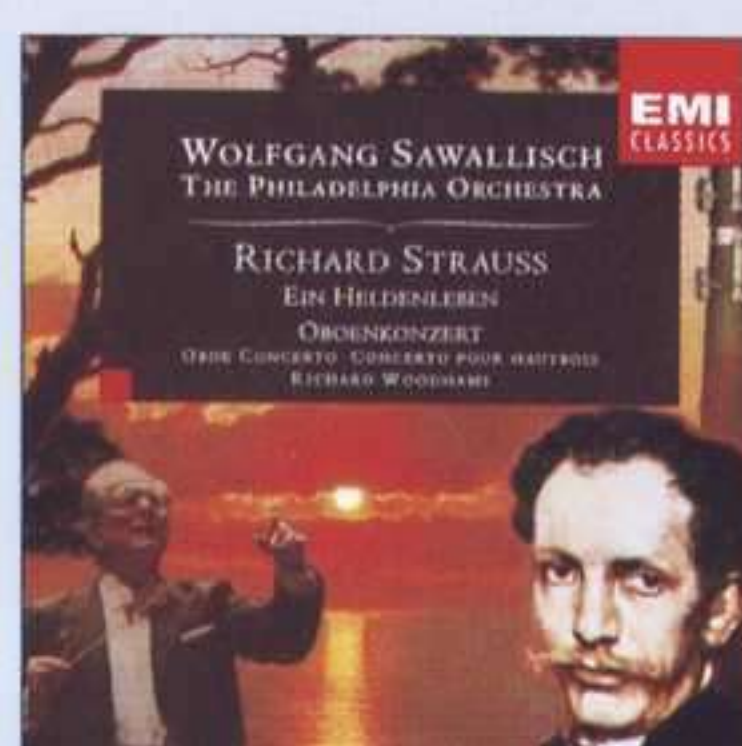
9

BACH: Suite cello solo 2
ZIMMERMANN: 3 Sonatas a solo
Demenga, Zehetmair, Schiller
ECM 1571 (4499042)



5

HINDEMITH: La vida de María; etc.
KARITA MATTILA
FINLANDIA 4509994032



10

R. STRAUSS: Vida de héroe
Concierto oboe - Woodhams. Orq.
de Filadelfia/SAWALLISCH
EMI 5561492

Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.



Con el Cinema DSP, de Yamaha vivirá emociones reales.

Los murciélagos chillan por encima de nuestras cabezas. Los lobos aúllan a lo lejos. Y crujen los pasos a lo largo del suelo del salón.

No, no es su imaginación. Está escuchando sonidos situados en toda la sala, tal como quiso el director.

Todo ello gracias al Cinema DSP de Yamaha. La tecnología de "Cine en Casa" que proporciona más nitidez a los diálogos, una mayor dimensión a la música y más detalles gráficos a los efectos sonoros.

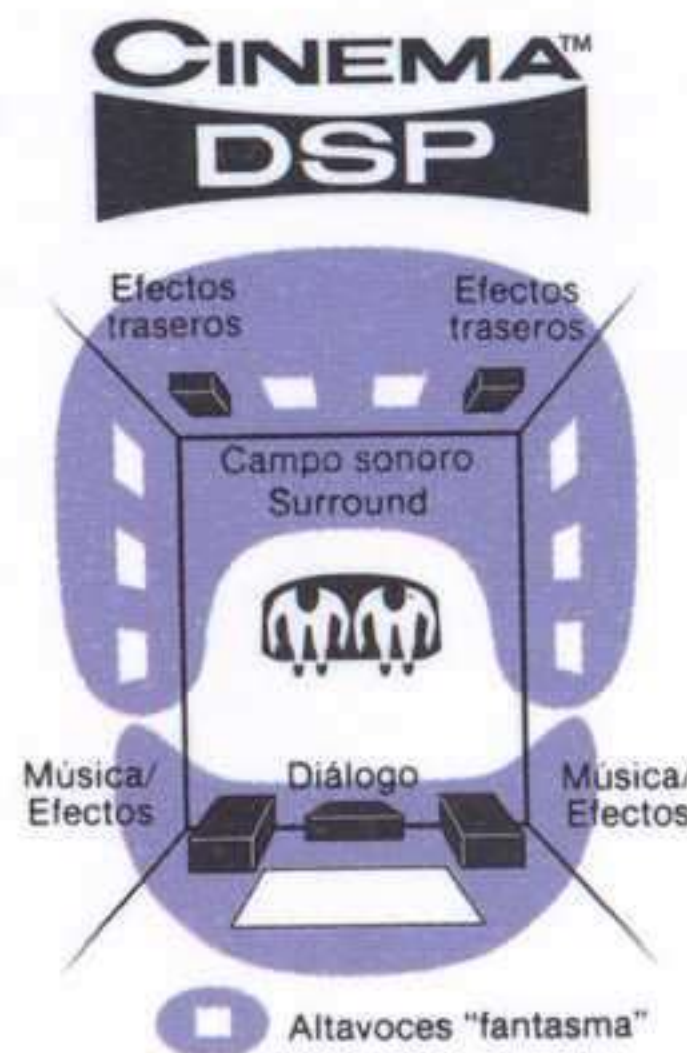
Solamente Cinema DSP de Yamaha crea los altavoces fantasmas, que reproducen enteramente la experiencia que se obtiene en las salas de cine de altavoces múltiples. De hecho, suenan de forma tan real que podrá jurar que escucha sonido incluso en lugares en los que no hay altavoces.

Como podría imaginar, un gran avance como éste no es una pequeña proeza. Se ha llevado a cabo mediante la multiplicación de los efectos de Digital Sound Field Processing y de Dolby Pro Logic.

Digital Sound Field Processing (Procesamiento Digital del Campo Acústico) es la tecnología exclusiva de Yamaha que recrea electrónicamente algunos de los mejores lugares de actuación del mundo. Y Dolby Pro Logic es la tecnología responsable de la distribución del sonido por toda la sala, combinando los diálogos y los efectos sonoros con la acción de la pantalla.

Estas dos tecnologías, conjuntamente, permiten a Yamaha ofrecer una línea completa de componentes de "Cine en Casa" que superan a otros productos del mercado de precio similar.

Visite a su distribuidor local Yamaha miembro del Yamaha DSP Club para asistir a lo que podría denominarse una demostración sobrecogedora. Quizas no podamos convencerle para que compre un sistema, pero eso no significa que no podamos impresionarle y sorprenderle.



Solamente Cinema DSP de Yamaha crea los altavoces fantasmas. suenan de forma tan real que podrá jurar que escucha sonidos incluso en lugares en los que no hay altavoces.

YAMAHA®



YAMAHA CINEMA DSP. La más completa gama de modelos para CINE DOMESTICO.
 PROCESADORES: DSP-A2070, DSP-A970, DSP-A780, DSP-A590.
 PROCESADORES DSP PARA CANALES DE EFECTOS: DSP-E1000, DSP-E580, DSP-E390
 RECEPTORES: RX-V2090, RX-V890, RX-V590, RX-V390